華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八一七三號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
港九總社地址：香港荷李活道一一〇號·中環分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號·台灣辦事處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五二九九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售叁毫

蘇外長與卡特萬斯會談兩日
可望訂新協定 限制戰略武器
發表聯合公報表明立場接近
新協定未締結前舊協定有效

（美聯社美國華盛頓廿四日電）美國裁軍談判首席代表華恩克將赴日內瓦，俾於下週跟蘇聯官員展開頻密的談判，希望能暫時保持邁向新戰略武器限制協議的局面。國務院發言人卡達週六作此宣佈，并對美國國務卿萬斯與蘇聯外長葛羅米柯的兩日裁軍會談，發表一個樂觀評估的聲明。聲明謂：會談大有進展，雙方的立場已更爲接近。這是萬斯與葛羅米柯在今年內舉行的第三次談判，他們將於週五再在紐約展開會談。惟卡達謹愼地說：對新裁軍協議仍「無大的突破」，但拒絕說出會談的詳情。

（路透社華盛頓廿四日電）美國和蘇聯達成新限制戰略性武器協議的前途比較光明，理由是美蘇雙方都表示，在最新近的談判中，已經獲得顯著的進展。昨晚，蘇聯外交部長葛羅米柯提及與美總統卡特和國務卿萬斯舉行歷時兩日的會談。他說：「在這次會談中，兩國的立場更加接近。」而萬斯國務卿亦說：「對於兩國立場更爲接近的說法，本人很同意」。萬斯同時表示，有關談判的詳情，會列入今日稍後時發表的聯合公報中。不過，美蘇兩國官方都並無表示仍須經過多久然後可以達成新的協議。然而有跡象顯示，一九七二年簽訂的協議，雖然在下月三日屆滿，但協議的原則會繼續履行，直至簽訂新協議爲止。

（路透社華盛頓廿四日電）今日，美國表示，雖然與蘇聯簽訂第一項限制戰略性武器協議即將屆滿，但假如蘇聯採取相應的行動，美國就會繼續執行對協議的原則。國務卿萬斯與蘇聯外長葛羅米柯會談兩日後發表聲明，略謂：如果蘇聯採取相應的行動，美國就會繼續維持第一項協議的原則，而又一方面繼續設法簽訂第二項協議。同時，萬斯國務卿已將此項聲明函告國會參衆兩院外交關係委員會。

北京力促日本解決和約問題
日外長出席聯大將與黃華會談
福田接見符浩

（時事社東京廿四日電）日本外相鳩山威一郎爲出席第三十二屆聯大，於二十三日晚乘日航機離開此間經由墨西哥前往紐約。鳩山外相在墨西哥出席日本駐中南美大使會議後，於當地時間二十六日抵達紐約。鳩山外相定二十七日在聯大發表演說，再度强調日本和平外交的方針，並與美、中、蘇等國外長舉行會談。在與北京外長黃華會談時，預料將以日中和平友好條約締結問題爲中心，深入地交換意見。

（時事社東京廿四日電）作爲日本政府首席代表出席聯大的鳩山外相二十二日訪問福田首相，關於在聯大及在紐約一週串的外長會談中，日本應採取的態度進行了商討，席上福田首相對於鳩山外相二十七日在聯大的演說內容表示同意，又在紐約舉行的外長會談中，對日中和平友好條約的締結特別表示重視北京外長黃華之會談，關於對條約談判作意見調整結果確認日本的基本態度不變，就是在雙方滿足的方式下儘量早期締結。

（時事社東京廿四日電）福田首相定二十六日上午於首相官邸與北京駐日大使符浩舉行三十分鐘會談。這是北京方面乘日中邦交正常化五周年的機會就今後日中兩國關係應走的方向進行協商而建議舉行的。

泰國「曼谷郵報」指出
蘇對東南亞有野心 滲透寮越反對東協
挑撥離間煽風點火製造暴亂

（法新社曼谷廿四日電）今日，「曼谷郵報」以「布里玆涅夫放手東南亞國家協會吧」爲題發表評論，分析馬來西亞總理胡先翁最近的指斥，蘇聯斡旋於印度支那共產國家與東南亞國家協會成員國之間，尤其是寮越兩國與東協國家之間。東協組織乃由泰國、馬來西亞、印度尼西亞、新加坡和菲律賓五國組成。該報說，中國大陸支持東協組織，但蘇聯正如寮越兩國一樣，則表示反對。「曼谷郵報」在評論文章中續稱：「北京政府無疑是不希望蘇聯在我們這個地區擴展勢力範圍，此乃符合我們的願望。若然越南有地區的霸權野心，我們可多些依靠中國，亦不依靠蘇聯。實際上，中國在這方面比蘇聯更强。」該報文章在結論中指出：「蘇聯對東協國家存心不良，只是通過反東協組織作爲手段，從而達到在東南亞非共國家中挑撥離間，煽風點火，掀起革命暴動。」

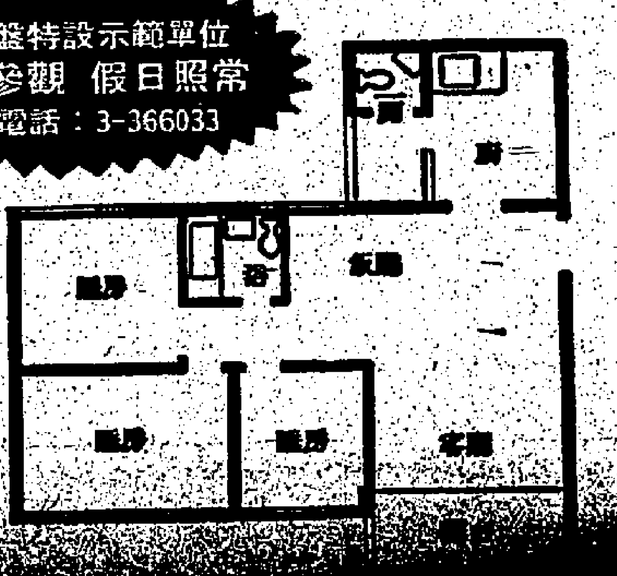
（時事社倫敦廿四日電）以英國通用電氣公司常事長納爾遜爵爲團長的英國貿易代表團定下週前往中國大陸作爲期兩週半的訪問。代表團預定在北京、上海等地與中國方面要人舉行會談，就促進兩國貿易問題進行商討。英國方面基於下列理由等，對於向北京出口產品和技術，抱有很大的期待：（一）新體制下的中國大陸，爲現代化而將積極導入外國新的技術；（二）七〇年代前期，中國大陸大部份訂貨爲日本、西德、法國、美國等國所奪去的情形相較，現在中國方面對於英國經濟的信賴，已經提高。（三）據傳說近中國大陸已向歐洲的銀行及政府等機構借到十億英鎊的信用貸款。

卡特與蘇外長會談
蘇聯外長葛羅米柯九月廿三日在白宮與美總統卡特會談，美總統告訴蘇外長，希望早日與布里玆涅夫會晤云。（合衆國際社無線電傳眞）

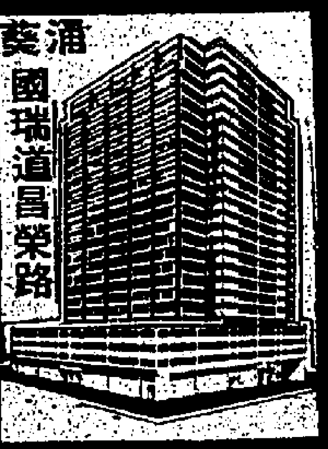
卡特準備作四洲之行
印度巴西表示歡迎 認爲有助改善關係

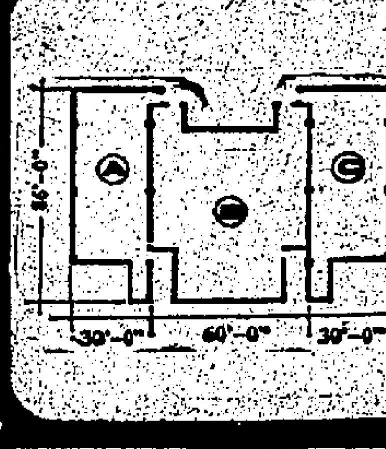
（美聯社紐約廿四日電）美總統卡特之計劃於十一月下旬作四洲之行，印度、法國及巴西均認爲是一種行動改善美國與幾個盟邦關係。印度外長米達稱，他歡迎卡特的訪問，國家新聞社的新聞週刊稱，這將給予一種推動力，改善世界兩個最大民主國的關係。一九七四印度爆發一項地下核子武器時，美印關係已受挫折，其後印度前總理甘地夫人於一九七五年頒發緊急狀態，限制許多民主權利時，兩國關係更緊張，三月份甘地夫人及其國大黨於大選中已告失敗。幾名印度官員星期五日稱，卡特之在新德里訪問三天，時間已長過其留在卡拉斯，西里亞，拉哥斯，德黑蘭，巴黎，華沙及布魯塞爾等其他國家首都，已事至明顯。巴西方面，美大使克里斯在聖保羅稱，卡特之訪問將是研究兩國間雙邊及多邊問題的機會。美國與巴西的關係，在卡特最近對人權的聲明中，及美國反對巴西同意向西德購買核子技術時，已告冷淡。三月份巴西取銷一九五二年巴西與美國的軍事條約，并拒絕以五千萬元信用貸款以購美國軍械，巴西官方對美國國會規定關於接受美援的國家須寫出人權報告。

售出八成 請早訂購 欲免向隅
兩廳兩房或三房由十一萬餘元起
大小面積俱備由460-800呎
碧麗閣 第二期 PHOENIX COURT
九龍廣播道，馬可尼道，范信達道
環境高尚 三面單邊 俯瞰港海
間格實用 廳房四正 附設車場
交通方便 防盜週密 管理完善
本地盤特設示範單位 歡迎參觀 假日照常 地盤電話：3-366033
洽購處：
香港皇后大道中48號萬年大厦十一樓 電話：5-231055



樓靚·堅固·價錢平
單位無多·欲購從速
多種新型設計，全層防火系統設備保障廠家財產，以利長遠發展，外牆舖砌意大利顏色紙皮石，宏偉壯麗。
單位由二仟呎至二萬餘呎
葵涌國瑞道昌榮路
同珍工業大厦 第一期
葵涌地王 交通便捷
無柱單位 光綫充足
工友廣衆 超值廠房
實用無柱
總寫字樓：九龍福佬村道68號地下 電話：3-821045
地盤辦事處：葵涌國瑞道昌榮路（假日照常） 電話：12-273241 12-253715





荃灣沙咀道33地段（近地下鐵總站） 面積由1223呎起，大小俱備
荃運工業中心
打樁完成，即建上蓋 78年6月完成
適合各行各業，獨立厠所·U字車路，貨運暢通無阻
怡華置業有限公司 香港雪厰街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）
一次過付77折·分期付款86折優待
可分十二年付款·每萬元月供$119.51
所餘單位有限 先到先得

吉售
尖沙咀緬甸台近喜來登酒店恒豐樓二樓高級住宅，大小單位四百餘尺售價十二萬四千圓起。所餘無多，欲購從速。洽購電話：3-669046 5-228083

嘉樂園 999年期
香港羅便臣道64號
豪華洋樓 ● 一梯一伙
設備一流 ● 供應車位
旺中帶靜 ● 交通方便
即將入伙 ● 特價95
九月底止 ● 欲購從速
地盆電話：5-256669
生泰企業有限公司 香港大道中41-47號聯成大厦701-2室 電話：5-245952 5-245672

菜爱 四十五週年 大酬賓
秋季新裝，五折至九折。
名廠新鞋一律八折。
胸圍，肚箍一律九折。
毛衫每件$50起。手袋五折—七折。
斷碼胸圍，肚箍，每款五元。
（100件秋季衣服，照原價四份之一出售）
請蒞臨參觀選購
香港中環，安蘭街15號B中安大厦
營業時間上午九時半至下午六時（娛樂戲院右便，雲咸街上）

昌景苑 BOUNDARY COURT
高級花園洋樓·開始預售 奉送車位一個
三房兩廳·930呎至1100呎
九折優待·每呎290元起 低息分期
界限街
·外牆玻璃紙皮石 ·全層安全防盜系統
·鋁窗茶色厚身玻璃 ·設有內線對講電話
·美國STANDARD衛浴潔具 ·水電煤氣天線齊全
特設冷氣示範單位 歡迎參觀 每日上午十時至下午六時半（假日照常）
洽購處：昌生公司 香港德輔道中52號昌生大厦301室 電話：5-231840 5-229847
上蓋完成年尾入伙 地盤辦事處：電話：3-376681

蘇聯又抨擊北京
展開微笑外交 圖控制東南亞
究竟是誰陰謀侵入東南亞？

（時事社莫斯科二十四日電）蘇聯塔斯社頃發表評論指稱，北京對東南亞政策作了一百八十度的轉變，對東南亞國家聯盟各國，由敵視而轉採微笑外交，但該社同時提出警告說，微笑外交的背後，是在於東南亞擴彰於北京的「歷史權利」下的舊的民族主義的政策。塔斯社說，北京改變政策的最大目的是在東盟與印度支那各國之間從事離間。塔斯社的評論，對於美國從印度支那撤退後，東盟國家採取與印度支那各國發展互惠關係的方針予以評價。但同時指出，對於這種現實的修正，北京領導階層爲了要在亞洲稱霸，於是在兩者之間進行離間，進而策劃在東盟內部製造相互仇視不信，最後達到控制東盟的目的。評論又說，事實上，北京已在干涉馬、泰、緬等國的內政，對鄰近國家廣達三百萬平方米以上的領土主張擁有主權。塔斯社並引述毛澤東主席在一九六五年的「我們必須將南越、泰國、緬甸、馬來西亞、星加坡等東南亞地區攫在掌中，這些地區天然資源豐富，值得充分工作」的發言，指稱這是北京亟欲控制東南亞的根據。

共市金融專家警告
英法義各國必須 先行求經濟穩定
然後着手壓抑通脹減少失業

（路透社西德法蘭克福廿三日電）歐洲共市一位高級金融專家今日提出警告稱：英國及其他失業率高的國家，要壓抑通貨膨脹，是爲期過早的。共市的貨幣基金會主席波爾稱：英國，法國及義大利等國家，兩首先要穩定本身的經濟，就算明年的失業率再度上升，亦不可爲了抑壓通貨膨脹而損害經濟的增長。波爾亦是一間大銀行的副總裁，他在一次專訪中向本社稱：如果這些國家不首先穩定本身的經濟，是一項極大的策略錯誤，他說：世界銀行及國際貨幣基金會下屆聯席行年會時，將會呼籲要從先前手減低全世界的失業情況。國際貨幣基金會自上次在馬尼拉開會以來，全球的失業率的升幅已超出預算，使改善國際狀況的努力，遭到極大的阻礙。

（美聯社華盛頓廿三日電）美國商界領袖星期五敦促卡特總統不要過高地估計美國經濟，以免加速通貨膨脹率。這些商界領袖是美國幾家最大的公司代表，他們建議卡特政府的經濟政策應該從根本性和長遠性的經濟問題來考慮，並應該支持民營投資。這批商界領袖是應商業部長克里普斯邀請進入白宮，參加一次討論政府與工商界關係之會議的。商業部安排這次會議，是因爲有必要進一步達致政府與商界的工作關係。美國一家大公司的代表夏皮羅說：「商業界認爲使經濟增長率達到每年百分之五的努力，可能刺激通貨膨脹，他們建議百分之四點五之經濟增長率。」夏皮羅說：「總統聽取了商界領袖的意見後，表示同意。」

西德電子公司董事長
被控資助特務分子 圖盜竊美飛彈機密

（合衆國際社美國美亞美廿四日電）一個聯邦大陪審團起訴一間西德電子公司的董事長，指控他資助盜竊美國巡航飛彈結構的一項未遂行爲。西德羅斯巴赫地方的卡拉曼公司董事長赫特，被控付款六百一十萬美元給希西和拿賓保來竊取巡航飛彈的機密。希西現年卅二歲，係羅里達州高地人，和拿賓保，現年卅三歲，西德人，已被控從事外國特務的活動。他們的案件定於十月三日開始審訊。當局不會透露起訴的細節，也拒絕說明赫特是否被捕，抑或會押來美亞美受審。起訴書謂聯邦調查局的一名線人威廉斯於一九七六年八月跟希西和拿賓保會面，並計劃會見西德的「後台老板」。這三個人於下一個月在維斯巴登跟赫特晤談兩天。

星期論文
還有什麼可談
李文

這是慘勝嗎？

有人說對日抗戰勝利是慘勝，是眞的慘勝嗎？在整個中國看，作者不同意這句話，但在某一方面看，則是百分之百的慘勝了。慘敗是以亡國，歷史不乏例證。但慘勝之後果，其所予人民之打擊，所予民族的損害，一樣是無可估計，亦一樣是悲痛的，這一代中國人接觸到這種悲痛，或者身受這種悲痛了。

作者有一位朋友，是女朋友，她是於太平洋戰爭結束不久，最早由香港到日本的。她到了日本一年，那時盟軍尚未結束管治，她來信說「日本人上下一心，艱苦鬥爭，力求恢復，看來意氣昂揚，絕不似是一個戰敗國家，不出十年，日本之强大，足下可以看到。」當時作者半信半疑，但已經是愁腸百結，驚懼萬分了。事實證明了她說的話一點都沒有錯，老實說，今天日本之富强又超出她當時所看到的，或所預期之上了。

日本不像一個戰敗國家的。可是，作爲戰勝國的中國，今天的處境如何？我們在「慘勝」中得到什麼？大家實在有反省之必要。在這種情形下，所謂締結「中日和約」，數十年來都成爲懸案，不，成爲笑話。不論三十年前，或今天，都是中國主動的要求與日本締結「中日和約」，而非日本主動的要求，擔負戰敗國之責任，與中國締結和約。如果不是我們身歷中日戰爭，可能會誤會是日本是戰勝國，我們是戰敗國呢！

當然，類乎這種情形，過去也有過了，就是第一次世界大戰結束，中國出席「巴黎和會」，結果是中國喪權失地，還說什麼戰勝國。中國之命運果眞如此可憐可恥嗎？作者絕對否認，問題在於我們能否反省，成爲一個眞眞正正的像國父孫中山先生一樣的愛國主義者而已。

北京走舊路

處理日本問題，特別是處理「中日和約」問題，北京當局走的仍然對外人寬大，對自己苛刻的舊路，也許這也是屬於所謂傳統的封建思想流弊了。一本中國史，每個朝代的統治者，都犯上了對外人寬大，對自己苛刻的錯誤。想不到身經中日戰爭苦難的北京領導者，依然未能「免俗」。這是殊可惋惜的。

「中日和平條約」應該是清理戰爭責任，與賠償戰爭破壞的契約，否則也不必稱之爲「中日和平條約」，而可以易名爲「中日友好」或「中日同盟」條約了。如果這大前提確立了，在談判訂約過程中，中國「慘勝」也好，「眞勝」也好，都要堅定立場，不容稍爲妥協的。這不是爲解決此時此際若干問題，而是向歷史交代，向中國人的子子孫孫「立此存照」。如果因爲客觀形勢改變，眞的是談不來了，作者個人意見，寧願暫時不談，寧願不訂和約，讓這一筆賬永遠存在，成爲歷史問題，也勝於在妥協情勢下，締結一項非驢非馬的「中日和平條約」。至於北京領導者是否作此種想法，則殊非作者所敢預料了。

霸權問題是什麼？

將反霸權問題塞入「中日和約」上面，作者期期以爲不可的正如上面所說，這是清理戰爭責任與賠償戰爭破壞的契約，與訂約國之外交政策應該是沒有關係的。至於日本是否同意北京要求，與北京一致的反霸權，這是另外的問題，看情形，可以另行談判，或另訂什麼協定。不過，日本是不會與北京走反霸權道路的。一來北京與蘇聯直到今日尚有「同盟條約」，二來誰可以斷定北京與蘇聯永遠敵對，絕無和解可能，三來北京與蘇聯鬥爭，與日本有什麼關係？所以由田中到三木，由三木到福田，日本政府一樣拒絕北京要求，使到「中日和平條約」之締結，因爲反霸權問題而一拖再拖，拖到無期了。情勢就是如此明朗的，日本事實是不願締結和約的，他們才不急。如果是急切要求「中日和平條約」的，是北京的。難道眞的爲了所謂爭取日本反蘇，而不顧戰爭責任與賠償兩大問題的「中日和平條約」？眞正之原因何在？作者斷言，北京的領導者最後一定失敗的。據說，日本外相與北京外長將在聯大接頭，安排恢復締結「中日和平條約」談判，如果將來眞有此事實，作者實在不明白，他們還有什麼可談的呢？關於「中日和平條約」問題，作者認爲，此時此際實在沒有什麼可談。

石油輸出機構秘書長警告
不可太早用石油武器 否則提醒工業國儲油

（合衆國際社貝魯特廿四日電）世界主要石油輸出國家組織秘書長齊達忠告阿拉伯國家，不要太早使用石油武器。齊達秘書長在接受貝魯特一家報紙記者訪問時，提及一九七三年阿拉伯國家對西方國家實施的石油禁運，說：「在當前的形勢下，我們不可以拿現在的條件與上次阿以戰爭時相比較。」他又說：「如果現在迫不及待地實行石油禁運，就是戰術上的錯誤，殊不知此舉會使到世界大國知所警惕，而大量貯存石油，於是石油禁運的計劃就會破產。」齊達秘書長透露，今年十二月在委內瑞拉首都加拉加斯舉行的部長級會議，將會討論這個問題，而目的在於建立統一的油價制度。

（法新社土耳其伊斯坦堡廿三日電）世界將出現一次新的能源危機，這一危機，將威脅到國際經濟和所有國家的生活水平，除非在未來的六年內能夠採取其他的措施來避免這種危機的發生。由工業國家和社會主義國家參加的第十屆世界能源會議，今日在此閉幕時，一些能源專家發出如上的警告。大約一千五百名科學家和技術人員，經過六日的會議辯論，交流了他們有關能源問題和技術問題的知識：特別是對未來的預測之後，發出這樣一份富有戲劇性的文告。由會議對未來的預測看來，前途根本不光明。

泰王伉儷 安然返抵 曼谷

泰王蒲眉蓬及后施麗吉，九月廿三日由雅拉省返抵曼谷機場時情形。雅拉省在曼谷南四百七十哩，泰王及后曾在該處被炸，幸皆無恙。（合衆國際社無線電傳眞）

非華商會 組織貿易團 考察東南亞

（中央社馬尼拉廿四日送新電）菲華商會聯合會工商與貿易考察團，昨天啓程前往東南亞考察兩週。這個十五人考察團，由菲華商會聯合會主席鄭就深率領，將訪問新加坡，馬來西亞，印尼泰國和香港。

非外長羅慕洛稱
美軍基地問題 談判很感滿意

（路透社馬尼拉廿四日電）今日，菲律賓外交部長羅慕洛表示，在過去兩日同美國談判菲島美軍基地問題，菲律賓感到很滿意。他說，有關美軍基地的新協議，可能會在今年年底達成。

羅慕洛外長在赴紐約出席第卅二屆聯合國大會前，對記者說，卡特總統政府的官員思想開明，是眞正的專家。他計劃在聯大舉行期間，繼續同萬斯國務卿談判基地事項。

在較早時，兩國發表聲明，立即在馬尼拉設立聯合工作小組，解決兩國由於軍事基地而引起的雙邊關係，爲達成協議鋪平道路，同時又同意舉行更高級的會議，討論兩國的防衛關係及其它的重要事項。

美國女兵獲准 加入核彈部隊

（路透社尼布拉斯加俄馬哈市廿四日電）今日，美國戰略空軍司令部宣稱，美國女兵將會獲准加入核子飛彈部隊，在地下核子基地服務。此乃美國第一批女兵派到戰鬥崗位。她們將會首先接受訓練，然後派往阿里桑那及阿肯薩斯兩州，負責控制五十四枚泰坦二型的洲際彈導飛彈。

在頒獎禮中一致表示 今後更虛心學習工作
台選出十大傑出青年

（中央社台中廿四日電）第十五屆十大傑出青年頒獎典禮，今天在台中市中興堂舉行，十位當選人在觀禮來賓的熱烈掌聲中，接受了代表「青年雙手人類希望」的金手獎。他們一致表示，今後將更虛心的學習，更努力的工作，爲社會、國家奉獻心力。頒獎典禮由國際青年商會中華民國總會會長劉國昭主持，他在致詞中指出，當選的十大傑出青年，都是在各個不同的領域中刻苦奮鬥，而有特殊的優異表現，青商會中華民國總會表揚他們，不僅希望他們今後有更輝煌的貢獻，更希望其他的青年們學習、效法、激勵努力向上的決心，爲國家貢獻心力，使我們的國家更進步，更成功。

當選的十位傑出青年是：古德業、杜國夫、李在方、林燦民、吳啓賓、黃勝雄、陳再來、陳滄正、陳東閔、趙榮輝。頒獎後，他們曾發表談話，表示他們的成就不是個人的，而是家人的鼓勵，師長的教導，和同事的協助，以及大家的勉勵支持，他們願將這份榮耀和大家共享，並將在這份榮耀的鞭策下，加倍努力，作更多的貢獻。

國際青年商會世界總會主席歐諾圖也應邀在會中致詞他說：中華民國選出十大傑出青年，不僅是中國青年的榮耀，也應是全世界所關心的，因爲全世界的國家都需要有才幹有信心和有勇氣的青年，共同爲世界的進步而努力，希望中國青年商會今後繼續培養有傑出才具的青年。

典禮歷兩小時，在「四海之內皆兄弟，攜手團結齊進行」的國際青商會會歌中結束。

中文報協代表 拜會韓國總理

（中央社漢城廿四日電）世界中文報協的五位代表，今天由中華民國駐韓國大使朱撫松陪同，禮貌拜會韓國總理崔圭夏，並就共同關切事項交換意見。在五十分鐘晤談中，崔圭夏總理對韓國和中華民國間的密切關係表示很滿意。他說，中韓兩國在面臨北韓共黨威脅之際，特別強調建立國防及經濟發展的任務。他說，中韓兩國目前應加強政治與文化交流。崔圭夏總理說：「精神力量是戰勝共產主義最好的武器」，並稱，儘管美軍將從韓國撤退，但是韓國將以增強國防自立及經濟能力，已充份準備好保衛自己的國家。他又說：韓國的經濟發展主要歸功於因政治與社會穩定而達成的全民團結，同時，崔圭夏總理還讚揚中華民國政府在發展工業技術方面所做的努力。

英外相出席 聯大會議

（合衆國際社倫敦廿四日電）英國外相歐文星期六飛往紐約，出席聯合國大會。他還將出席英美有關羅德西亞的會議，以及將與美國駐聯合國大使楊格就羅德西亞建議舉行談判，預料他將在安理會提出有關羅德西亞的問題。

馬尼拉群衆示威

九月廿三日，馬尼拉數千人示威，高呼：「馬可斯，希特拉」，示威分子當時曾用水喉抵抗，其後大批警察趕至，將羣衆驅散。（合衆國際社無線電傳眞）

商品貿易簡介
香港商品交易所

歷史背景

商品貿易及最初商品貿易市場之成立，其起源及演變程序甚難稽考。根據歷史記載，早於前十二世紀，中國，埃及，阿拉伯及印度已有甚具規模及條例完整之貿易市場。

現代之期貨市場，可能起源於中古時代歐洲地區的季節性交易會，爲應付逐漸繁忙之交易，與各商品或其貿易有關聯之地區，紛紛設立每天交收之期貨交易場。十七世紀末期，日本地主倡辦米及絲繭市場。與此同時，安威特普之商人首創期貨交易。這些初期市場，與現代之期市最爲相似。十九世紀中葉，第一個期貨交易所在芝加哥成立，隨後倫敦，紐約及其他地區之期貨交易所亦相繼成立。

期貨種類及其交易所

總括來說，在現代期貨市場交易之商品，大約有五十種，較普遍者爲可可，咖啡，銅，棉花，大豆、金、麥中、白金、樹膠、銀、黃豆油、糖、錫、小麥及羊毛等。交易量較次之商品有蔬果、黑胡椒、牛油、貨幣、生牛、生豬、木材、水銀、橙汁、丙酮、銀幣、薯仔、蕃茄醬等。

期貨交易所分佈全球，美國、英國、法國、澳洲、荷蘭、日本及加拿大等國家之主要城市均有設立。香港商品交易所於一九七七年五月九日開幕，香港才首次踏入期貨交易地區行列。該交易所現時只有棉花期貨交易，年終加設糖市，展望將來，更多商品將陸續加入。

很多主要商品都不列入期貨範圍內，爲何咖啡期市而無茶葉期市呢？爲何黃豆油而非石油能成功地作期貨交易呢？雖然茶葉之消耗量比咖啡爲高，石油在世界經濟上之重要性遠超黃豆油，但可作期貨交易之商品，並非視乎其重要性或價值高，而必須完全具備下列六個條件。

（一）價格自由浮動，供應不受限制

自由交易是成立期市之首要條件，商品價格才能反映供求情況。若某商品之價值或供應量受政府或有影響力之集團或個人所操縱，則不能作期貨交易，石油不能成功地列入期貨行列亦因於此。

（二）供求量大

每一期貨商品，其供應量及需求量必須很大，若供求量小，則其價格最易爲一小撮人所操縱。

（三）交易單位劃一

買入或賣出期貨合約，不論任何數量，該商品需要符合交易所所訂立之質量，通常不能指定某地區或特地出產者之商品。當交收時，在一穀物貨倉內，可能已存有不同物主之數千包大麥，每一買家所提出之大麥，祇需說明數量，而不需指明那一物主所交出之貨，因倉內所有之大麥，都是一致而符合規格的。

（四）等級分明

每一商品，由於產地，出產過程，氣候變化等因素而造成質地不同，但必須是「公認等級」的品種才能在期貨市場交易。例如棉花可在品級，纖長及纖維細度上分類。若交易之棉花有一定基本規格，則買家可知道其收取之棉花屬何品質。香港棉花期貨規定交易之棉花爲「世界標準中級」，香港廠商通稱爲第五級，纖長一吋，纖維細度三點五至四點九，以軋棉機所收集之美國或美式棉（巴基斯坦棉除外），不論其產地……等，可爲一例。茶葉不能成功地作期貨交易，因其等級分類不單需要專家鑑定，而且亦牽涉到個人的口味問題。

（五）可供存之商品

交收期貨通常在交易以後一段時間才進行，所以可作爲期貨交易之商品，必須能儲存若干時期，待市面商品短缺時，始提出應市。買家由此才能保證他投資之商品於交收日提出應市時，其品質仍然保持合約內規定的標準，蔬果能達到此方面的要求而香蕉則否，故此香蕉不能在期貨市場上交易。

（六）無定量之供應及需求

如果商品有固定之供應及需求量，該商品期市根本不能成立，而其價格則無需在有組織的市場來作調整，祇有在供求量大而不能肯定的情況下，自由市場才能成功地表現出穩定價格之功用。

荷蘭總理緊急呼籲
緝捕一名女槍手 是西德紅軍分子
荷蘭軍警加強保護外交使節

（合衆社海牙廿四日電）荷蘭總理烏爾週五呼籲全力拘捕一個西德紅軍派分子的女性「巴達文賀夫」成員。西德「巴達文賀夫」成員，因殺死西德的首席檢察官而遭通緝的疑兇，該兇手已在荷蘭烏特勒支所發生的一次槍戰中遭擒獲。荷蘭已加強保護若干外國外交官的工作，雖然當局沒有正式說此事與烏特勒支的槍戰有關。警察經於週四五證實該被控曾於週四在烏特勒支擊斃一荷蘭警察的男子，就是廿五歲的伏喀斯，伏喀斯亦因前於四月七日開槍射殺西德聯邦檢察官杜百克而被通緝。杜百克曾不斷追查「巴達爾賀夫蓄」的重要案件中的檢控工作，而於四月七日在卡斯魯市中遭兩槍手以機槍擊斃。總警司陶士德稱：伏喀斯於烏特勒支的槍戰發生後，因持偽證件而遭拘捕，在是次射擊中，除了一名四十六歲荷蘭警員被擊斃外，另有一名警員被擊至重傷。

（路透社荷蘭烏特勒支廿四日電）荷蘭警察今天搜捕一名婦女，她於槍戰過後捕獲該男子時逃脫。據報該男子是西德城市游擊隊。週四晚，廿五歲的伏喀斯，於荷蘭警察一次槍戰中被捕。杜百克被謀殺後，及西德工業家施萊耶最近被綁架後，人們均歸咎於游擊隊。荷蘭總理烏爾昨晚宣稱，將盡力搜捕該婦女，她名叫萬厚德，廿八歲，於槍戰事件發生時，與伏喀斯一起。

（美聯社西德波恩二十四日電）週五消息稱：綁架工業家施萊耶的恐怖份子，已透過一名瑞士調停人，恢復與波恩政府接觸。同一消息說：恐怖份子週四夜將一封函件交給日內瓦律師皮埃特，轉交西德政府，現時尚未知函件的內容。同時，政府已於週五，透過同一途徑，作出答覆。目前尚未知恐怖份子的函件，是否重新提出施萊耶仍然生存。施萊耶十八日前在科隆坐車時受到伏擊，被恐怖分子綁走。處理這宗綁架案的特別緊急小組，週五早上及晚上都舉行會議，都由內政部長馬賀費主持，政府爲了安全，將一切舉行兩次會議之後，都沒有發表任何聲明。

印尼飛機 一架墜毀

（美聯社印尼耶加達廿四日電）航空當局週六報道：一架雙引擎飛機在蘇門答臘北部西北角對開的海面上墜毀，當時天氣惡劣，至少有三名外國搭客失蹤，包括一名英國人暨其妻兒子在內，相信已告喪生。該罹難的英國人，查明其身份爲哈里斯，但其他詳情未悉，也不知道其故鄉在何處，另一名罹難者是美國人。另一名罹難者是無比（印尼）石油公司一名職員，住在此間西北九百哩的蘇門答臘首府棉蘭。

均衡兩國貿易形勢
日藏相表示逐漸減少收支盈餘
美總統助理要求日本

（時事社華盛頓二十四日電）在美國訪問的日本自民黨前幹事長中曾根康弘二十三日與美國總統助理布雷金斯基會談。席上布雷金斯基關於日美貿易不均衡問題要求日本方面積極努力糾正不均衡現象。對此，中曾根對美國業界指摘日本鋼鐵在美國市場傾銷問題指稱：「由日美兩國政府開商討尋覓解決方法，並由業界自行限制的辦法較爲適當」而提倡由政府開商討解決問題。

（時事社紐約二十四日電）日本大藏相坊秀男二十三日在前往紐約的飛機上，關於日本在國際貨幣基金組織大會上基本態度，表示：（一）現在的世界已經到了資源有限的時代，各國應該互相合作。（二）日本國際收支的大幅盈餘，固然需要減少，惟如立刻轉換方向，則不但國內無法消化，即對外國也因此而受到影響，發生問題，因此將向各國說明逐漸減少盈餘的態度。

（時事社紐約二十四日電）二十三日抵此間的日本藏相坊秀男，略日在記者會上，關于國際貨幣基金組織第七次增資問題，表示說：「關于整個增資規模，在日本來說希望第六次增資生效後的約三百九十億特別提款權，增加百分之五左右。至於日本的出資額由於日本在世界經濟的地位提高，因此，準備要求較現在百分之四點二（十六億五千九百萬特別提款權）予以提高。」坊秀男藏相又說：「在這次的一連串會議中，日本國際收支的大幅盈餘將受到批判。」對此將說明日本政府于九月初決定綜合景氣對策，同時表明努力減少盈餘，對世界經濟作出貢獻，決定加強援助發展中國家。坊秀男藏相還表示：世界經濟與一兩年前相較，雖然情形有所改善，但是通貨膨脹，失業以及國際收支不均衡問題，依然存在，如何解決這些問題，將是本屆國際貨幣基金組織世界銀行大會的基本課題。

今日本報新聞精華

法妮黛渡週末來速走快
熱帶風暴法妮黛來港渡週末，來得快走得快，傍晚七時最接近本港僅七十五里，八時以後逐漸遠離，風力減弱，吹向華南海岸。（第三張第一頁）

高處飛墮物共卅七人傷
颱風吹襲下，至昨晚九時止，港九各區共有卅七男女被高處墮下物件擊傷。（第二張第一頁）

漆咸道兩匪襲警圖奪槍
昨下午四時許，正在風雨中，紅磡漆咸道一名輔警長步行返署上班，突有兩青年匪徒向之襲擊，一匪從後箍頸，另一匪以啤酒樽擊其頭部，並圖奪警佩槍，警長雖被擊穿頭，奮力與抗保護佩槍，兩匪以計不得逞，始急循馬頭圍道逃走，警隊聞訊到場，將傷者送院，並邀兩目擊者返署協助追查匪蹤。（第一張第四頁）

未來六月廿一官地出售
港府計劃未來六個月內，將出售廿一幅官地。這批官地中包括尖沙咀五幅非工業用地，十一幅住宅用地，及五幅工業用地，四層樓宇亦在開放之列。（第三張第二頁）

傳共市削減敏感類配額
共市準備明年對港澳台三地紡織品入口削減敏感類配額。下月予日新協議談判，共市將提三項建議，對港首年輸出配額以去年實績作基礎，八類入口類減百分十五至卅，每年增長率取消，港代表將提出充分理由力爭，希望不致付出較大犧牲。（第四張第一頁）

風球高懸下離島斷交通
在風球高懸之下，昨日新界各漁民及鄉村木屋居民紛紛趕做戒備。由於港外各綫小輪先後停航，離島各區交通頓呈中斷，對各業秋節前貨運至受影響。（第四張第三頁）

浸會令三位退學四悔過
浸會學院檢討對七學生原定「處分」後，維持原令三人退學原議，其餘四人倘書面悔過則准復學。退學生一年後仍得申請復學，另四生倘不悔過則仍飭令退學，另一生因當時不在本港誤被警告，被「處分」同學反對校方措施，決將採一致行動，向教署及校董會投訴請援。（第二張第二頁）

香港女子莉莎 在瑞突然死亡
曾獲瑞典王救護

（中央社斯德哥爾摩廿三日電）在去年渥瑞節一次好似神話般的救難行動中，被瑞典國王救起的一名二十二歲香港女子，上週被人發現死於寓所中。這名來自香港，英文名叫莉莎克莉斯汀娜的年輕中國女子，自九月前獲救以來，一直在瑞典無法獲得她在香港的地址，斯德哥爾摩警方不能假設她係自殺身亡。目前正設法找尋她的朋友協助澄清此案。莉莎克莉斯汀娜係於一九七六年十月抵瑞典，她在參加斯德哥爾摩近郊的一項青年活動時，曾於當晚獨自出遊觀賞夜景，後因迷路，跌倒雪中，終獲瑞典國王救起而免遭凍死。

美科羅拉多州 山區開始降雪

（美聯社美國科羅拉多州維爾廿四日電）去年多季下雪量不足的科羅拉多洛基山，現在已有初雪。五月份，已有好些有關下雪的報導。星期五，據報導在科羅拉多中部已有四吋有多的雪，這個地區是前任總統福特和他的家人的渡假勝地。洛基山國家公園的管理員報導：星期五在沿着山路的地方，時速一百哩的風吹起積雪，形成四呎厚的雪堆。在阿斯平和科羅拉多洛基山區的其他地方，也有落雪的報告。

衆怒難犯 毆死色魔

（路透社聖多明各二十三日電）多米尼加共和國首都貧民區內，有一名強姦嫌疑犯被數百名憤怒的人用石頭擊死。目擊者說，數以百計的婦女今天聚集在醫院的前面，慶祝色魔之死。強姦嫌疑犯的屍體被運進醫院內。

爲了愛情 做了錯事

（美聯社西德波恩二十三日電）一個爲了愛情而從冷酷無情之境前來自首的西德女間諜，週五因曾將五百份絕密文件給予共黨東德，而遭判服徒刑三年。這個卅三歲的西德外交部前秘書，名叫柯斯通羅貝爾，承認她在一九七三年自首之前，及供認全部罪行之前，已以密碼名字「露達」幹間諜工作九年。法庭聽到的供詞稱，她是於一九六四年在巴黎被東德間諜赫拔特招募爲間諜的，她其後與赫拔特結婚，但最終還是離了婚。「露達」透過赫拔特，將上述秘密文件，轉交東德的國家公安部，她獲東德給予三萬餘馬克及一個獎章。她於一九七三年在西德駐羅馬的大使館工作時，與西德一記者愛上了，她隨即決定擺脫間諜活動，他們兩人已同居，且已生下了一個孩子。法院於宣判時，承認她能自動向西德當局供述一切之行動，可爲減刑的條件。

瀛海一勺
污穢水源 沒有食水

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特廿三日電）有人顯然出於報復，將一些帶有腐臭氣味的化學品拋入北愛爾蘭南部的供水系統，使得四萬居民星期五需要排隊前往救火車取水食用。他們的自來水不宜使用，他們排隊接取由陸軍水車和救火水喉從別處載來的食水。有關方面初步認爲，食水系統被人偶然地扔下了殺蟲劑。

少年可往餐室 欣賞艷舞表演

（美聯社美國華盛頓廿三日電）脫衣舞餐室快會加入觀光紀念碑和林肯紀念堂的行列，成爲美國年青人遊覽首都的主要地點。首都酒類管制局的一項新法例，似乎會使到華盛頓以「成人娛樂」號召的餐室，准許少年人進入。禁止少年人進入這些場所的法律，會違犯了首都的人權法律。法律禁止「因種族，膚色，宗教，國籍，性別，年齡，婚姻狀況，容貌，性愛好，家庭責任，身體缺陷，事業，政治傾向，入息來源，居處，業務」等等歧視。

蔣經國在立法院會議上鄭重宣佈

十項建設完成以後 決進行十二項建設

包括環島鐵路及三條橫貫公路等

【本報台北廿四日航訊】行政院院長蔣經國昨天上午在立法院第六十會期第一次會議中提出口頭施政報告時鄭重宣佈：政府決定，在十項建設完成後，將再進行十二項建設，以奠定反攻復國更堅實的基礎。

這十二項建設是：一、完成台灣環島鐵路網。二、新建東西橫貫公路三條。三、延長高速公路至屏東。四、擴建中鋼公司第二期工程。五、繼續興建核能發電二、三廠。六、完成台中港第二、三期工程。七、開發新市鎮，廣建國民住宅（平均每年二萬五千戶）。八、加速改善重要農田排水系統。九、修建台灣西岸海堤工程及全島重要河堤工程。十、拓建由屏東至鵝鑾鼻道路爲四線高級公路。十一、建立每一縣市文化中心，包括圖書館、博物館、音樂廳。十二、設置農業機械化基金，促進農業全面機械化。

蔣院長說：這十二項建設，有的已經列在六年經建計劃之內，有的將在次一期的六年計劃中加以統籌規劃，或在往後數年的年度施政計劃內逐年付諸實施。十二項建設再度完成後，國家將會展現出另一個新的局面，以這樣的方法來建設，將來我們不要三、五年，中華民國就會成爲世界上的強國。

台北誹謗韓愈案 於理於法有爭論

學界法律界認該案成判例 則王莽曹操等均不受評論

唐代大文豪韓愈被誹謗案，台灣高等法院判決被告郭壽華有罪，判罰銀三百元，台北學術界法律界嚴重關注，孟武曾撰文認爲此案成爲判例，則王莽、曹操、秦檜、張邦昌，均不受評論，否則便屬誹謗先例，論及著作之自由，將有援入文字獄。高陽、張玉法先後著文，歸納爲一、中國法官是否有義務替唐朝人維護名譽，有否義務替唐、虞、夏、商、周，乃至春秋、戰國、宋、元、明、清的人維護名譽？二、如果自由研究歷史之學術不足招牢獄之災，則歷史之學將消滅；三、所謂直系血親應有一範圍，與千餘年以上的古人如何求證？如屬直系血親，應以繼承法的順序爲其告訴乃論法定人，三十九代直系血親仍可作爲告訴乃論告訴人，係屬特權。四、法學專家陳孟武認法院判決（誹韓）案是文字獄，千餘年後的人不能爲千餘年前的人的名譽，告到法院，法院不應受理該等案件。五、族譜證據與事實證據無從確定。六、刑法上沒有規定指人爲風流病是犯罪行爲。

台北地方法院庭長薛爾毅解釋關於訴訟權問題，刑事訴訟法第二百三十四條第五項明定「刑法第三百十二條之妨害名譽罪已死亡之直系血親得爲告訴」，法院認定韓思道係韓愈第三十九代直系血親。……示刑法第三百十條第三項前段規定「對於所誹謗之事，能證明其爲真實者，不罰」此項舉證責任應由被告負擔（各國通例對誹謗死者則多採舉證責任之倒置制度）楊、薛兩位法官既確定韓思道係韓愈第三十九代直系血親，則韓思道有告訴權，被告郭壽華無法能證明其爲真實者，故判處罰金三百元，謂其法律緊密不夠所致，不足引爲例，殊不得以文字獄視之！

根據合省報章什誌所發表的反應，輿論界多刊用學者及法學家的意見，讀者當然受輿論界的影響，事實上已經自稱有韓文公第四十代……

綜合上述情形，作者認爲法院不宜接受打古人的官司，薛庭長既謂法律沒有規定隔一百年，一千年便沒有告訴權，則擁有五千年歷史，我國自黃帝以迄現在數百代古人的後代都可以興訴，試問原被告的證據，如何採信，毋寧增加法官之困擾，浪費法官人力，歷史上多是成王敗寇的紀載，且不少帝王出自草莽英雄（俗稱流寇）亦有不少借外力以得天下者，凡「漢奸」，政權上今是明非的情形太多了，如誹韓案之例一開，任何著作都可觸犯刑紀，就以誹韓案的風流病而言，以今日時代觀之，一切風流病，不若當年嚴重，比普通感冒疾病簡單，何誹謗之有，還不是自擾人嗎？

薛庭長楊推事實爲法官，乃國家之代表，既然依法有據並無不合，無須案案解釋，既至如此，既有礙其在高等法院再謀！我學術界法學界可以弭兵息爭，不如將研究精神同文化鬥士轉向提高士氣，鼓舞革命鬥志，以台灣爲太平洋舉足輕重之軍勢，并敎自強，尋求復國之道，方爲實際，與其朝夕論法，其若簡化法令，斯不愧爲王道的民主自由太平盛世的濫國也。（鄒通）

蔣院長關懷雨災 詳詢災害原因 指示善後事宜

並巡視政大災情

（中央社台北廿四日電）行政院長蔣經國關懷台北市廿二日豪雨造成的災害，今天上午到台北市政府垂詢災害發生的原因，並指示處理善後事宜。蔣院長上午到達台北市政府，聽取市長林洋港報告目前善後處理情形。秘書長馬鎮方報告這次豪雨導致嚴重災害的各種原因。

蔣院長並提出三項指示：（一）對於死亡市民的喪葬要妥予協助。（二）儘速使市民生活恢復正常。（三）以此次大經驗和敎訓，澈底檢討改善，研擬實際的計劃和作法。蔣院長特別同情一家四個孩子全部罹難的消防隊員黃明勝，希望能對他表示安慰。台北市昨天因颱風帶來豪雨，一夜之間大部分地區盡成澤國，尤其低窪地區水深及丈，使市民受災甚重。

（中央社台北廿四日電）行政院長蔣經國今天到國立政治大學巡視水患災情，對全體員生的食宿及生活至表關切，并告訴校長歐陽勛，如有任何困難，可洽請有關單位協助解決。他同時希望大家通力合作，盡快清理，恢復校園舊觀。蔣院長是于今天上午到達政大，當時校內正進行清洗工作。他由歐陽勛校長陪同，巡視了豪雨積水的校區。蔣院長在巡視災情時，曾看到許多在清掃的同學，對他們的住宿及飲食極爲關心，頻頻慰問他們，并希望他們安心，對他們的食宿將作妥善安排。蔣院長同時慰勉了協助政大清洗校園的陸軍某部隊的辛勞。在政大停留了約二十分鐘，蔣院長在大家辛苦了的慰勉聲中離去。

台灣僑務委員會 將以獎章獎狀 頒贈海外教師

（中央社台北二十四日電）僑務委員會配合海外慶祝孔子誕辰及教師節活動，將以二十八枚獎章，一百五十八張獎狀，分別頒贈給海外的僑校教師。獲得頒贈各項獎章的，均爲本年度海外僑校中資深績優教師，他們平日除熱心授課外，並在海外宣揚中華文化，辛勞卓著。

僑委會說，本年度海外僑校資深績優教師獎章共有：海光獎章六座，金質僑敎服務獎章八枚，銀質僑敎服務獎章十四枚，特種服務獎狀十四張，甲種服務獎狀十七張，乙種服務獎狀四十四張，丙種服務獎狀七十八張，一般績優獎狀五張。

南韓閣會 決定領海十二海里

（時事社漢城二十四日電）韓國在二十四日的內閣會議上，決定領海十二海里法案向國會提出。該法案在國會通過後，明年初即開始實施。該法案由全文八條與附則構成，其內容爲對於領海內的外國船舶，雖然承認無害航行，但是對於軍艦及非商業用的政府船舶，則規定須於事前獲得許可，特別是基於國家的安全上對於外國船舶的無害航行，得暫時予以停止。

孟加拉霍亂症 死者增至五百

（路透社孟加拉達卡廿三日電）孟加拉非官方人士星期五晚說：「過去兩個星期內，在孟加拉死於霍亂的人數，已超過五百，而此種病疫還在繼續蔓延。」

政府爲了撲滅霍亂，星期五號召軍方推行全國性的霍亂注射運動。

政府衛生部說：「自從上星期初發生首宗霍亂而又遇著洪災以來，已有三百〇七人死於霍亂。」

但非官方人士說：根據由各地傳到達卡的消息，死亡人數至少五百一十七人，政府的數字沒有包括某些偏遠地區的死亡者。

泰國王主持 大學畢業禮

軍警保安極嚴密

（路透社泰國曼谷廿四日電）在軍警的嚴密保安下，泰王蒲眉蓬今日在此間主持瑪希多大學畢業典禮。泰王週四在毗鄰馬來西亞的南部惹拉府參加一項儀式時，有兩枚土製炸彈爆炸之後，當局對這位四十九歲的國王加強保安。在泰南的爆炸案件中，有四十七人受傷，其中五人傷勢嚴重，政府官員將此多歸咎於在惹拉府一帶活動的回敎份子「歹徒游擊隊」，否則便是共產游擊隊所爲。一枚炸彈在距皇室一行人大約六十碼處爆炸，另一枚則在一百二十碼外，可是國王安然無恙。

在今日的畢業典禮中，軍裝警察和便裝警探分佈校園內外各個角落，與乎尋常的大批警員和衛兵在校園內巡邏。保安人員則駐守國王的淡黃色座駕車周圍。

杏花閣喋血逃亡者 關壯飛在台北 遭人揮刀追斬

可能是黑社會恩怨

（本報台北廿四日航訊）杏花閣喋血案的關係人關壯飛，前天深夜在台北市吉林路榮星餐廳前，遭人持刀殺傷，關壯飛負傷後並未向警方報案，警區中山分局根據目擊者指證，已傳他到案說明調查。

這宗兇殺事件可能牽涉黑社會恩怨，有頭有臉的人物可能扮演了角色。兇案發生在前天夜十時許，當時台北市正傾盆大雨，關壯飛與友人一起在榮星附近避雨，結果遭一名男子持刀從背後砍了三刀。

目擊者指證說：關壯飛被砍殺時，一度奮力掙脫逃名「殺手」，但男子仍然緊追不捨，企圖置其於死地，而兇手上了計程車逃逸，……

關壯飛在杏花閣喋血案中，逃亡年餘，該案一判決時，他雖被判刑，但准予易科罰金。

刁頑 密醫 冥幣 賄賂 議員

衛生處長亦分一半

（本報台北廿四日航訊）一位未具名的密醫寄了兩張「冥紙」給洪木村議員，「賄賂」洪議員，請他不要質詢有關保障密醫參加保健員特考事；洪木村今天在省政總質詢時，將其中一張冥紙轉「賄賂」衛生處長胡惠德，胡處長予以「笑納」。

洪木村今天在質詢時指出：政府保障密醫參加保健員特考，經本席在民政質詢時揭發其有欠妥當，又得輿論支持，許多密醫唯恐不能參加此項考試，特向本人「賄賂」「冥幣」兩張，並聲明作爲本席旅費，可見他們亦感到政府的此項措施偏差，另一方面又慮曾經草菅人命，良心不安，深怕本席將來到閻王老爺面前告他們一狀，所以才送冥紙來求情。

洪木村說，他實在不忍獨享此份「厚禮」，說著說著……他就走到了官員席前，畢恭畢敬地雙手將冥紙捧給胡處長，胡處長也很小心，笑得連嘴都合不攏。記者趨前詢問胡處長：公然接受「賄賂」，有何感想？胡處長答道：依本省習俗，活人收冥紙是十分「觸霉頭」的事，還好本人是醫生，不信這一套！

香港年鑑
第三十回 一九七七年
每本廿元

香港保護兒童會

有鑑於家庭貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲：此種困乏情況不常見於繁華市區之內，而見諸人烟稠密横街窄巷之中。在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者，正在廣施工作，援助貧苦。但礙於資財有限，工作時受阻礙。本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元。請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣。

本港新聞

風雨中紅磡漆咸道兩匪徒
襲警拖頸奪槍
輔警警長頭被擊穿與抗護佩槍
兩匪計不得逞棄下警長循馬頭圍道遁
警隊到場傷者送院邀目擊者返署協助

（特訊）一名隸屬紅磡警署輔警警長，昨下午步行返警署收班途中，遇兩歹徒拖頸，用玻璃樽襲擊頭部，企圖搶奪其佩槍，警長負傷，拚命保護其槍，兩歹徒無法得逞，只有急逃，警槍幸保不失，警方聞訊，派員到場調查，受傷警長由十字車昇往醫院治傷，其傷勢令人滿意，目前警方正加緊追緝兩名企圖奪槍歹徒歸案。

該案發生於昨下午四時許，當時天文台正懸掛八號風球，狂風暴雨肆虐之際，一名隸屬紅磡警署輔警警長，編號A一二〇一號，正欲步行返回警署收班，途經四七八號美思做百貨時裝公司對開，亦即漆咸道與石塘街交界，靠近街市，突有兩名年二十至廿三歲男子，其中一人，持有一個細號啤酒樽，兩人行近警長身旁時，一人向其拖頸，持樽者則用樽向其頭部襲擊，警長當場頭破，血流披面。

兩歹徒擊傷警長後，企圖搶奪其佩槍，警長猝不及防，槍已被奪離槍袋，警長負傷拚命保護佩槍，雙方展開爭奪戰，雖然現場店戶在八號風球下大部關門，但由於靠近街市，多少有人來往，兩歹徒無法得逞，於是急急放棄逃去，兩歹徒沿石塘街直衝，橫過馬頭圍道入此利街轉崇潔街後不知所蹤。

警長受傷後，附近一名女菜販容琼睹狀，急給予一張凳與其坐下，當時警長使用身上之無綫電通話器呼喚求援，另案發時，一名姓陳途人目睹經過，尾隨逃走歹徒，跟至崇潔街，兩歹徒失去踪跡，同時一名在崇潔街崇志樓及崇仁樓任看更之吳姓男子，目睹兩歹徒匆匆而過，事後被警方邀返警署，協助描述兩歹徒之形貌，以便追緝。

該案發生後，一名便衣警探經過，目睹一同僚受傷，正欲趨前協助，由於警探身穿便服，受傷警長未明對方身份，曾一度用槍相向，後警探表露身份，並出示警員證件，受傷警長將佩槍交警探保管，等候救護車到場。

警方派出大隊警員到場，除將傷者送院治傷，並在現場展開嚴密偵查，事後除一名吳姓看更，六十二歲之女菜販容琼，亦被邀返警署，提供有關兩企圖搶奪警槍歹徒形貌。

據悉：兩名傷警企圖奪槍之歹徒，年約二十至廿三歲，身高五呎四吋至五呎六吋，其中一人身穿花恤，藍色短褲，另一身穿白色恤衫，深色短褲，警方星夜偵騎四出，追緝兩歹徒歸案。（合）

大販毒集團兩名被告
申請保釋被拒
馬惜珍向高院求保釋提前聆訊

（新亞社）廣大販毒集團案裏的兩名嫌疑男子，昨在最高法院再度被拒絕扭保出外候審，而集團嫌疑首腦馬惜珍的律師，昨日提出採取兩項行動，謀求馬惜珍保釋。

販毒集團案的第四被告馬煥然（三十四歲）兩人；第七被告陳基（賢三十七歲，酒樓收銀員），在最高法院要求保釋，昨由按察司李安潤內庭聆訊後拒絕申請，兩人仍然在押赤柱監獄看管，至十一月七日與其他被告一同提審，循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解最高法院定讞。

此案首被告馬惜珍原本也是由按察司李安潤，定於本週末聆訊，但昨日被告代表律師會樓威以不能等待按察司李安潤延至本週六空閒時間聆訊爲理由，堅持要求於本週一聆訊，結果獲得更換法官聆訊，盡早改由按察司奧干納扭任聆訊，會樓威又表示已另外找得兩位社會名流連同較早前的五位，一共七人於本週一出面替馬惜珍作人事担保。

警方忠告業主及二房東
住客遷出時應交回門匙

（國際社）香港警察隊防止罪案科向市民呼籲，如閣下爲樓宇的業主或二房東，則應注意下列事項：（一）當住客遷出時，須設法向其收回所持有之鎖匙，（二）如閣下對遷出之住客，有任何懷疑時，應盡快更換樓宇的門鎖。此舉可減少以前住客趁閣下外出時，利用配匙潛入屋內行竊之可能性。過去曾發生不少類似案件，就是已遷出的住客，返回舊居以未交出門匙潛入屋內盜竊，故身爲業主或二房東之市民，應提早採此措施，勿因疏忽而引致財物損失。

疑偷友銀行存摺
女售貨員押候審

（新亞社）妙齡女售貨員，涉嫌偷竊女友銀行存摺，冒簽提取四千元，事發被控四罪，昨解上西區裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候九月廿九日再訊，被告暫無須答辯，准予自簽五千元担保外出候訊。

被告李燕珍，廿二歲，女售貨員。被控四罪：（一）八月廿七日，在香港地區，偷竊姚世妹一本銀行存摺；（二）九月三日在九龍灣道匯豐銀行假冒姚世妹簽署一張提款單；（三）同時同地行使僞造文件一張冒簽提款單；（四）同時同地行使僞造文件提款四千元。

連擲三酒樽落街
缺德酒徒囚一月

（新亞社）缺德劉伶，飲完啤酒之後，逕將三個空樽拋擲落街，爲坊衆報警予以拘捕，昨解上荃灣裁判署提訊，被告認罪，麥巍倫法官判其入獄一個月。

被告何顯年，四十二歲，被控罪名：九月廿三日，在河背街六十四號天台，若然拋擲三個玻璃樽落街，危害途人安全。

案情透露：九月廿三日晚上九時十五分，荃灣河背街，兩名警員在當值巡邏中，接獲一姓張街坊投訴：謂六十二號天台有人不斷拋擲啤酒樽落街，以致滿街玻璃碎片，警員按址登上天台調查，被告住於臨街一間木屋，正在舉杯獨酌，直承購得五樽啤酒歸來開飲，飲後隨手將樽拋擲落街不諱，警方根據所得證供，當即責成被告清理街上玻璃碎片後，并將其帶返警署落案檢控。

節目因風取消
廣社行友旅行

廣社行友原定今（廿五）日舉行之旅行節目，因颱風影響，決定取消。發出之乘車劵，請向經手之服務行友辦理退劵還款，以清手續。

被控偷單車
少年不認罪

（新亞社）一少年男子涉嫌偷單車，爲警方拘控，昨解觀塘裁判署提訊，被告否認控罪，法官諭將案押候十月十一日審訊，准被告以二百元担保出外候訊。

被告曾偉倫，十七歲，被控罪名：九月十日在觀塘油塘邨第十六座附近山邊，偷一輛單車。

涉嫌誘姦少女成孕
粉嶺魚販還押候審

（新亞社）新界粉嶺聯和墟一名四十八歲魚販，涉嫌誘姦未成年少女成孕，東窗事發，爲警方拘捕落案檢控，昨解上粉嶺裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候九月廿六日再訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告林譚養，四十八歲，魚販，住粉嶺。被控罪名：四月份之某一日，在粉嶺安樂村一六三號石屋，與一名十四歲姓黎之未成年少女發生性行爲，違犯保障婦孺條例。

雷達表尤物比賽
中獎者全家歡樂

由瑞士雷達表廠，舉辦競猜女星首飾表，選中尤物，比賽已完滿結束，主辦者太平洋行，於日昨在中環太子行雷達表服務站，舉行頒獎儀式，由該行副主席孫秉福頒發獎品，頭獎者林鉅儀，及其直系親屬十一人，各獲雷達表一隻，二獎者其直系親屬九人，各獲雷達表一隻，與三獎者何振珍及其直系親屬四人，均獲雷達表一隻，獲獎者全家歡樂在此次別開生面之雷達表，表中尤物競選結束前，有一位參加者鄧碧絲女士獲贈安慰獎，雷達表一隻，乃因她在廿一年前結婚時之妝奩雷達表，至今行走準確，依然佩戴，爲此次比賽之美妙插曲云。

（圖爲雷達表尤物選舉頒獎時攝）

嘉都大廈
九龍深水埗大埔道37-39號
住宅只售五萬一仟元起
十年付款月供五百餘元起
旺舖每間只售九萬五仟元起
•洋樓設計 •面向東南 •伙伙單邊 •梗房間格
•顏色潔具 •柚木地板 •室內電線 •免費安裝

小型洋樓 雅緻實用
平通港九！
地盤設有示範模型，歡迎到址參觀
地盤辦事處電話：3-771163（假日照常）
恒基兆業

嘉榮大廈
九龍深水埗福榮街6-12號
住宅只售七萬八仟元起
十年付款月供八百餘元起
旺舖每間只售七萬三仟元起
•洋樓設計 •正面向南 •伙伙單邊 •梗房間格
•顏色潔具 •柚木地板 •室內電線 •免費安裝

柴灣道 C.W.I.L. 80地段
金源洋樓 第二期B座
平通港九 每呎只售218元
一廳兩房：七萬餘元起
只交萬餘元 即可入伙，可分十二年付款，每月只供八百元，等于交租。
位置更佳，遠眺海景
現建至十七樓，年底可完成
商用一樓：19,793呎
每呎只售二百二十餘元
適酒樓、百貨公司、超級市場等
怡華置業有限公司 香港香廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
地盤售樓處 電話：5-566562（假日照常辦公）

五百呎廠廈
第一期沽清
第二期發售
獨座僅存
金運工業大廈 2期
售出九成
爲歡迎家庭廠家進新廠
爲鼓勵青年工業家創廠
爲擁護業者實現有其廠
貫歉六萬餘元起工廠樓
宏偉精緻實用四正新型
十五年付款月供五百幾
葵涌地胆．四通八達
外牆精砌玻璃紙皮石
葵涌梨木道二七七地段
居民廣衆．工源充沛
縱橫貫通 無柱實用
滙豐財務擔保本廠貴賓
置業創廠低息分期付款
特價83折 欲購從速
鷹君
香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照辦公 電話 12-256098 12-230819

已建至十六樓
金輝洋樓
尚有67年期
九龍窩打老道2-12號
（單邊砵蘭街、雲南里）
新型高尚，設計獨特，三面單邊，超級洋樓
四樓設有建成單位示範．歡迎置業人士到址參觀
一廳三房只售 十五萬二仟元起
十五年分期月供 一仟零二十元起
一二樓商業小型寫字樓 面積由248呎至400呎 每間售九萬五仟元起
地下單邊小型旺舖多間 合各行業用 每間售十六萬餘元起
所餘無多
欲購從速
地盤辦事處 電話：3-885272（假日照常）
恒基兆業

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

免費
凡欲免費索取性感什誌或電影畫冊者（空郵港幣伍元）
請函下列地址洽：
SWEDISH OVERSEAS
SERVICES P.O.BOX
21024,400 71 Goteborg
Sweden.

本港新聞

「法妮黛」吹襲下意外多
卅七男女受傷
多在路上高處飛下物件擊中

（特訊）颱風（法妮黛）襲港期間，空曠地方風勢加強，陣風時速曾達五十多海里，在狂風暴雨中，不少大廈建築物高處之招牌，棚架，玻璃窗門玻璃，花盆，雜物之類，被強風吹跌街上，引致有不少途人受飛來橫禍擊中受傷。在昨日下午三時零五分天文台懸掛八號風球期間，一直深夜十一時十五分之七小時又十分鐘內，一共有三十七名傷者，在颱風「法妮黛」吹襲時受傷。

傷者以男性居多，一共有二十六名男傷者送往醫院急救，另有十一名女子送院敷藥。而昨日接納最多傷者之醫院，爲觀塘聯合醫院，一共有十男四女共十四名傷者被送院救治。

被來勢甚兇之狂風吹跌物體擊中而受傷市民之詳情如後：

首名傷者，於昨日下午三時發生，一名六十七歲女子，在途經牛頭角道被一條墮下的木板擊中受傷。該高齡婦人不虞有此一着，頭部破裂，血流披面，附近途人覩狀，急替她止血，並撥電報警，召救傷車將她送往觀塘聯合醫院急救，經敷藥後已無大礙出院。

第二名傷者爲一名卅二歲男子，他於昨日下午五時在途經觀塘時，一陣强風吹襲之下，一塊木板突然跌下，不偏不倚，亦擊中他的頭部，使他血流如注，至於其他在飛沙走石間倖幸並無受傷途人，見義勇爲，替他報警，召救傷車將他送往聯合醫院急救後，傷者需要住院留醫。

第三名傷者爲一名三十四歲女子，她於下午五時左右，途經土瓜灣區時，一陣狂風暴雨向她迎頭撲下之際，竟然夾雜有一塊玻璃碎片，將她手部割傷，事後傷者報警，被送往瑪嘉烈醫院急救後，可以出院。

直至晚上八時爲止，九龍各區共有十一人被高處跌下的物件擲傷，十一名受傷人士中包括七名男士，兩名婦女，一名十一歲男童及一名七歲女童，其中四名，傷者需要住院，其餘七名則經敷藥後離院，受傷人士其中八名被送往聯合醫院，二名送往廣華醫院，一名往瑪嘉烈醫院。

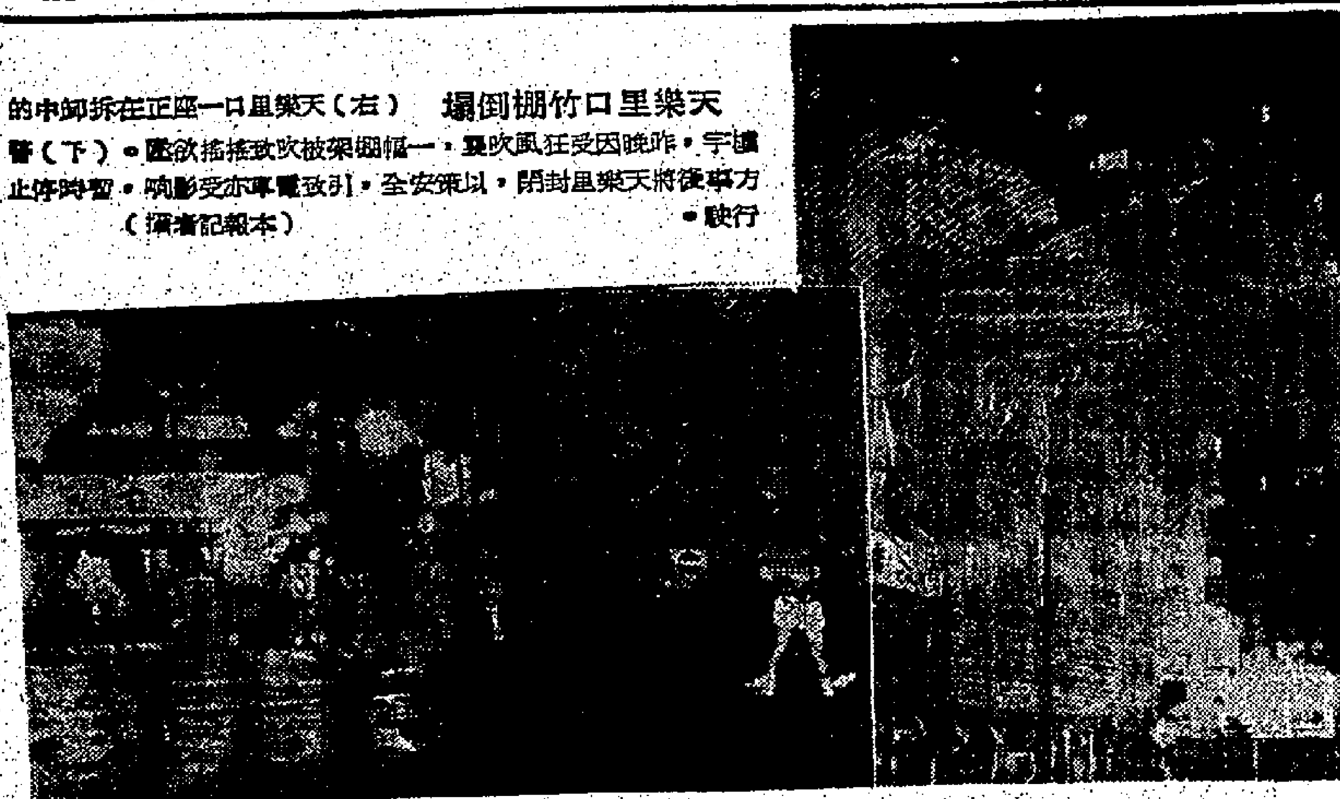
晚上八時卅分，再有八人因高空墮下或被風刮起之物體所傷，使受傷之人數增至十九人。

八名傷者均爲男性，其中五名被送往鄧肇堅醫院，兩名被送往瑪嘉烈醫院，一名被送往瑪麗醫院。五名於敷藥後出院，三名則需留醫。

至晚上九時，再有六人——四男二女——因被由高處墜下物件擊傷者被送往基督教聯合醫院救治，他們經敷藥後已出院。因此一共已有二十五人因強烈熱帶風暴「法妮黛」襲港而受傷。

至深夜十一時，被高處跌下之物件擲傷的傷者現已升至三十七人，其中二十六人爲男性，十一人爲女性。以下是送往各醫院之傷者人數：聯合醫院十四人，伊利沙伯醫院十人，鄧肇堅醫院五人，瑪加烈醫院四人，廣華醫院三人，瑪麗醫院一人。

其中二十六名傷者經敷藥後已出院，其餘十一名則需要留醫。各住院之傷者情況如下：五人滿意，四人良好，二人平常。（合）



天樂里口竹棚倒塌　（右）天樂里口一座正在拆卸中的樓宇，昨晚因受狂風吹襲，一幅棚架被吹致搖搖欲墜。（下）警方事後將天樂里封閉，以策安全，引致電車亦受影響，暫時停止行駛。（本報記者攝）

狂風暴雨下竹棚多倒塌
藍田村神功戲棚盡毀爛
深水埗南昌街巨型招牌險象生

（特訊）港九新界多處地區，昨日在遭受來勢洶洶之風姐「法妮黛」吹襲之下，不少結構不穩的高空建築，被吹得搖搖欲墜，其中有不少棚架建築物同招牌，因不堪強風蹂躪，終被吹倒。

最嚴重的一宗吹塌棚架事件，爲九龍藍田村對開空地之演神功戲棚，被狂風吹至亂七八糟，不似「棚」形，在颱風過後，假如上址要再上演神功戲，勢必要再大從頭搭起戲棚不可。

據悉：藍田村對開之一大片空地，由前日起上演神功戲，至昨日下午三時零五分，天文台當局改懸八號風球，主持神功戲之人士，遂取銷昨晚之神功戲。

至下午七時左右，風姐「法妮黛」越來越迫近香港，大發雌威之下，上址戲棚被吹坍，竹枝亂七豎八，尤其是戲台，被上層坍下之棚架壓着，不似棚形，幸好當時戲棚內已杳無一人，因此並無人受傷。現場亦因爲在空曠地方，對藍田村之來往交通，並無影響。

至於在港九其他各地發生之棚架倒坍事件，大部份都倒跌橫亘在路中心，或威脅馬路來往之交通安全，當局採取行動暫時封鎖現場，並派員到場迅速將棚架拆除，使現場交通在一兩小時之內迅即恢復暢通，大受坊衆讚賞。

發生棚架倒塌之地點，較嚴重包括有：香港仔黃竹坑道一個地盤前的棚架，昨日下午五時三十分左右，亦經不起強風的吹襲，塌倒下來，木棚一部份更倒下阻礙半邊馬路，交通曾一度受阻，幸來往車輛不多，並未造成嚴重擠塞或意外事件。

塌棚地盤位於黃竹坑道六十四號即蜆殼油站隔鄰，由於風姐迫近，該處風勢强烈，下午五時許，油站職員已見該棚架搖搖欲墜，稍後即見其「肨拍」一聲倒下，油站職員見狀，恐天色昏暗來往車輛會生意外，立即報警，消防員抵達後將倒下木架搬離馬路，僅路行人路上，以免發生意外。

港島筲箕灣成安街一一六號樓高九層的「大中樓」，昨日下午四時四十五分發生棚架倒塌事件，幸而無人受傷。事後警方人員到場，將該條街道部份封閉，以便進行清理竹棚工作。

該幢「大中樓」，最近架起棚架進行裝修工程，豈料昨午在狂風吹襲下，部份突然塌下街上，途人睹狀，急忙致電報警。

灣仔軒尼詩道三七八號一座正在拆卸中的樓宇，昨晚八時卅分有一幅面積約廿呎乘五十呎的竹棚，受巨風影響，致搖搖欲墜，險象環生，警方其後派召到場戒備，將天樂里封閉，禁止車輛通過，以策安全。行走跑馬地線的電車亦受影響，暫時停止行車服務。

英皇道近僑康東街之一座建築物棚架，昨晚十時，亦被暴風吹塌，警方已派員到場，指揮往來交通。

銅鑼灣電氣道多屋建築中大廈之棚架，亦發生倒塌，工務局人員已到場搶修，警方則在場戒備，架起「鐵馬」，禁止行人行經「棚架」對下之路面。

昨晨九時許，九龍南昌街一六二號董成家俬公司前一個三呎乘十四呎的巨型招牌，在三號風球強風吹襲下，搖搖欲墜，警方接報，到場調查，發覺該招牌因日久失修，隨時有墮下危及途人的可能，即將上址街道以鐵馬封鎖，禁止行人接近，並通知有關部門，準備將該招牌拆下免發生意外。（合）

黃竹坑道地盤木棚經不起烈風吹襲倒塌。（本報攝）

港海浪濤湧
兩貨輪斷錨
拖輪出動拖返安全區

（特訊）颱風「法妮黛」昨晚襲港期間，港海大浪滔滔，有兩艘外洋輪船，因抵受不住暴風吹襲而告發生斷錬，隨海漂流，當局接報，立即派出拖輪前往救援。

首先發生漂流之貨輪，爲七千噸重之「巴哈」號（譯音）「PADHA」，該船原籍巴基斯坦，當時之是停泊在港海第三十二號A浮泡，昨晚八時左右，在烈風強度高達五十多海浬吹襲下，該船之繩纜折錨，隨海漂流，船長急電告知當局，並自行試駛往較安全之地點，海事處亦派出兩艘拖輪在現場海面戒備。

未幾，本港海事處又接獲另一艘九千噸重希臘貨船「LAMBRDS TSAGLIOSIS」，因斷纜自浮泡十號A滑脫，該船事後自行嘗試駛往較安全之地點，並曾電與海事處聯絡。（合）

風雨中上海街一小巴
撞倒過路女子不治死

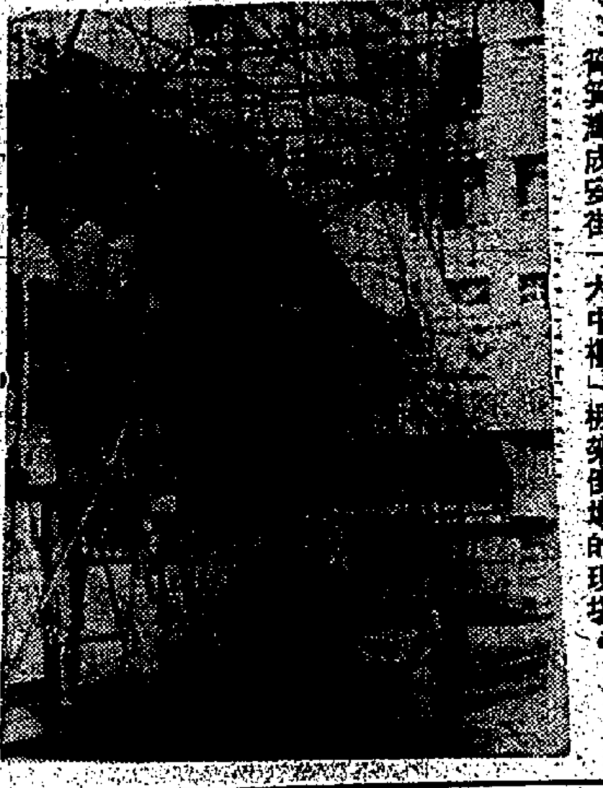
（特訊）昨下午四時三十分，正當狂風暴雨之際，一輛小巴於旺角道行駛至上海街交界時，撞倒一女子，傷者頭破血流，倒於血泊中，後由人報警，傷者由十字車舁往醫院急救，詎料在送院途中不治斃命，有關方面正調查該車肇事原因，死者張×香，三十四歲。（合）

颱風吹襲下受傷入院人數

颱風「法妮黛」襲港期間，被高處吹跌物體擲傷之途人，受傷後送院急救之數字：

醫院	受傷人數 男	女	合計
聯合醫院	十	四	十四
廣華醫院	三		二
瑪嘉烈醫院	三	一	四
鄧肇堅醫院	五		五
瑪麗醫院	一		一
伊利沙伯	六	四	十
合計	二十六	十一	三十七

（合）



筲箕灣成安街「大中樓」棚架倒塌的現場。

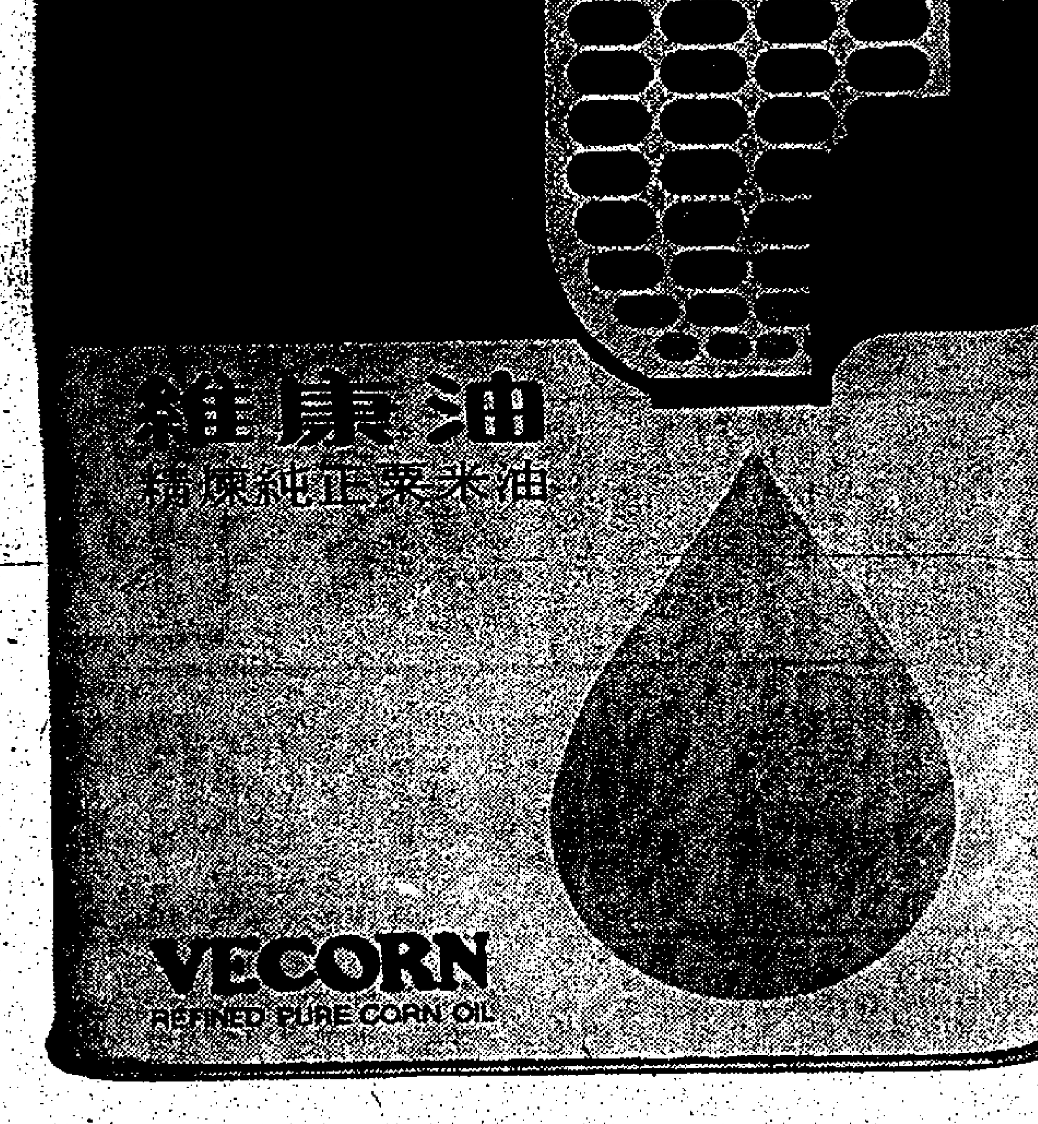
澳門下午四時十五分
强風吹襲懸八號球
港澳客輪全部停航

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：下午四時十五分，澳門懸掛八號風球，來往港澳船隻，飛翼船最後一班，於下午三時十分開出後，宣告停航，而水翼船方面最後一班由澳門開出爲下午四時三十分，亦告停航，當時一艘金星號滿載三百多名乘客，由澳門返港，途至路環海面時，由於風浪太大，迫於駛返澳門，至下午六時許，始航抵澳門碼頭，二百多名乘客，迫於留澳。

另一方面，八號風球懸掛後，五班港澳客輪宣告取銷航行，計有原定於七時開出之泰山號，八時開出之南山號，九時開出之廬山號，凌晨四時開出之泰山號及泰山，四時三十分開出之南山號輪。

與此同時，澳門逸園賽狗會，昨晚宣佈取銷賽事。澳氹大橋，亦宣告封閉，行走離島輪渡，相繼停航，由下午四時三十分開始，行走澳氹巴士，及市區巴士亦先後停駛，市面呈現一片蕭條，但未有意外事件發生。（合）

維康粟米油
不含黃酶素
精煉純正，品質完美



純得夠香

永南食品有限公司

新蒲崗新寧街樓宇梯間
兩賊趁風打劫住客
掠走財物刺傷事主

（特訊）昨晚八號風球高懸之下，無恥匪徒趁風打劫，兩名匪徒在新蒲崗新寧街梯間，向一名返家男子行劫，事主曾反抗，結果慘遭匪以利刀刺傷胸部，身下財物被掠一空。事傷後者報案，召救傷車送院敷藥救治。案發現場，爲新蒲崗新寧街八十六號梯間，一名四十歲男子，因八號風球高懸，心急如焚，急步上樓與家人團聚，於三樓轉角梯間竟有兩名匪徒伺伏，以利刀指嚇，搜走他身兩一百三十元現款，手錶一隻，事主不甘損失，與匪糾纏時，遭歹徒心狠手辣，手起刀落，刺傷他的胸部，血染地下，兩匪見傷人後，即奪路逃去。

據警方透露兩匪輪廓，兩名匪徒，均年約二十一、二歲，長髮，兩人都是穿着深色褲同黑色恤衫，其中一人手持六吋利刀。（合）

多寶彩池

$1.700.034

六合彩第75/77期

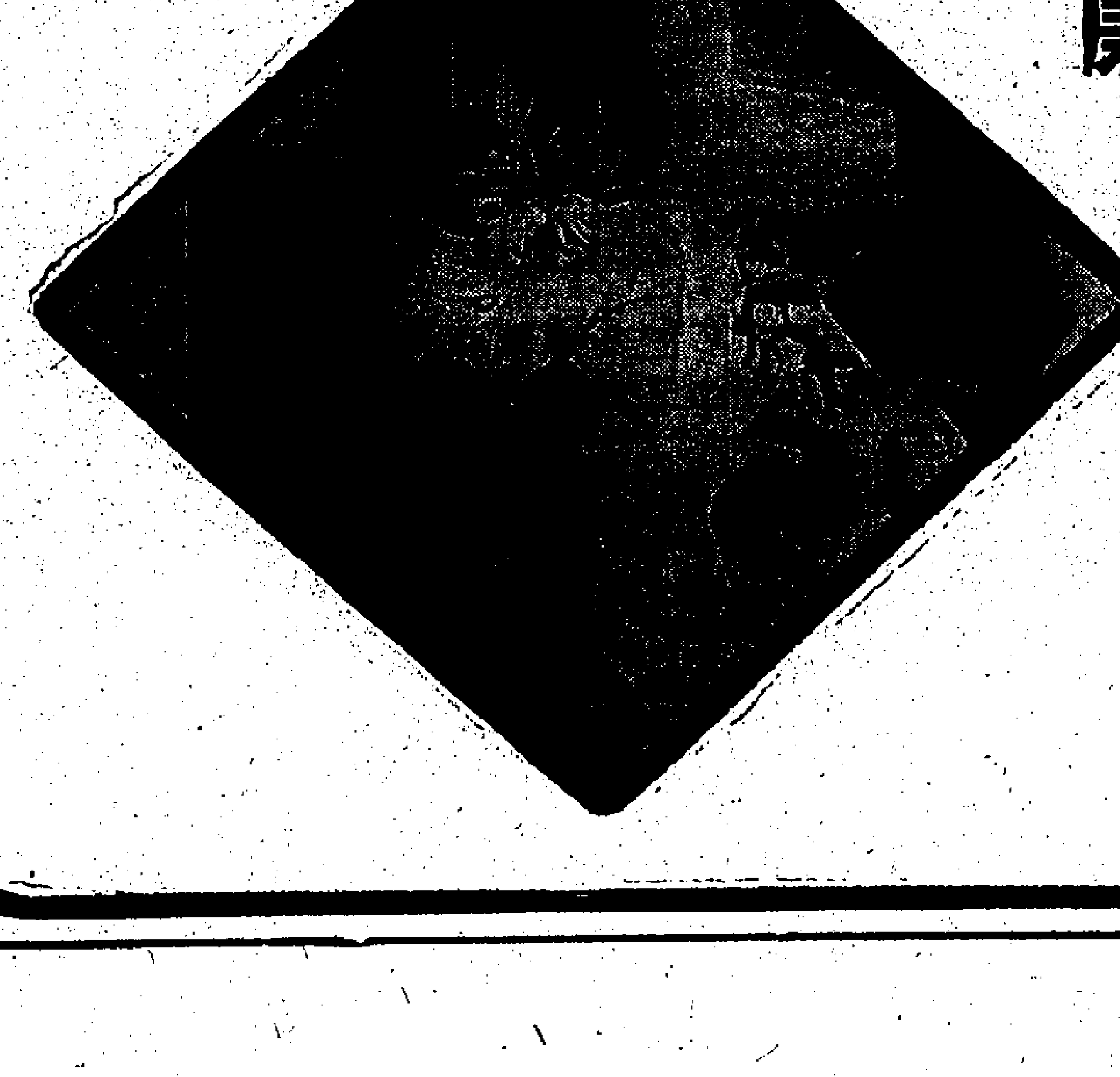
中獎號碼：1,4,7,16,31,34　特別號碼：23

下次攪珠日期九月二十七日星期二。

明日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

舉報貪汚　堂堂正正
廉署保密　密密實實
請親身舉報



舉報中心
- 中環 夏慤道 十號 和記大厦 七樓

廉政公署分處：
- 九龍城 東頭村道 美東新村 138-142號
- 荃灣 福來邨 永樂樓
- 深水埗 元洲街 170-172號 鴻裕大厦 地下
- 香港 干諾道西 七號 順華樓
- 香港 筲箕灣道 234號 福昇大厦
- 牛頭角 定富街 103號 富裕大厦 地下

華僑教育

浸會對被處分七生決定 三位仍然着令退學 其餘悔過則准續學

退學生一年後得提復學申請四生倘不悔過則仍着令離校另一生「誤遭警告極表遺憾」

（港訊）浸會學院對被「處分」七位學生之原日決定，昨日加以檢討，決定其中三位學生仍維持着令退學決定，但一年後得申請復學，其餘四人倘願簽悔過書則准繼續就讀，否則仍須退學；至於一名當時並不在港而誤被警告學生，則由校方道歉。

據該院昨夕發表書面「通訊」稱：「香港浸會學院昨晚舉行特別教務會議時，曾檢討八月廿五日對七位在八月十一日校園事件中犯規學生所作之決議。該七位學生原被裁定違犯校規，着令退學。此次校園事件背景與學生會修改會章問題有關。學生會自成立以來，至今仍未向學院辦妥註冊手續。學院屢次勸諭修章，完成向學院或政府註冊過程，使學生會在工作之範圍及適當之法律限制，以免產生誤差。因近年來學院同學對學生會之財政處理及監察制度提出質詢。又據調查統計，過去幾年繳費參加學生會之同學人數，從未超過全院學生總數百分之三十，故學院勸諭學生會於會章中應該申明，學院同學均有權參加學生會，而非當然會員。

但年復一年

學生會並未按照勸導完成修章工作。今年學院重申修章要求時，學場會經一段時間考慮後，終於決定不再以現存之修章委員會名義進行商討，而改用「爭取民主自治行動委員會」名義於八月十一日在校園內召開論壇，並邀請其他院校代表參加。學院以該「行委會」名稱有超越磋商階段及引助鬥爭之涵義，未能批准其在校園內主持集會。惟「行委會」負責人不理會學院書面通知，未經批准即進行宣傳，並於八月十一日下午二時在校園內自行裝設擴音器材，舉行集會。副長校（當時亦為署理校長）及助理教務長開報出面勸止，以該集會未經學院同意召開為理由要求宣佈散會，「行委會」負責人不肯服從勸導，反出言不遜，對師長加以侮辱性奚落。浸會學院乃高等教育機構，學生人數超過三千四百人，為維持校園守則及教育尊嚴，對公開違反校規，在師長執行紀律任務時不服從勸導之錯誤行為必須加以糾正，故於八月廿五日教務會議中對七位犯規同學作出上述處分。該七位學生不滿裁定，要求撤消處分。學院為表示公正，於九月十四日以書面通知學生，請循正當手續，個別以書面向教務會議提出上訴。

九月廿二日

學生來函七通，信函雖由學生個別簽署，內容仍以集體方式表達，信內重申要求集體出席教務會議參加討論，及有關家長列席旁聽。教務會議於昨日下午四時半召開特別會議，經詳細考慮後，認為該等函件之方式及內容均有違教務會議個別上訴之要求，故不予接納。但為使學生有機會解釋有關其觸犯校規之指責，教務會議決定邀請該七位學生分別出席陳詞。學生發言後會議繼續舉行，議決結果，七位學生中三位觸犯校規情況嚴重，仍然維持着令退學原議。一年後各該學生如認為學院教育目標及校園守則對彼有益，仍可申請復學。另外四位，如願以書面個別承認所犯校規，即予以繼續就讀機會。但如不肯省悟，即將維持着令退學原議。

現教務會議

已委出教務長、及文、理、商、社會科學四學院之院長組成委員會專責處理此事。各有關學生如肯反省，須於本月廿九日下午五時前向該委員會遞交約書，以供審閱，是否合乎教務會議要求。又教務會議認為受警告之十五位學生中，一位因身份辨認錯誤而誤遭警告之事極表遺憾，並即席決議去信對該同學及其家長表示致深歉意。」

浸會被處分同學 反對校方措施 決採一致行動

將向教署及校董會投訴 邀請社會聲望人士調停

責校方「漠視公理濫用權力」

（特訊）浸會學院決定開除三位學生會負責人，至於另外四名學生的開除處分，將考慮改為嚴重警告。該學院於日前（廿三日）由副院長謝志偉校長主持一次教務會議，由下午四時開始，直至深夜教務會議，始議決結果。在七名被開除同學中，其中土木工程系兩位同學和學生會內外務副會長等四人，若然願意以書面個別承認所犯校規，即予以繼續就讀機會，但該份約書必須在本月廿九日下午五時前，向該院所委出之教務長，及文，理，商，社會科學四學院院長所組成之委員會呈交，以供審閱，是否合乎教務會要求。至於本屆學生會會長，上屆會長及今屆代表會主席等三人之開除處分，校方維持原來決定。

學生會會長潘國衡及其他被處分同學對校方是項措施，皆表示不滿，並表示將採取一致行動。

潘氏說：在會上曾要求校方明確指出其所犯的錯誤，例如不尊重那一位老師等，但校方拒不肯具體說明，祇表示他們所犯錯誤，皆屬事實。

他認為校方如此做法，是漠視公理，是高級行政人員濫用權力。

他透露：將邀請社會有聲望的人士出面調停此事，並將向校董會和教育司署等投訴，要求給與協助。

本港其他各專上院校及學生會對該事件一直關注，並表示將有一致的行動。（興）

浸會工商週展覽會 明起一連六天舉行

介紹七零年代工商業發展 分析研究七項代表性行業

（港訊）由香港浸會學院之「會計學會」、「工商管理學會」、「秘書學會」、「經濟學會」及「工業研究會」聯合舉辦一項名為「浸會工商週」之學術性活動，定明（廿六）日至十月一日（星期一至星期六）一連六天假座該院之謝再生紀念館舉行「浸會工商週」展覽會。

開幕禮定於廿六日上午十一時由遠東證券交易所主席李福兆，暨董事林漢強及浸會學院校長謝志偉博士聯合主持。

是次展覽會旨在介紹香港七〇年代的工商業發展，其中舉出七項本港較具代表性的行業，如銀行業，出入口業，製造業，股票及期貨業，紡織業，地產業和旅遊業，作一概括性的分析和研究。

通過是次「浸會工商週」，希望各商學院同學「寓理論於實踐」，並提高同學的社會意識，以促進商學院同學與社會的相互了解和合作，從而深入探討本港的工商業情況。

此外，為了使本港市民了解香港的出口製成品，是次更舉辦一項「商品展覽」，由各大廠家借出商品，以作展覽之用，如製衣，玩具，鐘錶，塑膠製品，電器用品及金屬製品等。展品形式包括文字，圖片，統計圖表及幻燈等。同時，會場有同學講解以助明瞭。

是次更舉辦工商業講座，除展覽外，其兩項講座，其一是廿七日（星期三）下午二時至四時，由香港總商會……

官非會函覆社會司 撤開成見認清問題癥結 安排談判以免加深歧見

籲請社會事務司不要置身事外 認為再拖下去對雙方均無益處

（特訊）官立學校非學位教師職工會昨發表致社會事務司何鴻鑾之公函，分五點評論何氏來函之內容。何氏於九月十七日覆該會於三周前之公函，「要求直接談判最後通牒」，重彈再同教署諮詢會商議的老調，官非會指出無論根據教署諮詢會的章則的規定，或是教育司的親口答覆，都清楚說明諮詢會不是討論政府政策的機構，是討論一般教署事務上問題的機構，而實際上之又小，能夠討論教育司的職權範圍之內的問題，則更有限，他只能解釋政策及轉達意見，不能執行和工會談判，因此，「官非會」的一任務……

請社會司不要再提教署諮詢會，也不要置身事外，以免把商談的範圍規限於政策的實施，面以致低層無法打破。

無實際談判力

「官非會」指出：該會是因諮詢會無實際談判功能而退會，因教育司冷淡的態度而失望。又指出：這件事終究是直接關乎二千官校非學位教師，直接關乎該會的勞資事件，「官非會」既有全權代表官校非學位教師，所以政府應該以該會為談判的唯一對象。而且，這件事的問題既是出在政府的決策，所以政府最高決策階層負責人應該站出來，和該會坦誠商談，從基本上去解決問題。因為再拖下去，對雙方都毫無益處，或再變弄什麼花巧，都是沒有益處的，期望社會事務司能做一個適當的處置，認清問題的癥結，摒棄一切成見，從而提出具體的、有效的方式，安排談判，以便全體會員與教育司署直接談判，以免再進一步產生誤會及加深歧見。

官非會特別會員大會 因颱風關係延期舉行

（特訊）官立學校非學位教師職工會原定今日（星期日）上午十時三十分假座英皇書院舉行特別會員大會，就有關官小教師提前退休「問題」詳加討論，現因颱風關係，決定延期舉行，至於何時舉行，容後通知有關人士。（興）

四屆聯校地理展覽目標 藉着研究自然現象 減輕禍害帶來痛苦

助理教育司包樂賢在開幕禮稱 馮載祥謂眞正智識須本身領會

（特訊）聯校地理學會第四屆「地理展覽」，昨（星期六）假大會堂低座展覽廳舉行揭幕禮，邀請助理教育司包樂賢及中西區民政主任馮載祥太平紳士主持剪綵儀式。

典禮開始，先由大會主席李振榮介紹本屆展覽會的籌備經過，並略述展出的項目。

繼由助理教育司（督學）包樂賢致詞，他說：本人能到學生的地理科學習，感到非常滿足，不單止是他們發表等的意見在課室內，更願意走出課室去認識一下他們周圍的環境，而把地理科因而變成充滿生氣的科目。我相信這……

第四屆聯校地理展覽行開幕典禮，圖為剪綵時攝，左起：主席李振榮、助理教育司（督學）包樂賢、中西區民政主任馮載祥及聯校地理學會主席吳振培。（本報攝）

包氏繼續

說：對於這些活動，一定能幫助你們了解人與環境，更佳的判斷力，和發展至於地理科的基本概念，更會起一定的作用。

對於這次「自然災害」一聯展，同學所下的功夫，各方面十分欣賞。而這次展出的專題和目標顯示出香港的地理關係，學生對人民的生計的地理，並不局限於香港各地，而是擴展到世界各地。

他對於近年來科學的發展已到可以預測颱風、地震、火山爆發及防止等，甚至土壤侵蝕等，表示天然災害的發生，控制自然現象，在這……恐怕在不遠的將來，世界各地所……

他又說：這個聯展的目標，是會引人對這些自然現象加注意，同時也希望研究的方法，從而使人們……發生一連串的大地震，帶來災禍和損失，若人類可以克服這種災害，亦未嘗不是一件好事。

隨後

中西區民政主任馮載祥太平紳士致詞，他說：長久以來，我們很多時都聽到有人批評本港學生只知道讀書，只重書本的知識，對課外活動完全不感興趣，以致缺乏了所謂實際生活。近年的改變，學生已經漸趨活躍，在很多方面都有不同類型的興趣小組或學會，每一方面，都有不少學生參加，前往政署查詢有關學生活動的手續或要求協助。令人鼓舞的是這方面的轉變，說明學生雖然讀書，但也能關注外間的發展，並且通過學生活動，能反映出學生的多方面興趣，少年的同學已開始走出課本，用於有意義的課外活動。

今次展覽

以「自然災害」為題，同學已能說明自然的災害，這是學生的智識，教師及書本不斷的所能給予的，必須要本身親身體驗。

參加是次展覽的學校，包括：……中學、九龍文理英文書院、香港華仁書院、聖保羅書院、大埔官立中學、王……東華三院中學、香港真光中學、英華書院、九龍華仁書院、皇仁書院、何文田官立中學、九龍塘官立中學、香港大學、香港中文大學、聖保羅男女中學、英華女學校、香港浸會學院及九龍華仁書院等。

是次展覽由地理學會一年一度的活動，並得中西區民政署及市政局贊助。展覽日期由昨日起至本月廿六日（星期一）止，每日由上午十時至下午六時假座大會堂低座展覽廳舉行，歡迎各界人士參觀。（興）

華僑馬經

老吉主編

昨早晨課仍見熱鬧 少年遊俠狀態好轉 威震四方步大力雄

昨晨三號風球高懸，出試馬匹未受到影響，仍有百餘騎出試，首天有賽事的馬匹更見積極，精彩鏡頭不勝枚舉，現將晨操情況摘述報導如下：

「少年遊俠」甘保頭試半哩，一分〇二秒，氣勢已增，狀態好轉，扣韁走來步大見勁，四班留意之馬。

「永勝」摩加利試六化郎一分三十二秒二，末段卅秒三，按韁而馳，走來步大見勁，課後狀態已見不弱，依然可以在頂班懸氣十足。

「滿圖利」潘納試半哩五十七秒一，末段廿七秒一，走勢輕鬆，動操狀況在水準之中，急改該之馬現已有注意之必要。

「威震四方」潘納試半哩五十六秒二，扣韁之下仍然大步踏前，走來步幅開揚，水準頗佳。

「我勝」譚文試一哩二分〇一秒二，末段廿八秒三，前中段走勢洶湧，但末段勁力已嫌弱，長力稍欠之馬，不宜期望過高。

中遊之光飽榮光試六化郎一分廿七秒一，末段廿七秒三，神態甚佳，有勁，雖然未能說利不足，但有作戰出，則隨時可以應戰。

「陳子」余同試半哩五十五秒三，柏德潘納與「威龍」五十七秒三，柏德貼欄勢順，威龍外欄輕易跟隨。

本季馬牌決不加價 每枚仍售四十元

馬迷好消息，一九七七年至七八年度賽馬季入場馬牌均不加價，入場人士不必增加「皮費」。

一度傳說會員看台來賓馬牌加價，但馬會經過考慮之後，決定放棄加價，仍照舊價每枚收費四十元，會員購買來賓牌之優待，昨日正式宣佈每枚價錢為四十元，除發出限額有限制之外，其餘時間不加限額。

另悉：中場席入場費二元，公眾席入場費十元，由於會員看台不增加收費，故亦無意更改。

第四班首仗機會 在這裏可見一般

慶哥

第四、六及「淑女」之首次日場賽事，將在十月八日舉行，首次夜馬則在十月十二日舉行。復課以來，不少馬匹已做好功夫，現有兩個多星期便上陣，只要快試得順利，即可聽戰。先將第四班馬匹列出，以備參考。

「譚匠」四騎以「豬英」較佳，但仍嫌稍肥，兩駒狀態最好，而潘備功夫亦足。另今季由沈保轉入之「大波士」，亦見準備積極，比駒亦佔班次便宜。

李厘三駒中「銀王子」成熟程度及狀態均比上季進步。「跑得快」沙地出色，「佩觀」更見積極。

杜華有五駒，以「銀城」及「銀靈」兩駒較佳，……

試畢外欄之威龍更見勁捨出，以狀態而言，娘龍稍勝柏趣一籌。

畔駒浩德試六化郎一分二十七秒二，末段廿七秒四，騎者力控依然全程捨放，步態勁急，進展程度不弱，二班必有可為之馬。

直擊黃龍簡元智試六化郎一分二十三秒二，落鞭道即急不及待，搶韁而去，末段廿八秒二，快放速均，力度見強，進步之中處第三班依然不可輕視，李初可市。

厚利譚文龍試六化郎一分卅一秒，末段廿七秒二，落鞭左搖右擺，起步後走勢暢順，馬匹已在不俗之進展，班次有利，隨時可勝。

智多星白神棣試六化郎一分卅二秒四，末段卅秒二，神態旺盛，駒者緊韁之下走來亦見不俗，易厩後既頻進，威安馬份量甚重之馬。

悠閒，高仕和對六駒操練，只有「飛馬王子」一在長課較為悅目，已屆出擊邊緣。時來運到亦見不俗。

朱寶明六班馬較多，四班馬中則以「金冠寶」及「金元寶」兩駒準備功夫較佳，另新加盟之「幸運者」亦在積極備戰中，上述三駒均可上陣應戰。

米厩之「占士」及「玉花驄」未夠作戰水準。

沈厩之「滿圖利」健康情況正常，唯未到積極。

鄭厩四駒「兩心知」、「梟雄」、「威震」、「金龍皇」均見不俗，尤以前兩騎狀態較為突出。

羅披萊之「新盾璜」，自由厩轉來後，即見展開準備功夫，進度不差，料可趕及在季初爭勝。

歐厩五駒所見，以「丁財兩旺」及「眞好運」勉強合水準。

吳志林五駒只有「一嬲嬲」的成熟進步給人印象佳，可以留意。

蔡厩五駒中，「大喜事」、「勤得」及「安弟弟」有態做好作戰準備。

布朗四駒「搵爐」、「七好」、「高得」均見不俗。

陳厩五駒只有一四「嘉寶星」在作戰狀態中，較之上季更見進步，一出即可爭勝。

摩厩四班馬最多，共有九匹，準備工夫積極，有意在季初出擊者有「全家寶」及「新寶」兩駒。

黃士四班馬不多，各厩之冠，是長課見備戰悠閒，可有一四「交擊」可實只一隻，有力一爭。

高施萬賦興與屈雅諾兩厩均沒有第四班馬。（炳堯）

新書・教科書・再版書

常用中草藥彩色圖譜（附228頁彩圖）	35.-
優秀作品選讀（二）李炎塞 汪炯華編	7.-
現代生物學 畢志樹編	12.-
小學生歌曲集（附鋼琴伴奏1-12冊）潘賢良・黃銀斌編	全套 24.-
七夜情	4.80
成吉思汗的寶藏	4.60
冰雪驚魂	5.-
魔島	5.-
人蟻戰爭	5.50
音波飛蝶	5.30
基礎法語（附三盒錄音帶）	60.-
實用現代漢語辭典（精裝）	35.-

◀發行處▶

時代圖書有限公司

九龍彌敦道498-500號一樓

電話：3-308884 3-308932

華僑日報讀者七海旅行團又一創新貢獻

雍雅山房追月遊

九月廿八日（星期三・中秋節翌日補假）

①乘豪華冷氣車環遊新界
②青山鹿苑細賞花圃水榭
③泰園漁邨進食中式午餐
④漫步南生圍賞夾道垂柳
⑤雍雅山房享用乳鴿晚宴
⑥花蔭樹下追望玉兔東昇
⑦幸運抽獎增加歡樂氣氛

時間：上午十時至下午七時半

費用：＄65.-　總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

大專主修課程：
陳偉宏主講：英聯邦之組織（英國雪咸頓大學碩士）
錢世年主講：香港職工會組織（香港市政局民選議員）
彭盛福主講：釋囚問題與社會（香港釋囚會研究主任）
請購本所出版有關國際事務之新著：
A 黃學海著「世界風雲」每冊港幣七元
B 陳偉宏著「中東問題」每冊港幣三元
代售處：九龍集成圖書公司（油麻地北海街七號二A）

請參加本會所及香港國際事務協會合辦之國際事務講座，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂由黃學海教授主講。

報名地點：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓
報名時間：上午九時至下午六時
電話：三—六七八一〇一
簡章備索

所長：黃學海
教務長：陳偉宏

清華研究所招生

園林校舍：九龍塘界限街一〇九號

高級學位課程（入學資格大學或研究院領有學士或碩士學位）
A 高級國際關係研究文憑（相等於博士學位課程）
B 國際關係研究文憑（相等於碩士學位課程）
C 亞洲問題研究文憑（相等於碩士學位課程）

大專課程（入學資格中學會考一年制）
A 國際事務文憑（相等於學士學位課程）
B 社會事務文憑（相等於學士學位課程）
C 勞資關係事務文憑（兩年制）
D 東南亞事務文憑

學位承認：英國雪咸頓新里茲兩年制文憑承認本所課程，學業士學位課程，約斯三間大學承認本所

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1 —— FORM 4
（F.6文科理科憑會考成績申請）
試期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊合一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553 5-272563
本校向獲三年及五年受助學位
監督兼校長：李福桂

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費 六十元
◀每日下午五時截稿▶

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街749號地下

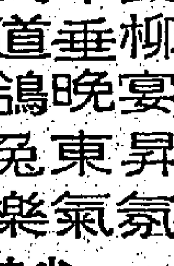
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區公處5—231637・旺角辦事處3—840749

售 屯門貨倉/凍房工業大廈

現貨

位於屯門工業中心，每單位由四仟餘呎至萬餘呎，地下至四樓可作貨倉、凍房或重型工業之用，五樓以上可作普通工業用・三面單邊，光綫充足，無柱位・每平方呎負荷250磅・

洽購處：地盤：屯門天后路 電話：12-815950
寫字樓：彌敦道343號永安置業大厦1104室 電話：3-856177-8



九龍青山道470號（聯邦戲院對面）
樓上住宅　一廳兩房
尚餘數伙　首期三萬
歡迎參觀　月供七百
下月入伙　平過交租
瑛仲企業有限公司 5-447260
德輔道中151號環球大厦306室

酒樓舖位出租

地址：九龍旺角福全街塘尾道
面積：地下至三樓共11000呎（三面單邊）
電話：3—719683（每日上午洽）

萬呎廠房廉租 迅捷工業大厦

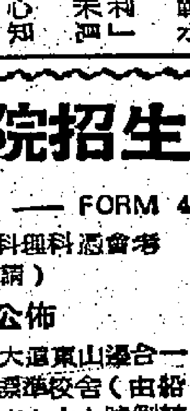
觀塘偉業街203號
交通方便 光綫充足
有入伙紙 即租即用
電話：3-922141-3

商業樓宇出租

① 永吉街寫字樓七百餘呎洽租
② 中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
③ 旺角地域商業區旺舖由四百呎至七百餘呎洽租
電話：5-249311

中區寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或2
香港華人銀行租務部洽



建築完成 將可入伙
地盤示範單位歡迎參觀

錦明園 999年期

香港北角錦屏街十一號
兩廳兩房　梗房間格　英國鋼窗
入牆衣櫃　乳膠漆牆　柚木地板
顏色潔具　灶床廚櫃　藏牆電綫
煤氣電話　天綫水電　對講電話
每戶奉送熱水爐、抽氣扇、鐵閘
鴻生置業有限公司
中環德忌立街2—12號業豐大厦601室
電話：5-223498，5-220589
地盤電話：5-630425 九時至下午八時

力加航空公司計劃開闢歐澳包機服務
暫定每週兩班以兩年為試驗期
據謂已獲澳洲眾議院原則贊同

（本報訊）英國力加航空公司建議開辦來往歐洲及澳洲包機航綫服務已獲得澳洲眾議院旅遊特別小組的原則贊同。

該特別小組的主席布烈指出：力加航空總裁力加目前仍未正式申請開辦該航綫，不過只是提出該計劃的大綱。布烈建議一個每週兩班班機為期兩年的試驗期，期滿後所取得及積累的經驗將會確定該計劃是否實際及對定期班機的影響如何。

力加於五月對該小組說：力加航綫每年可飛行一百〇四班班機來往澳洲及歐洲，淡季的來回票價為五百三十澳元，旺季票價則為八百三十四元。

澳洲航空公司指出：若建議包機服務航綫被批准，現時來往澳洲及歐洲各地的定期班機旅客數字將不可能繼續保持。澳航建議嚴格限制包機的載客量及管制來往雪梨倫敦的班機次數。

澳航又指出可使用該航空公司的附屬公司QAWTAIR作為來往歐洲的包機飛行，而價錢亦會與力加航綫的相接近。（澄）

內陸數大城市擴機場建酒店
門戶開放賺取觀光客外匯

（本報訊）中國大陸近年來逐漸大開門戶，放寬國外旅客到大陸觀光的限制，以發展本港旅遊事業，賺取更多外匯。

目前，申請往大陸旅遊的旅客頗為擁擠，大有應接不暇之勢。中國大陸為配合旅遊業的迅速發展，已在北京、天津、合肥、哈爾濱、烏魯木齊等地興建現代化機場，或擴建原有的設備。據中共民用航空總局發言人稱興建這些大型現代化機場，是為了適應本國與各國友好往來的發展。

此外，亦在各大城市大事興建酒店或旅館，以適應日漸增多的旅客的需求。

中國旅行社近年來曾先後批准多艘客輪航往國內觀光，而很多旅行團亦紛紛將中國大陸列為旅遊名單上的重要地區。

本地前往內地遊覽的旅客數目亦在各地旅客中佔一大比例，截至今年九月為止，中國旅行社已先後安排一百六十團本地或澳門居民前往大陸觀光，而私人回鄉探親及參加交易會的旅客尚未包括在內。

颱風襲港勢將阻誤船期
光豐銀星昨趕到　七海橋明放星洲

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之光豐（KWONG FUNG）號貨輪，自日本等埠航來，已於昨日（廿四）清晨抵港，拋碇B十五號泊上落貨物，訂今日（廿五）午間開行，前往盤谷港、亞力山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、班加西、貝魯特及亞丁等埠。

新興行船務有限公司代理之銀星（SILVER STAR）號貨輪，已於昨（廿四）晨自釜山等埠航抵本港，寄碇B四號浮泡裝卸貨物，逗留至明日（廿六）始離港，駛返釜山。

恰和洋行代理之七海橋（SEVEN SEA BRIDGE）號貨櫃輪，自高雄等埠航來本港，於今（廿五）晚到步，停泊國際貨櫃碼頭收取貨物，訂明日（廿六）晨早離岸，駛往新加坡，再赴修武頓、漢堡、鹿特丹、安特衛普、利夏化等埠。

海榮明訪日本
鐵立號處女航來港
明早到埗泊九龍橋

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海榮（MARITIME GLORY）號貨輪，自新加坡等埠航來本港，延今日（廿五）到達，碇泊A號浮泡起卸港貨及轉口貨一批，訂明日（廿六）啓碇，開往日本各埠。

百保利輪船公司屬下之鐵立（TYSLA）號綜合性貨輪，自新加坡處女航來港，將於明日（廿六）上午到港，停泊九龍橋上落貨物，訂翌日（廿七）開行，前往科隆、基里士多堡、巴拿馬城、邁亞美、紐約、夏灣拏、緊城等埠。

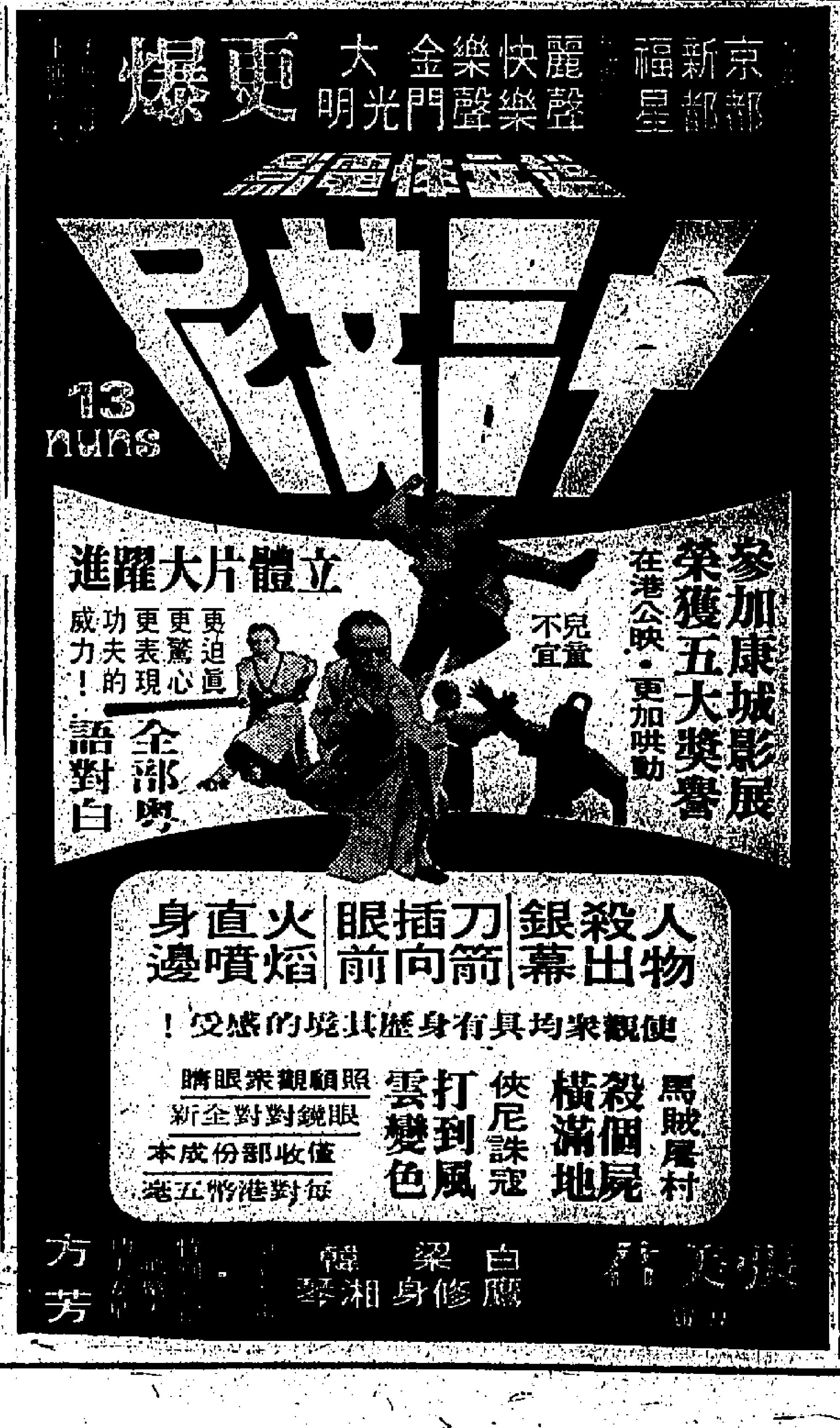
順昌航業有限公司

（最新型貨客輪時速16浬．全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK　直透．新加坡　庇能
本十月四日抵港　十月六日開行
下次十月二十三日抵港　十月二十五日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　直透．曼谷
即日落貨，九月廿六日下午開行　船泊B17號泡

虎形拳樂搏鬥羅漢拳
——硬碰硬
旋風七星刀砍斬
神針五毒槍——險鬥險
螳螂毒招拼殺虎尾腳
——毒攻毒



入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
阿茂巴利亞	AL MURARARIKIAH	基隆	廿五	怡和
輝煌雅士	BRILLIANT ACE	新加坡	廿五	大三
七洋一號	OCEAN SEUEN 1	日本	廿五	天祥
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	基隆	廿五	日聯
萬度沙	MENDOZE	新加坡	廿五	太古
長泰	EVER SPRING	美國	廿五	利達
美華	MYOMAYWA	仰光	廿五	新興
柯士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	廿五	邊行
長風	LONG WIND	曼谷	廿五	建華
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東湖
卑爾根丸	BERGEN MARU	基隆	廿五	大三
丸井丸	MARUI MARU	日本	廿五	中央
萬壽山丸	MANJUSA MARU	新加坡	廿五	大三
士打富諾美	STRAAT FUTAMI	新加坡	廿五	渣華
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	廿五	美邦
二曲	BATU	新加坡	廿五	渣華
海運	HAI YUN	台中	廿五	永裕
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	廿五	川崎
第19義宗丸	GISO MARU 19	日本	廿五	海聯
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿五	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿五	東洋
齊威利	CHAI VAREE	台灣	廿五	華事
海榮	MARITIME GLORY	新加坡	廿五	大三
亞馬拿	ASMARA	日本	廿五	寶隆
金甸	GOLD BEETLE	基隆	廿五	新興
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿五	東海
佳珍	GURJAN	日本	廿五	東洋
海牙丸	HAGUE MARU	日本	廿五	大三
明禮	MING LI	基隆	廿五	明仁
露基蘭	LUCULENT	日本	廿六	協成
長城	KOTA PANJANG	高雄	廿六	太平
金星	VENUS	日本	廿六	東方
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿六	沙咭
萬佳	MANCHESTER VANGUARD	歐洲	廿六	寶隆
格連利安	GLENLYON	馬尼拉	廿六	太古
東發	TUNG FAU	基隆	廿六	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
友華利	YUVALI	南非	廿六	新興
鐵立	TYSLA	新加坡	廿六	百保利
普希利	PIONER PRIMORY	孟買	廿六	華林
白朗峯丸	MONT BCANC MARU	歐洲	廿六	大三
力打臣	NEDER RHONE	歐洲	廿六	寶隆
利哦格蘭地丸	RIO GRANDE MARU	新加坡	廿六	大三
美加拿	MEGARA	高雄	廿六	海運
瑞祥	ACE	釜山	廿六	東安
頌卡	SONGKHLA	曼谷	廿六	百保利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿七	美盛行
紐卡素	NEW CASTLE	日本	廿七	中海
愛輝	FEXL GLORY	基隆	廿七	東興
太平洋	PACIFIC	台灣	廿七	環球
寶華	PAO HWA	日本	廿七	協成
日隆	YAT LUNG	中東	廿七	日高
新熊	NEW BEAR	上海	廿七	源源
利來施	NEDLLOYD SCHIE	基隆	廿七	渣華
嘉莉馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
星星	STAR ANTARES	波斯灣	廿七	福來
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿七	亞利來
朱蘭地	JUTLANDIA	日本	廿七	寶隆
千里達	TRINIDAD	基隆	廿七	百保利
	AEGIS PRACTIC	英	廿七	港運
日隆	YAT LUNG	中東	廿七	日高
平安	PING ON	沙巴	廿八	東安
利華達	NEVADA	美國	廿八	怡和
必治貝	BEECHBANK	日本	廿八	怡和
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿八	太古
新疆	SINKIANG	新西蘭	廿八	太古
新興	SUN HING	台灣	廿八	東安
柏德夫斯基	KONS.PETROVSKIY	東京	廿八	華林
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿八	大三
海國	HAI KUO	基隆	廿八	永裕
東運	EASTERN EXPRESS	基隆	廿八	東興
印尼怡美利	TAMERAEVERETT	日本	廿八	福來
東一	DONG IL	釜山	廿八	東宇
東方道活	ORT.THPWOOD	日本	廿八	東源
唐安布魯素	DON AMBROSIO	日本	廿八	永安
友富安	YUAN FU	日本	廿九	嘉信
江亞	SULU LAREER	歐洲	廿九	泛洋
士打柔佛	STRAAT JOHORE	高雄	廿九	渣華
利達士	LAERTES	基隆	廿九	太古
馬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	廿九	福來
美蘭一號	MANO 1	釜山	廿九	雄源
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
威沙梯	VISHVA TEJ	新加坡	廿九	東亞
湖北	HUPEH	新西蘭	廿九	太古
亞平寧丸	APENNINES MARU	日本	廿九	大三
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿九	太古
利來納比亞	NEDLLOYD NAPIER	南非	廿九	渣華
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿九	怡和
亞士馬士基	AXEL MAERSK	英國	廿九	馬士基
海地丸	HAITI MARU	日本	廿九	川崎
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	廿九	總統
莎龍	SARAN	日本	廿九	大源
新洲地可	ZIM MONTREAL	美國	三十	新興
嘉雄	CHAR HSIUNG	高雄	三十	嘉[illegible]
	IBN KHALLIKAN	基隆	三十	怡和
太平	TAI PING	新加坡	三十	百保利
彩虹	RAINBOW	釜山	三十	[illegible]
紐約	UNION NEW YORK	釜山	三十	胡興何
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	三十	馬士基
軒利遠馬士基	HEWRIETTE MAERSK	日本	三十	馬士基
	JENNY PORR	日本	三十	怡和
協興丸	YOHKOH MARU	大阪	三十	川崎
安谷	ANCUD	基隆	三十	天祥
金熊	GOLDEN BEAR	高雄	三十	喜隆
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	三十	香島
太城	KOTA AGUNG	中國	三十	太平
騰都	TENDO	曼谷	一日	新興
海王	HAI WANG	基隆	一日	永裕
	ELENA STASOVA	澳洲	一日	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	一日	東洋
商業	SL.COMMERCE	美國	一日	海陸
伊利沙星	ELYSIAN STAR	日本	一日	中央
莎拉美尼	SALARAMINI	新加坡	一日	天祥
菲律賓	PHILIPPINES	南非	一日	新興
夏美麗	HERMELIN	丹麥瑞尼	二日	參和順
江發	KARA CAREER	上海	二日	泛洋
邊拿芬	BENAVON	歐洲	二日	邊行
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	二日	怡和
美國精兵	AM.LEGION	美國	二日	美輪
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	二日	總統
長安	EVER SAFETY	高雄	二日	利達
新龍	NEW DRAGON	新加坡	二日	源源
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	東海
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	大阪	二日	[illegible]
美麗星	MARY STAR	釜山	三日	新興
東海六號	TUNG HAI	高雄	三日	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	三日	福來
新都丸	SHINTO MARU	日本	三日	天祥
大馬士	DASMARINAS	日本	三日	東洋
義宗丸	GISO MARU	日本	三日	海聯
桑達好仙	SONDERHAUSE	日本	三日	東亞
百先得	PEISANDER	歐洲	三日	百保利

今日空郵（星期日）　截郵時間

地區	截郵時間
馬來西亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼、越南	正午十二時／下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯亞、南非、賓比亞、西德、奧地利	下午四時
韓國、澳洲、關島、日本、夏威夷、沖繩	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿五	港運
美國和諧	AMERICAN ACCORD	紐約	廿五	美輪
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	廿五	港聯
長泰	EVER SPRING	加州紐約	廿五	利達
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	廿五	港聯
	LAMBROS TSAGLIOTIS	加勒比海	廿五	川崎
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	南美	廿五	渣華
福他利奧	FROTARIO	南美	廿六	美邦
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	廿六	美輪
頌卡	SONGKHLA	加州西北太平洋	廿六	百保利
鐵立	TYSLA	紐約美國東岸	廿七	百保利
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	廿七	邊行
柏德夫斯基	KONS.PETROVSKIY	加州北美州	廿八	華林
利華達	NEVADA	加州	廿八	怡和
百佳	AEGIS PRACTIC	加勒比海	廿八	港運
協興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿九	川崎
威沙梯	VISHVA TEJ	東加拿大	三十	東亞
塔虎脫總統	PRES.TAFT	加州	三十	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
新洲地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	三十	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	一日	山下
安谷	ANCUD	南美	一日	天祥
太平	TAI PING	紐約	一日	百保利
雅拿亞美尼	JALAYAMINI	加州北美州	二日	天祥
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州	二日	總統
商業	SL.COMMERCE	美國	二日	海陸
美國精兵	AM.ILGION	加州紐約	三日	美輪
道班	RIO TUXPAN	加勒比海	四日	泛洋
百先得	PEISANDER	加州	四日	百保利
歐洲綫				
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	英德利夏化	廿六	川崎
海牙丸	HAGUE MARU	地中海	廿六	大三
亞馬拿	ASMARA	卡薩布蘭卡里斯本	廿六	寶隆
格連利安	GLENLYON	里斯本來皮士	廿七	太古
朱蘭地亞	JUTCANEIA	鹿特丹哥德堡	廿七	寶隆
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	廿七	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡南安普頓	廿九	太古
澳洲綫				
柯士碧琪	KRISTIN BAKKE	布力斯班	廿六	邊行
士打金巴蘭	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿六	太古
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿八	港聯
安武士	ANDROS	澳洲	三十	福來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	三十	太古
	ELENA RTASOVA	澳洲	一日	華林
湖北	HUPEH	新西蘭	二日	太古
新疆	SINKIANG	新幾內亞	五日	太古
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	六日	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	七日	怡和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	澳洲	七日	邊行
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	八日	香島
印．巴．中東綫				
光豐	KWONG FUNG	亞丁	廿五	東方
阿茂巴利亞	AL MUBARAAKIAH	波斯灣	廿六	怡和
	PADMA	卡拉奇科倫坡	廿六	東海
明仁建設	M.R.ESTABLISHMENT	卡拉奇	廿六	明仁
卑爾根丸	BERGEN MARU	紅海	廿六	大三
美華	MYOMAYWA	仰光	廿七	新興
千里達	TRINIDAD	波斯灣	廿八	百保利
愛輝	FEXL GLORY	波斯灣	廿八	東興
	GALLATIA	[illegible]	廿九	[illegible]
新熊	NEW BEAR	科倫坡波斯灣	廿九	源源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	加爾各答仰光	廿九	福來
利達士	LAERTES	[illegible]	三十	太古
軒利遠馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
	KOTA AGUNG	[illegible]	一日	太平
大嶼島	LANTAO ISLAND	波斯灣	一日	香島
金熊	GOLDEN BEAR	紅海	二日	喜隆
騰都	TENDO	依力	二日	新興
東南亞綫				
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	廿五	天祥
門羅總統	PRES.MONROE	新加坡泗水	廿五	總統
金星	VENUS	馬尼拉	廿六	永泰
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	廿六	東洋
丸井丸	MARU MARU	新加坡巴生	廿六	中央
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	廿六	[illegible]
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉怡朗	廿六	東湖
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿六	太平
露基蘭	LUCULENT	新加坡庇能	廿七	協成
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	廿七	大源
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	廿七	海聯
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿八	美盛行
寶華	PAO HWA	新加坡庇能	廿八	協成
東光	DONG KWANG	泗水	廿八	東洋
紐卡素	NEW LASTLE	耶加達泗水	廿八	中海
遠航	NGYUEN NAVIGATOR	山打根斗湖	廿九	順達
唐安布魯素	DON AMBROSIO	新加坡庇能	廿九	永安
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡巴生	廿九	福來
新興	SUNHING	山打根斗湖	三十	東安
美滿	AM.MAIN	新加坡曼谷	三十	美輪
莎龍	SARAN	新加坡巴生	三十	大源
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	三十	東方
東一	DONGIL	印尼	三十	東宇
平安	PING ON	汶萊古晉	三十	東安
美寶美	BULSOOK	曼谷	三十	東安
明仁投資	M.A.INVESTMENT	耶加達泗水	三十	明仁
美滿	AM.MAIN	新加坡曼谷	三十	美輪
美景	AMERICAN NIST	馬尼拉	一日	美堡
華都	WAHANSA DUE	新加坡	二日	天祥
華耶富納	WAJABULA	印尼	一日	亞利來
伊利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	二日	中央
義宗丸	GISO MARU	新加坡	三日	海聯
翡翠	EMERALD	馬尼拉	三日	東方
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	三日	天祥
台灣．日本．釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
	JURATA	日本	廿五	天祥
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿五	東洋
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿六	東海
萬度沙	MENDOZA	日本	廿六	太古
	AM.VNTURE	高雄基隆	廿六	美輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	東海
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿六	東安
金星	VENUS	日本	廿六	東方
銀星	SILVER STAR	釜山	廿六	新興
美華	MYOMAYWA	日本	廿七	新興
海運	HAI YUNG	基隆	廿七	永裕
瑞祥	ACE	釜山	廿七	東安
太平洋	PACIFIC	台灣	廿七	環球
東發	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
美景	AMERICAN MIST	基隆	廿九	美輪
遠航	NGYEN NAVIGATOR	山打根亞庇	廿九	順達
協興丸	YOHKOH MARU	日本	三十	寶利行
統一	GRAND UNITY	高雄	三十	海上
非洲綫				
馬夫拉	MARVELLA	拉高士亞巴巴	廿五	國光
金甸	GOLD BEETLE	西非	廿六	新興
美加拿	MEGARA	拉高士亞巴巴	廿七	海運
利來施	NEDLLOYD SCHIE	角城西非	廿八	渣華
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	東非	廿九	大三
必治貝	BEECHBANK	南非	廿九	怡和
打打柔佛	STRAAT JOHORE	南非	三十	渣華
海地丸	HAITI MARU	西非	三十	川崎
亞平寧丸	APENNINES MARU	西南非	三十	大三
	JENNY PORR	拉高士亞巴巴	三十	怡和
太城	KOTA AGUNG	東非	一日	太平
	KIEN HONG	亞巴巴	五日	明仁

娛樂圈

「在一號甲板，左舷，傳來驚慌的喊聲：「有人跌下海了！先生！」

「倒！」導演史劍域隱蔽保鎮定的喊，他的演員，菲丹娜嘉和奧斯卡華納，更換姿勢，再手拉手的在命運不佳的大郵船，「聖路易號」上散步。

特技演員謝利克頓（他是剛才跌下海的人）也準備拍新鏡。他沒有當真的跌下海，中途由一堆四紙盒攔住，紙盒上放着墊子，這些東西都置放電影機的擴程之外。現在，謝利爬上距甲板十二尺，一條狹窄的小板上。史劍域問為什麼還遲了，他的助手說：「我們等電積添回到他的位置，一分鐘內就行了，先生。」

海上驚魂三十天 耗資四百多萬鎊

英國娛樂界巨子振興影業之作

這是「海上驚魂三十天」一片的拍攝實況，多個國際明星，包括占士美臣、奧遜威爾斯、珍納蘇曼和法南度雷巳在西班牙的巴賽隆那完成他們的部份，並無須到倫敦的艾特里片場拍攝。

在艾特里片場，依舊是星光閃耀，除了菲和奧斯卡，還有麥士范薛度，馬康麥杜華，李嘉蘭，班加薩拉，茱莉夏里絲，雲蒂希拉，璘麗亞靠兒，薇芝安娜希露等。

「海」片，無疑有極強勁的一流卡士。這部由羅拔傅萊耶製作，成本四百萬鎊，將歷史事實拍成電影，是根據哥登譚馬士的原著「聖路易號航程」一書，改編成電影劇本，由「敘虎記」的史提夫沙根及大衛畢勒編劇的。

故事以一九三九年五月十三日發生的一件事為中心。九百三十七名德國猶太人獲得批准，乘搭「聖路易」號離開本國。他們以為已從納粹的手中，購得在古巴庇護的代價。雖然，每個搭客皆獲保證，如果古巴不要他們，可以回去，但他們以為這只是形式，古巴的入口處長都批准他們入境，結果，古巴不許他們登岸。

這部片，忠實地重建過去的事，將五月十三日至六月十七日的經過，重新的搬上銀幕。估計在第二次世界大戰之後，九百三十七名搭客，倖存者僅二百四十人。此外，在人物方面，亦有細膩刻劃的描寫。

瑞典演員麥士范薛度演人道精神的德國船長，菲丹娜蘿和奧斯卡華納演一對夫婦。在巴賽隆那拍攝時，借用了一艘大郵船拍了三星期的實景，那是意大利的「艾比尼亞號」，平時載客遊地中海的。

紐約導演史劍域，曾拍過「逃獄金剛」，從一九五九年至六七年，他至少導過一百部電影和電視劇，「海」片是他近年最大的一部片。製作人羅拔傅萊耶，也是美國人，但近年常在英工作。這部片也是英國近年最大規模的片之一，由盧格烈爵士支持，盧格烈是英娛樂界巨子，最近很受歡迎的電視片集，「太空一九九九」，便是由他監製的，另外，他又投資拍攝「霹靂鳳雲」、「火車大英雄」等片。

夏雨・馬劍棠・鄧偉雄 合資拍成喜劇出術 拉姑主演乘機推出

狄波拉息影之際十分堅決，她的影片便頓時成為搶手貨了，是以她主演的「出術」一片，已被邵氏父子院綫快手爭取到放映權，安排在十月初推出公映，在狄波拉正式退出影圈的前夕推出，相信大有其號召力。

「出術」一片是夏雨，馬劍棠與鄧偉雄三人合資合力拍成，夏雨且為導演兼主角，這也是他第一部導演的影片，他昨天在八號風球中和邵氏父子院綫負責人簽訂公映合約後說，狄波拉的影片物以罕為貴，而且她的從影日子不長，迄今真正獨力担綱主演的影片除了已映的「香港艾曼紐」，便只有這部「出術」，因此如今他便是拿狄波拉在「出術」中剪出來獨片，也可以賣得相當價錢也。

原來狄波拉目前在星馬紅極一時，有她演的影片現在賣去都可取得好價，但她存心要贏施恩的三萬元免要爭一口氣，前日證妳文死求活賴她都不肯拍一個鏡頭，難怪夏雨和馬劍棠對這次公映，充滿信心。說回狄波拉本人，她認為「出術」是她所拍過最多影片中最滿意的一部，不只是由頭担戲到尾，者且把她拍得極為美艷，她說「出術」走「半斤八両」和「殺錢」

黃元申在新作「黃飛鴻四大弟子」一幕演出

對自己十分苛求的張國榮

銀星歌星

螢幕下的張國榮，比螢幕上的還要年輕，看來不過只有十八九歲，但他自己卻承認有二十歲了。即使是廿歲，也仍然是小孩子。

對於獲得銀星獎，他十分高興。他不像有些人那樣故作在乎，他是很熱心，很在乎，而且形諸於色的。他在演出前的綵唱時，也十分在意，精益求精，希望自己不令聽眾失望。

一個這樣對自己苛求的歌人，肯定是前途無可限量的。

黃元申大展拳腳 大細銀幕皆是打

新作有「黃飛鴻四大弟子」

黃元申最近真是走了運，新片拍完一部又一部，不但在電影上忙，而且電視台的工作也忙。

由於黃元申走運，電視片約排得密密的，電視台的連續劇集，一個要求編導跳拍，給他一個大假。

黃元申平日為人甚佳，在申明苦衷之後，獲得無綫編導格外開恩，讓他獲得兩個月的大假。

有人問他：「申哥請大假，與老婆渡假？」

他笑笑說：「還不是為了黃飛鴻四大弟子？」

「黃飛鴻四大弟子」由黃元申、梁小龍、白彪、李錦坤四個打仔合力拍演的武打片。該片是以黃飛鴻的四名徒弟的武打和際遇作故事骨幹，反映了一個有血有淚的除暴安良動人故事。

該片由四名打仔聯合，當然首重武打場面，武術指導由國術界權威黃妹担任，並由盧正任監製，一看來頭，就知是一部真刀真槍的動作片。

殘酷大世紀續集

去泰國拜佛後回港，一定大力助此片的宣傳。

在珍貴紀錄片「殘酷大世紀」中，一個部落的土人拿着長矛圍捕一頭野豬。

碧血長空爭霸戰

描寫飛行員空中的瘋狂行徑

自從佐治萊希爾拍攝了「飛行怪傑」獲得好評後，同類片立刻開拍。但大姐莎莉麥連要拍「女飛行員」，英國導演積高德也拍了一部「碧血長空爭霸戰」，欲與「飛行怪傑」比一高下。

「碧血長空爭霸戰」的演員，相當強大，擁有茲士杜化嘉馬、米蘭、杜利華侯活、西門活及馬金麥濱維。

「碧血長空爭霸戰」是以英、德戰爭為背景，故事描述一羣飛行勇士在空中的瘋狂行逕。由於飛行員太年輕，思想未成熟。所以他們想盡方法在天空中表演絕技，博人喝彩。

積高德說，他拍「碧血長空爭霸戰」只是製造官能刺激。但在刺激鏡頭之外，尚有含意，它是表現人類的勇氣，冒險精神。

老將當米蘭在「碧」片中，也扮演一個角色，佔戲不多。不過，對於片中的飛行，他是熟悉的。

由一九二七年起，當米蘭已經有飛行執照，直至五年前，他仍是一位熱心飛行員，他曾擁有三架私人飛機。

拍「碧」片時，當米蘭興趣不減，飛機在空中遨遊，自認飛行樂趣無窮。他相信「碧」片會受到年輕人歡迎的。

麥斯美倫雪兒演船長

麥斯美倫雪兒在「海上驚魂三十天」中，是有良心的船長。

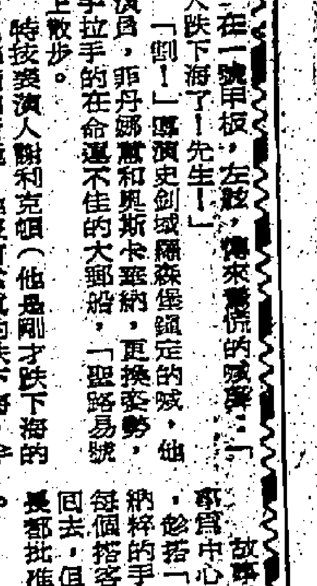
麗的獲播映權 世界杯排球賽

麗的電視昨（廿四日）宣佈：該公司已獲得「一九七七年世界杯排球賽」之香港區電視獨家播映權。

「一九七七年世界杯排球賽」將於十一月在日本舉行，世界一流排球勁旅皆有參加，男子組有中國、蘇聯、加拿大、朝鮮、古巴、保加利亞、埃及、波蘭、日本、南斯拉夫、墨西哥及巴西。女子組則有中國、美國、日本、匈牙利、古巴、秘魯、蘇聯、朝鮮及巴西。

該發言人表示：麗的電視將盡快公佈有關是次比賽之播映日期及時間。

體育



第七次全港分齡游泳賽 二項大會新猷

J克拉克A莫斯符梅成績優異

（特訊）香港業餘游泳總會主辦之一九七七年度第七次全港分齡游泳賽，昨（廿四）日下午二時假香港仔政府游泳池盛大舉行，共有三百名華洋青少年兒童參加，場面非常熱鬧。原定比賽四十個項目，由於八號風球扯起，大賽被迫腰斬，僅舉行了廿個項目，尚餘十個項目，留待十月二日第八次全港分齡游泳賽時補賽。昨午廿項泳賽中，共有三項五人成績，刷新全港分齡游泳賽大會最高紀錄，為賽會最珍貴收穫。

本月中旬在全港週年游泳錦標大賽，創六項（四項個人，兩項接力）香港游泳最高紀錄之超級泳星，十七歲澳洲少女蒲安妮．克拉克，昨午在女童十五歲至廿歲組，四百公尺自由式決賽，再度輕取香港出席滿地可世運代表嫦遊會名將卡倫羅伯遜，領前十一公尺首過終點，締四分五四秒四全港分齡大會新猷掄元，粉碎海天會出席滿地可世運名將李雁婷，保持之大會紀錄五分六秒五，縮短十二秒一。克拉克之分段時間是：一百公尺泅一分七秒八，二百公尺泅二分廿秒二，三百公尺泅三分卅八秒八，四百公尺全程泅四分五四秒四。惟嫦遊會安妮克拉克本人於今年全港週年錦標賽，女子四百公尺自由式，所創之香港最高紀錄四分五十三秒六，慢了十分之八秒，十六歲之卡倫伯遜居亞軍成績五分二秒二，亦破李雁婷大會紀錄，較卡倫羅伯遜本人在滿地可世運預賽，所創之五分三秒九香港紀錄，進步了一秒八。

男童十一歲至十二歲組，二百公尺自由式決賽，校魚會名將十一歲神童安東尼．莫斯，締二分廿六秒四大會新猷，奪得金牌，刷新正大會之大會紀錄二分卅二秒二，進步了五秒八。亞軍嫦遊會小將J派基，成績二分卅一秒二，亦破大會紀錄，他以十一歲，在今年九月十六日全港週年錦標大賽，男子二百公尺蝴蝶式決賽，憑凌厲之衝勁，勇挫香港蝶王海天會唐廣新，榮膺全港冠軍，成績二分卅九秒一，技驚四座，假以時日，安東尼莫斯必成大器。

女童八歲至八歲以下組，五十公尺自由式決賽，九龍塘會娃娃魚符梅，締卅七秒五大會新猷，奪取金牌，粉碎嫦遊會名將黃凱絲絲，保持之大會紀錄卅九秒六，縮短二秒一。符梅是天角咀中華聖母天主教小學二年級學生，年僅八歲，游泳天賦極佳，前途無可限量。

茲將昨日廿項比賽優勝選手成績錄後：（七趾思）

女童組

女童十五歲至廿歲組，四百公尺自由式決賽：一、蒲安妮．克拉克（嫦遊）四分五四秒四（大會新）。二、卡倫羅伯遜（嫦遊）五分二秒二（破大會）。三、杰恩．克拉克（嫦遊）五分十五秒四。（首次破海天會，亞洲名將李雁婷於一九七六年所創之大會紀錄五分六秒五）。

女童十五歲至廿歲組，五十公尺自由式遺材賽：一、摩登（國際學校）卅一秒二。二、E基南（國際學校）卅三秒。三、C基南（國際學校）卅三秒二。（僅一組角逐）

女童十三歲至十四歲組，四百公尺自由式：一、安恩菲（嫦遊）五分六秒六（大會新時間）。二、莎拉羅伯遜（嫦遊）五分廿秒七。三、沈德實莉（校魚）五分廿六秒（大會新設項目）。

女童十三歲至十四歲組，五十公尺遺材賽：一、麥少萍（中青）卅三秒二。二、朗德戴爾（校魚）卅四秒四。三、蕭爽（國際學校）卅四秒五。（僅一組角逐）

女童十一歲至十二歲組，二百公尺自由式決賽：一、A勒士頓（嫦遊）二分卅七秒三。二、D赫德（校魚）二分四七秒三。三、尼莉絲（西青）二分四八秒二。

女童十一歲至十二歲組，五十公尺遺材賽：一、蕭南（國際學校）卅三秒九。二、傅爾頓（校魚）卅五秒一。三、D赫德（校魚）卅五秒四。（分三組角逐，以全部成績最佳者，決定優勝名次。）

女童九歲至十歲組，二百公尺自由式決賽：一、黃凱絲琳（嫦遊）二分五三秒（大會新時間）。二、C奧沙利文（嫦遊）二分五四秒。三、A布當克（個人）三分九秒四。（大會新設項目）

女童九歲至十歲組，五十公尺遺材賽：一、黃海倫（嫦遊）四〇秒一。二、萊車（嫦遊）四二秒二。三、雷納（校魚）四二秒四。（分四組角逐，以全部成績最佳者決定優勝名次。）

女童八歲至八歲以下組，五十公尺自由式決賽：一、符梅（九龍塘）卅七秒五（大會新）。二、A肯尼廸（校魚）四三秒五。三、羅基納（校魚）四七秒一。（首名成績粉碎嫦遊會黃凱絲琳保持之大會紀錄卅九秒六。）

女童八歲至八歲以下組，五十公尺遺材賽：一、A肯尼廸（校魚）四三秒九。二、M赫德（校魚）四四秒五。三、胡鐘（國際學校）四四秒九。（分四組角逐，以四組全部成績最佳者，決定優勝名次。）

男童組

男童十五歲至廿歲組，四百公尺自由式決賽：一、克萊唐（嫦遊）四分五六秒五（大會新時間）。二、安東尼．克拉克（嫦遊）五分四秒五（大會新設項目）。

男童十五歲至廿歲組，五十公尺自由式遺材賽：一、邱明寬（中青）廿九秒二。二、施米特（國際學校）廿九秒八。三、陳永生（中青）卅秒二。

男童十三歲至十四歲組，四百公尺自由式決賽：一、A鍾弗爾（嫦遊）五分八秒五（大會新時間）。二、格雷戈里（嫦遊）五分四九秒四。三、張漢華（九龍塘）五分五四秒八。（大會新設項目）。

男童十三歲至十四歲組，五十公尺遺材賽：一、張運志（東方多泳會）廿九秒一。二、鄧國光（中青）卅秒七。三、蔡國偉（中青）卅一秒五。

男童十一歲至十二歲組，二百公尺自由式決賽：一、安東尼．莫斯（校魚）二分廿六秒四（大會新）。二、J派基（嫦遊）二分卅一秒二（破大會）。三、R鍾弗羅（嫦遊）二分四〇秒六（首次名譽破嫦遊會安東尼莫斯保持之大會紀錄二分卅二秒二）。

男童十一歲至十二歲組，五十公尺遺材賽：一、鄧偉光（中青）卅三秒二。二、克萊德斯戴爾（鄉村俱樂部）卅四秒四。三、讓爾斯（賽馬會）卅七秒一。

男童九歲至十歲組，二百公尺自由式：一、D麥卡德爾（校魚）二分四四秒一。二、D墨菲（嫦遊）二分四八秒三。三、蒲爾（校魚）二分五八秒。（分兩組舉行，以兩組全部成績最佳者，決定優勝名次。）

男童九歲至十歲組，五十公尺遺材賽：一、R布雷德伯里（香港會）卅四秒六。二、格里賓（鄉村俱樂部）卅五秒八。三、史葛特（香港會）卅七秒六。（分四組角逐，以全部成績最佳者，決定優勝名次。）

男童八歲至八歲以下組，五十公尺自由式決賽：一、B．布當克（個人）卅九秒三。二、桑厄爾（校魚）四〇秒五。三、M泰萊（西青）四二秒一。

男童八歲至八歲以下組，五十公尺自由式遺材賽：一、摩根（嫦遊）四五秒九。二、庫克（校魚）四八秒二。三、奧爾波特（賽馬會）四八秒三。（分三組角逐，以全部成績最佳者，決定優勝名次。）

公務員網球賽 圓滿閉幕

香港政府華員會主辦第五屆全港公務員網球賽，於廿四日下午三時，在九龍京士柏衛理道八號該會舉行頒獎典禮。蒞會觀禮者有銓敘司布立之R.BRIDGE，天文台長鍾國健G.J.BELL O.B.E.，民政署副署長衛紹書B.V.WILLIAMS，各機關長官各理事，顧問，會員代表，球隊球員，各界嘉賓等數百人。各優勝球隊及球員名單如下：（一）團體賽冠軍市政事務署隊（隊長鄧邦杰，球員司徒康，李世照，陳炳亮，邱永成

打冠軍劉特華、亞軍陸……名手杜……、麥國賓、……選德、季軍薛銘澄。獎品由該會永遠名譽顧問呂兆基向勝隊頒發。頒獎完成，與會嘉賓……酒會聯歡。東為主作表演賽之網球……其後因雨關係，表演賽中止舉行。晚上歡宴。

能否上演視天氣而定 愉園今逢流浪

流浪五英援上陣愉園未敢言勝

（特訊）甲組足球聯賽，今午在政府大球場安排一幕賽事，由流浪對愉園，四時一刻揭開戰幔，門劵分收十元，七元，五元及三元四種，頭場預備組二時半先行交鋒。

昨晚因為颱風法妮篇迫港關係，午間懸扯八號風球迫致加山對港會之戰取消。今午風暴可能已橫過本港，但天雨會否影響場地積水而無法舉行，實成疑問。球迷請留意電台的宣佈。

獲得五位英援接援的流浪，到底實力是否大有增強，今午面對愉園，將是他們以戰績證實的好機會。上仗流浪在聯賽以〇比三慘敗於港會腳下，令今戰的號召力大為減弱。領隊畢特利排陳錫漢，兼且球員心存輕敵，是上役之主要原因。經過斯次嚴重教訓，畢特利今日決定排出最佳陣容，五位外援將會悉數披甲上陣，清道夫必遜，中場麥哥頓，中鋒艾特及左翼夏基利，務求一洗頹勢，爭取勝利，希望挽回失去的聲譽。

不過，依照流浪目前的狀態與球員質素而論，他們欲要將勁敵愉園擊敗，似乎並不容易。愉園攻守實力平均，都較流浪高出一籌，只是狀態方面仍未十足轉起。愉園缺少了「阿香」在中場穿針引線，無可否認攻力頓然減弱，新力軍的陳國雄及顧汝權雖然努力作戰，助攻助守，但兩人還是缺少一點美妙的線條，所以今屆愉園鋒綫顯得吃力，自從在星加坡轉完世界盃亞洲區分組外圍賽後，鍾楚維及劉榮業狀態一直低沉，至今仍無法回復最佳水準。因此，愉園前鋒人選雖是香港代表隊的主要台柱，但他們卻演出未如人意，反而，後防線則可保持穩健作風。

以流浪三位外援的上佳表現，門將麥爾漢依然身手敏捷，港會所入三球都不是他的責任，清道夫必遜可能與隊友合拍不慣，位置多時紊亂，但他波底不錯，多踢幾場應可逐漸好轉，麥哥頓身裁矮小，但他作戰非常賣力，有充沛氣力作滿場飛，所以也能起到一定作用。至於今日首次露臉的兩員秘密武器中鋒艾特及左翼夏基利，究竟是龍是蛇，今午賽後便可獲得答案。此兩人的演出優劣與否，將直接影響流浪今屆的成績。

由於流浪近況太差，愉園攻守平均，應被睇高半球。流浪新兵合作不慣，能夠搶得一分，已算有所收穫。

兩陣可能如后：

愉園：吳炳南　李鴻華　黎新祥　陳國雄　鄧頻　國汝　根權　劉榮業　邵瑞昌　余國鍵　麥麗漢

流浪：李國華　吳錦華　必遜　志偉　何家寶　梁衛民　李哥倫　夏基利　文特　章志成

科威特足球隊 今大軍壓境

科威特足球隊定於今日下午一時乘專機抵港，下榻于利園酒店。該隊共廿人，來港準備參加十月二日亞洲區世界盃外圍賽對香港隊，該隊在亞洲盃會上打敗伊朗得亞軍，今次在港一較多頭好客軍。其名單亦經足總公佈如次：

會長S阿沙巴，副會長A阿沙加，委員阿沙加，委員杜雅拉，領隊S沙巴，副領隊武巴勒，激缺沙加勞，副教練彭利拿，隊醫沙廉，物理治療員阿沙廸，按摩師阿廸沙林。球員：德拉斯，杜禮成，侯廸，阿里A，阿巴斯，安巴里，阿杜拉，F沙里，蘇丹，伊沙，H保哈塔，S保哈密，德希路，馬拉菲，古卡里廸，B阿巴斯，麥林，雅高，馬巴比，仙，周尤夫，周家基。

足球總會批准 加山門聖保羅

（特訊）足總昨午在會議室召開緊急執委會，討論加山入信申請主辦巴西聖保羅選手隊比賽一事，會議由主席許晉奎主持。經過各委員交換意見，雖然流浪領隊畢特利認為會影響甲組會收入，並不贊成，但最後加山終獲順利通過，依照甲組會規例，每季可申請主辦一支外隊訪港。

此伙門劵仍與聖保羅對港代表隊票價一樣，分別收廿元、十五元、十元及五元四種。今晨十時開始分別在港體育路足總辦事處及九龍花墟球場作公開預售。開波時間定為晚上八時在大球場上演。

積工已答允借出曾廷輝，麥哥利及胡國雄三位主將助陣，加山攻守力量增強不少，但最後仍須視天氣，才決定能否上演成功。

觀塘水運大會 市區隊膺盟主

觀塘民政處，政府康樂體育事務處及觀塘體育會聯合主辦觀塘十二分區互助委員會水運大會日前假觀塘翠屏道游泳池舉行，參加比賽健兒及嘉賓共五百多人。大會敦請九龍民政專員施祖祥，東九龍康樂體育主任麥國楨，觀塘民政處英偉，觀塘體育會會長梁紹維。大會由主席立法局議員王霖致開會詞：報告運動大會籌備經過，其目的促進觀塘區各分區互助會青少年之聯系，互相切磋各項運動技能。運動大會之項目將連串推行至明年三月，除水運會外，還有田徑、籃球、足球、乒乓球等。九龍民政專員施祖祥繼致訓詞後，由觀塘民政主任梁展文主持鳴槍禮，游泳比賽隨即開始，各項比賽，過程激烈，氣氛緊張，賽後隨即頒獎。

各項比賽結果如下：女子二百公尺接力邀請賽冠軍地利亞修女學校，亞軍聖傑靈女子中學，季軍寧波公學。男子二百公尺接力邀請賽冠軍地利亞修女學校，亞軍觀塘瑪利諾書院，季軍聖言中學。女子組五十公尺自由式冠軍許淑華，亞軍郭佩詩，季軍劉敏儀。五十公尺蛙式冠軍郭佩詩，亞軍李雪兒，季軍梁樹好。五十公尺冠軍譚彩蕭，亞軍李雪兒，季軍梅綺霞。二百公尺接力冠軍觀塘市區，亞軍油塘區，季軍南牛頭角區。男子甲組五十公尺自由式冠軍馬澤宗，亞軍葉志華，季軍馮永賢。五十公尺蛙式冠軍余兆基，亞軍何錦明，季軍江又清。五十公尺背泳冠軍盧志雄，亞軍梁學明，季軍陳玉康。五十公尺蝶泳冠軍馬澤寶，亞軍盧志雄，季軍李家和。百公尺自由式冠軍李家和，亞軍葉志華，季軍周映光。百公尺胸泳冠軍余兆基，亞軍周錫其，季軍周坤成。二百公尺接力冠軍市區，亞軍四山區，季軍牛頭角區。男子乙組五十公尺自由式冠軍黃蕙愛，亞軍何德明，季軍陳楚祥。五十公尺胸泳冠軍劉德聰，亞軍陳偉華，季軍陳楚祥。五十公尺背泳冠軍黃英耀，亞軍黃仲賢。二百公尺接力冠軍市區，亞軍翠屏區，季軍四山區。市區隊獲團體冠軍。

東九龍區排球 今午舉行決賽

由政府康樂體育事務處，觀塘體育會，九龍城民政區青年活動聯會及黃大仙區康樂體育委員會聯合主辦之「東九龍區排球賽」，經月來比賽後，現已進入決賽階段。準決賽賽果如下：

男子組：基團道中心勝葛師之友三比〇。觀工勝超音三比〇。

女子組：自強勝聖潔靈乙三比二。何文田勝聖安當三比〇。聖安當勝聖潔靈乙三比〇。

決賽定於本星期日（廿五日）於壓士體育館舉行，賽程如下：下午一時三十分（女子組）自強對何文田爭冠軍。下午三時三十分（男子組）觀工甲對團農。

今日足球秩序

甲組聯賽		
愉園對流浪	大球場	四時一刻
預備組聯賽下午二時三十分		
乙組聯賽		
九巢對光華	大坑東	四時一刻
九巴對港青	大坑東	四時一刻
公民對荃灣	跑馬地	四時一刻
斯特羅對怡和	跑馬地	四時一刻
航校對星島	跑馬地	四時一刻
駒騰對警察	嘉山場	四時一刻
丙組甲聯賽		
華雄對大田	跑馬地	二時三刻
長和對青流	跑馬地	二時三刻
約認對保志	跑馬地	二時三刻
西青對港大	跑馬地	二時三刻
天天對天鷄	跑馬地	四時一刻
獸貝對電話	赤柱場	四時一刻
丙組乙聯賽		
國泰對高星	跑馬地	四時一刻
保濟對張華	跑馬地	四時一刻
首創對香島	跑馬地	二時三刻
中僑對友邦	大坑東	二時三刻
中青對中華	大坑東	二時三刻
實羅華對五一七	嘉山場	二時三刻
港會對飛聯	港會場	四時一刻

各項康體活動

黃大仙區籃球賽

為提高黃大仙區男青少年參與籃球比賽機會及提高對籃球之興趣，由政府康樂體育事務處、黃大仙區康樂體育委員會聯合主辦，生力啤贊助之黃大仙區籃球賽，將於下（十）月九日至二十九日，逢星期六、日下午一時至五時假東頭邨體育館舉行，歡迎區內街坊、社團及工廠之二十歲以下無分球員組隊參加，限收十六隊，額滿即止，報名表格索取處：黃大仙區康樂體育事務處（新蒲崗政府合署五樓四〇三室）查詢電話：三二七二六四一。

深水埗週末體育

深水埗康樂體育事務處，將於下（十）月一日起至十一月廿日止，逢星期六及星期日下午分別在寶安商會第二小學（元洲邨中心）及黃棣珊紀念中學（南昌街中心）舉行「週末體育活動計劃」。據該處稱：舉辦是次體育活動計劃，乃在於提高該區青少年之球類技術水準，及提供一般體育活動之訓練。故是次活動之內容，包括：（一）籃球、排球、木板羽毛球及乒乓球之基本技術訓練。（二）墊上運動及器械體操、土風舞及彈網。（三）遠足旅行。以上各項活動，均由經驗豐富之教練及輔導員指導。凡年齡八至十五歲，居住或就讀於深水埗區者，均可報名參加，費用全免。報名地點：九龍荔枝角道二九九號，深水埗康樂體育事務處。查詢電話：三—八六〇九四五。

假日網球訓練班

政府康樂體育事務處，與香港草地網球總會合辦之「假日網球中級訓練班」，自接受報名以來A、B、C、D四班迅即額滿，目前只有E班尚有少量餘額，凡年齡在十六歲或以上，而對網球有基本認識者，均可報名參加。該班每次上課時間為上午十一時至下午一時。申請者可向九龍馬頭角道一號六樓政府康樂體育事務處總辦事處，或該處各港九分區辦事處索取。

又悉：該「假日網球中級訓練班」C、D、E三班之開課日期，原定於九月廿五日開始，現改由九月廿八日才作第一次上課，其上課日期現列如后：九月廿八日、十月二日、十月九日、十月十六日、十月廿三日、十月卅日、十一月三日及十一月六日，共分八次上課，至於上課之時間為逢星期日：C班—上午七時至九時正、D班—上午九時正至十一時正，E班—上午十一時至下午一時正。

卜公體育會今日就職禮

卜公體育會新職員產生後，定於今日下午七時半在西環卑路乍街康年大酒家舉行第七屆職員就職禮，首先由會長封沛霖致詞，裘壽明主持監誓，袁法霖頒聘任證書，後由主席鄺錦雄致謝詞。

小球比賽今日秩序

港小球主辦總會杯小球賽，今日有四場賽事上演，修頓場六時修冊B對消風聯，七時興聯元老對士路佳，權四號場，六時伊館對生獲助買，七時星馳對新友。

港打銀行體育會主辦會友小球賽，今日有三場賽事在九龍巴富街球場上演，上午九時港島對石峽尾聯，十時港能對荃灣聯，十一時九龍塘對沙灣聯。

足球員聯誼會今開週年大會

香港華人足球員聯誼會，定今午一時半，在希雲街會所召開週年同人大會，修改章程和改選正副會長及新執委等，由會長關鑑垣主持，會後並派分每出席會員燒肉一份，希各會員依時出席。

昨日足球賽因颱風改期

昨日足球賽原定加山對港會之比賽，在花墟舉行，因颱風關係改期。

元老乒乓隊廿六開會議

香港華南元老乒乓隊為籌備應付十月八日在港舉行之第二十屆港澳埠際元老乒乓賽組員特定廿六日下午七時半假中環宇宙會所開會討論有關大賽一切事宜，希各隊員依時出席共襄進行。

在西德史杜嘉市舉行第卅一屆世界舉重錦標賽，蘇聯選手比遜諾夫在輕重量級囊括了三面金牌表現最為傑出。圖為比遜諾夫挺舉時之咬牙切齒表情。（合衆社）

本港新聞

法妮黛來港渡週末 來得速走得快

傍晚七時最近本港僅七十五里 夜後已遠離風力減弱吹向華南

下午三時八號風球

（特訊）由於強烈熱帶風暴「法妮黛」移動異常迅速，昨午三時零五分，天文台改懸八號風球，昨晚六至七時，「法妮黛」最爲接近本港。

「法妮黛」係於昨日凌晨五時二十分闖入至距港東南約二百八十里，天文台懸掛三號風球。

昨日下午三時零五分，天文台改懸八號東北烈風訊號，當時「法妮黛」集結於東經一一五點一度，北緯二十點二度，即在本港東南偏南約一百三十哩，時速十六海浬向西北偏西移動。

下午四時，強烈熱帶風暴「法妮黛」集結於東經一一四點七度，北緯二十點四度，即在香港東南偏南約一百二十里，向西北偏西移動，時速十六海浬。

下午五時，「法妮黛」集結於東經一一四點四度，北緯二十點七度，即在本港以南約一百里，向西北偏北移動，時速十六海浬，直趨華南海岸。

下午六時，「法妮黛」集結於東經一一四點二度，北緯二十點八度，即在本港以南約九十里，時速十六海浬，直趨華南海岸。

傍晚七時，「法妮黛」集結於東經一一三點八度，北緯二十一點一度，即在香港西南偏南約七十五里，向西北偏西移動，時速十七海里。

晚上八時，「法妮黛」集結於東經一一三點六度，北緯二十一點一度，即在本港西南偏南約八十里，向西北偏西移動，時速十七海里，直趨華南海岸。

晚上九時，「法妮黛」集結於東經一一三點四度，北緯二十一點二度，即在本港西南約八十里，時速十七海里。

昨晚十時，強烈熱帶風暴集結於東經一一二點九度，北緯二十一點二度，即在本港西南約一百里，向西北偏西移動，時速十七海里。（姿）

交通夜後停頓

「法妮黛」黃昏掠過本港 市民歸心似箭舟車擠迫

（特訊）香港天文台昨日下午三時零五分改懸八號風球後，本港市面減係，交通陷半癱瘓狀態，至晚上十一時，隧巴停開後，交通全部停頓。

根據香港天文台消息：颱風法妮黛自廿二日在呂宋以東形成後，移轉速度甚快，昨日中午以後，本港風勢逐漸增強，下午已達到烈風程度。

八號風球懸掛後，市面店舖紛紛提早關門，工廠及各公司的員工也提早下班。及碼頭及巴士站擠滿歸心似箭的人潮，尤以中區碼頭，佐敦道巴士總站，在三時半至五時間，大排人龍。而小巴服務在八號風球後更備受市民歡迎，但一般的索價則較平時爲高。

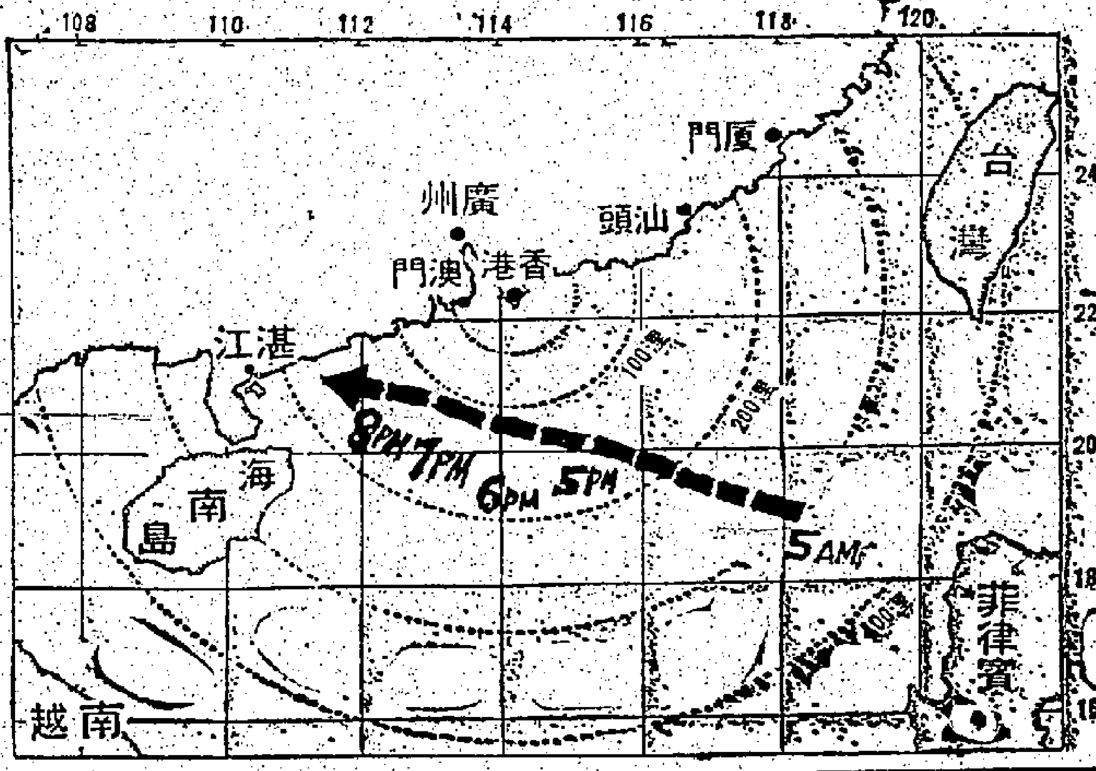
民政署宣布，港島五十六個避風站，及九龍五十九個避風站，現時已全部開放，供受颱風影響之市民暫住，到晚上十時止，共有七十一人前往避風中心。

油麻地小輪公司屬下各綫小輪，除港內綫由中區至佐敦道之載客及載車航渡照常行駛外，其餘則在昨晚上八時後相繼停航，不過，到晚上十時起，中區至佐敦道的油麻地小輪服務亦宣布停航。天星小輪公司也宣布其屬下船隻在下午七時卅分全部停駛。至於港澳交通方面，來往客輪在昨下午三時半也全部停航。

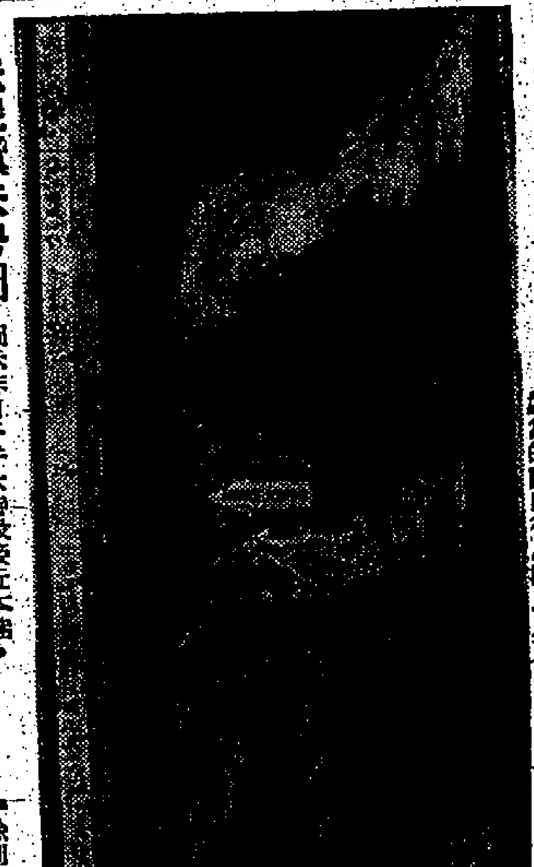
陸上交通方面，中華巴士公司市區內各綫作有限度服務外，其中區至淺水灣，赤柱，香港仔，華富邨等綫在傍晚時宣布停駛。香港電車在十時也全部停駛，山頂交通比較混亂，山頂纜車及山頂巴士在傍晚後停止服務。九龍巴士元朗，屯門等新界綫在下午六時後停駛外，市區內各綫則於晚上十時起全部停駛，來往香港至九龍的隧道巴士，在晚上十一時後全部停止服務，但隧道通車者開放。

各線客機多受影響

（特訊）昨日下午三時許本港改懸八號風球，暴風雨既襲迫近本港，以致影響來港及由本港開出各線之班機，最少有十五班來港客機未能在港降落，而開出班機亦有十二班之多，至於延期抵港者有加航四○一號，延至今午十二時到達，其餘有日航四六六號由曼谷來港班機轉飛往沖繩降落，原定來港而轉往馬尼拉者有菲航、印航、國泰一百號客機飛港班機及英航八五○號由倫敦來港班機，泰航○二七號由曼谷來港班機等，而轉飛台北者則有國泰七三○號，南非航機八四六號，華航八二一號及韓航六○一號等，取銷飛出者則有新航及華航，預料各班大客機將於今日始行來港及開出。（慎）



法妮黛去勢圖 圖示昨日下午六時最接近本港。



衛星拍得法妮黛動向 （圖）爲天文台昨晚六時半所拍得之有關強烈熱帶風暴的動向衛星圖片。

昨夜十一時十五分 改懸三號風球

表示風姐逐漸離港

（特訊）天文台於昨晚十一時十五分除下八號風球改懸三號，表示熱帶風暴「法妮黛」已逐漸離開本港。

風姐「法妮黛」動港，天文台係於星期五晚十時掛一號風球，隨於昨日凌晨五時廿分改掛三號風球，又至下午三時零五分懸掛八號風球，又於晚上十一時改懸三號風球，十八小時內風球四易。

因風影響 港督延期離港

（特訊）港督麥理浩爵士原定昨晚十時十五分乘英航八六五號班機由港飛倫敦。但昨日下午三時零五分本港天文台懸起八號風球，來往班機多受阻，截至晚七時三十分，港府發言人表示港督因風暴影響飛機延期，故此延期離港班次。極可能改期於今日成行，屆時本港工業及海關總監將陪同港督飛英，與英紡織業社團就多種紡織品協議及短期協議，根據此一協議內，與共市進行商討之後，遙協議，華商會（慎）

小評

本港噪音世界之最 環境特殊不容忽略

據港大高級講師發表研究結果指出：本港已成爲世界最嘈吵的城市，急需嚴格管制。包括由學生與志願人士經六年研究得的上項結論，具有值得重視的價值。

正如主持這項研究的高博士指出，雖然噪音未達到危險水平，但由噪音所造成的睡眠干擾與緊張足以損害健康。

本港誠然需要不斷的發展與繁榮，但一些後果亦不免直接間接而來，罪案之外，污染、噪音以至精神病亦有日益增加之勢，這是需要當局與社會各方合力策劃，尋求長遠的改善計劃，其重要性當不在建設之下。

香港電視諮詢委員會在年報中對電視節目發表了很中肯的評論，除了對性的描寫以及對黑社會術語的濫用後果有明確分析之外，並特別指出了本港環境較特殊的現實。

的確，有許多結論本來放諸四海而皆準，但香港環境特殊，特別是兒童以至青少年的生活方式，加以有些問題亦與他地有別。這是本港在權衡許多問題時所不容忽視的重要因素，在電視之外的其他方面亦宜善用。

Jacques Furs
積家皮草 空運抵港

積家皮草，馳譽世界，手工精細，品質優良，用狐皮、貂皮、栗鼠皮及蘇聯黑貂皮製成的外衣、披肩及各種皮草飾物，最能顯示出本年冬季的韻味。

皮草專家積家先生現已親臨香港，爲你挑選夢寐以求的皮草時裝。介紹期間，獨家在連卡佛特價發售，請駕臨選購。

連卡佛百貨公司 積家皮草部
Lane Crawford Where you love to shop
香港中區皇后大道中總店

遠東發展有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七七年十一月四日下午四時正假香港德輔道中一一六至一一八號遠東銀行中區大廈頂樓本公司會議室召開週年股東大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司截止一九七七年三月卅一日之賬目及董事局與核數師報告及通過派發末期股息。
（二）選舉董事及釐定酬金。
（三）聘請核數師。
（四）甲：由本公司資本儲備金賬內撥出港幣肆百捌拾萬元按每股壹元之面值作爲繳足肆百捌拾萬股之股款，並以紅股方式由董事局配發與一九七七年十月廿一日之註册股東，此等紅股除不能享獲於一九七七年十一月四日所派發之末期股息及紅股外，其他權益將與現有股票相同，紅股以每十股送一股方式配發。
乙：茲授權董事局以前述比率發行及派發該等紅股，但不足一股之碎股將不與發給，此等碎股交由董事局委託信託人將其出售，所得款項撥歸公司所有。
（五）授權董事局發行及處置任何不超過本公司已發行股份百分之十之新股。

承董事局命 秘書 廖毅榮謹啓

一九七七年九月廿二日

附註：
（一）由一九七七年十月廿一日起至十一月四日止首尾兩天在內股票過戶及股東登記暫停辦理。
（二）有資格出席會議及投票之股東可指定其代理人代表其出席及投票，其代理人可無須爲本公司股東之一。
（三）所有未過戶之股票應於一九七七年十月廿日（星期四）下午四時前交到股票登記處辦理過戶手續，俾可確定有權享受股息及紅股。
（四）股息將於一九七七年十一月十二日前寄出。
（五）關於上述第五項，董事局謹在此聲明，本公司並無預算發行新股，此議案目的爲適應香港之證券交易所於一九七五年修訂之條例。

股票註册處：香港雪廠街一至三號南華大廈三樓 標準證券登記有限公司

遠東發展有限公司 派發末期股息及紅股啓事

本公司董事局謹宣佈本集團經審核除稅後之綜合純利爲港幣八百六十二萬十一元，與去年之純利三百三十八萬八千七百廿二元之比較，其增長爲百分之一百五十五。

董事局擬於一九七七年十一月四日召開之股東週年大會中，建議派發末期股息，每股六仙，連同已派發之中期息每股四仙合共派發股息每股一角。（上年爲八仙）。

董事局並建議派發紅股與一九七七年十月廿一日之註册股東，以每拾股派發紅股一股，此等紅股除不能享受一九七七年三月三十一日止之年度之股息外，將與其他現有股份享有同等權益。如無意外，下年度增股後每股派息額將可保持最少一角。

承董事局命 秘書 廖毅榮謹啓

一九七七年九月廿二日。

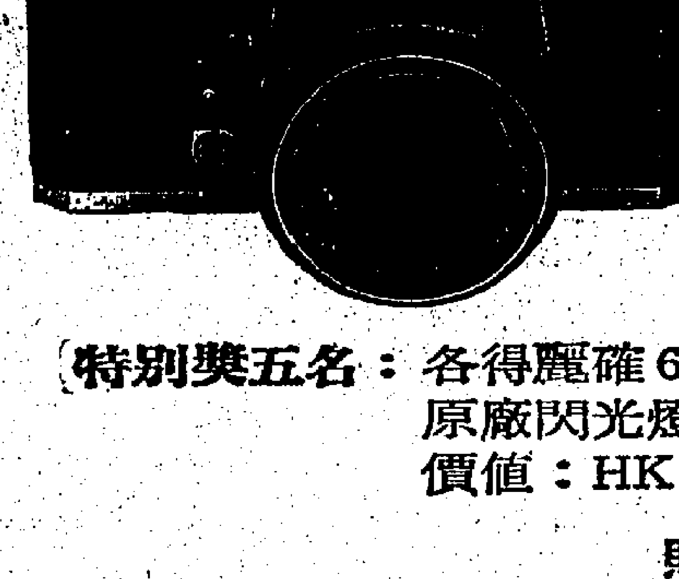
RICOH

「麗確」相機 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由九月一日至九月三十日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名：
麗確新款單鏡反光相機，
"SINGLEX II F2.0"及麗確原廠
400㎜ F6.3 遠攝鏡一套。
價值：HK$1,663.00

特別獎五名：各得麗確 600 M豪華迷你相機及
原廠閃光燈一套
價值：HK $380.00

賜洽處
1.總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5.灣仔軒尼斯道244至246號二樓擬趣軒
6.美孚新邨第一期百老滙15D三樓荔灣街坊會
7.西環卑路乍街14A 西環街坊會
8.荃灣眾安街三號二樓正康公司
9.北角渣華道157號香港琴行
10.何文田亞皆老街124號M地下恒遠圖書唱片公司

抽獎公佈日期十月五日

商業專欄廣告

集中宣傳 實廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元。三天起碼。最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元。長期照計。不折不扣。上期收費 每日下午六時前一稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹佣）
電話：H二二五五三九一 / H二二四三六一

世界名廠鋼琴
由$3,500元起
經濟·實用·購買從速
會福琴行
TSANG FOOK
電話：5-238146 3-691267

招租
通州街1066號
瓊林街62號
安泰工業大廈
六樓面積14,000平方呎
交通方便 一流管理
四面皆窗 專用電梯上落
知租電話：3-781776
新興鞋廠有限公司

1977年香港年鑑 每本廿元

（重要啓事）

我十六歲時，家長因媒介紹一個鄉村女子她是廣東台山，水江里人，名叫（伍美玉）造成無可奈何的盲婚事，自從第二次世界大戰時我們已離開各居一方了，她離開我的家庭也已三十餘年了，今特字聲明，我和伍美玉已完全脫離夫婦之關係

雷民啓

月到中秋份外明 · 商台節目份外精

商台中秋賞月晚會

·海洋公園之夜·

節目豐富·多彩多姿
東南亞歌星及商台藝員演唱名曲
演出諧趣惹笑歌唱喜劇「新潮秋香」
中秋節晚上九點開始演出
商業一台九點半實地播出

DENON Beat 天龍高級音響器材
Winston 雲絲頓香烟
Wrangler 威格牛仔褲
FUJI FILM 富士菲林

·聯合贊助·

商業一台大把嘢聽！
·週率850千週·

婦科 兒科 內科
會榮昌
經驗多，痊癒快，藥費平。代客煎藥，星期日上午照常診症，診所香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈五樓電梯按4號字
電話H七七一五六○

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二○六五七 / 七三二一七○

本港新聞

港府計劃未來六個月內 售廿一幅地

尖沙咀東部五幅非工業用地均在出售之列

十一幅屬住宅用地四樓宇亦售出

（港訊）工務司署地政測量處於今年十月至明年三月的六個月內，將有官地廿一幅出售，總面積約爲二萬八千五百方米。

工務司署署理地政測量署長麥宜雅昨日宣布上述消息時表示：該廿一幅土地中，有十一幅爲住宅用地，此外，非工業用地及工業用地各佔五幅。

他說，出售的住宅用地總面積達七千三百七十一方米，分別座落於浦崗村、西灣河街、上海街、嘉道理道、金城道、白田及大澳村。

在未來六個月出售的五幅非工業用地，總面積爲一萬五千一百零八方米，全部座落於尖沙咀東部，各幅土地的面積約由一千五百五十方米至四千方米不等。五幅工業用地總面積約爲六千方米，分別座落於柴灣、石排灣道及大業街。

除上述官地外，在未來六個月內亦會出售四幢現有的物業。麥氏指出：上述土地出售預測只屬臨時性，將來有所更改的可能。

每幅土地的出售日期，將如常在憲報及中英文報章公佈。該報刊登售賣土地的廣告時，有關詳細賣地條件及圖則，可前往港島花園道美利大廈地政測量處及雪廠街政府合署地下諮詢分處查詢。

該批土地出售預測的內容及地點草圖，可向美利大廈地政測量處及彌敦道政府合署的九龍分處、雪廠街政府合署諮詢分處、各區民政署、大埔道北九龍裁判司署大廈的新界民政署，及港島千諾道中工商服務處查詢。同時，亦可向上述各辦事處或去函地政測量處索取該份預測售地表。

利便市民歡渡中秋佳節 中巴安排多線特別巴士 前往山頂海洋公園賞月

（新聞社）爲利便港九乘客前往太平山頂及海洋公園賞月起見，中巴將於中秋節夜增開一條來往北角及山頂之十五號A綫，並安排來往銅鑼灣及山頂之十五號B綫作通宵行車服務，及延長多綫車之服務時間與加密行車班次，九龍區遊人可利用通宵巴士回九龍。

港島東區、北角及使用小輪前往北角碼頭之九龍區乘客，可在北角碼頭總站分別乘搭新開之十五號A綫前往山頂及四十一路綫前往海洋公園。

十五號A綫由北角開出時，將途經琴行街、英皇道、炮台山道、天后廟道、寶雲道、恰景道、司徒拔道、勵德邨道、大坑道、司徒拔道及山頂道，回程時則途經山頂道、司徒拔道、大坑道、勵德邨道、恰景道、寶雲道、天后廟道、炮台山道、英皇道、電局街至北角總站，車費一律一元，行車班次將視乎乘客需求而隨時予以調整。

四十一號綫尾車自華富邨開晚上十一時十五分後，將另有特別車自海洋公園接載乘客返回北角總站，尾車時間延長十二時三十分。

港島灣仔、銅鑼灣及使用隧道巴士前來港島之九龍區乘客，可在銅鑼灣大丸側乘搭十五號B綫前往山頂及新都戲院側乘搭七十二路綫前往海洋公園。十五號B綫之行車班次將視乎乘客需求而隨時予以調整，車費一律一元，由廿八日凌晨一時起，收費一律一元五角，該綫將作通宵服務。七十二路綫車費成人七角，小童四角，尾班車自香港仔開出時間延至凌晨十二時卅分，自摩頓台開出凌晨一時十分。

港島西區、中區及使用小輪前往中區碼頭之九龍區乘客可在中環碼頭巴士總站分別乘搭十五路綫前往山頂及七十一號A綫前往海洋公園，行車班次將視乎乘客需求而隨時予以調整。十五號綫之車費成人一元，小童五角，尾車自山頂開出時間延至凌晨十二時卅五分，七十一號A綫之車費一律一元，頭車由中環總站開出時爲下午五時正，尾車自海洋公園開出時間是凌晨十二時卅分。

此外，前往淺水灣賞月人士除可使用六號綫外，並可於晚上七時起至凌晨十二時卅分，利用六B綫來往中環總站及淺水灣。

又訊：中巴爲方便使用四十一號綫來往北角總站及華富邨之乘客，由下星期一（廿六日）起，延長該綫之服務時間，將原定晚間七時五十分之尾車，延至晚上十一時十五分始行開出。

漁民返港歡渡中秋 家計會趁機展宣傳 大派「兩個夠晒數」海報

（港訊）「家庭計劃船」前日在香港仔海面進行流動廣播，開始了一連三天向漁民宣傳家庭計劃的大規模活動。

該項宣傳運動爲香港家庭計劃指導會主辦之「漁民、家庭計劃是你的訊息」活動的一部份，並由港九水上漁民福利促進會協助。

據家計會助理總監林貝聿嘉女士稱：是次運動目的在提高漁民對家庭計劃的認識，並特別安排在中秋節前舉行，因大部份漁民都回到香港仔過節，宣傳運動收效將更大。

貼有家計會精美海報和掛上別級花燈的「家庭計劃船」在香港仔海面廣播，除了向漁民解釋家庭計劃的重要性外，還不斷播送家傳戶曉的家計會會歌「兩個夠晒數」。「家庭計劃船」更鼓勵他們到就近家計會的香港仔黃竹坑指導所和政府的香港仔母嬰健康院接受指導。

同時，該會的推進工作員乘艇到各艇戶進行訪問，爲漁民提供有關家庭計劃的知識，並對需要節育的人士派發口服避孕丸和男性避孕套。

此外，被訪問的艇戶都獲贈宣傳小冊子及印有「兩個頭兒，三生有幸；一帆風順，滿載而歸」對聯的海報，既有裝飾的作用，又可提醒漁民——「兩個就夠晒數」。

由於在香港仔舉行的宣傳運動非常成功，該會將在香港仔、長洲及筲箕灣等漁村舉行同類活動，務求把家庭計劃的訊息帶到各漁村。

香港一週大事

一九七七年九月十八日至廿四日

南丫損失海鮮價值千萬

丹麥貨輪「瑪士基號」擱淺後流出的大量油污，使南丫島索罟灣漁民所飼養的魚類受到威脅，估計損失達一千萬元，漁民目前正採取行動，向船公司交涉，要求賠償。

肇事貨輪於擱淺後流出大量燃油，海事處即派出船隻前往現場，以浮柵將油污圍起並噴射化學劑，目前海事處已控制海面漂浮的油污，但南丫島索罟灣魚塲就被油污污染，海鮮魚類大批死亡，損失嚴重。漁民表示：由於貨輪在索罟灣北部擱淺，而當時又吹東北風，油污乘風勢吹至布袋形的索罟灣內，海鮮魚類受油污威脅陸續死亡。

受影響最大的索罟灣，爲本港最大的人工飼養海鮮場，供應本港海鮮魚類三成至四成的需要。在該處靠養魚爲生的漁民約近一百三十多戶，以銅鼓石斑、鱸魚爲主。

廉署傳訊八十五名警員

廉署的行動組人員九月廿日後的三日來共拘捕八十五名警務人員，涉嫌與油麻地果欄的龐大販毒案有關。涉嫌被捕的八十五人是員佐級人員。有消息說，廉署在追查員佐級人員之後，隨後便會拘捕較高級的警務人員。

目前，廉署傳訊的員佐級人員，即爲警員、沙展及警長。以後被追查的將會是員佐級以上的督察級及警司級了。

被傳訊的八十五人，有半數曾駐守油麻地警署，其餘則現在該署任職。被帶返廉署的四十二人中，有三十九人經問話後，已獲准保釋外出，其餘三人則被扣留。

十一月起紅牌轉爲的士

運輸署宣布：該署將於本年十一月一日開始，將出租汽車改爲市區的士或有出租許可證之自用車。此後，出租汽車牌照到期後將一律不獲換發。

其牌照於十一月期滿之出租汽車將首先進行轉換車類。根據轉換辦法，每月約有二百輛車輛進行轉換，先後次序則根據現有出租汽車牌照期滿日子而定。預料，大部份轉換工作可於六至七個月內完成。

運輸署發言人表示，現時登記出租汽車共一千三百二十九輛，而只要其車主在完成必須之手續後，每輛汽車繳交七萬五千元，便可獲准將車輛轉爲市區的士。

輕微地陷樓宇並無危險

地鐵動工一年多，港九多幢樓宇受到影響，牆壁呈現裂縫甚或出現地陷的情形。但香港地下鐵路公司發言人指出：地下鐵路動工之前，早已進行測量研究，觀察沿線各建築物，以決定其結構是否可以承受工程進行時的震盪。公司將一切資料存入檔案，以便工程進行時作參考。假若發現樓宇結構不能抵受工程震動，便要拆卸，免發生危險。出現輕微地陷情形不致產生危險。

無牌醫生上訴獲減罰款

一批爲數達十六名非聯邦註冊醫生，昨日聯名入稟高院，向上訴庭提出上訴，要求減輕因無牌行醫及藏有第一類毒品和抗生素等罪名之罰款。結果無牌行醫及無牌診所罪名因減得加，但第一類毒品及抗生素罪名，則因加得減，四項罪名被罰款共七千元，經過改判後，總罰款額爲二千七百元。但同案另一名藥物供應商人，則兩項罪名均告敗回，又其中兩名無牌醫生因有案底，則罰款較其他無案底者加多五百元。

一週之內兩度懸掛風球

去週堪稱爲「風球週」，在一個星期內兩度懸掛風球，且懸掛時間超過一百小時。

風姐戴娜在港外二百餘里徘徊不去，一號風球懸掛逾一百小時後，戴娜突告風向轉變，本港改懸三號風球，戴娜卒向西掠過，並未成災。

二十三日下午十時，另一股熱帶風暴集結港東南外，闖進警戒線，天文台又再懸掛一號風球示警。廿四日上午五時改懸三號風球，其後又改懸八號風球。

馬奕盛入稟高院求保釋

涉嫌從事龐大販毒集團而被扣留的東方日報社長馬奕盛已由其代表律師曾煥威向最高法院入稟一份審章，要求將被告保釋外出候審。此案已定期下星期一聆訊，馬氏是否可以獲准保外出，屆時便有分曉，據稱將會在按察司李安瀾內庭聆訊。

就有關此次龐大販毒案，已定期十一月七日，在中央裁判署循簡易程序進行初級偵訊，此案共有被告十人，首被告馬奕盛被覊押至今已有廿餘日。

雨季將結束制水難解除

工務司署水務署長陶秉暗示短期內解除制水措施難以實行。陶氏在九龍扶輪社午餐例會上發表演說時說：「目前雨季已快要成爲過去，因此在現時考慮改變供水措施實屬過於輕率。」他說：「大家都同意實施制水使市民蒙受不便，最好能夠予以取消，不過在提議放寬制水之前，我們必須審慎考慮採用各種供水時間可能引致的危險，以及因目前放寬制水而可能影響將來每日的必需的供水。」

廉署通緝總華探長鄧耘

前任總華探長鄧耘，因涉嫌觸犯「防止賄賂條例」第十條，遭廉政公署發表告示通緝，告示上並刊有鄧耘之相片。廉政公署一位發言人說，這是廉政公署首次發表告示通緝在逃的嫌疑人。並預料通緝鄧耘後，將會陸續發表告示通緝其他在逃的嫌疑人。

警界人士說，鄧耘是在一九二二年三月廿四日出生，現年五十五歲，已婚及有兩子兩女，年齡由二十一歲至二十六歲。鄧耘是在一九四六年八月二日加入警界服務，但在一九七四年五月十五日退休時，已擢升爲總華探長。

諮詢委員會關懷電視節目

香港之電視工業去年再次遭逢「收視率之戰」，三家電視台進行一收視率之戰，爭取商業上的勝利者。香港電視諮詢委員會發表之最新年報中文說：「一個引起委員會關注的節目問題是各電視台的電視劇，對性的描寫比前大膽，並非純屬寫實，部份現代劇集及若干描寫現實，具刺激性的戲劇中的對白，委員會進一步指出，『黑社會』術語，委員會認爲電視公司，亦應重視與論及所導致之不良後果。」

鑽石山建新火葬場 內設靈灰龕三千個

（港訊）工務司署即將在鑽石山興建一座價值逾數百萬元的現代化火葬場，以方便九龍及新界居民辦理已故家屬火葬事宜。

工務司署建築設計處現已招標承造該項工程。興建費用由市政局支付。工務司署總建築師關世宗透露，火葬場工程將於十一月間展開，約需時十七個月完成。

新火葬場面積約二千八百方米，其中將一座設有多個焚化爐的火葬場、兩個禮堂、初步設有靈灰龕三千個的一個靈灰安置所，以及一個小型辦事處。

他說：「爲了使火葬場更具有傳統色彩，火葬場屋頂將爲中國式屋頂。」火葬場建成後，每日將可焚化二十具屍體，而現時則只可以焚化四具屍體。現時，荃灣火葬場之工程正順利進行，預料可於一九七八年後期完成。

各社團活動均紛紛改期 颱風姐來港渡週末

（特訊）由於風暴法妮黛迫港關係，多項團體活動，已宣佈改期或取消。

△大會堂宣佈：原定昨日在大會堂舉行的各項節目均告取消。

△中華基督教九龍合一堂宣佈：原定昨晚舉辦之聖樂民歌晚會改將在十月二日星期日晚上八時舉行。

△中區明愛中心原定昨晚舉行的歌唱晚會，因颱風關係，宣佈改期，日期容後通告。

△香港基督教女青年會戰後青年部宣佈原定於昨晚舉行之徵樂司樂日，現因颱風襲港，宣告改期至九月廿六日（星期一）晚上七時，假該會總會所舉行。

△香港足球總會宣佈，原定昨日舉行之各組各場足球聯賽現因颱風影響，全部改期，賽事日期將於日後另行公佈。

△香港傷健協會及港島東區婦女會聯合主辦全港公開傷健暨球邀請賽，原定在昨日（星期六）下午五時至七時在維多利亞公園草地球場舉行，現因颱風關係而改期。

△香港童軍總會宣佈，原定昨今兩天在香港大潭營地及上水營地舉行之露營訓練班，現因風暴關係，經已取銷。

△紅十字會血庫宣佈：該會原定昨午與香港青年協會在何文田青年中心舉行之捐血活動現已取銷。

△香港觀塘合少年會原定於昨日（星期六）晚上八時舉行的迎月提燈大會，因風雨關係宣告改期。現該會決定在星期一（廿六日）始在觀塘仔碼頭西側的球場內舉行該提燈大會，時間仍爲晚上八時。

△市政局娛樂事務組宣佈，由於颱風關係，原定于今晚舉行之各項戶外節目，宣告取消。又原定于昨晚假中區政府合署停車場舉行之中秋遊藝晚會，改期于十月八日同時同地舉行，屆時憑原入場券入場。

△深水埗民政署宣佈，該署與深水埗區文娛康樂促進會原定于昨晚舉行的中秋遊河，現因風暴關係，宣佈取消。

△由於天氣惡劣及颱風警告訊號經已發出，又深水埗民政署宣佈，該署與深水埗碼頭分區委員會原定今日舉行的旅行，現亦因風暴關係，宣佈取消。

△原定於今日（星期日）上午十一時在九龍界限街警察體育會舉行的一場球賽事，現已取消。

△香港狗會宣佈：原定於今日舉行的狗展，因天氣關係，延期舉行，日期另行公佈。

△九龍城民政署宣佈：原定於今午舉行的暑期青少年康樂活動閉幕禮，因天氣惡劣，延期舉行。

△原定於今午假維多利亞公園舉行的童軍日活動，已宣告取銷。

△秀茂坪青年中心宣佈，原定於昨晚舉行之秀茂坪中心成立三週年紀念晚會，因颱風關係，改於本月二十八日舉行，時間地點照舊。

△觀塘民政署宣佈：原定於昨晚舉行之各戲劇組綵排，因風雨關係現已取消。請各組負責人與主席聯絡。至於今晚之演出，請留意電台宣佈或於今日中午後致電回校詢問。

△中西區民政署宣佈由於風暴關係，原定今晚在英皇佐治五世公園舉行之慶祝中秋遊藝晚會宣佈改期。

△工業福音團契宣佈原定昨晚舉行之工友綵合晚會，現因風雨關係，改在十月十三日於原定地點及時間舉行。已購票者可於當日持票參加。

△文藝協友會宣佈，今日上午十時在灣仔京都戲院之電影放映會如期舉行。

△香港明愛中心宣佈，該中心原定今日舉行的義工研討日，現因風改期。

△九龍城民政署宣佈：原訂今日下午二時三十分假樂善堂余近卿中學舉行之九龍城區青少年暑期活動閉幕禮，現因颱風關係，宣佈改期，日期將會另行通告。

△油麻地民政署宣佈：原定今日與區內互助委員會合辦之西貢麥理浩沙灘野火會，由於颱風關係，決定改期，詳情另行通告。

△民政署青年中心宣佈原定今晚在北角青年中心舉辦之民歌欣賞會已告取消，改在下星期六（十一月日）在原定地點舉行。

中秋節市局圖書館 提早下午五時關門

（港訊）大會堂、包括紀念公園及酒樓於九月廿八日（星期三）公衆假期將照常開放。香港藝術館及香港博物館由下午一時至六時開放。

大會堂圖書館、音樂圖書館、香港仔圖書館、屏石圖書館、油蔴地圖書館、深水埗圖書館及西區圖書館將由上午九時開放至下午一時。薄扶林圖書館由上午十時開放至下午一時。流動圖書館及九龍公園事務處屬下各圖書館由上午九時開放至下午一時。

市政局荃灣圖書館由上午九時開放至下午一時，長洲圖書館服務站則休息。

市政局一位發言人昨日說，市政局及市政事務處屬下各圖書館於中秋節日（九月廿七日）將提早於下午五時休息。

港九五美沙酮中心 八號風球下仍開放

（港訊）醫務衛生處昨日宣佈，在八號風球懸掛期間，港九五間美沙酮中心將照常開放服務，其他中心則因此暫停。原本每日在上述各中心服食美沙酮的戒毒者，可前往灣仔、東九龍中心服食。港島戒毒者可前往貝夫人診所；九龍區戒毒者可以往塘尾道戒毒院、新蒲崗柏立基醫院解毒中心，九龍中部的戒毒者可以往油麻地馬會分科診所，新界的戒毒者可前往荃灣戴麟趾夫人分科診所。

中華基督教禮賢會一百三十週年會慶

昨日假大會堂舉行感恩崇拜

（特訊）禮賢一家，福音廣傳於普世。禮賢會在港成立的日子不短，昨天假座香港大會堂慶祝一百三十週年會慶，雖然風球懸掛，由區牧陳翼堅牧師主禮，不能減低前往參禮信衆的熱心，在莊嚴的氣氛中，詩班、獻禮人羣、主禮人魚貫進場，每個參禮者都表現得非常肅穆，在教會之基的聖詩歌聲中，打開了今次慶典的序幕。

禮賢會今次一百三十週年會慶，邀得世界信義宗永遠名譽會長，美國信義會在這一百三十年中，上帝不斷祝福禮賢會。他說：基督徒應該時常充滿感恩，如果我們中年青的禮賢會信衆去訪問一些年老的禮賢會信友，從他們的經驗中一定獲知不少有關神對他們的護佑，這是何等有意義的紀錄。因此我們應該時常感恩，時常懷有大衞在詩篇一〇三篇的感恩心情。「我的心哪，你要稱頌耶和華，凡在我裏面的，也要稱頌他的聖名。」「不可忘記他的一切恩惠。」可以發出禮賢會感恩和新禱，是今次特別張揚的。在今次的會慶歌中，可以看出禮賢會的精神。歌詞中有幾句是這樣的：「禮賢一家，福音廣傳遍八荒，羣羊靜臥平原草，引領恩加步……」今天的來賓中，分別祝福禮賢會，希望他們在聖靈的引領下，引領更多的青年人加入基督徒的行列。

中華基督教禮賢會於大會堂音樂廳舉行一百三十週年會慶開幕時情形（本報攝）

書譜社長李秉仁 廿九日出殯火葬

（港訊）書譜出版社社長李秉仁先生，因心臟病，於本月廿三日晨五時在瑪麗醫院逝世，享年五十有四。

李秉仁先生一生提倡書法藝術不遺餘力，於一九七四年，在港與友人集資創辦「書譜」雙月刊，行銷海內外，對書法篆刻，藝術貢獻不菲。詎料天不假年，遽爾逝世，親朋友好咸感哀痛。李先生遺體奉移香港殯儀館，並定廿九日下午一時三十分大殮，二時出殯隨即送哥連臣角火葬場火化。

宣教同工團契 明日舉行退修會

（新聞社）港九基督教宣教同工團契，定明（廿六）日上午十時半舉行本年度第三次退修會，由胡保羅牧師主持靈修會，接舉行理事會，由李超然牧師任主席，商討接納新會員，及計劃慶祝明年三十週年紀念籌備工作。下午遊覽沙田區新建設。

房屋委員會批出打樁與建築合約

（港訊）房屋委員會之建築小組委員會，已批出打樁合約與建築合約各兩份，共值一億二千九百萬元。

打樁合約是用以進行大埔大元村，及屯門友愛村與安定村之打樁工程。建築合約是用以進行荃灣石圍角村第一期及沙田禾輋村第一期乙之建築工程。預料工程將於今年稍後動工。

以上五個屋村，將於一九七九至八一年間建成，共有居住單位逾三萬個，約可容納十九萬二千人。

獲授長期服務章 百八名消防處人員 部份任職達三十年

（港訊）逾一百八十名現役及退休消防及救護人員，昨（星期六）日獲頒殖民地消防隊長期服務勳章及勳扣，以表揚彼等之長期服務。

頒授勳章及勳扣儀式假灣仔海港道消防局舉行，並由消防事務處處長財遜新主持。財氏表示，獲頒獎勳者皆能深切體驗要付出多少代價始能贏得此等榮譽。

他說：「那是歷年來之長時間服務，長時間離別家人，常令家人擔憂……」

但財氏指出消防人員非爲爭取他人讚賞或感激而加入消防隊。他補充說：「能在關乎市民安危之重大事情上爲社會效勞，能領略只有在災禍發生時爲其擁有之勇氣、力量及持久精神的成果，而消防人員日以繼夜所須表現之堅毅克苦精神，又遠較任何行業所要求者爲高。個中滋味，實非局外人所能真正體會。」

「在我們如此優良之消防隊始存在之團結合作精神，並能置身於作息與共、互助互愛的消防隊中，渡過人生的大部份時間，與同僚休戚相關，生死相連。凡此種種，已是我們所能獲得的最豐富而又最稱心滿意的收穫。」

在昨日頒獎儀式中，一百二十四人已完成十八年優良服務而獲授勳章，十八人已完成二十五年優良服務而獲授第一次勳扣，另四十八人因三十年優良服務而獲授第二次勳扣。

謝

先妣謝母李太夫人之喪於昨（廿四）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

孤哀子　毓禮　毓仁　毓義　毓智

媳　楊美珠　趙素仙　林佩芬　盧絳雲

孤哀女　桂芳

暨衆親屬　泣叩

聞

先慈何母黃太夫人於主曆一九七七年九月廿三日下午十時零七分在養和醫院蒙主寵召息勞享壽八十一歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定本月廿六日（星期一）上午十一時大殮並在該館世界大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

子　何鏞　媳　李錦雯

孫男　世偉

孫女　淑賢　麗姬　淑君　淑明

謹告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充華人基督教聯會官塘新老人院建費

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭巴士總站道口）電話：三—六二四三三二（十綫）

謝

先慈鄭母孫太夫人之喪於昨（廿四）日在世界殯儀館出殯辱承

官紳名流　社團領袖　姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

孝男　鈞濂　焯森　鈞濤

孝女　綺卿

率　全體家屬　泣叩

謝

先嚴胡翕甫府君之喪於昨（廿三）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

姻戚世寅友宗鄉學

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

孝男　錦安　錦順　錦輝　錦業　錦成

劉氏　高氏　譚氏　麥氏　劉氏

孝女　蕙貞　淑貞　適　梁［賓］

泣叩

謝

家主吳公裕光老爺之喪於昨（廿四）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感此鳴

正室　吳黎詠珊

庶室　吳廖秦芳

孝男　超常　金海　熙

媳　王景元　何麗麗

孝女　淑英　麗英

婿　梁兆昌　李新民

吳至德堂家人泣叩

本港新聞

張新村獅會講癌症問題
吸烟飲酒容易生癌
吸烟飲酒者生癌成份高出廿倍
乳癌患者女性多肺癌男性爲多

（特訊）九龍塘獅子會昨日下午八時假國賓酒店舉行例會，由會長麥鉅遠主持，報告會務時稱：三〇三區國際獅會發起捐血運動，定十月八日在區會辦事處舉行，呼籲獅兄捐血救人，發揚獅子精神。

張新村應邀演講癌症問題，據指出癌症不是傳染病，通常吸烟飲酒的人生癌的成份，比不吸烟不飲酒的人高二十倍，乳癌患者女性多，肺癌則以男性爲多。

出席者：麥鉅遠、陳大偉、陳達生、鄭哲明、鄭學偉、何仕倫、許啓源、郭雅洪、郭永泉、郭鎮、林寶良、劉守勳、鄒鎮球、吳士相、宋允泰、黃漆俊、楊超成、余傑夫、張新村。（宇）

圖：九龍塘獅子會例會張新村演講左爲會長麥鉅遠。（本報記者攝）

三位訪港英國議員指出
港社會設施與發展
視乎未來經濟而定
目前房屋工作仍待改善

（特訊）本港今後在各方面的社會建設與發展，有賴未來經濟的增長進度而定，但港府已擬訂未來數年內的發展大綱。

三位正在訪港的英國國會保守黨議員侯華、錢朗及洛迪，昨午在政府新聞處的一個記者招待會上，透露此項消息時表示，香港未來的長發展，更令人樂觀，而事實上，過去已有長足的進展，惟今後的各項社會建設，須視乎未來的經濟進展情況而定。

洛迪指出，本港目前房屋的發展，仍未達致理想的地步，港府正將房屋，教育，社會福利，及醫療問題，列爲優先處理項目。各社區內將會興建更多各類社區中心。

他們今次訪港的目的係欲深入了解香港實況，以吸取經驗，及需要改善的地方，並將向港府提出若干建議返回倫敦後，彼等將向國會的香港事務小組，提出討論有關本港須改善問題，然後再交由各有關部門處理，除向有關政策制訂者磋商此事件外，又會向聯邦事務大臣提交建議，以徹底改善本港問題。

訪問的另一項目的，係觀察本港在過去數年來的發展情況，爲香港居民爭取更多合理的權益。

在港期間，三位議員與港督各有關政府部門首長，教育行動組，中華廠商會及各團體代表商討有關問題，以便深入了解實際改善情況。

他們今次訪港，每人所需費用達二萬元，全部均由政府支付，其中兩位議員，將於下週一，前赴中國大陸訪問。（素）

三位英國國會保守黨議員，昨午在港舉行記者會。圖左起：錢朗，洛迪，侯華。（本報記者攝）

舶來傢俬集團屬下
九龍陳列中心開幕

舶來傢俬集團，爲方便九龍新界人士選購，特於九龍的旺地中心登打士街五十六號柏裕商業大廈地下，開設精工傢俬陳列中心，並已於九月二十四日下午正式開幕，由駐港丹麥商務專員MR. OLE SOREN FREIJ 及瑞典領事ORRESEN 夫婦主持剪綵儀式，嘉賓雲集，盛況空前。

舶來的九龍精工陳列中心，地方寬闊，佔地萬餘呎，銷售北歐六十四間名廠的傢俬，貨式齊備，價錢合理。

開幕的首月內，爲酬謝各界過去的支持，又大送禮品，凡在舶來集團，屬下所有的門市部、陳列中心購買，不論價值多少的物品，皆可獲贈舶來貴賓咭一張，憑咭可獲得舶來「貴賓式」的優待，包括舶來各種服務的九折優待；舶來代辦的九折服務及旅行社的貴賓咭的，亦可以自動參加抽獎，頭獎可獲價值五千六百元的美國西岸旅行（由星光旅運社送出）；二獎舶來名貴傢俬一套，價值一千五百元；三獎由通利琴行送出價值一千元的高級揚聲器組合。另安慰獎一百份，每份值一百五十元，舶來送出的豐富獎品，人人都有份。

（圖爲丹麥駐港專員、瑞典領事夫人及謝邑員、鄧保昭剪綵。）

中秋明月夜．人間共歡樂
大坑區舞火龍慶賀佳節
曾氏宗親會辦遊河迎月

（新聲社）中秋佳節又告屆臨，翌日（廿八）日爲公衆假期，屆時各機關中外銀行、洋行及學校均休假一天。港島銅鑼灣大坑區，每年中秋佳節，均舉行舞火龍盛會，節據相傳係保境安寧，祈求合境平安，並與衆同樂，本年佳節，仍由大坑坊衆福利會，繼續舉辦，一連舉行三晚，並有精致龍作紗燈陳參加隨行，現定明（廿六）日下午七時在蓮花宮廟，舉行火龍點睛拜紅儀式，敦請大坑坊衆福利會會長翁鈞、理事長甄子傑主持，副理事長朱榮基、張顯鏘與各有關出力人士，儀成後，火龍首先向蓮花宮廟參拜後隨由甄子傑、朱榮基、詹洪領隊往區內各街道作巡迴表演，歡迎各界屆時前往欣賞。

大坑區每年中秋佳節舉行舞火龍盛會，相沿至今已有百餘年歷史，龍身用珍珠草紮成，滿插香火，全長二百餘尺，舞龍壯士百餘人，由區內青年擔任夜間表演有如金龍飛翔，閃閃生光，歷年來引動中外人士及坊衆參觀者，萬人空巷，增加不少熱鬧氣氛。

（港訊）旅港曾氏宗親會爲促進會員聯樂活動，定於中秋節前夕舉行遊河迎月大會，歡迎會員及親友參加，人數另限一百八十人，希踴躍報名，活動細則如下：日期：九月廿六日（星期一）下午六時至十時，航程：乘坐遊河船「永恆號」環遊港島一週。集合：上午五時四十五分在香港卜公碼頭集合，（準時六時正開航，逾時不候）。費用：每名五元正（包括船費及汽水兩枝，食品自備）成人小童同價。節目：設有幸運膳獎及遊戲助慶，報名：由即日起，請到該會報名，或撥電話五——七二七一四二。每會員只限購券四張，先到先得，額滿即止。

六合彩無人中頭獎
頭獎獎金累積
一百七十餘萬

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨午公佈一九七七年九月廿三日攪珠之第七十五期之六合彩獎金，頭獎並無人中。該值七十萬一千八百卅元的獎金，頭獎將撥入下期的六合彩頭獎中，使參賽彩池累積獎額達港幣一百七十萬零卅四元。

今期所攪出的六個號碼爲：二、四、七、十六、卅一、卅四，特別號碼二十三。

二獎中獎者五個，每注可派港幣十四萬三百六十七元。

廢物箱設計比賽
反應熱烈成績佳
冠軍李允燊年僅十六歲

（港訊）市政局首次主辦的「廢紙箱設計比賽」冠軍由一名年僅十六歲的李允燊同學獲得，他的作品由評判員從其他七十八名參加者中選出，以其實用的設計及新穎美觀等特性而得最高分數。

這位就讀英皇書院中六班主修理科的同學，將可獲贈五百元獎金。僅次其後的是十八歲的工友賓文川君，第三名由香港大學一年級生麥林獲得，他們兩人可分別得到三百元及一百元獎金。

該比賽於今年六月推行，旨在提醒九至二十一歲的青少年對清潔香港的認識。因爲暑期關係，所以主辦機構特別透過各志願團體及青年中心，宣傳是項比賽而反應的良好實令人滿意。

市政局發言人昨日（星期六）表示，大部份的作品均能反映出青少年富於創新的思考，因不受傳統規限阻撓，因此很多作品均有其獨特之處。他說這種現象在十歲左右的參加者中更爲明顯易見。

獲首獎的李君是一位熱誠的業餘小畫家，參加過多次的公開及校內繪畫比賽，四年前參加香港節學生版畫比賽，以一幅抽象的粵劇人物造型而獲得季軍。

今次優勝主要因素在於設計方面，評判員認爲他的作品心思獨運，流線型的外貌並可容納相當垃圾，清理容易而圓角的設計可減低行人碰撞所產生的危險性。

他提議以鐵片爲製造材料，這可保障廢物箱更長的壽命及免除因頭或火種燒毀之弊端。

李君除打算用得到的獎金請家人吃飯外，其餘的將全數購買參考書用。

頭三名得獎者及十名優勝者，市政局將各頒贈紀念盾一面，以資鼓勵。

市政局首次舉辦的「廢物箱設計比賽」得獎者李允燊君及其優勝作品。

旺角柏樹街樓宇梯間
兩匪刦住客掠三千餘

（特訊）九龍旺角柏樹街十五號二樓梯間昨晨九時發生一宗截刦案，一名年約四十歲的男住客，落樓下街時，被兩名匪徒持刀威脅，掠去他一個價值三千元的勞力士手表及六十元。歹徒逃去後，事主報案，據說其中一匪，年約三十歲，短髮，穿藍色恤衫。（合）

今日天氣
風勢減弱 多雲有雨

天文台消息：三號風球至今日凌晨仍然懸掛，昨晚十一時，颱風「法妮黛」集結在香港之西南偏西約一百一十海里，向西北偏西移動，時速十七海里，直趨華南海岸。

今日預測：初時吹强烈東南風，風勢間中疾勁，日間風勢減弱，多雲，部份時間有雨。最高氣溫介乎廿三至廿八度之間。

香港中醫師公會昨舉行
會所開幕暨就職禮

（特訊）香港中醫師公會擴充會址，昨（二十四）日下午二時，請永遠名譽會長陳存仁博士主持揭幕，並請當屆名譽會長楊晉培醫師，到有關機構首長及官長，理監事等多人，典禮完畢，舉行酒會，繼於是晚假座九龍彌敦道麗晶酒樓舉行慶祝第卅週年紀念第六屆理監事職員就職典禮暨擴大敬老聯歡大會。

首由主席吳英麟致開會詞，略以該會具五十年悠久歷史，向得海內外人士，重視中醫傳統醫術，而漸大發展以迄今日之長成，中間經正名稱謂，以及註冊有限公司，其工作目標，並無二致。現該會在海外既設有八個聯絡辦事處，對發展中醫藥，亦具相當實效，而會所原有中醫學研究院之附設，時感地方不敷，日前經擴置兩鄰互通，實有賴各界人士之支持和鼓勵，而各首長暨各同寅之熱心贊助有以促成。他本人連三屆之職而對弘揚國粹醫學使命，尚望各位道長，社會賢達，時加督導匡正，實能收效於萬一。隨由該會名譽會長楊晉培主持第六屆理監事職員就職監誓，永遠榮譽會長陳存仁博士主持頒發證書，永遠榮譽會長陳亮明主持頒發聘任證書，嘉賓致詞後，並敬贈紀念品與有功人士及敬老紅封。同時贈紀念品與日本慶賀團團長勝野由臣及團員等二十五人，加拿大慶賀團團長劉大偉博士及台灣及海外代表團等多人。最後由監事長陳成水致謝詞。是晚到有官紳名流，社會領袖等千餘人，場面熱鬧。

永遠會長陳養吾，永遠副會長丁景源，永遠榮譽會長甘時葵，陳亮明，梁明性，崔然，陳存仁，當屆名譽會長楊晉培，盧偉才，會長鄺瑞良，副會長呂遠，梁仲仍，周少初，江齊時，理事長吳英麟，副理事長倪沃棠，羅國威，副理事長陳定中，常任理事許復，梁智雲，常務理事余秋明，梁財，毛漢華，常務兼總務主任許耀東，譚金，張國强，陳堯海，常務兼財務主任馮吳永强，區寶亭，張强，任陸紹文，陳幹東，鄧經明，張國華，學術主任羅戴南，賴永和，程在萍，宣傳主任王炳勳，陳啓仁，黃智强，福利主任關碧萬，王仕彪，交際主任白展雲，弘守仁，羅成璟，陳正陸智夫，吳文彪，婦女主任江何立夫，梁沛珍，劉瑞璞覺知，慈善主任何家昌，劉啓東，洪登，出版主任施潘文韜，李育才，明和，調查主任何寶光，梁玉，文書主任區海天，社會事務促進主任麥堅成，理事李澤梅，陳克夫，監事長陳成水，副監事長關德興，許仁生蔡二天，陳君韶，審查主任陸留，新，稽核主任鄺本夫，鄺仁波，關世燦，評議主任馮美金，林永樂，黎水煒，方德華，蘇源，監事會國民榮。新界支會理事長陳保生，副理事長樊日中，理事兼總務主任黃振興，理事兼財務主任胡賀坤，理事兼學術主任楊德榮，理事兼交際主任古漢生，理事兼福利主任吳顯漢，監事長張拯民，稽核主任梁耀忠，監事嚴杜。（突）

旅港新會同鄉會
首屆理監就職禮

（港訊）旅港新會同鄉會，於廿二日假座彌敦道新興五月花舉行第一屆理監事就職典禮，由彭縣商會會長黃頌民主持監誓，市政局民選議員黃品卓頒發理監事選任書，由理事長高世俊代表接受，九龍綿商會副理事長彭會求選名譽會長梁秉楓頒發監事會選任書，由監事長楊仲簇，黃景雲代表接受，該會永遠顧問蔣曾麗姬，太平紳士頒發聘任書，由副理事長李景榮代表接受。除分別致謝詞外，嘉賓鄉耆有趙立勳，陳孟倫，施應元，尹民等相繼致詞，語重心長，指導將來，一致鼓舞稱慶。大會首由理事長鄺世僑致開會詞，致謝詞由理事長陳其煥，[illegible]各社團有：[illegible]……番禺同鄉會，南海同鄉會，海豐同鄉會，順德同鄉會，華英同鄉會，中山同鄉會，從化同鄉會，長洲同鄉會，五邑同鄉會，廣州府同鄉會，[illegible]……外海同鄉會，新會潮連同鄉會，荷塘同鄉會，七堡同鄉會，石咀同鄉會，白順同鄉會，文樓同鄉會，篁莊同鄉會，石步同鄉會，古井同鄉會，高氏宗親會，梁氏宗親會，張氏宗親會，蔡氏宗親會，陳氏宗親會，盧氏宗親會，司徒氏宗親會，林西河堂，孫中山紀念會，復興仁學會，至孝篤親公會，中華電力由工會，華僑旅運社，香港九龍工商聯誼會，中華醫藥出版社，銀行等暨各地嘉賓，恆生屏花籃百餘件，筵開五十餘席，歌唱醒獅助慶，盡歡而散。

今日汐潮

高潮：上午一時零九分。下午一時十三分。

低潮：上午七時三十三分。下午八時四十八分。

香港織布業元長
吳裕光昨日出殯
賻儀全數捐布廠商會屬校

圖爲吳裕光遺照

（專訊）香港織布業元老吳裕光老先生於本月廿日逝世後，遺體於昨（廿四）日下午一時在紅磡世界殯儀館出殯。

吳裕光老先生早年來港，創設織布廠凡數十年，爲該業先進，一九四一年香港布廠商會創立，先生即出任該會理事，爲同業服務，對織布業一切興革有莫大貢獻，吳裕光先生，生前爲人仗義疏財，同業愛戴，對於培育英才，尤爲致力，故其哲嗣秉承凱端，將是次治喪親友致送賻儀全數捐贈與香港布廠商會屬校爲學務發展基金，以冀乃父之志，先生平素交遊甚廣。

昨日各界名流，同業親友致送輓聯祭幛花牌及親臨執紼者，除由香港布廠商會名譽會長徐季良、莊重文、溫通明、胡炳、張英操、會長劉世仁、副會長李鑄流、香港棉織業同業公會名譽會長周忠繼、香港棉織製成品廠商會名譽會長李耀華及本港工商業先進張木森等親自扶柩，並由香港布廠商會同人暨該會屬校員生，及香港棉織製成品廠商會同人先後舉行公祭外，計有尹致中、周克强、梁乃榮、倪少傑、柳子元、黃桂、蔡華閭、王美、楊仲明、黃展雲、陳孝明、王焯勳、羅展、黃詩田、王伯、王金李、王華生、劉歡賢、謝書祥、姚慶明、正、蔡明山、劉百川、張換、董儒傑、盧康侯、莊通、覓樹、陳佛其、彭偉才、鄧國垣、龔國梁、李世洪、彭金堯、張永添、姚頌銘、蔡世昌、鄧瑞佳、謝業榮、文龍、劉文燦、張鑑泉、李濟平、潘國楨、史實璋、李頌、陳克恭、司徒超、梁覺民、朱祖安、朱祖滿、方志强、吳偉良、李蔭南、賴祈昌、蔡玉剛、中華基督教青年會、遠東棉產公司、吳氏宗親社團、銀行商行等數百人，素車白馬，備極哀榮。

THE BRITISH COUNCIL
ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE

下列課程將於十月開課

早午晚班：——

（一）英語會話課程：全期十星期，逢星期五上課，每次二小時，分初級及高級課程。

（二）商業英語課程：全期爲十星期，每星期上課二次，每次一小時半。

日班：——

G.C.E'O' LEVEL課程：全期二十五星期，每星期上課二次，每次一小時半。

晚班：——

CAMBRIDGE英語文憑課程：每節爲十星期，每星期上課二次，每次一小時半。

如欲進修以上課程者，請到下列辦事處索取章程及報名表格。

香港：灣仔軒尼詩道253-261號 依時商業大廈二十樓 電話：5-724335

九龍：尖沙咀星光行309室 電話：3-678371

接受申請以先到先得爲準，額滿爲止。

香港理工學院
一九七七至七八年度
日間給假部份時間調訓課程招生
（重刊廣告）

香港理工學院接招收下列各日間給假部份時間調訓課程入學申請：

英國建築學會 初級會員考試備試課程（一年制）

造船學 二年制（普通）證書課程

土木工程 二年制高級證書課程

電子工程 二年制（普通）證書課程

生產及工業工程 二年制院士課程

申請入學表格可於九龍紅磡香港理工學院圖書館大樓L三〇三室教務處詢問處索取。截止申請日期爲九月三十日。

加拿大多倫多市

地產公寓大廈住宅，店舖賣物中心，投資放貸生意等。此外，兼幫忙辦理加拿大移民手續等。請接洽信用可靠者：世界地產公司總理：曾永漢

WORLD REALTY CORPORATION
P.O.BOX 18 STATION "M"
TORONTO, ONTARIO CANADA. M6S 4T2
TEL: (416) 766-6700 (416) 762-5044

秋冬大貢獻

價格公道 敬請光臨

秋冬貨品 大量湧到

參觀選購 質美欵新

即到新貨

男庄

英國JAEGER毛衫（圓領、樽領、外套）	$ 95.00至$ 330.00
澳洲ANSETT 毛衫（圓領、樽領、背心、外套）	$ 150.00至$ 235.00
加拿大TUNTRA 羊毛外套	$ 165.00至$ 225.00
日本JO-EL 毛衫（圓領、V領、外套）	$ 65.00至$ 165.00
英國MORLEY 羊毛內衣（開胸、圓領、長短袖）	$ 74.50至$ 83.50
西班牙TORRAS 鹿皮、燕毛外套	$ 275.00至$ 575.00
日本名廠襯恤、毛衫、卡曲	$ 88.00至$ 445.00
法國、美國名廠西褲	$ 55.00至$ 235.00

女庄

法國ALMINA大褸	$ 450.00
法國ALMINA短褸	$ 248.00
日本DAVID毛領大褸	$ 330.00
日本HANASAKI全毛大褸	$ 250.00
日本JACLIN短褸	$ 98.00
法國PIERRE CARDIN羊毛衫	$ 128.00至$ 168.00
瑞士WIELER羊毛衫	$ 140.00至$ 294.00
日本名廠半截裙	$ 28.00至$ 58.00

寢具

奧地利SANNALD駱駝毛毡	$ 1,185.00至$ 1,650.00
瑞士ESKIMO毛毡	$ 265.00至$ 355.00
日本尼龍棉被	$ 120.00至$ 415.00
英國名廠床冚	$ 165.00至$ 385.00

特價貨品

	原價	特價
男庄新花長袖恤	$ 48.00	$ 38.00
男庄長袖恤	$ 39.50	$ 25.00
日本男庄長袖T恤	$ 25.00	$ 15.00
女庄衫裙		$ 19.50起
女庄恤衫		$ 18.00起
女庄T恤		$ 5.00起
女庄半截裙		$ 12.00起
女庄、童庄泳衣、泳褲		全部五折
名廠假首飾		$ 5.00起
日本名廠皮手袋		$ 65.00起
日本名廠銀包		$ 39.50起

嘉頓月餅特賣

純正蓮蓉 葡萄精製 機器生產 清潔衛生

定價公道 包裝精美 送禮自奉 並皆佳妙

二樓前廊

營業時間

上午十時半至下午九時半

本月廿八日星期三照常營業

大丸

香港政府公佈

海事處佈告

第一九七七年第一百零六號

換領水上小販牌照

以下牌照由下列已指定之日期開始由星期一至星期五在普通辦公時間內可向海事處小型船隻牌照部換領，特此通知：——

（甲）水上小販牌照（汽船）

一九七七年十月三日星期一。

（乙）水上小販牌照（帆艇）

一九七七年十月十七日星期一。

（二）現提醒各牌照持有人，現有之牌照於期滿之日後兩個月內尚未換領將予以取消。

（三）申請人請交出照片乙張以便貼於免費發給之標咭上。

海事處處長 魏樂新

海事處佈告

第一九七七年第一百零五號

公衆假期

一九七七年九月二十八日星期三已被宣佈爲公衆假期。本處將於該日停止辦公，例外者有如下列：

（甲）灣仔公共貨物裝卸區，油麻地公共貨物裝卸區及港口通訊中心繼續不停辦公，及

（乙）港澳碼頭事務組將於該日由上午七時三十分至翌日上午一時三十分辦公。

海事處處長 魏樂新

申請歸化英籍啓事

林婉玉（LAM YUEN YUK）現住香港九龍尖沙咀中間道遠東大廈八樓一座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

失物待領

一九七七年八月廿七日下午四時三十分於香港司徒拔道四十三號松柏新邨外拾獲銀包一個內載港幣，日圓及美金若干。希失主向跑馬地警署警長（電話：五——七五四四一一內線四〇）接洽。

警務處處長

運輸署佈告

爲醫院道暫禁通車事

一九七七年九月二十六日（星期一）凌晨一時至三時，醫院道，其介乎育才中學及東華三院殯儀館之間一段，暫禁通車，以便進行路道工程。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

香港理工學院
一九七七至七八年度
夜校課程招生
（重刊廣告）

香港理工學院接招收下列各夜校課程入學申請：

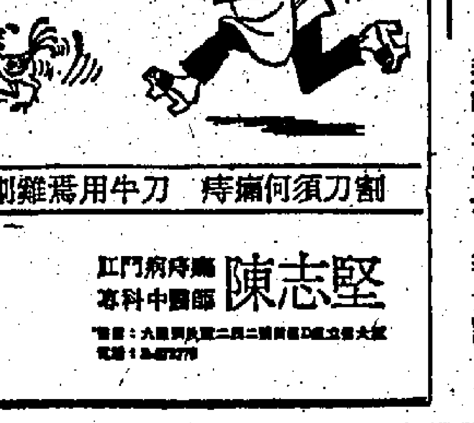
房屋管理 二年制技術員證書課程

電生工程及樓宇裝備及設施 二年制技術員證書課程

營繕學 三年制證書課程

申請入學表格可於九龍紅磡香港理工學院圖書館大樓L三〇三室教務處詢問處索取。截止申請日期爲九月三十日

嘩！有冇攪錯？



割雞焉用牛刀 痔痛何須刀割

陳志堅 江門府痔瘡專科中醫師

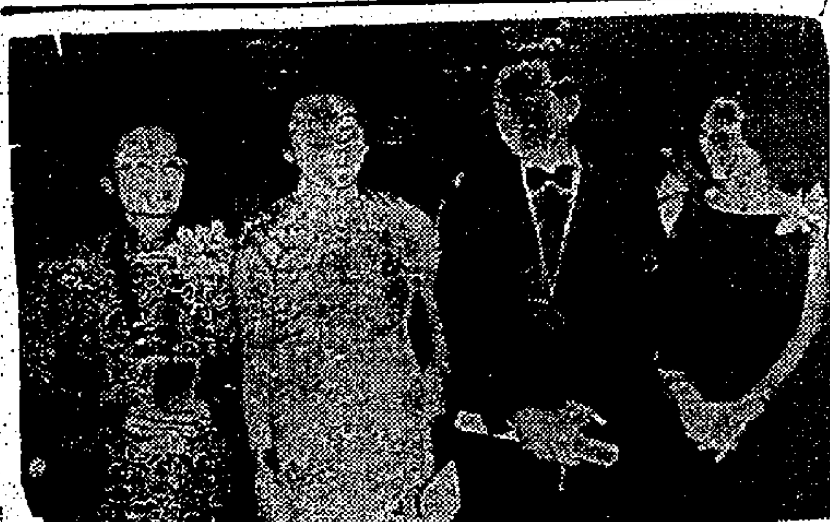
國際信樂婦女會 羅胡美寶任會長 昨舉行就職典禮

（港訊）香港婦女界領袖所組織之香港國際信樂婦女會廿一晚假文華酒店舉行本屆職員就職典禮，先由第一屆會長蘇莫秀珍女士舉杯與英女皇祝酒，即由卸任會長羅韓秀清女士向新會長羅胡美寶女士辦理移交儀式，新任會長羅胡美寶女士向卸任會長頒發紀念章。羅胡美寶女士致詞後，介紹嘉賓和記公司總經理威利先生發表演講，最後由主賓兩方代表互相祝酒。

香港國際信樂婦女會本屆新職員名單如下：會長羅胡美寶女士，第一副會長蘇莫秀珍女士，第二副會長劉黃明女士；義務秘書周莫梁女士，義務司庫梁美琪女士；執行委員金王慧女士，闕美娟女士，冰寶蓮女士，伯陳善慈女士，李女士，亞規納斯朱蔡修女士，淑芳女士。

香港國際信樂婦女會之宗旨：（一）維持女界職業與業務之道德水準；（二）爭取全人類之人權與地位；（三）特別提高女界之地位；（四）發展各國信樂婦女會之友愛與團結精神；（五）促進服務精神與人類瞭解，對國際瞭解與四海皆友的作出貢獻。

該會一九七七—七八年度計劃：該會於香港設立十六年來，曾向廿九個慈善團體捐獻與作出有價值之服務計劃。該會今年展開一項捐助計劃，現進行籌款捐贈部已士與香港防癌會，治理癌症病人。該會希望各界人士多多捐款以促成此香港防癌會之計劃，捐款可送香港九龍荷蘭行六〇五室周莫懿女士。



香港國際信樂婦女會新員交接典禮，左起：卸任會長羅韓秀清，新任會長羅胡美寶，和記總經理韋理及其夫人。（本報記者攝）

旺角街坊會會員大會 選出七屆理監事 該會服務中心興建中

（國際社）旺角街坊會前（廿三）日下午七時假天皇五月花酒樓召開本年度會員大會暨報告選舉第七屆理監事結果，出席首長及會員甚衆。主席曾紹松致開會詞，報告年來會務工作，並指出：該會服務中心大廈地盤之打樁工程，早已完成，並于本年二月舉行奠基典禮，至於建築上蓋工程，經交由萬昌建築公司承建，現已開始工作，預算建築日期約爲一年，將於明年底前完成，希望已認捐款項之會內外人士從速交款，本屆會務工作，因興建及完成服務中心，工作煩重，支出倍增，故本屆理監事同寅，更希加倍努力，俾各項會務工作，能順利進行。

繼由選舉委員會主任委員陳漢宗報告改選工作：選舉第七屆理監事，已於本月廿一日由旺角民政處黃宜鉉，及本會首長洪偉民、劉志民、羅游祥、曹啓、麥國輝與本人主持開啓票箱，經點核選票，結果選出一百二十六位理監事。

其後通過會務報告及選舉委員會報告與上年度會計年報，一致議決，聘請歐陽亦芎爲本年度核數師，並定於十月下旬互選各部門職員。會後敘餐聯歡，情況熱烈。

該會選出第七屆理監事名單如下：曾紹松，謝伯昌，陳漢宗，洪偉民，劉志民，老其松，伍楚生，陳全亦，雷治強，蔡國楨，陳祖澤，左德明，王華生，歐陽需，羅益祥，夏劍屏，南，譚煥章，貴球，譚傑，永祥，謝俊宏，曹啓，羅陳國傑，仇桂芬，刁貴麟，角分行，東亞銀行旺角分行，安全汽車行，麥國輝，高永泉，潘祥記，恒生銀行旺角分行，伍尚信，海外銀行旺角分行，黃丁田，陳不凡，唯一水護廠，萬國玉眞，吳漢琛，張金泉，劉偉民，張有容，盧應，道亨銀行旺角分行，吳國輝，王復生，潘太樑，鄧煊，黃貽芬，胡少傑，周浩棠，鄺創興銀行旺角分行，永康酒樓，廣安銀行旺角分行，永隆銀行旺角分行，余錫榮，石國榮，賀振華，新興酒樓，梁瑞珙，梁中良，楊麗芳，泉生藥行，梁祥，鄭惠良，郭永昌，六邑同鄉會，何金湖，李樹榮，苗樂天，新華戲院，何少崇，文華書局，蘇潤，麥光，麥炳，蘇桐，任燊林，陳耀文，李祥，梁棠，周澤沛，任樹光，梁鍵，陳寶煒，賀武穆，鍾麗華，朱翊權，韓泉彬，曹淡然，麥文忠，番永，蔡錦然，中興樓菜館，主會，陶勳，富貴大廈，東區，蔡國楨，萬平發，馮日初，九龍燒臘商會，曹阜文，吳達武，藥琛，何錫樑，盧志源，陳海，石景文，馬濟偉，周景伊，萬昌同鄉會，李志昌，皇太子大廈，百貨大廈，孫秀貞，何子鏗，崔日，余華邦，周洪，李妙堅，段坤，曹永華，冼忠榮，曹紹材，黃東生，梁寶成，黃澄溪，梁錦祥，楊考樓。

海天酒樓夜總會辦 中秋賞月抽獎助慶

本港人士或遊客，誰都知道有兩個最適宜欣賞本港全景的地點，一是在山頂下瞰，一是在海運大厦海天酒樓，這兩個地點中還是海天酒樓最安全，不怕風雨，無舟車之勞，隨時隨刻都可進去，既安全而又有口福的最高享受。因此，人們都說該處是遠眺獅港島最好的地方。

大節日之首，是最富詩情畫意的節日，在月圓之夜舉行，把盞談心來賞月可以說最好是在海天酒樓了，該酒樓爲酬謝顧客起見，特在本月廿七晚舉辦「中秋團圓之夜」晚會，並備大量獎品舉行幸運抽獎助慶，且酒茶不加價，在此人月同圓之時，到該酒樓賞月，既經濟又實惠，無舟車之苦，免遠足登山之煩，爲免向隅，可早定座，電話：三一六七〇一八一。

新都城舉辦中秋晚會 徐小鳳抽贈迎月花燈

這幾天是一年中最好月色中秋佳節的日子，這個節是中國民間四節之一，「迎月花燈晚會」，定於今晚八時半開始，一連四晚，在北角新都城夜總會舉行，期內新都城夜總會將擺滿不同型狀的大小彩色花燈，數目逾千盞，增添節日氣氛。這批圖案古色古香雅緻的手工精巧花燈，是特別向上海訂購的，原是非賣品。不過爲了滿足入場來賓的要求，該夜總會特別撥出一部份花燈，作爲送贈用途，方式是舉行花燈抽獎，每晚送出三十盞。

此外該夜總會尚邀請百事吉小姐及雲絲頓小姐到場，每晚晚飯時間內，全場贈飲百事吉拔蘭地及贈吸雲絲頓烟。個別晚上更設百事吉或雲絲頓幸運獎，獎品數十份，有巨型加侖庄百事吉，大號百事吉及原條雲絲頓烟。節目方面，也是多姿多彩，三場表演分由徐小鳳，李秀齡、王天麗担任，司儀則是人親歌甜的蔣上珠。

（徐小鳳今晚在新都城抽贈花燈）

是屆中學畢業生 赴加升學好機會

①加拿大安大略省之國際日校（INTERNATIONAL DAY SCHOOL）現已開始接受學生報名，申請就讀明年春季（一月份）之十二及十三班（預科班）。

②國際日校爲一加拿大政府註册之私立中學，於一九七三年由校長雅堅士先生（MR. H. L. AKINS）創辦，本着以教育爲目的，教導及輔助中學生們在加完成其中學課程以進升大學（去年該校之畢業生獲進大學之比率高達百份之九十強）。

③國際日校位於多倫多市中心區，交通方便，環境清靜，鄰近圖書館、博物館、多倫多大學等，實爲安省之文化中心。校內設備完善及現代化，所聘師資優良，全爲大學導師；課程包括文科及理科，更設有補習班，幫助學生追補較弱之科目。學校除正常科目外，更設有多項康樂體育活動，供學生參加，如足球隊、乒乓隊、棋藝組等。由同學們組成的學生聯會，更時常幫助各同學解決有關升學資料，新生接送及居住問題，使新入學之學生有親切歸屬之感。

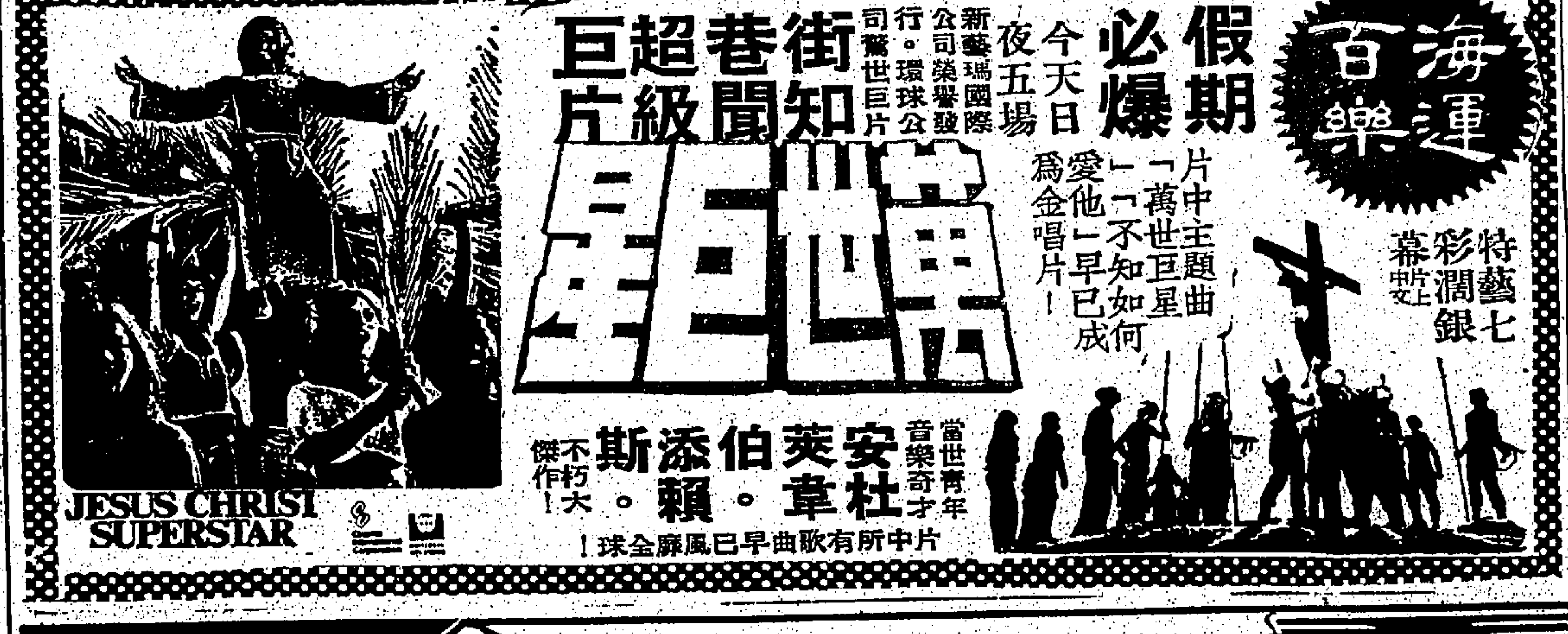
④爲謀方便及簡化港生報名手續，國際日校已在港設有一辦事處，接見及解答各學生家長有關升學問題。請聯絡國際日校香港辦事處：香港中環士丹利街五十二至五十四號七樓六〇二室，電話五—二四〇七五六或五—二四一四八二。

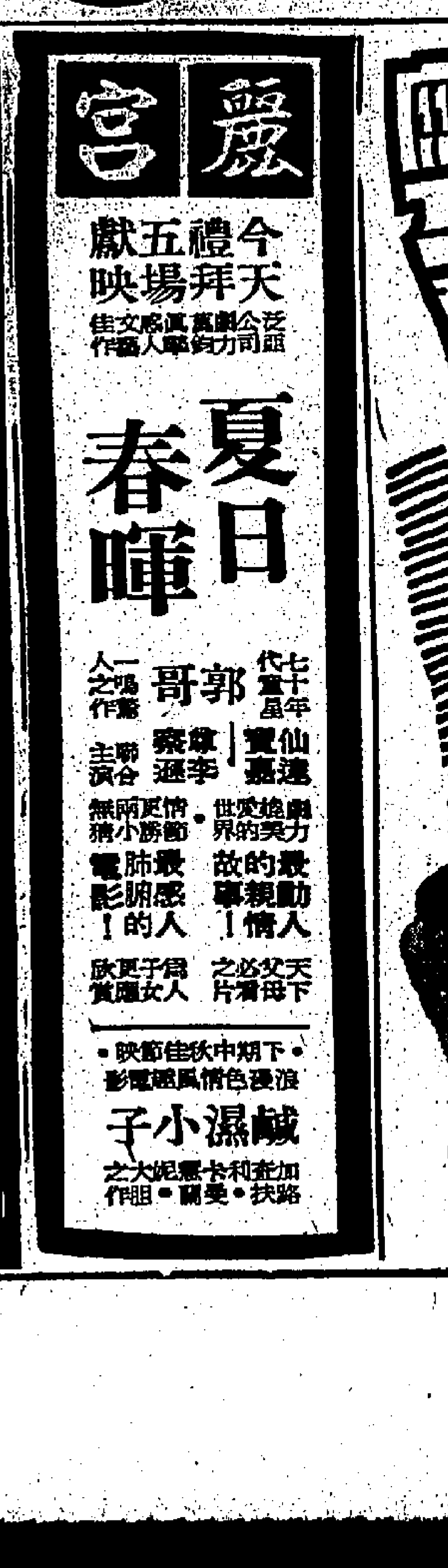
大埔道嘉都大廈建成 即開始廉售歡迎選購

匯基兆業地產有限公司由於月前推出的大埔道「成都大廈」瞬即售罄，供不應求，今特應各界要求再將位於大埔道卅七至卅九號的「嘉都大廈」連同背後福榮街六至十二號的「嘉榮大廈」兩幢一同推出應市，設計爲小型洋樓，雅緻實用，平通港九！住宅只售五萬千元起，分期付款十年，每月只供五百餘元起，一致公平。

舖位只售九萬五千元起。每間實在平過交租，旺地盤設有示範模型，歡迎到址參觀。擬欲選購樓價平的小型洋樓的置業人仕，爲免向隅，請即駕臨該公司或地盤洽購，匯基公司地址：中環永隆銀行大廈六樓，電話：五—二三二三二一七六，地盤：三—七七一一六三（假日照常）。

（圖爲嘉都大廈之外貌）





共市準備明年對港韓台三地紡織品入口

削減敏感類配額

下月新協談判，共市將提三項建議，對港首年輸出配額以去年實績作基礎，八類入口額削減百分十五至卅，每年增長率予以取消。港代表準備提出充份理由力爭，希望不致付出較大犧牲，形勢發展值得注視。

（特訊）歐洲共同市場由明年開始，對香港、南韓、台灣這三個重要地區紡織品入口配額，準備予以削減，尤其是針對所謂「敏感性」八個類目配額要削減百分之十五至百分之三十。本港出席談判代表準備提出充分理由力爭，希望今次的雙邊新協定不致付出較大的犧牲。形勢發展，值得注視。

昨（廿四日）據接近官方的紡織業有地位人士透露：本港對歐洲共同市場的紡織品雙邊貿易協定談判，將於十月十日在布魯塞爾正式舉行，由首席談判代表曾蔭培先生率領工商署數位官員及紡織業諮詢委員多人前往。現在本港談判代表已經做好相當準備工作，但在尚未明確獲悉共同市場方面提議之前，應付辦法尚待屆時方能決定。

不過：現在港方已經獲悉共同市場方面對今次的新協定第一年輸出配額，將列三項建議：第一、香港紡織品由明年開始的新協定第一年輸出配額，將以一九七六年實績作基礎。第二、共同市場各國對香港、南韓、台灣這三個重要地區的紡織品入口額將予以削減，特別是針對八類敏感性項目入口配額削減百分之十五至百分之三十。第三、現行協定每年輸出紡織品的增長率，新協定成立後將予以取消。

據接近官方的紡織業人士指出：共同市場方面準備提議，新協定對於本港輸出紡織品的基本配額，以一九七六年實績為基礎，是否為本港出口實績數字，抑或共市方面的入口數字？因為本港出口與共市入口，有一段時間距離，數字當有相當差距。還有一點不容忽視的，關於一九七六年本港對共市輸出的紡織品數量，與全年出口配額亦有分別，不能混為一談。倘若估計一個實際數字對本港今後的影響，並不容易，因為有些品類七六年出口量超過限額數字，亦有些品類出口尚未達到限額水平。但以一般而言，七六年出口數量大約等於全年總配額百分之八十。

港代表已首途赴英

共市不合理措施
希望英在談判時
對本港支持力爭

所謂敏感類目，除紗布外幾乎包括所有衣服在內，倘新協削減百分十五，今後去年銷衣服將減少四億餘元。

至於共同市場方面準備削減香港、南韓、台灣三個地區入口額，而是將該項削減的配額分配予其他國家，因為共同市場今次決定將所有發展中國家的紡織品入口全部列入管制範圍之內。雖然將香港、南韓、台灣三個地區削減的入口額，撥給那地輸入國家，共市方面尚未有提出，但估計將會是非洲、加利比亞海、南太平洋等有關附屬地區；以及印度等。預料數量很大。在此情形之下，對於所謂敏感性類目對共市國家紡織業的影響，並不會因此而減輕，而共市對於所有紡織品入口總量，實際上亦未有削減。

當兩個月前，共市代表陳文聰曾經抵港，與本港官方交換意見時，陳文聰曾經提出，在敏感性類目方面，要求本港作出犧牲，所謂犧牲，就是指明年開始的新協定，將會低於一九七六年的配額數字，大約低於百分之十至十五之間。其中八類敏感性項目之中，有六項配額要削減百分之十五至百分之三十。而八項敏感類目合計等於整個紡織品對共市輸出百分之六十。所謂敏感性類目，除卻棉紗布匹之外，幾乎包括所有衣服在內，一九七六年對共市輸出總值約達三十六億元，假定由明年開始的新協定削減百分之十五，則今後每年對共市輸出衣服將要減少四億餘元，本港損失實在很大。

關於港督麥理浩爵士與工商署副署長杜華先生昨（廿四）日離港赴英，主要是透過英國政府提供本港目前的環境及遭遇困難，以及指出共市準備提出削減配額措施不合理，希望英國支持本港，因為本港乃英國屬地，而英國則是共市成員國之一，在正式談判時，英國代表的提供意見，相信有一定影響力。

颱風迫港午後八號風球高懸

工商業陷半停頓態

夜市生意大減工廠提早放工生產幾停頓
副食品罐頭食品粉麵與的上等乘機抬價

（特訊）颱風迫港，昨日下午八號風球高懸，港九兩地工商業活動大受影響，夜市生意，遊人裹足。工廠提早放工，生產陷停頓。

綜合消息報導：移動異常迅速的颱風「法妮緹」，昨日逼迫本港，天文台在下午改懸八號風球，中環有不少商店在風雨之下，關門停業，互型的玻璃廚窗均裝上防風木板，不少歸心似箭的市民，在巴士站大排長龍，紅牌車亦乘時起價。海上交通一片繁忙。

在市場方面，由於風訊的關係，很多市民因為恐怕颱風襲港時，無法買到食物，故港九的街市，生意興旺，而且有不少品類的副食品被搶購一空，同時各種副食價格，也乘機提高。此外，罐頭食品，即食麵等也成為市民購買的熱門食物。

工業方面，由於八號風球在下午三時掛起，大部份的工廠都提前放工，返中班的工人固然不用上班，而受影響較大的是一些以日薪計算的工人，因為無工開的關係，而損失了一天的工資。此外，所有在颱風吹襲下，絕大部份已停止工作，使整個工商活動陷於半停頓狀態。

娛樂方面，昨日下午港九兩地電影院全部照常營業，但觀衆卻不多。飲食業方面，昨日有不少在酒樓設宴的市民，由於時間過於急迫，被迫不能取消酒席的相當多，使赴宴的人士因交通問題而大為不便。晚飯消夜生意銳減。

外盆報軟好友哄抬

港金市價續告扳高

收市爲八四八·六升二元二角
美電假前轉淡收市四六八·一

（特訊）本港金鈔市道，昨日（廿四）大勢平穩，價格窄幅上落，互見升跌。九九金交投仍活，買少賣多，做價低開高收，與上日相較背道而馳。美元買賣轉淡，價格欲升還低。英鎊走勢仍呈閃縮，價格上落各殊。外圍西歐金市報盆升，面上升回順，人心觀望。

因爲週五爲當地假後交易一天，兼於週日爲升後，假期當前，買賣轉淡，價格調整按低，而調低。同時紐約股市乃持，做價乃告買賣疏落，隨慎，缺乏實質利好支持，二天假期變化如何心存觀望。乘低吸入轉增，倫敦政府債券大升，投機者目標轉移，對金市冷落是原因之一。此間九九金市場影響所及，初期人心向淡，但好友不甘雌伏，假期當前卻把博取心理，買氣轉活，故最後盆低開有力彈升。外圍報盆，倫敦一五〇·九〇美元，下跌五〇美元，瑞士一五一·五〇，下跌七角，巴黎一五四·五四美元，下跌四角，加拿大期價一五一·五〇美元，下跌七角，紐約期一五四·〇〇美元，下跌一角。當晚盆開出八四五·五〇，買賣觀望，公價掛出八四七·五〇，較現市略高，好友雖趁勢哄抬價升二元六角，趁高獲利推售亦增抑低，但買較賣多，走勢反覆向好。全午最低八四五·〇〇，最高爲收市八四八·六〇。

九九金上午開市八四五·五〇，比較上日收市價低九角，先低下八四五·〇〇，後升上八四六·七〇，又低下八四七·六〇，復扳上八四八·〇〇，收市八四八·六〇，早午盆差距高三元一角，比較上日續升二元二角。南天去三角，場內上牌現貨交收二千両。

美元轉疲，美鈔開市四六七·四〇，最好四六七·九〇，最淡四六七·〇〇，收市四六七·五〇，比較上日回跌二角。美電開市四六八·四〇，最淡四六八·〇〇，最好四六八·八三〇，收市四六八·一〇，比較上日回跌四角。金單開市四六七·五〇，最淡四六七·九，最好四六七·八〇，收市四六七·五〇，比較上日回跌五角。

英鎊走勢仍呈閃縮，倫敦轉讓價報一·七四二七美元，下跌四厘，紐約告羅士一·七四三二美元，上升三厘，四現兌八·二三，原盆乙式。

黎銖升一元五角爲二二三·五〇，合幣升五角爲一一八·〇〇，瑞法郎升七角爲一九七·五〇，德馬克升三角爲二〇〇·四〇，坡元跌三角爲一九〇·二〇，加元跌五角爲四三七·五〇，日鈔軟一七四·八〇。

英產地氈外銷量

上半年增二成六

貨值共達七千三百萬鎊

（特訊）據英國駐港商務專員公署消息：英國地氈製造商商會表示：英國地氈工業在今年上半年外銷貨量較去年同期增加百份之二十六，出口盈利提高百份之四十三。外銷地氈貨量共計二千四百萬立方公尺，貨值爲七千三百四十萬英鎊。

西德是英國地氈的個別市場最大買家，在今年上半年共購三百三十萬方公呎英國地氈，貨值達九百二十萬英鎊。中東市場去銷有巨大增長，計由去年上半年的二百萬方公尺增加至今年上半年的三百五十萬方公尺，貨值由五百萬英鎊上升至中一千零八十萬英鎊。

地氈製造商商會指出：繼續發展中的市場有美國及日本，今年上半年美國購入四十九萬一千方公尺英國地氈，貨值爲三百七十萬英鎊，日本方面則購入十八萬五千方公英尺國地氈，貨值爲九十七萬二千英鎊。

最暢銷的地氈是（TUFTED CARPETS）在上半年銷量佔外銷總量中的一千四百多萬方公尺，其次爲（AXMINSTERS）地氈，在上半年其銷出四百七十萬方公尺，而（WILTON及WOVNB）地氈在上半年共銷出一百五十萬方公尺。

石油公司獲利可觀

（合衆國際社巴格達廿八日電）據中東石油消息來源說：世界八大石油公司今年上半年所獲之利潤，比一九七二年全年的利潤，高出三千零三十萬美元。

該組織說，廿一大石油公司公佈的數字顯示：他們今年上半年所獲之利潤，合計高達五十七億四千萬美元。他們在一九七二年全年所獲之利潤，也不過只合二十八億二千二百萬美元。

換言之，廿一大石油公司的利潤，較一九七二年即阿拉伯對美實行禁運石油之前一年的利潤高出百分之一百零三。而期內美國工人工資增加率，平均只百分之卅八點五。其間石油價格上升了百分之七十七點四，燃料用油價格更上升了百分之二百十點四。

該組織說：這種對消費者不公平的情況，不應該讓它繼續下去。

油船租用率有起色

（倫敦十七日電）本週在油船市場內的詢價頻率續增多，同時在波斯灣及地中海地區支付的油船租用費率亦略增高。

詢價頻率的增多，在時間上恰與沙烏地阿拉伯在最近將來可能限制其原油供應量的傳說相配合。

歐洲及美國的租船商已在波斯灣的油船市場開始租用載重順級爲二十萬到二十五萬順級的特大型原油運輸船（VLCC）——交付的運費亦已較前高出一點。

VLCC已有一段長時間無人租用，現在仍然有相當多的數量待租。地中海地區較佳價格的增加，已將此間油品船租用率推高至若干時間以來未見的高水平。再度以美國的租船商居多。租用裝運石油糊品船舶的詢價情形亦已有所好轉，但尚未接獲已租定的事例。

中秋市場巡禮

家家戶戶慶賀中秋佳節

月餅吃香生意落行不俗

品種繁多，琳瑯滿目，送禮自奉熱門。雙黃月三黃蓮蓉月餅量較佳，蛋黃燒鷄月蓮仁蓮蓉月五仁甜肉月鹹肉月豆蓉肉月亦相當。

張燈結彩的來樣，酒家、餅家、琳瑯滿目的月餅，使在緊張繁忙中生活的香港人感到：中秋節又到來！

月餅是中秋節的特色，在明月天清的晚上，一家老少或三五知己，一方面共叙天倫或友情，一面吃着月餅，使人暫時忘却工作的疲勞，生活的緊張，確是另有一番情趣。

送禮自奉，月餅更是熱門貨，雖然有些人並不大喜歡吃月餅，但餽贈親友，這些人情餅家了，而且爲求面子好看，又須選擇一間老牌餅家，又須買一些較爲高級的月餅，或者有親友到你家作客，三幾款月餅作爲款待客人的食物，又免不了。因此，月餅上市以來，生意相當不錯。

銷路較佳的，仍以雙黃蓮蓉月，三黃蓮蓉月，蛋黃燒鷄月，蓮仁蓮蓉月，五仁甜肉月，五仁鹹肉月，豆蓉月等銷量都保持相當。

大陸月餅今年不但運港數量較去年增加，在品種方面亦較去年繁多，而在售價方面則較港產貨便宜二至三成。例如某著名餅家四黃蓮蓉月每盒四十元，大陸貨只售廿六元八角；三黃蓮蓉月每盒三十八元八角，大陸貨二十三元六角；五仁甜肉月十九元六角，大陸貨十四元，豆沙月十四元四角，大陸貨十元八角；雙黃鷄油月廿二元四角，大陸貨只售十六元。由此可以看出港產貨與大陸貨售價有一段距離。

除此之外，大陸貨還有汕頭式，蘇式，寧式等花樣，使人有眼花瞭亂之感。其中包括綠豆沙月，烏豆沙月，雙煮月，水晶月，實斗月，松子火腿月，水晶百果月，棗泥棗月，椒鹽蔴蓉月，淸水玫瑰月，四式月，火腿月，杏栗棗月等。

不過，從市面上來看，雖然大陸月餅花式品種多，售價便宜，但生意始終不及港產貨。究其原因，香港市民在節日期間購買月餅，多爲餽贈親友，大陸貨貨色稍差，招認不吃香，故生意自然不及老牌餅家了。但如果買來自用，大陸月餅未必買不過也！

在百物騰貴的今天，月餅如果按照去年的價格出售，似乎對不住娥娟姑娘了。於是，今年月餅售價照例上升一成。月餅製造商說，製餅原料價升了，人工升了，雜費多了，月餅價不升，還我們蝕本嗎？哦，又是道理！

風姐「戴娜」遠颺不久，另一新風姐「法妮緹」又有意來港渡中秋，天文台於昨日下午掛起八號風球，在狂風暴雨下，市面生意大受影響，月餅自然不會例外了。

中秋節之夜，究竟是風姐在天上橫行，還是嫦娥在月裏賣弄姿色，現時尚是未知之數。不過，月餅銷售受到影響，似已無可懷疑了。

中秋佳節吃月餅，家家人月團圓。

生油堅定 菜籽油好

豆油清香油價企

寶羚轉拆三九〇元，新花港香生油轉拆三八八元，四元，南島生油按二九元，北越及湄緬貨近少供銷。

中國大陸菜籽油轉拆一九六元，西歐貨有桶轉拆一九七元，轉手二〇桶，中國大陸煉豆油九元，油成一八九元，十月續成四〇桶一八八元，今到交花。星洲清香油勞工及飛鷹現貨扳價二四〇元，呂宋煌搭大桶庄，下月花按二二五元。

日本黐油近少變化，加登屋拆四九〇元，喜四六〇元，萬壽及雙成膠拆五六〇元，荷建豬油膠膏不動，金橋斷豬油三猪按二九〇元，按二九〇元，上海貨五〇八〇元，星洲金杯成一九五元，日本美味按二二〇元。

（特訊）上生油市價普堅定，惟大盤交易不多，中步貨尤少交易。國際豆油反覆微淡，本港菜籽油活疏拆好，豆油價尙保持，淸香油轉定，蔴油企定不移，豬油交易轉疏。非洲生油呈冠轉拆三九〇元，轉手大盤按三八八至七元，嘉禾油盤尙未開出，中國大陸經銷商貨二〇桶成三八一，按二一五元，雙K下月初花按二三〇元。

砂糖市勢一片冷落

南韓與南非幼砂下週相繼運到
國際原糖價格大幅下降

（特訊）昨（廿四）日砂糖市，一片冷落，但價格未有變動。昨（廿四）日市價：南韓幼砂下週到港碼頭交收每担按六十七元，南非洲幼砂下週到港碼頭交收每担按六十六元，棉花中粗砂碼頭交收每順按一千〇八十元，台灣特砂碼頭交收每順按一千一百二十元。

倫敦（廿三日）國際糖價大幅下跌，現貨每順仍爲一百〇二英鎊，十一月期貨每順一百〇二英鎊，比前跌一·九〇英鎊。三月期貨每順一百〇八·三〇英鎊。十二月期貨每順一百〇二·〇三英鎊。紐約（廿三日）原糖現貨每磅六點七五美分，比前跌點二〇美分。十月期貨每磅六點八〇美分，十一月期貨每磅七點八〇美分，比前跌點二〇美分。三月期貨每磅八點〇七美分，比前跌點二八美分。

美元滙價連迭上升

港產出口裨助

美元對港幣上揚無疑有利競銷
週末業內拆借成交稍增

（特訊）昨（廿四）日雖爲週末，港市美元英鎊走勢續呈堅挺，美元近日的回升，對港貨出口雖有利，但尚難預測。

據金融界消息指出，近日美元在歐洲各市場雖然大跌，對瑞士法郎更創今年新低點，但兌港元卻與外圍脫節，急步上漲，單在星期五一天內，銀行人士估計本港通過二億五千萬港元，可見需求之殷。儘管美元對港幣上揚無疑有利於港貨的出口競爭，但大家不可不知近日美元祇是由低水平上回升，而且升幅並非很大，因此，出口的得益還是不多的，除非美元免價回升至四八〇的關口，否則對出口的助力仍然有限。在短期來說，由於美元的需求仍多，預料美元還會上升，但不容易升至四八一。

昨日週末，銀行半日開市，美電成交價穩堅，成四六八點一〇至四六八點四，較之往日週末爲多。業內英鎊成交價爲八點一五，貸出頂八點一六。週末半天交投稀淡，銀行同業拆借活動，但成交亦比往日週末爲多，業內廿四小時通知拆息穩企於一厘七五至二厘。

美耐用品單 增加百分三

（特訊）紐約電訊：報導（一）月耐用品定單經調整後，爲五百七十九億一千萬美元，比七月的五百六十三億三千萬美元增加三%。（二）美國鐵路卡車數量至九月十七日止的一週，裝載卡車總數共四八一·〇七〇輛，比對上週增加八·三%，比去年同期減少〇·八%。（三）財政部長布林曼（旦）承認美經濟已告放慢，但他相信經濟在第四季會上升。

生猪暢成九千餘頭

風球高懸用家多吸
來途供應充裕一般盆價仍企定

（特訊）港九生猪市道，昨（廿四）日風球高懸，又適逢節前，肉商入貨轉多，大陸及新界貨上市充裕，盤價仍然企穩。全日共成交九千一百七十餘頭，其中大猪七千三百八十餘頭，中大猪三千三百五十餘頭，燒猪一千七百九十餘頭，存欄大猪尚有二千餘頭。

大陸猪共成七千六百餘頭，其中三百二十元，機猪八百餘頭，揀手貨成四百三十元至四百二十元，其餘成三百七十元至三百六十元，最低三百三十元。

新界上市生猪共有一千三百五十餘頭，其中大猪三百八十餘頭，來自湛江、上海、浙江、湖北、江西、湖南、廈門、梧州、壽江、陽江、肇慶、惠陽等地運港。

頭盤成三百九十元至三百八十元，尾盤三百六十元至三百五十元，最低三百一十元，燒猪九百九十餘頭（包括中猪）細身揀手貨頭盤成四百九十元，尾盤成四百六十元至四百八十元，中猪頭盤成四百五十元至四百四十元，尾盤成三百九十元至四百二十元，四百七十元。

食米存倉總量

七萬六千噸

週末米市照價提用寥稀

（特訊）昨（廿四）日米市，因屬週末，且因風訊影響，二、三盤商仍未有開盤，入口米商亦未有開盤，且照價提用極少。

據米業人士透露：現在二、三盤商側重消理候寄米，截至本週二（廿日）爲止，候寄米尙有六千六百噸，只比前一週減少一千噸左右，因此，本週二存倉食米總量，包括候寄米在內，尙有七萬六千噸，比前一週的七萬七千餘噸減少一千噸而已。

至於特別類的一萬餘噸食米，將由十月開始撥入正常存倉額計算，還是須四季入口額提早運到比較多一些，故此存倉食米尙須假以時日方能疏導。

香港股市一週

大勢疲靜做價繼續盆低

四證全週開做總值六千六百四十七萬元，較上週少七百四十九萬元，減幅十點一強。港證成一八二三萬元，遠證二八八四萬元，金證一九〇一萬元，九證三九萬元。

本週（由九月十九日起至廿三日止）香港股市繼續疲靜，交易數值每下愈況，雖則尚未創出新低紀錄，惟亦已甚接近，整週處於沉悶遲氛之中。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值已屬偏少，而本週之交易數值合計，全週交易總值只有六千六百四十七萬元，較上週少七百四十九萬元，減少之幅度達百分十點一強。平均每日交易數值爲一千三百二十九萬元，比去週平均每日交易數值減少一百四十九萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔一千八百二十三萬元，遠東交易所佔二千八百八十四萬元，金銀交易所佔一千九百零一萬元，九龍交易所佔三十九萬元。

交易過程相當平淡，值週一交投較衆，是日之交易數值亦只接近二千萬元而已，然市價低跌則較爲明顯，與今年來最少的一天交易數值相差只一百萬元左右。其後每日之交易數值按日遞減，週五之交易數值僅爲一千萬元，各種股票市價經週一低跌後未再續明顯低垂，而轉呈盤旋偏低，全無反彈力量。各方交易數值與指數走勢計週一交易數值有一千九百五十萬元，恆生指數爲四二〇·四七，比去週五跌二·八六。週二交易數值減爲一千二百八十二萬元，恆生指數爲四一八·六七，比週一微回升〇·〇一。遠東指數爲二〇二〇·九九，比週一則跌〇·三〇。週三交易數值有一千二百萬元，恆生指數爲四一九·四三，比週二升〇·四五，遠東指數爲二〇一五·六。週四交易數值續減爲一千零五十萬元，恆生指數爲四一八·四〇，比週三跌〇·八三，遠東指數爲二〇一四·五。週五收市恆生指數爲四一七·七七，比週四跌一·六三，遠東指數爲二〇一〇·八九，金銀綜合指數跌五·三〇。

在本週中宣佈股息的公司計有亞洲保險中期息每股二角，截止過戶日期爲十月十六日至廿九日。裕泰針織末期息每股八角，截止過戶日期爲十月四日至十五日。晉利地產末期息每股三分，截止過戶日期爲十月三日至八日。昌生興業中期息每股一分半，截止過戶日期爲十月五日至十九日。亨隆地產中期息每股一角九分，截止過戶日期爲十月十一日至廿四日。惠保打樁年息每股四角，截止過戶日期爲十一月一日至十日。遠東發展末期息每股六分，另每十股送一股，截止過戶日期爲十月廿一日至十一月四日。金城工業中期息每股三分，截止過戶日期爲十月五日至十五日。安全貨倉末期息每股四分，截止過戶日期爲十月十八日至廿二日。安達臣大亞中期息每股八分，截止過戶日期爲十月十八日至廿一日。

整週之成交不脫集中於數項熱門股，其他股票交投俱甚淡靜，比較突出者乃週中仍有一宗較大額交易，該宗交易係在金銀交易所兩邊客以八角二分之價格成交六百萬股利興。根據本週三遠東分類指數與去週五比較僅橡膠類無變動外，其他各類均續報低。計銀行類指數爲三〇〇·〇五，比去週五跌一四·七，公用類指數爲一八二·四六，比去週五跌一三·七，工商企業類指數爲二五〇·九四·七，比去週五跌二·三四，酒店類指數爲二四五八·三一，比去週五跌四·七。地產建築類指數爲二〇九七·四七，比去週五跌一二·四，倉塢類指數爲三四五八·三一，比去週五跌九三·三，航業類指數爲九七·八七，比去週五跌二八·六五，紡織類指數爲二五二·二五，比去週五跌〇·四九，投資類指數爲一六九〇·〇七。

本週市道持續疲靜已使股市人仕難以提高興趣，外國股市低跌轉爲明顯，在心理上自會受到間接影響，拋售壓力雖不致增强，買家吸購之意態亦會益趨閒慢。以下週之市情而觀，人心仍甚閒淡，似有靜如止水之感。疲靜市道勢將仍會持續。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	六·三五	六·二五	六·三〇	六·二五	六、〇〇〇
聯合橡膠	一·四〇	一·三六	一·三六	一·三六	二三、五六〇
亞洲保險	六·七〇	六·八〇	六·九〇	六·八〇	二、〇〇〇
安達臣大亞	三·一五	三·〇七五	三·一〇	三·〇七五	二〇、〇〇〇
凱聯酒店	二·五二五	二·五〇	二·五〇	二·四七五	四九、〇〇〇
環球電子	四·三五	四·三〇	四·三〇	四·三〇	二、一〇〇
長江實業	五·〇〇	五·〇〇	五·〇五	五·〇〇	一二五、二〇〇
置聯（除息）	—	一·三二	一·三二	一·三二	三、〇〇〇
信昌企業	二·五七五	二·五二五	二·五二五	二·四七五	二〇九、〇〇〇
九龍燈	二〇·九〇	二〇·六〇	二〇·七〇	二〇·六〇	六、〇五〇
中華巴士	四二·五〇	四一·五〇	四二·〇〇	四一·〇〇	一、〇五〇
均益倉	一三·八〇	一三·三〇	一三·三〇	一三·三〇	一、〇〇〇
城市地產	一·〇四	一·〇〇	一·〇三	一·〇〇	一〇、〇〇〇
大利（除息）	五·〇〇	五·一五	五·一五	五·〇〇	五、〇〇〇
鱷魚恤	二·〇〇	二·〇〇	二·〇七五	二·〇〇	五、〇〇〇
聯邦公司	一一·四〇	一一·三〇	一一·三〇	一一·三〇	一、〇〇〇
亞洲航業	五·七五	五·五五	五·八〇	五·五五	一二九、〇〇〇
廖君	三·三二五	三·三二五	三·三二五	三·三二五	一、〇〇〇
青洲英坭	一八·九〇	一八·三〇	一八·六〇	一八·三〇	一七、四〇〇
港機工程	六六·五〇	六六·〇〇	六六·〇〇	六六·〇〇	五、〇〇〇
恆隆	三·七五	三·六五	三·六七五	三·六五	四、〇〇〇
恆生銀行	一三五·〇〇	一三二·〇〇	一三三·〇〇	一三二·〇〇	一三三、〇〇〇
海港工程	〇·七三	〇·七七	〇·七八	〇·七七	二、〇〇〇
夏利文	〇·七〇	〇·六八	〇·六八	〇·六八	一八、〇〇〇
香港地氈	三·四五	三·五〇	三·五〇	三·四五	三、〇〇〇
中華煤氣	二一·七〇	二一·一〇	二一·五〇	二一·一〇	一五二、四七〇
港燈集團	五·〇五	五·〇五	五·〇五	五·〇〇	一六、〇〇〇
九龍倉	一四·八〇	一四·六〇	一四·七〇	一四·五〇	一六〇、三八〇
置地公司	六·八〇	六·六五	六·七五	六·六五	[illegible]
信託A	二·七五	二·七二五	二·七二五	二·七〇	二〇、〇〇〇
滙豐銀行	一八·〇〇	一七·八〇	一七·九〇	一七·八〇	一八八、二〇〇
大酒店（除息）	一二·九〇	一二·八〇	一三·〇〇	一二·八〇	五、二〇〇
電話公司	三〇·〇〇	二九·九〇	三〇·二五	二九·六〇	一二、二七〇
黃埔船塢	一〇·二〇	一〇·〇〇	一〇·一〇	九·九〇	六三、四八二
油蔴地小輪	一九·一〇	一九·三〇	一九·三〇	一八·八〇	一、八〇〇
合和	二·六七五	二·六〇	二·六二五	二·六〇	九、〇〇〇
新昌集團	二·二五	二·二二五	二·二五	二·一七五	六、九〇〇
和寶	二·四五	二·四〇	二·四〇	二·四〇	二、六〇〇
和記企業	三·二二五	三·一七五	三·二〇	三·一五	一七八、七九五
和記地產（除息）	七·一〇	六·九〇	七·一〇	六·九〇	五、一〇〇
電話公司（股權）	五·一〇	四·七五	五·〇〇	四·〇〇	七三、一八七
萬邦航業	四·五〇	四·四〇	四·四〇	四·四〇	三、〇〇〇
太平洋證券	六·九〇	六·八五	六·八五	六·八五	二五、〇〇〇
怡和實業	三·二〇	三·一〇	三·一〇	三·一〇	四、〇〇〇
怡和	一四·五〇	一四·二〇	一四·四〇	一四·一〇	一八、〇〇六
怡和證券	七·〇〇	六·九五	六·九五	六·八〇	二三、〇三〇
九龍巴士	四·三七五	四·三〇	四·三七五	四·二七五	八、五〇〇
廖創興	〇·九四	〇·九四	〇·九四	〇·九四	八、〇〇〇
美漢	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	〇·七七	五六、〇〇〇
地下鐵路債券	一〇八·五〇	一〇八·五〇	一〇八·五〇	一〇八·五〇	一四六、四七五（元）
美豐	〇·六五	〇·七二	七·七二	〇·六五	二六、〇〇〇
三井	六·〇五	六·一〇	六·一〇	六·一〇	一、〇〇〇
橫濱	〇·二六	〇·二五	〇·二五	〇·二五	二、〇〇〇
南豐紗廠	六·九五	六·八五	七·〇〇	六·八〇	二一、五四四
新世界發展	一·三〇	一·二九	一·三〇	一·二九	一四二、〇〇〇
海南發展	一·三八	一·三八	一·三八	一·三八	六、〇〇〇
東方貨櫃	三·八七五	三·七七五	三·八五	三·七五	一七五、二六〇
海外信託銀行	二·五五	二·五〇	二·五〇	二·五〇	七、〇〇〇
保華建築	二·五七五	二·五五	二·五五	二·五五	八七、一三〇
建生（除息）	四·一〇	三·六五	三·六五	三·六五	九、〇〇〇
聯邦地產A	一·八八	一·八七	一·八九	一·八五	一九、〇〇〇
橡膠信託	一·五五	一·五〇	一·五一	一·五〇	三八、三四〇
山帝國	〇·七〇	〇·六三	〇·六七	〇·六三	一三、〇〇〇
生力啤（除息）	一八·〇〇	一七·九〇	一八·一〇	一七·九〇	二、〇〇〇
信德	〇·八二	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	二、〇〇〇
森那美	六·四〇	六·三〇	六·三〇	六·三〇	一一、五〇〇
南太平洋地產	〇·五九	〇·五五	〇·五五	〇·五四	一〇、〇〇〇
南海紗廠	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	五〇〇
寶光	二·七七五	二·七五	二·七五	二·七五	五、〇〇〇
新鴻基地產	四·五五	四·六〇	四·六〇	四·五二五	一〇四、〇〇〇
新鴻基證券	一·五〇	一·五〇	一·五〇	一·五〇	二一六、〇〇〇
太古洋行A	六·四〇	六·二五	六·四〇	六·二五	一九六、八四〇
太古地產	二·七〇	二·五五	二·六七五	二·五五	一四四、二〇〇
大昌地產	一·一三	一·一三	一·一四	一·一三	二九、〇〇〇
大生地產（除息）	一·三四	一·二七	一·二七	一·二七	一、〇〇〇
泰盛	〇·八五	〇·八三	〇·八三	〇·八三	二一、〇〇〇
友聯銀行	七·三〇	七·二〇	七·二〇	七·二〇	一、〇〇〇
裕泰	七·五〇	八·一五	八·四〇	七·五〇	五三、〇〇〇
華光地產	〇·七四	〇·七三	〇·七三	〇·七三	一六、〇〇〇
華光航業	三·五五	三·五〇	三·五〇	三·四〇	一八、八三六
會德豐A（除各項）	二·五五	二·四七五	二·五〇	二·四七五	六七、六三五
會德豐船務A	四·〇〇	三·八五	三·八五	三·八五	四、四二〇
南聯實業	一·九九	一·九八	一·九九	一·九六	八二、〇〇〇
聯豐國際投資	三·七〇	三·五五	三·六〇	三·五五	三、〇〇〇
長江實業	五·七五	五·七〇	五·七〇	五·七〇	二、〇四〇
仁孚	〇·九八	〇·九五	〇·九五	〇·九五	八、〇〇〇
×	×	×	×	×	×
輝百美	〇·四〇	〇·四五	〇·四八	〇·四〇	六二六、〇〇〇
遠東發展	一·三〇	一·三三	一·三三	一·二九	一三三、〇〇〇
協成行	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	六、〇〇〇
建煌新記	〇·六六	〇·六五	〇·六六	〇·六四	三四、〇〇〇
梅眞尼	〇·三三	〇·三三	〇·三三	〇·三三	一八、〇〇〇
星島報業	六·〇〇	六·〇〇	六·〇五	六·〇〇	二、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所

全週四市場交易數值合計爲六六，四七〇，〇〇〇元

花邊雜文

舊日西湖的私家園林

·于立·

江南私家園林，杭州西湖畔最多，都以「莊」名，略記如下：

「汪莊」：在「雷峯夕照」之東，爲滬上茶商汪裕泰的別業，布置雅潔，有精室藏古琴頗多，並發售「汪裕泰茶號」之茶。

「蔣莊」：即「小萬柳堂」，與小南湖，在映波與鎖瀾二橋間。本無錫廉惠卿所建，與其夫人吳芝瑛偕隱于此，後歸上元蔣氏。

「錢莊」即「湖外湖莊」，與「蔣莊」比鄰，爲虞德錢士青之別墅，建築樸雅，面臨南屏，九曜諸峯。湖光山色，風景絕佳。鄰太史沂有聯贈錢氏云：「久宜兩江息影錢塘，羨煩年扮菊鋤桓，與彭澤歸來相似，遍遊東瀛歐陸，問此地湖山名勝，比瑞士風景如何」。錢氏亦有一聯云「從東西各國游歷貫旋，宦海息征塵，好領略三竺烟霞，六橋風月，與南北兩峯比肩相望，迎湖營別墅，放眼看千條楊柳，萬頃荷蕖」。

「高莊」：即「紅櫟山莊」，與「花港觀魚」相接，爲武人高雲麟別墅。結構精雅，秋菊多梅，遊者輒賞玩不已，爲湖上別墅之最早者。淸俞樾有聯云：「一灣勝到裏湖，過蘇堤第二橋，花港不樓武，維舟登小榭，有奇峯四五朵，又老樹兩三行」。

「劉莊」：即「水竹居」，在丁家山前秀隱橋西，爲粵人劉學詢所建，樓閣亭榭，極其宏麗。中有迎賓館，面臨湖山，最得天趣，左爲家祠，牆外爲其坟墓，係白石做成。後有法公坦，爲粵人李茂別業。

「宋莊」在臥龍橋外，爲淸季邑人宋端甫建，後歸汾陽郭氏，故又稱郭莊。

以上這些莊，在杭州人口頭稱「莊子」，所有「莊子」都開放，某年盛夏，我與「上海歐后」韓菁淸等幾位小姐，先生，同到杭州，在「西令（從水）」飯店中開了幾間房，杭州旅館，在盛夏房租大打折扣，由于十室九空，當地苦熱，甚至常「超」華氏一百度，我們幾個人祇是無聊，所謂「閒出馬至」才提了去，我們遊遍上述諸莊，「劉莊」還去了兩次，由于規模較大，韓菁淸的老太爺有錢，其家在上海孟德蘭路稱「瑜加精舍」一門禮佛，此四字宜有佛教氣息，家中還有花園，似在第二次遊「劉莊」時，我對她說：「請你父親到杭州來建一個「韓莊」吧！」我返滬把此事記在一張小型報上，後得到讀者來畫云：「閣下上海人，且不知八仙橋之人肉市場「鹹肉莊」又稱「韓莊」耶？」我從未把此事告與韓菁淸，韓在上週自台來港，我乃又漏此事了。

僑樂村

新的時代

·何行·

中午時張美西早已吩咐過了，而留好一張拾頭客人吃飯，所以一張最好拾留下來。他們坐下來，於是茶水手巾之後，一輛酒車推了過來，上面是有十幾種酒，都是好酒，各人要了不同的酒，山姆才對史璜說：「亦許大郵船中是這樣的，我們旅行住的酒店亦算是多了，卻沒有一家有這樣的酒車。」

「將來貴府上也會有一架的。」張美西笑說：「我們這裏有木工和漆工，你這位姊夫想到了什麼，都可以教木工和漆工依你心思做的，把客廳這樣布置亦好。」

「那將來你們這裏還做到我們生意？」史璜笑說：「我們要做這裏的長客呢！我們吃些什麼？」

「有準備好的，你歡喜吃什麼點。」張美西笑說：「廚房有多種菜式，備貨亦多，海鮮不少。」

「有海鮮就得，我就是想要海鮮。」史璜笑說：「這樣好的地方，若沒有好廚師，那是糟塌。」

「上菜了。」是二道炒菜，大家一上口，山姆和他朋友讚不絕口，大家一邊喝酒，一邊吃菜，想是肚餓，二盆炒的東西很快就捨光，那是滑炒蝦仁和滑炒雞片。

再上來是蟹肉桂花翅，干貝絲炒芥菜，幾乎是一掃光了，那個朋友笑說他若是住在這裏，天天會光顧這裏吃飯了，然後是淸蒸紅斑，還有幾板焗蟹。

後面還有飯菜和湯，是吃得大家十分飽的，這樣他們在飯後吃了一點水菓，便到西湖花園別墅再去看看。

山姆對桃源村地方亦極爲讚美，但在濱海方面有不少設備和船型大厦，是十分高興的，這樣他們一直到三點半，張美西爲事，送他們到律師樓去簽了字，這才告一段落，同時她是把另外六百萬支票亦打好了交給了史璜。

對於張美西辦事的快捷妥當，是讚美的。史璜因此在私下拍拍她肩說道，若是將來有什麼要她幫忙的事，她亦會盡力的，這一次她是幫了她不少忙的。

張美西每天照常辦公，亦在同來時去替史璜管工看，他們在裝修，地方大，不是幾天就可弄妥的。山姆是買了不少東西，張美西教木工定製二輛酒車，一輛是他們樓上應用，一輛是樓下的，這是她送的，當然是通酒亦在內，反正在超級市場配，她簽一個字，又不必付什麼費的。

這樣在史璜和山姆入伙之時，是熱鬧一番的，他們祇通知了穆人豪，連老太爺亦不通知，老太太當然更不用說。這樣很快的是過了二個月，張美西接到了電報，穆人傑是要回來了。

茶餘小語

漢城的鏡子

陳潞

前幾天，韓國漢城發生了學生學童集體食物中毒事件，中毒者約八千人。

說實話，我自己對食物中毒的可能性，經常憂慮些微感，走路時看到食物攤子都圍滿人，個個張開大口，把各種食物朝裏面塞，便忍不住替人担心，心裏不期而然喊出「提防食物中毒呀！」的無聲之聲。

雖然沒有吃了飯沒事做的人，費神對此作統計調查，找出常常光顧街邊食物檔的人中，有幾個肚子痛過？幾個瀉過？既是無人調查滿過，就當他完全沒有發生吧。那我的替人担心是多餘了。——然而又似未必。

怎麼又似未必呢？那是根據自己認識的人的經歷，由此而來的非正式統計。例如某次在某酒樓飲茶，燒賣碟裏的柚皮是（宿）的。某次在某餐室進食，豬扒碟的番茄也是（宿）的。某次在某食堂吃飯，滿座中的肉塊，閒數座。某次叫某小館「外賣」，內有仔飯，鍋蓋揭起，內有蟑螂一隻……不論大中小酒樓、餐廳，都發現過店方供應變壞或不潔的食物。店子已然，難道攤檔的衛生條件會比店子好？

我個人見聞中，有些不相信。「食堂」承投者的做法，簡直使人髮指。有句市內流行語：「食你唔死算你夠運！」眞是非常生動刻畫。這些情形當然不合理，承投人當初簽訂的許諾，應該時時有人考核；如果沒有，其中定然存在或多或少見不得光的事情。不得不光顧的人，唯有命懸別人之手，人家給甚麼便吃甚麼，當眞不能下咽者只能不吃，如無補充之物，便得捱餓。

報上說，漢城學童所中之毒，來源在於麵包。我們知道，麵包比較肉類不易變壞，料想會是化學性的毒物。如其這樣，又可能由於大意而致錯誤。

由於大意而致是無意造成的；明知食物腐臭仍然賣給人吃卻是有意的；把不潔的食物售出亦然。這是道德問題。存着「食你唔死算你夠運」觀念的出售食品人，有時殺了人自己也不知道。當局對這情形做過甚麼工作呢？據所知，都與「牌」有關。全市的學童吃些甚麼？白領階級吃些甚麼？工人吃些甚麼？有沒有人積極去關懷吃？

再看漢城的事：新聞說，教育局報告，一百七十三家初級學校約八萬四千九百八十學童吃了學校供應的午餐，約有百分之十中毒。由此知道，漢城的初級學校是對學童供應午餐的。但我們的學校，一杯水也不肯供應！

香港竹枝詞

毒品

半個詩人

一週以來搜出不少毒品，來源不絕，亦可驚也。正是：

道友何憂會絕糧，
管他老槍是新槍，
有錢不怕粉加價，
上癮由茲手尾長。

天下第一邪

這一匝　倘有狂風從地起　忽聞天外傳奇音

這個漢子侃侃而談，說他是江湖上的平江蜂林超。

竺瑩還是第一次聽到這個名字，所以不覺得什麼，但衙差卻駭然了。他們都這樣想：怎麼就是他？長得這麼好看，一點也不像個壞蛋。

林超說了姓名，再問：「現在我可以走了吧？」

竺瑩不答，望向衙差那一邊，道：「你們都聽淸了？他要走啦，你們有什麼話說？」

「他既是兇手，又是淫賊，怎可以讓他跑了？不能放他走！」幾個衙差爭着說。

竺瑩一笑說：「這是你們說的，兇手就在眼前。此事既然與我無關，我便毋須插手了，你們自己抓兇手吧，我要告退了。」

竺瑩說得十分堂皇有理，退下了，但幾個捕快如何有本事捉拿得林超？自然是縱虎歸山，讒留後患。

本來，以林超的本領去對付幾個衙差，眞是不費吹灰之力，但由於他倆於竺瑩在場，但求能安然離開已經滿足，怕惹起麻煩，所以不敢傷害衙差。

林超以快速手法，擊落衙差的武器，飄然離開，逃去十多廿丈之外，自信可以逃脫竺瑩的追趕，口氣又不同了，他以輕鬆而下流的口吻說：「小娘子，我剛才所說的雖是事實，但我實在是喜歡你的，只要你不呷醋，我們馬上就可以盡情享樂，做一雙神仙……」

「你的話說完了沒有？下流，無恥！你不怕汚了耳朵，我也不願汚了耳朵！你以爲可以逃得出人家掌握，就胡說八道了？你做夢，你逃不了！」

這是一個女人的聲音，但絕不是竺瑩，他是聽得出來的。既然不是竺瑩，就不必驚懼，有機可乘了。他怕竺瑩追來，迅即動手，第一招就是奪命狠招，直砍對方肩頭。

「嘿，螢火之光也來炫耀，好不自量力！」女人這武器也沒有，只揚起衣袖，一拂一捲，林超是個打鬥經驗極豐的人，一見女人的水袖功夫，就吃了一大驚，知道自己估料錯了，這個女人的功夫，只怕比竺瑩更加可怕呢！

林超的反應極快，急忙放手點足，連刀也不要便逃。可是他雖然逃得快，卻還是無法如願，雙足一點，拔身而起，離地一丈左右，雙足便給纏住，給一扯扯下來，重重地跌在地上，幾乎連脊骨也折斷了。

林超緩緩的爬起來，怔怔的看着對方，覺得這個女人豐滿迷人，充滿魅力，美到極點，一時眞爲之一呆了。

「你打算怎樣，你渾身濕透，要生病的，還是跟他們到衙門去看大夫吧！」女人說。

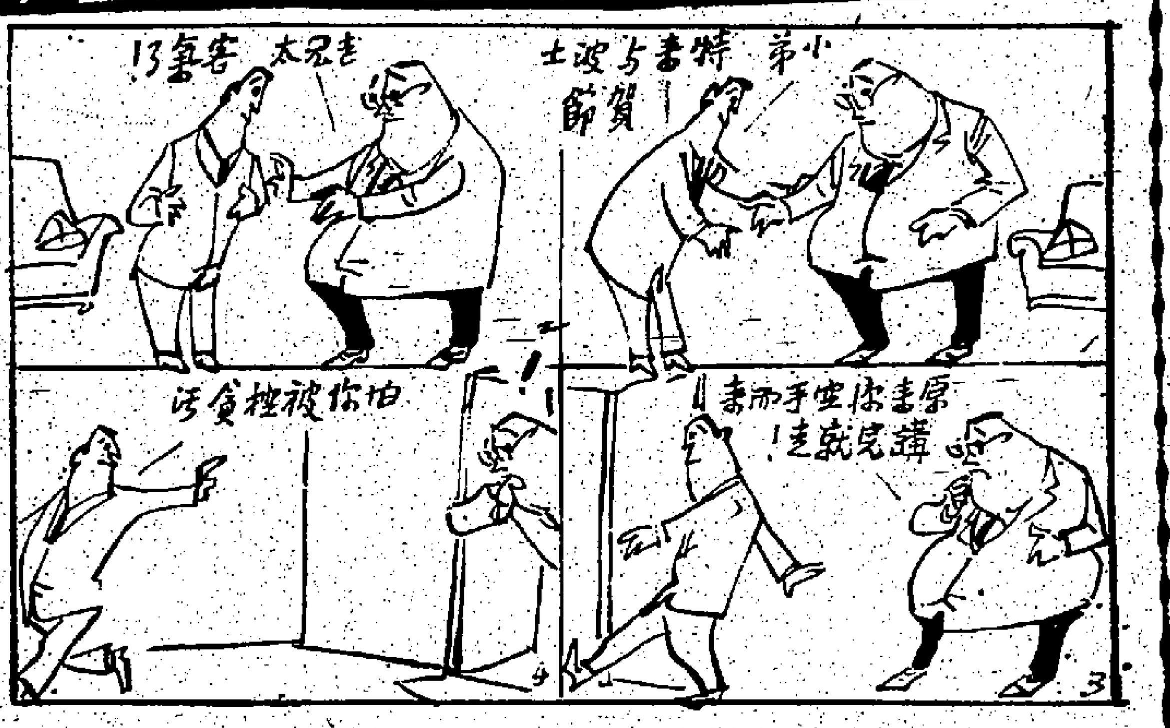
這時，大雨正下得緊，但女人都衣履不濕，令人驚異。

林超驚駭得難以形容，眞是嚇得呆了。

（六〇〇）

牛公里傳　何苦害人

夢甲



打油人語

如何賠償

索罟灣漁民不滿賠償辦法。已死的魚易計，將死之魚難計也。

大雨何來

一個風暴消息連接一個。一個下雨希望連接一個。

肅貪汚

這日來大擒肅貪汚。其中有多少是老虎。

停擺

巴士人手不足。何況巴士也委實太舊。

風飄飄雨微微

·翠薇·

一五一·私生女兒

深夜兆雨回到家裏，麗安娜正好換上睡衣。

「這麼夜了，死到那裏去？我找電話去找那狐狸精，她不敢接，大約和你出去了。」麗安娜返來，好像有了強大的靠山，得大模眼都是明顯並加，對兆雨玉英極盡侮辱的。

「麗安娜，我警告妳，小心點別信口傷人，我給妳侮辱了，算是我的倒霉，但玉英是好好的女人，不准妳傷損她，我和王先生喝酒去了，就算我去玉英處，光明正大的，妳也管不着！」

「笑話，我爲甚管不着？她是好好的女人？哼！……王先生就快要出國了，看誰人再做你的擋箭牌？」她不屑地撇撇咀。

「麗安娜，我正正經經地問妳，到底妳是不是存心要和我作對，妳要甚麼？」他收斂怒氣，因爲記起了王先生的勸諫，覺得鬥下去也不是辦法。

「我要你，多點時間和我一起，不和那女人來往。」

「這……也許可以，不過現在公司改組，生意實在太忙了，麗安娜，我眞正的沒有做對不起妳的事，玉英是好人，我和她是淸白不過的。」

「她是不是你的舊情人未婚妻？我要你老實的告訴我，娃娃是不是你的女兒？」她柔聲慢重丈夫追問。

「——是的，那是很久以前的事了，後來我和她結拜做兄妹，娃娃眞眞正正不是我的女兒。」

「娃娃的父親是誰？」她含笑地問。

「這……不關妳的事，何必問呢？總之不是我的女兒。」兆雨正正經經的勸止。

「你爲甚麼要這樣疼她？」她滿足微笑。

「因爲——同情她沒有父親，而且我自己又沒有兒女，別說了，好不好？」

「娃娃是私生女，你爲甚麼對我扯謊。」

「那是做人的基本道德！」

「玉英和你有過關係的，你爲甚不肯承認？」

「——」兆雨的心一凜。

「你爲甚麼要隱瞞我不坦白？說嘛！」她柔聲說。

「我就心妳誤會，而且那是很久的前事了。」

「我會信嗎？」她突然收斂笑容。

「麗安娜——」他注視着她。

「好好的女人會偷漢子嗎？會養野女嗎？」麗安娜還沒說完，兆雨便給她迎面一摑。「嘟！你還敢打人，我和你拚了——」麗安娜瘋了似的，雙拳亂下，大叫大罵。「迷上了狐狸精，還敢打我？天啊！嗚——嗚。」她大哭起來。

長眠

·雅名·

米路士和我在她協助解決了不少「租賃女郎」所做成的來往文件的困難之下，我們大家都相處得非常快樂。

後來，大是有人提出任何要對貝莉的來龍去脈檢討一下的意見時，我都激烈地反對，原因這時候她上圍的尺碼已經嚴重地影響了我的判斷力，她讓我解釋了一下，實在我的生活是如此的寂寞，一路到她來到的時候，才大爲好轉，然後她溫柔地回答，她是了解我的，她過去的生活，也跟我的差不多。

她接和了米路士和我之間的糾紛之後，不久她同意分享我的幸運了。「……親愛的，將來你一定會成爲一個偉大的人物的……我希望我是你的一個賢內助。」

「你一定是的！」

「啦，親愛的。但目前我並不準備跟你結婚，免得你受到兒女的羈累，叫你煩操。我只希望跟你一起工作，首先建立好我們的事業基礎，然後結婚不遲。」

我反對，但她卻堅持着。「不，親愛的，在我們前面還有一條非常漫長的道路呢。你，我，和『租賃女郎』都應該在歷史上佔有一頁才對，而我們的工廠，必須和通用電力公司看齊。」但是，如果我們結了婚，我就希望忘記了事業，集中精神去使你快樂。現在，我可以告訴你，我是一心一意爲了你的福利和未來着想的，親親，你相信我吧。」

這是21世紀

於是我相信她了。她不讓我購買那捷豹準備送給她的名貴的訂婚戒指，但是，她卻叫我簽置一些股權，作爲定情的禮物。當然，我又順從她了。現在回想起來，這個「禮物」的主意，一定不是她自己出的。

自此之後，我更加落力，我在構想一隻廢紙籮如何才能夠自動淸理，以及怎樣才可以使洗碟機裏面的碟子自動排出機外。每天大家都過得非常快樂——每一個人，除了彼得和小憐之外。彼得對貝莉是不大理會的，他經常我行我素，而小憐卻明顯地悶悶不樂。

這完全是我的過失。打從小憐六歲的時候起，我們已經是青梅竹馬的，在理狄亞，她的頭髮結了一條絲帶，有着莊嚴的黑色大眼睛。當時我就這樣的對她說過，到她長大的時候，「我一定娶她做老婆的。」這麼一來，我們才可以一齊照料彼得。在當時來說，這完全是一種遊戲罷了，原因是她跟我一樣，對彼得都非常關心。

（二十一）

大漠英雄傳

·甄滕·

四·醜離夜馬發深情

鐵鶴羽笑道：「但你偏偏避不見面，反而要他們到處找你，這是什麼緣故呀？」

莊不烈道：「沒什麼，我忽然不想打架，我就避開他們了。」

鐵鶴羽是個聰明人，如何不知道義兄必然有難言之隱，不敢跟他們對敵，是以到處走避，他本意追問下去，但見莊不烈神色忽然緊張起來，俯首沉吟，似乎想什麼，不敢嘮叨追問。

突然間，莊不烈低聲道：「義弟，你瞧那邊什麼人來了。」

鐵鶴羽循着他的眼光看時，可是能看見的僅是那邊蘇滴滴的一條白影，此外並無別人，奇道：「誰來了？哈，難道你眼花？又或是我眼花？你對啦，義兄，你既然說他們到處找你打架，現在蘇滴滴來了，因何她不動手？」

莊不烈道：「她要來會她所約之人，現在來了六個，還欠六個，所以她不動手。」

鐵鶴羽聽他這話，大吃一驚，連忙掏出一條手帕，抹抹臉上汗珠，揉揉醉眼，定睛細看時，那邊站着坐着的，果然多了六條大漢。

他們有的瞪着眼睛過來，有的卻垂下頭不看，這六條大漢，有一兩人面口極熟，鐵鶴羽努力去記憶，然而記憶力似乎消失了，記不起他們是誰。

他心中自問，這不是我多吃兩杯之過麼？萬一動起手來，別說幫助義兄，只怕我反而成爲他的累贅呢！

鐵鶴羽見莊不烈面有緊張之色，心中暗暗驚慌，低聲道：「義兄，他們不大好鬥，是不是？」

莊不烈點點頭。

鐵鶴羽突然猛省，心道：

「對了，義兄之所以到處走避，不敢動手，一定是對手太強，他自付力有不逮之故。」

心中猜疑，口中不敢追問，只怕傷害了義兄自尊心。半晌，他轉頭往那邊窺探，除了蘇滴滴不時有嗒嗒的笑聲而外，其他六人一聲不響，站的仍站，坐的仍坐。

鐵鶴羽瞧見蘇滴滴面色蒼白，雖則笑聲仍不時的發出，但笑聲之中，隱隱似有憂思。

不知怎地，他忽然想起來，這位面美如花的姑娘幾次引逗，引的卻原來不是自己，想下頗爲有點氣惱，看莊不烈時，神色越來越緊張，可又不禁就起心來。（九〇）

花鳥蟲魚集

蜆肉海棠

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生鑒：

鄙人日常讀花鳥蟲魚集，得到對種花常識不少，但今有一難題勞請先生賜教者。

開見人家的海棠花，所開的呈紅色，花形是重片，似小種的玫瑰花一樣，甚美，摘有一枝葉子返來，插放在其它花葉下，以能成半陰半陽，以能逐漸生枝發葉，很爲滿意，雖知在二個月前，開始葉邊逐漸皆而捲曲而自落掉，使徒日間移放倒口，不使它晒陽光，夜間移出洒露水亦是一樣救不活，現在連根頭亦枯萎死了，此次已是第二次失敗了，不知何以種海棠如此難種，應該怎樣種法，當其花開後過時了應如何保留其種，祈先生作一詳細賜教是荷感感。

井祝

園叟先生安好

陳冰啓

（答陳冰讀者）你所說的海棠稱爲蜆肉海棠，花有兩種，一爲單瓣的，一爲重瓣，你所栽種的一種稱爲重瓣蜆肉海棠。

蜆肉海棠很難種，這是冇可否認的事情，不少人都承認無法栽種此種海棠。

蜆肉海棠在一般人的心目中，卻是一種粗生的花卉，但實際並不如此，正如你所說，這是第二次失敗了，蜆肉海棠在秋後，冬天，春天，都生長得令人感到非常滿意，可是一到了夏天，秋初，這三幾個月中，蜆肉海棠就時時刻刻出現問題，而至死亡。

原來蜆肉海棠喜歡涼快的天氣，厭惡炎熱，香港的六七八九四個月的時候，氣溫很高，蜆肉海棠便受不了。

所以在這一段時間，我們首先設法去降溫，在香港一般降溫的方法，是把蜆肉海棠移到蔭涼的環境中，其二是水少澆一點，因爲蜆肉海棠在這個時候大都是半休眠狀態，若水份過多，容易爛腳而死。

一直到了秋涼之後，我們便可以見到其室底抽出新芽，這時可以多澆水，施肥，多給陽光，蜆肉海棠便生長良好，開花多。

樂園夢

·葉果·

五六、深海埋有寶藏

卡座裏的白秋明笑嘻嘻地轉臉望杏慧，鼻梁上的茶色眼鏡閃閃發光，她擧杯喝一口啤酒，說：「余小姐眞會說話，也很會護主，怪不得老頭子錄用你做他的女秘書。」

「我只不過爲信去應徵吧了！」杏慧說。

「老頭子不肯隨便錄用一個人的，特別是女秘書。」白秋明說。

「試用三個月，到時，也不曉得他用不用我？」杏慧說，她在替自己找尋脫身的機會，她想離開他們。

「包在我身上，」白秋明拍了拍胸膛：「前天晚上，任高打電話來，要我在家裏用對話跟老頭子關照一聲，要他好好對待你，我想過兩天和他一起去玉鹿島看你，豈不更好。」

「又不是三歲孩子，出門做事，用不着關照！」

私家偵探陳非利忍不住說：「秋明，聽說白島崙在島上的四個墳墓，埋藏着很多金銀珠寶。」

白秋明說：「誰知道」。

陳非利神氣十足地說：「根據我的調查，白島崙在島上收養一羣水上人家的孤兒，他們個個善游泳精於潛水。他們在島上養海鮮，賣熟帶魚，他們時常搭遊艇去潛水……不久前，我獲到一段——當年日本人撤離香港時，帶了一船金銀珠寶，開到盤塘海峽，卻忽然引起爆炸，沉沒了！」

推銷汽車的莫維持很感興趣地說：「你懷疑白島崙帶領潛水人一起，找那隻船？」

陳非利說：「你想想，白島崙出身水上人家，當然懂水性，也了解沉船的情形，他時常帶了一羣人到盤塘海面去，難道就爲了貪玩潛水這麼簡單？」

杏慧原不想在此逗留，她不想和白秋明有太多關係。

但是，私家偵探的話，卻把她吸引住了。她驚奇那私家偵探的講述老白，跟劉映隣的是另外一回事！

最使她驚奇的是老白說玉鹿山頭四個墓葬着他的親信和愛情，但陳非利卻說藏有許多金銀珠寶。當然杏慧是較相信劉映的。

至於私家偵探，她認爲不過是一種假設，一種權想富的想像，但是在目前的社會，假如會有時候成眞，豐富的想像得到證實——比想像更豐富呢！

寒潮

童華信

（二三）·着迷了

何嫣然笑道：「我們在這兒停車，談了一大堆，都是別人的事。」馬如龍心下想，不談別人的事，難道要談自己的事，兩人之間，有什麼要談的，難道這個女人對自己有興趣，這個女人，雖然來頭不小，可是自己也不怕，心中暗笑了。

何嫣然似乎對馬如龍所說的，已感到滿足了，她想，假如馬如龍能與他走一趟，便更有把握，雖然當日馬如龍被黑布蒙頭，但車行了多少時間，是在大路，還是在小路，過往汽車多不多，他都可以憑一雙耳聽出來的，在人家感冷之下，本能地必定會注意到，何嫣然要馬如龍與她一起走，沒有給他多少好處是不行的，她早知道馬如龍是個好色之徒。何嫣然不想再談有關洪文波的事了，她道：「我們還是找個地方喝酒。」馬如龍說：「隨便你的主意，剛才已說過的了，今夕你安排，你作東的呀。」

何嫣然道：「如此說來，我可以把你賣掉了。」她笑了，笑得很媚。

馬如龍道：「隨你的高興，你高興把我賣到什麼地方去。」

何嫣然笑道：「賣你到金山去，做豬仔。」大家都笑了。

馬如龍給她的姿色迷了，何嫣然對付男人自有一套辦法，不同的男人用不同的辦法對付，對付中年人有他一套，對付年輕一點的又不然。馬如龍這個人，年少得志，馳騁情場，自有他的一套，何嫣然比他年紀要大一些，對付這種小弟弟，只要給他一點好處，他便會全部投降了，因爲馬如龍所接觸的多是比他年輕的女人，而何嫣然則不然，她可以如愛護小弟弟般的愛護他，這是馬如龍所從未嘗試的，他覺得新鮮，漸漸着迷了。

他與女人外出，從來都要花錢，只與李小關吧，他可以在李小關家中享受一番，一點錢也不必花，但與李小關到外邊去，他便非花錢不可了。今天則不然，何嫣然一上車便聲明不用他花錢，一切由她結賬，這是他從來未有的遭遇。何嫣然再又開車了，這一回他們是到灣畔的一間酒店的餐廳了。

這是高貴的餐廳，客人多是外國人，更有不少顧客，本地人卻是不多。

餐桌上亮了小燭，情調那末好。

何嫣然是那末高興，唇邊掛了微笑，馬如龍開心極了，他覺得何嫣然另有一番風韻，不是別的女人所能及。她的笑是迷人的，甚至一言一動也是迷人的，她的言語都是帶有魅力的，是含蓄的，與李小關的大大不同，李小關在她之前會大惑失色，相形之下，很容易看出李小關是缺乏教養。

是的，何嫣然說她是大學畢業文學士，畢業之後，覺得所學的除了去教書之外，再無什麼好處，雖然如此，多受教育的人，談吐自是不同，溫文有禮得多，倒不似李小關那末無拘無束。女人，過於無拘束，反而使男人感到可怕。

馬如龍果然着迷了，這等晚餐環境，本來便易使人着迷。那輕輕的音樂，那陰沉而幽雅的色調，那燭光，那永遠在微笑的伴侶。

馬如龍常默默地在欣賞她的笑容，她也在欣賞他的笑容，兩人又相視笑了。

鐵石心腸

·司馬紅·

六七三：夜進保密局

金保羅想知道她爲甚麼跟姐姐瑪之有那麼大的仇恨，在談話中，多次想出一些含有套問意味的句語，希望她無意中把實情說出來，總是辦不到，末了，他就不再研究此事，索性集中精神去幹這種勾當。

至於瑪麗，她辦妥了一切，替金保羅租了一個公寓的房間，便即告辭。

一切準備就緒，只要瑪麗把地點和時間說出來，另外加上必須的武器，金保羅就可以完成這種謀殺的勾當。在他的心理中，瑪之或瑪麗，都是泛泛之交，殺掉其中一個，甚至殺死他們兩個，都是毫無問題的，故此他不必良心責備。

這一晚，已經是深夜，金保羅撥一個電話給胡局長，希望知道一些關於謀殺的演變，胡局長在電話那邊說：「金保羅，到我的辦公廳來。」

保密局門禁森嚴，普通人是不容易闖進去的，金保羅卻不然，即使是深夜，也可入內，他走進辦公廳跟胡局長見面，局長叫人沖了兩杯黑咖啡，跟他臉對臉的喝，還有些甜品，一邊吃一邊談。胡局長說：「雖然我委託你進行殺掉那個兇手，但在另一方面，仍然繼續調查這件案，使我發生困惑的是這一點，那個兇手好像沒有根。」

金保羅插咀問：「沒有根，似乎是一個很有名稱，究竟它指的是甚麼呢？」

胡局長說：「沒有根的意思就是說那個人並不屬於任何一幫的特務，可以說他是獨來獨往，唯其如此，追蹤這種人就更加困難，但有一件事可以肯定，殺死這兩個出色的特務的兇手是一個女人。」

金保羅補充說：「一個女人，告訴你，[illegible]」

胡局長[illegible]

情劍劫

·遙濤客·

六·多情自古多恨

紅姑道：「那你怎麽謝起我來了？妹子會謝起姊姊來麽？」

石玉鳳笑道：「妹子，你別理她，她的咀舖不饒人的。」

紅姑笑道：「瞧她還敢不敢開口謝，開口也是謝，老實說，要謝我的人，我可沒那個閒功夫替她，娘，上岸吧，鬧了半夜，不累也餓了，藍姑已替咱們備消夜的去了，你們嘗嘗那了頭的灶下功夫。」

曹玉娥拉着燕姑的手，向岸上望了望，卻不見有房屋，知是白逸已落了船，在岸道上：「好地方，不到近前，眞還見不到有房屋。」

正說間，只見紫姑與絲姑已奔了來，嘻嘻笑道，曹玉娥一怔，說：「淘氣，你們怎會……」

原來兩個姑娘已換過了漁家女衣衫，裸着雙腳，石玉鳳忙道：「娘，這裏是個沙洲，枯水時候，卻與陸地相連，只有幾戶漁家，遊近的人也都知道這裏有幾戶漁家，是以咱到這裏來，非得換上漁家的裝束不可，否則，被人一見，就知是打外面來的人，也惹人注意了。」

曹玉娥笑道：「那也罷了，只不過這麽大的閨女啦，裸着雙腳，也不害羞。」

雖無燈光，月光下也辨得路徑，只幾迷路有大吹擧，轉過那沙洲，水邊有幾座低矮的房屋，瓦屋少，蘆草搭蓋的多，甚至壁壁也是用蘆草圍成，岸樹下繫着幾面漁網，沙岸上還有兩隻底部朝天的小舟，那全是漁家風光，右面一衣帶水，大吹之聲便從那面傳來，沙洲雖然四面環水，與陸地並不相連。

曹玉娥道：「好好，正因這裏毫不驚奇，倒最顯眼不過了，任誰到了近前，也不會生疑。」

（六六三）

新界版

風雨掠新界小輪停航
離島斷交通
節前各墟貨運繁忙影響各業
各灣漁船鄉村木屋緊急戒備

（特訊）天文台於昨日下午三時零五分改懸八號風球後，離島小輪稍後即相繼停航，交通完全斷絕。此股強烈熱帶風暴，於前晚十時零五分掛出一號風球後，昨晨五時廿分即又改懸三號風球，相隔十小時，又改懸八號風球示警，來勢極爲迅速，使水陸居民，忙於應變，尤其是水上人家，更感慌迫忙亂。

由於接近中秋佳節，鄉民對此大節日，至爲重視，故於此時，新界離島各城市貨運倍感繁忙，但風姐接踵而來，風球甫告卸下，另一風暴復來，待渡方告復航，又要走避，並因風勢接近，連小輪亦告停航，故對離島之農工商業，至受影響，漁民受打擊亦自不在言。

離島水陸居民，對於防風戒備，特別提高警惕，尤其對此本年度首次威脅本港，使天文台懸掛八號風球之風姐，更未敢疏懈。一般漁船較大者，早已覓地躲避，駛往安全地帶，由於本港避風塘不足，避風塘面積有限，常有僧多粥少之嘆，若稍遲駛往，難覓地灣泊，故早已提早駛往，以免臨渴見遺，無處容避。至於較細小之舢舨艇，可以臨時搬上海灘，故較爲鎮定，但亦已搬上海灘暫避。

長洲此一向來爲颱風所特別威脅之島嶼，水陸居民對於防風亦特別注意，在八號風球懸出，更加緊戒備，大型漁船早已覓安全避風塘躲避，而西灣與大石口一帶海灘，更成爲小艇與舢舨之躲避所，漁民紛紛搬上海灘，此避風浪，島上居民亦忙於將帆布帳幕收起。新界各鄉村木屋居民更加倍留意，加緊門窗，故亦顯得一片緊張。長洲防風組織，早將國民學校用作颱風臨時安置所，亦於八號風球後開放，但由於風力仍未見顯著強烈，且在白天，故未有人進入避風。由各團體組織之防風中心，亦已開始派出人員，以防範意外之發生。

南丫島由於擱淺之丹麥貨船漏出大批燃油，使索罟灣受油染影響，養魚場損失大量養魚，有關當局已積極派員加緊清理。離島理民府青年事務組預算於昨日派出一批青年前往義務協助清理油污，但因風關係，已臨時取消。

昨日海面之風浪尚不太大，但向北方面稍見白浪滔滔，疾風時挾橫雨，海面白茫茫一片，呈現颶風景象。

新界各區理民府爲應付事件發生，已派出高級人員分赴離島各區駐守，理民府署亦有高級人員駐守，使遇有緊急事件時，得立即指示處理辦法，以減少災害。（業）

配合新界發展促進教育
裘錦秋書院續擴展
屯門分校建成啓用
設二千學位供青年升學

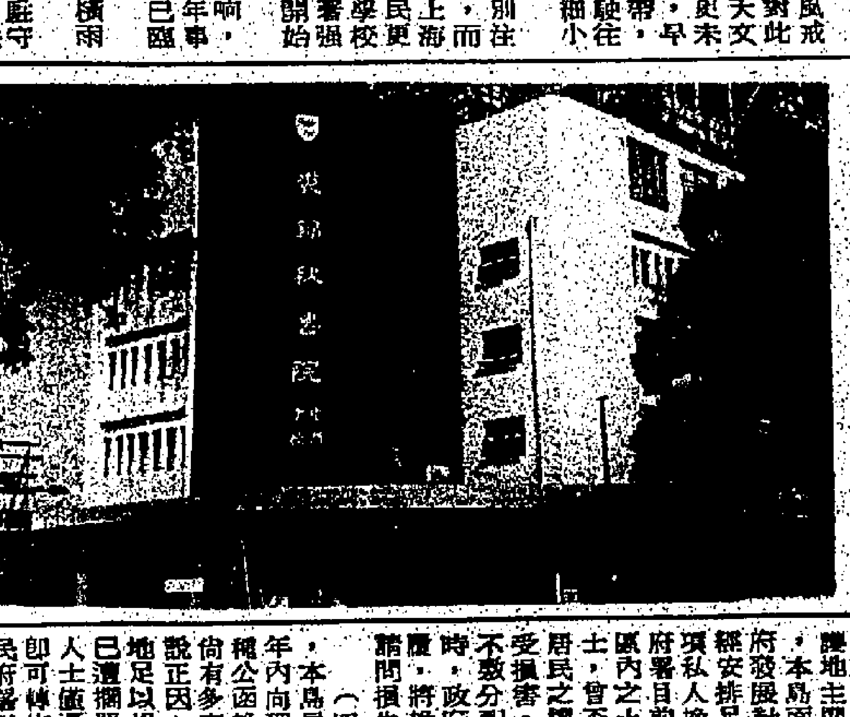
（特訊）在配合新界各區發展，致力促進青年教育的目標之下，裘錦秋英文書院現積極宣告擴設屯門分校完成，向原定計劃邁進一步。

該校自十一年前在荃灣衛星市鎮創立後，即致力於發展新界教育，特別是配合政府發展中學教育，兩年前積創辦元朗分校後，即着手籌建屯門分校，經四個多月的建築工程，屯門分校終於落成，並於日昨舉行開學禮。該分校學生逾七百人，與荃灣，元朗兩校合計學生人數已超出四千人，爲新界發展中學教育提供積極的因素。

屯門分校按正式校舍規模設計，樓高四層，除辦公室外，共有課室廿間，實驗室兩間，圖書館一間，活動室一間，運動場及籃球場等，設備要求盡善盡美。

該分校亦如荃灣及元朗兩校一樣，以英文爲主要授課語言之文法中學，以管教嚴謹，師資優良爲新界人仕所熟悉。新校舍位於屯門青山公路九十四號地段，地點適中，交通方便，爲一理想學府，對當地青年升學大有裨助。

根據該校創辦人邱德根太平紳士於畢業禮中透露：裘錦秋書院以達到共有學位壹萬個爲目標，希望於一九八一年之前完成。由於屯門分校全部啓用後可容學生式千人，預計明年學生總數即超過五千人。而宏大的北葵涌分校圖則亦經獲工務局批准，現正積極計劃建設中。



圖爲裘錦秋書院屯門分校外觀。

村民十年屋牌轉約困難
坪洲鄉會呈理民府
提出五點要求澄清
問題未澄清前．盼勿批予外人

（特訊）坪洲鄉事委員會主席黃清，副主席龔瑞甫，余日慶爲離島理民府處理坪洲區村民持十年牌照請求轉約遭遇困難，及不接納村民以乙種公函連同牌照申請換購屋地措施表示不滿，特於日昨致函離島理民府官務築雄，提出質詢，請求予以闡釋。

據該會在呈函中宣稱：查持牌十年以上之牌照屋，根據一九七二年十月一日由新界民政署公佈實施之新界土地新政策中指出可以給與私人合約。茲就離島理民府署本年九月十五日告示大白村林根，梁潤陳驅等之十年牌照請求轉約事，引起本會懷疑，理民府署何以頻頻給予坪洲本島外之村民輕易獲得牌照屋之轉約權利，反而坪洲本島大多數居民之申請遭遇困難者，比比皆是。本會茲有下列問題，務請理民府先予澄清，在問題未澄清前，任何非屬本島居民之十年牌照轉換私人合約之申請，應予一律暫緩處理或暫不接受，以示政府處事公平，尤其對本會之一向合作未被忽視，極爲重要。問題如下：

（一）坪洲本島過去已有不少持牌十年以上之人士申請轉換私人合約，結果在理民府署之處理下出現：（甲）僅有極少數獲准轉約，（乙）大多數被假借任何理由拒絕，（丙）澱十年牌照既不准轉約，鄉民乃試圖改用乙種公函地連同牌照屋作爲一併換購屋地之申請，亦不獲准。根據一般印象顯示政府祗同與鄉民爲難，乃屬輕而易舉之事，不審理民府是否同意此一說法。

（二）坪洲本島現有超過十年以上之牌照屋爲數不少，例如南灣區正有不少人士遭受轉約申請之拒絕，理民府署所持之理由大致係抵觸該區之市區發展計劃。惟是最近大白村閭亦因發展計劃而准其村民牌照轉換坪洲屋地，換而言之，屋地既可批給外村人士，但南灣區居民爲何不可以選擇該區以外之土地接受其申請，而必固執指其地點抵觸發展計劃。

（三）目前坪洲之發展藍圖所載，將有若干私有土地已劃入政府收地之列，該等被收土地，根據發展計劃，應由政府安排換地，以維護地主權益。如所周知，本島面積不大，在政府發展計劃中，是否已經安排足夠土地提供該項私人換地發展，理民府署目前頻頻將本島發展區內之土地批與外村人士，曾否顧及本島多數居民之權益會因此而蒙受損害。例如到時土地不敷分配抵償被收地主時，政府極可能削足就履，將換地比數提高，請問損失者是誰。

（四）據本會所知，本島居民在最近兩三年內向理民署申請以乙種公函換地購屋地者，聽說正因一時未有適當土地足以提供換購之故，已遭擱置辦理。但外村人士僅憑十年牌照條件即可轉約獲得屋地，理民府署對本島居民之權利是否存有偏見而做成此等難以理解之不平現象。不審此等現象之存在對本會是否會有好處。

（五）除上述問題有待俯予闡釋澄清外，仍盼理民府對坪洲之發展措施，必先顧及本島多數居民之權益不受損害，而暫緩接受外村人士之轉約或採購等之申請。區區之見，至希垂察，爲盼等語。（鄉）

大埔粉嶺及上水
預防瘋狗症運動
明起一連兩天 漁農處盼狗主注射

（港訊）漁農署將於本週一及週二（九月廿六及廿七日）在大埔，粉嶺和墟及上水爲狗隻注射防疫針及發牌。

這次將是第二個在新界推行的區際預防瘋狗症防疫注射運動，屆時漁農署人員將於下列地點設立臨時注射及發牌站。

（一）廣福街（大埔鄉政局側）。

（二）聯興街與和隆街交界處（聯和墟鄉政局側）。

（三）新豐路與符興街交界處（上水鄉政局側）。

上述各注射站將於上午九時至下午五時開放，漁農署呼籲居住上述地點的狗主，應利用這兩日特別提供的服務攜帶犬隻前往接用防疫注射。

沙田區童軍發展迅速
獲當局撥供瀝源邨會址
仍望社會署資助租金促成

（特訊）香港童軍總會新界地域沙田區童軍會區務委員會於昨（廿三）日下午二時半舉行委員會議，由主席藍炳生主持，與會有：曾德華，吳燦林，王挺，邱啓友，王錦榮，陳廣棟，鄺明，邱文端，馮英華，林殿麟等多人。

主席藍炳生報告，指出該會會務得以迅速發展，有賴各委員及地方官紳，熱心人士支持。至於申請瀝源邨兩地下單位作爲會址，經獲當局批准，租金亦已向社會福利署申請資助，尚待批示。爲發展童軍活動需要，希函有關方面早日批准。

義務司庫王錦榮財政收支報告及副監林殿麟區務報告及童軍活動概況後，繼討論通過增聘會長，名譽會長及委員如下：

（一）聘沙田理民府官許堅信爲會長。

（二）函聘祭明揚爲名譽會長。

（三）聘陳高鵬高級教育官爲副會長。

（四）增推黃惠珍，馮英華兩校長爲執行委員。（木）

沙頭角慶中秋節
提燈會因風改期

（特訊）由邊區警民關係組聯合沙頭角區屬烏石角村合辦之邊區少年警訊與該村村民中秋節提燈晚會暨花燈設計比賽，原定於昨（廿四）晚七時至九時舉行，因適值八號風球高懸，午後風雨交加，被迫臨時改期舉行。（木）

港九影院聯合廣告

國寶（深水埗 K208917）·南昌　今五場 入冊；今天映 三和尚 香米六

南華 3881755·南洋 5737388　今明最後放映 彩色大型歌舞紀錄片 十月的勝利　甲午風雲

皇后·皇都·嘉禾·黃金　今天五場獻映（皇都·嘉禾·黃金加開午夜場）大破黑社會秘密活動打鬥巨片 楊權導演 入冊 周潤發·雪妮·林巧兒·黎祝網　嘉禾正價早場：入冊　今晚黃金午夜場：入冊

利舞台·倫敦·影都　今天五場 利舞台今天電影暫停放映 三浦友和 我的他 LOVE IS A HUNTER

普慶 K849977·新光 北角 H632959　映期無多 欲看從速 臥底神探　新光今天租院 各場電影暫停　新光明晚八點正 毛主席詩詞演唱會　票價 五元 七元 十元

龍華·恒星·福星　最後兩天 香港客棧　伴浴女郎　十三女尼　應召

國泰·太平　青龍客棧　入冊

油麻地·金門　今天五場 滿 十三女尼 13 NUNS 入冊 周潤發·雪妮·林巧兒·黎祝網　血海仇

東方·新聲·金冠　昨滿 入冊

銀都 3891187·珠江 3023941　最後今明·週日請早 甲午風雲 臥底神探

新華　滿 五場請早 成人電影 淫婦鬥色狼（鹹濕世家）My Cousin the Hypocrite　伴浴女郎

文華·明珠　禮拜最高享受 非想入非 田口久美主演 東京艾曼妞 續集 應召名冊

國際·青山·國泰　今天獻映 入冊 消滅罪惡 殺殺殺！

娛樂·寶聲·明月　禮拜一定要早到！ 財子名花媽星 呂奇導演 應召名冊

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮　今天禮拜五映五場！ 財子名花媽星 呂奇導演 應召名冊

總統·華盛頓·國華　今天獻映 This Violent World 殘酷大世紀 續集

寶石（北角）·國都 H713619　今天六天場 殘酷大世紀 續集　連日擠擁 青龍客棧　伴浴女郎

豪華·大華·華聲　今天五場映 瑪葛潔達 奇胎怪案 處女星座

紐約·凱聲 3-816656 5-768723　第二週五場映！ 老千計狀元才 THE STING

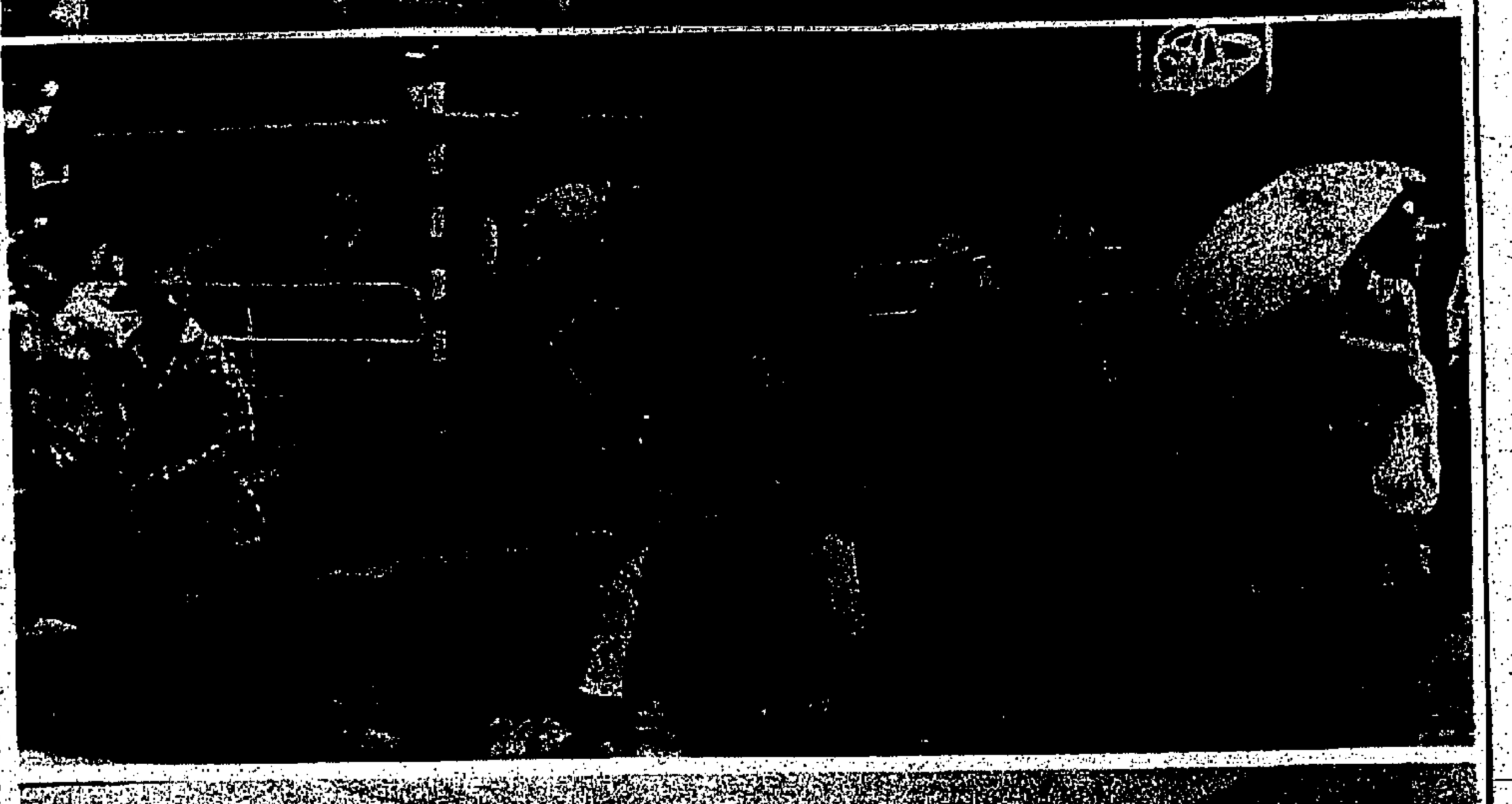
新都·快樂·樂聲　今天五場 十三女尼 13 NUNS　快樂午夜場：獻身

海運·百樂 H702412 K678091　今天五場 萬世巨星 JESUS CHRIST SUPERSTAR

麗都·麗華·民樂·英華　麗都停業 狂五滿 請早場 龍門客棧姊妹作！ 香港客棧 岳華 上官靈鳳 羅烈

今天放映 十二點半正場 青龍客棧　老虎 女子監獄　入冊

連日滿！今天五場 十三女尼 榮獲一九七七康城影展五項獎



「法妮黛」來港渡週末

右上：天星小輪快將停航碼頭內擠滿乘客。中：落雨担遮一死黨。下：大會堂前樹木搖搖欲墮。

左上：歸心似箭排隊搭車。中：小輪停航後碼頭冷清清。下：等車好辛苦。

工人世界

各區服務團體安排 中秋晚上賀節活動

歡迎區內青年及工人子弟參加

九月廿七日星期二是中秋節，翌日爲法定有薪假日（公衆假期），所有體力勞動工人，及月入低於二千元之非體力勞動工人，均可享有，因此，不少工人可盡情歡渡中秋夜，而無須担心明早要返廠工作那回事。

部份工人家庭，早已安排中秋賀節節目，此外，不少社會服務團體，也計劃在中秋節那晚舉辦活動節目，爲區內工友，學生，甚至工人家庭提供賀節活動。現附錄一二服務團體所安排之中秋節目，以便各工友屆時參加。

職工青年中心舉辦燈謎晚會，會上並有歌唱助慶，節目秩序由晚上八時卅分開始，只限該中心會員參加。

青協坪石中心舉辦綜合晚會，由晚上八時開始，招待區內工人家庭，會上設有燈謎，花燈展覽，民歌及話劇表演。此外，攜帶花燈之兒童每人可獲派蠟燭一枝，用完又可再領一枝。

青協樂富中心舉辦了品賞月露營，於中秋晚出發，爲期一日一夜，只限會員參加。該中心又於十月一日星期六晚舉行追月晚會，每位會員可攜同一名非會員參加。（晞）

生活程度日高的今日 青年工友的結婚問題

在生活程度日高的今日，青年工友結婚問題，日感困難。據若干青年工友表示：他們每月入息，通常在七百元至一千元之間，儘管他們在婚前有他們的老家，但仍要每月撥出一部分以彌補家計的，一般來說，大約三百元左右，以此計之，賸下來的不過四百元至七百元左右。那麼，自己每月的使費也要三四百元，很難有所積蓄的，因此，除非每月入息增至一千五百元以上，才會有所積蓄。試以每月積蓄五百元來說，一年也不過是六千元，要到五年後才可積蓄三萬元。

上述舉例，既不過是一個假想預算；而事實上，是否會有一千五百元以上的收入呢？這他自己也無法知道，就算有機會達到此不算吧！除了結婚要花掉一筆不少資金外，置新居，置傢俬也要不少錢的，以後納屋租，維持伙食和其他日常開支也不少，應知目前屋租，別說整層樓子，就算稍如四正的房間，起碼也要四五百元的，假如你婚後抱小寶寶，多了一個人，太太也因爲照顧小孩子無法出而工作，那時要成獨力難支，故此，結婚問題在收入少及生活程度日高的環境下，日見困難。（探）

聖十架堂十月份 工餘技術訓練班

黃大仙聖十架堂社會服務中心，將在十月份舉辦多項工餘興趣或技能訓練班級，供區內青年工友參加，以能善用餘暇。

茲將該等班級簡介如后：

（一）儀容班—由十月二日起逢星期日晚上課，全期共兩個月，課程內容包括化粧品選擇及皮膚護理分析，漂面及修眉，日間化粧，晚間化粧，攝影化粧，宴會化粧，修甲及美容座談會，只限女性參加，費用全期四十元。

（二）結他初班—該班開課日期爲十月三日，全期共三個月，費用三十元。

（三）攝影初班—於十月三日開課，全期兩個月，費用五十元，課程內容包括鏡頭及相機認識，光圈快門的運用及減光色鏡介紹，菲林介紹，鏡頭認識，基本構圖原理，冲菲林實習，放相實習及修相，技相示範。

（四）結他中班—於十月五日開課，全期三個月，費用三十元，課程內容包括傳統民謠及古典結他教授，常用之結他伴奏法，基本配樂法，民謠合唱小組之組織及法，和基本聽譜訓練。

（五）國畫班—於十月十一日開課，全期三個月，費用三十元，課程內容包括國畫概論，國畫的透視觀念，山水畫，花鳥，篆刻與書法及裱畫技術。

各工友如對上述課程感興趣，可於每日下午二時起通電三一二六八五八八與該中心工作人員查詢。（濤）

勞資關係 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

勞工處介紹職業

你想找尋工作嗎？

電子廠工程部文員一名 女性，月薪八百至一千元，中五程度，具電子廠文職經驗，打字每分鐘四十字以上，二十歲左右，在紅磡區工作。

品質控制技術員一名 男性，月薪一千元，具電子計數機品質控制經驗，三十歲以下，在尖沙咀區工作。

秘書一名 女性，月薪一千八百至二千元，英中會考合格，具兩年以上秘書經驗，速記一百字，電機打字五十字以上，二十五至廿八歲，在青衣島工作，廠車接送。

高級電器技工一名 男性，月薪連加班津貼共一千四百至一千七百元，工業電器工程畢業，具十年有關經驗，熟識自動系統控制及操作，能繪制電路圖，在葵涌區工作，需加班。

文員一名 女性，月薪七百三十元，英中會考合格，具文職經驗，打字快捷，二十歲左右，在中區工作。

部記員一名 女性，月薪六百至七百元，中學畢業，操英語，具有部記工作經驗，打字快捷，在中區工作。

室內設計繪圖員兼地盤監督一名 男性，月薪一千五百元起，英中五或以上程度，中英文良好，具有關工作經驗，三十歲以下，在中區工作。

家庭電器維修技工兩名 男性，月薪六百至七百元，工業學校畢業，具修理及保養冷氣機，或雪櫃經驗，三十五歲以下，在北角工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下；電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二二六五二二；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；九龍觀塘同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；新界荃灣沙咀道獲打銀行大廈四樓，電話：一二—一二〇一五四；新界屯門鄉政大樓三十號地下，電話：一二—八一九三〇〇；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：一二—六六八三二。

中秋賞月節目 香港房屋司署舉辦

香港房屋司署職工會與康樂組，爲慶祝中秋佳節，已向香港油蔴地小輪公司租得遊船乙艘，容納一千人，船上安排康樂抽獎節目助興，並贈飲品，現決定在本月廿六日（星期一）晨曆八月十四日晚上七時卅分在九龍大角咀碼頭集合出發，環遊港海，欣賞夜色，清風徐來，別具詩意，共渡良宵至午時半返回碼頭散隊，届時與衆同樂，歡迎携眷與或友參加，三樓每位收費十元，二樓及底層每位收費六元，先到先得，額滿見遺。

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫廣播，並參用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至中午十二時，及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波，播出不同節目。

六時五十九分，（第一台與第二台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告：體壇快訊，四十分，農村新知，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時，新聞報告，廿五分，天氣報告，卅分，動與靜，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，警訊少年之聲（一〇三），第一屆少年警訊空中辯論比賽，四十五分，時代曲。

十時，新聞簡報，宗教節目「豐富的人生」，十五分，兒童節目「小朋友講故事」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，面面觀座談會，卅分，體育雜誌，五十九分五秒，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分放眼新界，卅分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，科學講座，廿分，世界電訊，卅五分，粵語流行曲，四十五分，宗教節目。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「馬票懷緒」，卅分，傷殘復康者園地，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，時代三部曲，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，清新一小時，五十九分五十秒，（與第一二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，卅五分，動與靜，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，五十九分，（與第一台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，每朝七點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，五十八分，

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，錄音播放昨晚英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，時代曲及輕音樂。

十時，時代曲及輕音樂。

十一時五十九分五十秒，（第一二台會合）。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，宗教音樂欣賞，耶穌基督末世，卅分，漁民天氣預告，卅一分，與衆同樂。

一時，新聞報告，天氣報告，十五分，昔日金曲。

二時，新聞簡報，青春交響曲，音樂快車。

三時，新聞簡報，你鍾意，我都鍾意，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，新歌新歌，十分，（與第一台分途廣播），繼續「新歌新歌」，卅分，東瀛樂府，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。

九時，古典音樂點唱。

十時五十九分，（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，愉快的假日，卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。

十時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續愉快的假日）。

十一時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，歐樂世界。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續歐樂世界），卅分，新聞簡報，（繼續歐樂世界）。

二時，新聞簡報，（繼續歐樂世界），卅分，新聞簡報，（繼續歐樂世界）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時四十五分，足球聯賽「愉園對流浪」。

六時五分，新聞專輯，卅五分，粵樂名曲。

七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂名曲）。

八時，新聞報告，漁民天氣報告，話與你知，卅分，新聞簡報，（繼續話與你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話與你知），卅分，新聞簡報，（繼續話與你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話與你知），卅分，新聞簡報，（繼續話與你知）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話與你知），卅分，新聞簡報，（繼續話與你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話與你知），新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友記！，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，老友記！）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，七日的第一日，卅分，新聞簡報，傻說傻說。

十時，新聞簡報，（繼續傻說傻說），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續傻說傻說）。

十一時，新聞簡報，成格沙濺嘉年華，卅分，新聞簡報，（繼續成格沙濺嘉年華）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，「mm世界」。

一時，新聞簡報，天氣報告，云妮與新地，卅分，新聞簡報，（繼續云妮與新地）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，流行歌曲話當年，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續流行歌曲話當年），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。

九時，新聞簡報，管絃樂聲處處聞，卅分，新聞簡報，（繼續管絃樂聲處處聞）。

十時，新聞簡報，故夢重溫，卅分，新聞簡報，（繼續故夢重溫）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，譚保華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡茶，譚保華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，清晨甘露。

八時十五分，節目預告，時代曲，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時卅分，天氣報告。

十時卅分，漁民天氣，主臨萬邦節目。

十一時，喜事重重，十五分，時代曲，卅分，天氣報告，音樂與你一小時。

十二時卅分，天氣報告，衛國歌曲。

一時，藝術歌曲，卅分，漁民天氣，四十五分，轉播回力球賽事至完場。

二時卅分，天氣報告。

三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

四時卅分，天氣報告。

五時卅分，天氣報告。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，卅分，天氣報告，五十八分，明日節目預告。

七時十五分，時代曲精選，卅分，天氣報告，五十分，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過磅至第九場爲止，同時播出：影劇文摘。

RICOH

「麗確」相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

〈由九月一日至九月三十日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：麗確新款單鏡反光相機，"SINGLEX II F2.0"及麗確原廠400mm F6.3遠攝鏡一套。價值：HK$1,663.00

特別獎五名：各得麗確600M豪華迷你相機及原廠閃光燈一套 價值：HK$380.00

最收效 廣告刊 惠百萬 超過讀者 每日

抽獎公佈日期十月五日

租賃 香港

香港出租 山光道2房2廳，百餘呎，向東南，中部地區，多士專房，旺K032514 H738936

北角洋樓 電話齊備，交通便利

洋樓招租 灣仔地下一千七百呎，另工廠月租二千五百元 H494996洽

寫樓廉租 中區有房 請電六三四一七二 H

中環旺樓招租 皇后大道中，四十號全層 電⑤七九一六八六〇 洽

東成樓 上環地下一商場，近大街 電⑤6331洽

堅道旺舖租 七〇二五七八 洽

特平車位 有租 百八 佣 免

吉樓招租 均益大廈 三百呎至 電⑤4379... 洽

工場分租 四工場 電⑤四〇〇四九七 洽

永達商業 平租 K八一六八〇 洽

寫字樓租 利54號五樓 電⑤二四九三七一

旺舖平租 37呎 電 ... 洽

光猛梗房 請女士 H四九〇一 洽

高尚住宅 六千呎 三房 電H 洽

中區 萬宜大廈

德輔道中60-68號 大小寫字樓位招租 請電 5-239859

旺舖出租 四樓住宅

地王單邊舖位招租

銅鑼灣壹街66號 大單邊 必發之地 可分租 電K711193

中環寫字樓招租

德輔道中二四七號近政府停車場 德祐大廈

四樓約440及490呎 九樓約277及320呎 十二樓約277呎・十四樓約277呎

電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

光猛梗房 銅鑼灣 259號 請與管理處

中環旺舖 電⑤七二〇六二

寫字樓 光76號 電⑤二五四二五四 洽

有房出租 光中區 四九五四洽

吉樓招租 德付大道西190號 電話四七三八六九

干德道車位 電⑤二四八〇 洽

百德新街 住宅招租

兩廳三房全新裝修設備齊全 租金合理 限有正當職業者 須具證件 請電：五・二四九三 查洽

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德輔道中永吉街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

車位出租

$160

大坑道25號停車場 電⑤—223112

花園獨立石屋

香港仔黃竹坑

西區中心 商業大廈

地下平租

單人梗房 宿舍形式

寫字樓工廠出租

威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓

青山道萬昌工廠

軒尼詩道396-413號近天樂里口隧道交通總匯

新型24層德興大廈

◀高級寫字樓招租▶

五樓520呎 六樓578呎

全部招租統一管理・最佳設備・租值廉宜・

接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司 或電：⑤—二二七七六五 ⑤—二三〇七九五

港澳碼頭對正 誠信大廈 租

國際邦大廈 寫字樓招租

六百餘呎至二千四百呎 租金相宜 洽電話：五・二四九三

租賃 九龍

中區新舖連閣租

中環德輔道中二一八號三昌大廈正電車路即新永安公司對面・舖約400呎舖面濶12呎另大閣・適合各行業電：3-960839 3-945460 5-439452洽

工廠出租 樓

街市吉舖 走馬大單邊 學生梗房 現房一間 靚樓出租 高尚住宅 洋樓招租 單邊橫門 裕民坊舖 洋樓招租 美孚租 新樓招租 單邊梗房 廠房招租

長沙灣長裕街16號 志興昌工業大樓 廠招租

新建廠房二千尺起即可入伙管理完善隨到看洽

大單邊舖 上海街地王租 商業大閣月租一千餘元 旺舖廉租 月租千五 旺舖出租 舖王出租 葵涌廠租 廠房招租 官塘廠房 工廠出租 尖沙咀商 地下廉租 元朗樂富 旺舖招租 旺角舖租 寫字樓 洋樓招租 高尚住宅

大單邊 旺角地王舖平租 偉益花園大廈招租

土瓜灣廠租

落山道108號 設備完善 管理即可入伙 管理處洽

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至萬餘呎・樓底特高

知租：本廈管理處或順昌有限公司 電話：3-754818 5-435244

月租一千五 界限街旺舖 新界住宅 瑞榮廈廠租 廠房出租 平租二千餘 閣樓免頂 旺舖連 太子道租

深水埗樓 出國平售 貨倉頂讓 洋樓急售 沙田大園 廠房頂讓 元朗舖售 土瓜灣區 製衣廠讓 首期三萬 官塘仁富 舖 平售廠房 旺舖急售 元朗出售 唐樓出售 式樓急售 尖沙咀樓

出讓 九龍

旺角商業閣樓廉租

屯門旺舖 平樓急讓 千尺唐樓 深水埗 商住二樓 美華地產 永安台 現金誠購 利基大廈 旺舖頂讓 出國平賣 荃威花園 廉價轉讓 新安大廈 青山別墅 何文田 屯門旺舖 舖位頂讓 洋樓出國 尖沙咀溫 石屋工場 美孚 旺角唐樓

旺舖招頂

物業招標承投

九龍城道一九六號三樓約五百呎不交吉部份樓宇空置賣主可自住或出租詳情請往中環德輔道中卅一號七樓或電⑤二二二四一四一五查詢投標需須連同支票以銀行之一作按金於七七年十月二十日前寄上址信封寫明「投標物業」

大量平售 偉恒昌新邨

安和公司 電話K653931

吉售 商業住宅二樓 尖沙咀

出國唐樓平賣

柏雨花園

三萬元裝修 單邊旺舖連閣 平租免頂 小單邊樓 土瓜灣 木屋出讓 平通葵涌 黃埔壹期

最適合超級市場

北河街207號四面單邊（皇宮戲院舊址）地下旺舖620尺商業二樓6200尺平售電：K—416923拔萃公司

成功 平安大 百誠 高打老山 高打老道 成功 廣播道平

各座 黃埔新邨

安和 紅磡船塢街2號（志好茶樓對面） 電⑤657265 ⑤653931

樓宇出售

康樂樓

沙田大圍積福街九十六號

三樓向南550呎 售13萬6 二樓通平台1100呎 售15萬2 大樓520呎另天台 售14萬4

⑤481830吳洽

交吉洋樓 東南單邊 誼發大廈

漢記

偉恒昌新邨 定安大廈 金龍樓平售 黃埔廣場 丹桂閣 怡安閣 恒信園 東明大廈 土瓜灣 第四期 又一村 何文田 荔枝角 K-640223

美華

美孚樓宇歡迎委託業主免佣・K728461

住宅商業樓宇出售

九龍彌敦道440至442號

◀金寶地產公司▶

大量 黃埔四期 平售

WXYZUVT座大小單位最多

歡迎來電★最佳選擇★實實皆可

紅磡丹桂街一號地下電話K638567 K655133

歡迎委託★業主免佣★客路最廣服務快捷忠誠

平靚廠房

大貨梯四部・位置妝好・交通便利・少柱四正・本月入伙・照原價再減八萬・首期只付八萬・每尺$139元・足5189尺

官塘敬業工廠K354472許

黃埔四期 既又平靚

紅磡船塢街商業旺區交通方便貼近碼頭火車站

景富樓 可富樓 新富樓 嘉富樓 樂富樓 佳富樓 安富樓

海聯公司 紅磡船塢街12號★K656933 顧客信賴業主免佣服務至上

最適合酒樓菜館

北河街207號四面單邊（皇宮戲院舊址）地下旺舖620尺商業二樓6200尺平售電：K416923拔萃公司

中區商業樓

二千八百呎吉售65萬

大道中一八四號恒隆大廈14樓 有裝修冷氣機地點好售價平 每呎只售232元有意請電5-221274洽

商業樓宇 賣平貨尾 跑馬地區 半山洋樓 雅景大廈 雅士閣售 英輝台吉 樓靚景美 平售八萬五 英皇中心 景翠園 德付道西

出讓 香港

置富花園 出國急售

樂聲大廈

（轉讓）

隆輝公司 5—779267

高尚洋樓售

置富花園轉售

隆輝公司 5-779267

勝利

歡迎委託 快捷 ⑤604931 ⑤680038 ⑤707777

大石街 新成大廈 筲箕灣唐樓 逢源大廈 福昌大廈 福成 置富 南豐 均益 太古 置富花園

讀者諸君：

倘您如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：　啓

住址：　電話：

一九七七年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

澳門地產 均益二期 半山洋樓 跑馬地 欲購快參觀 灣仔新樓 珊 西環錦輝 德成行地產 西摩道 平賣 堅尼地道 美麗閣 石塘咀樓

美太

嘉慧園 豪園 松柏新邨 億景園 文華

華僑 美景 高

特價售 柴灣工廠

最好地點柴灣道興民街（興華戲院對面）金寶工業大廈全一〇〇〇尺每層兩伙三電梯三面單邊光亮電K二〇〇八五〇洽

尚有分類廣告 刊在第五張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

999年期唐樓 朝光樓

香港西營盤朝光街1號（近醫院道）

兩樓兩伙・分層出售 首期一成・十年付款 住宅：由十二萬餘元起 舖位：由十五萬餘元起

洽購處：中區萬光行1508室H287080 〈信金實業有限公司〉

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳數，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角渣華道　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
何文田：亞皆老街124號M地下恒達唱片公司　電話：3-037195
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車擠

補習

美孚葵涌　浸會學生　港大學生　理工二年　聖保羅　預科男生　香港大學　香港大學　培正預科　經驗補習　精補英文

小學補習　預科　現職教師　九龍華仁　華仁畢業　誠意補習　港大醫系　浸會土木　經驗補習　理工學生　港大社科　粉嶺大埔　中大預科生　荃灣美孚

大專女生　港大理科　夜間補習　廉價補習　益智　師範華仁　家庭教師　專補小學　中大理科　中大學生　理工學生　先進補習社　小學　荃灣英法

浸會男生　港大工程　元朗補習　經驗教師　大港中大　浸會學生　喇沙預科　官塘補習　分派學位　數理外文　專人補習　屯門補習　理工電子　浸會女生

中學會考 重點研究 函授課程
挹要精細閱學研討易記遍會考獲助大按時寄上講義問答可隨時閱讀習有困難問題時本中心以通信方式解答挹要努力熟讀所供給的補助資料可慢慢達到最高程度在會考中穩能取得合格或以上成績否則退回學費收到同學寄回本中心報名表後便立即把所選修組別內的全部科目寄上詳情請函九龍中央郵箱二七七八號

通明補習班
十月新班・每科月費30元
（一）會考班 英文 數學 物理 化學
（二）中大班 高數 普數 物理 化學
（三）倫大班 物理 化學 純數 應數
（四）港大班 物理 化學 純數 應數
彌敦道611號萬年大厦806　電K 312171

會考重點
函授精要會考成功要走捷徑本函授之重點注重現實爭取分數要點學同學必須用功本重點必會助達合格或以上否則必會退回學費用詳情函香港郵箱3466付回郵

港大數A　英皇預科　聖心預科　港大學生　港大二年　港大二年生　港大理科　港大預科　浸會化學系　聖心教師　大學補習　經驗補習　港大理科

立成會計　專車接送學生　理帳報稅　家庭托兒　實用英文　港大畢業　理帳報稅

待聘 各業

會考優異英文 速成
港大畢業港大教育文憑專教學英文法大中小學生　精教任何F.4升F.5生及自修者　全科　電K 307876

英日會話信札　三年浸會　元朗補習　經驗補習　個別補習　專職補習　預科畢業　師範主任　精補文理

聘請

出路佳 TELEX　師範畢業　請女文員　誠聘補習教師　女售貨員　柯式見習　裝飾公司　觀塘某大　聘女教師　男練習生　聘請工業　運輸行聘　住家女傭　本廠請　什工練習　東海餐廳　電鍍廠　誠聘女傭　清閒女傭　聘會計員

夜校教師　英專教師　請女校工　請女傭　高級傢俬　月光餐廳　上午補習　聘女職員　幼師書記　大厦管理員　男女售貨　聘請看更　聘請護士　招請車位　急聘簿記　荃灣津小　絲印廠請　協成電機　留宿女傭　請女文員　聘請司機　聘請教師

兼職佳音　打字文員　誠聘教師　招請樓什

職女遊導
誠請20至25導遊員兼職時間下午三時至六時月入二千請來彌敦道230號孔雀樓⑤字即新樂酒樓對面。K679948

聘請教師理科
聘請教師 元朗區英文書院聘請F.1至F.3英文教師有意者請電話12七七四二六六洽

女會計見習　出入口文員女會計文員　青年前途

機械繪圖員
經驗不拘但須對日用品及玩具設計有興趣工餘或理工學業生較佳晚上到觀塘取樣圖家檢閱零件計算請將詳細履歷經驗電話寄本報信箱五五五號

運輸公司聘請營業代表

聘請後生
華僑日報中區辦事處聘一名後生每日九點至晚上四點半星期日及假期放假有意者請於下午到砵甸乍街香港華人銀行地下面洽

聘日班商科教師
本校誠聘下列商科女教師（一）上午班（二）全日班
教授科目：必文速記，打字，簿記，應徵者請於上午十時至下午二時或下午四時至七時親臨或函九龍彌敦道570—572號二樓
CITY COLLEGE。

實驗室職　家庭教師　布行聘請　見習生

國際超級市場
油蔴地彌敦道375號聘男添貨土瓜灣馬頭角道22號聘女收銀男添貨員每月四天假期供膳兩餐應徵者請携身份證到市場與主任面議。

簿記文員　知我者來　請練習生

聘教師
荃灣區英文書院夜校聘中史及英文教師中一至中四需有教學經驗薪優詳履及電話函本報信箱1429號

中文打字員
大華業公司急聘女性中文打字員具一年以上使用大華鍵盤之中文打字機經驗者合者請將詳細學歷要求待遇及聯絡電話寄香港皇后大道中萬年大厦九樓嚴小姐收

職女聘員　女秘書助理　男女售貨　超級市場　指導車間　人材　東南亞首席娛樂機構，現將開幕，招聘各部門　聘文員女　教授剪裁教師

女售貨員

新開幕尖沙咀最大規模之
中國宮殿夜總會
誠聘大班、司理、領班、女待應、見習女侍應、新薪金由3000至30000元
電⑧681856⑧680661

風筒電器製品廠高薪聘請工程師及廠長有前途請函G.P.O.BOX3219

經驗畫家　外聘勤請

見習技術員
無需經驗細心學習前途無限凡男性中學畢業有志深造工業請具中英文函述明希望待遇附近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518

五金廠請　誠聘校工　招請柯式員工

光頭鬼剃頭救星 ◀歷史最久中外馳名▶ 國際生髮中心
香港灣仔軒尼詩道三八五號一三九一

★草元素皮膚病克星★ 橫掃毒蚊症
本診所及九龍青山道二八〇恒生藥行售

痣墨脫包　氣功治百病　醫藥　家庭褓姆　請侍應生　誠聘補習　大厦管理員　請女傭　新界餐廳　請送貨員　留宿女傭　單車送貨

唯一救主　啟事　代陶菊華　訪尋　洪元冠洪芬洲 鼻喉　心理治療　任勉之　肉粒　雀斑　人矮

前廣州名中醫 冼公强
科兒婦內深裕男授
香港大道西四號六樓先四四
六九九一約號四〇道一

痔 基督教徒 吳周精科 金好 專家

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

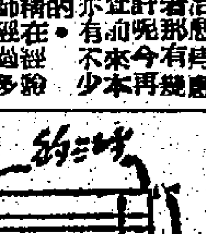
荷李活道總社信箱號碼：
250 293 345 / 251 295 346 / 253 297 348 / 254 298 350 / 255 302 351 / 256 304 355 / 258 305 356 / 260 307 357 / 263 308 358 / 265 309 359 / 268 311 361 / 270 312 362 / 271 314 364 / 272 315 365 / 273 317 366 / 275 318 368 / 276 320 374 / 279 321 382 / 280 322 384 / 281 328 / 284 330 / 285 335 / 286 338 / 287 339 / 288 341

中區辦事處信箱號碼：
406 470 810 866 / 407 480 811 866 / 411 481 812 867 / 412 482 814 868 / 414 483 818 870 / 415 488 819 871 / 417 491 820 873 / 418 493 821 874 / 424 494 822 875 / 427 497 824 876 / 429 499 830 878 / 430 504 831 884 / 440 505 832 885 / 443 507 835 889 / 444 508 837 890 / 445 512 838 892 / 447 517 842 894 / 448 524 843 895 / 451 526 845 896 / 454 527 848 897 / 459 529 850 800 / 461 530 852 / 465 801 857 / 466 808 858 / 467 809 860

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
901 903 904 905 906 907 913 914 918 925 934 946 948 949 950 952 987 988 990

旺角辦事處信箱號碼：
1422 1128 1179 / 1423 1129 / 1424 1132 / 1425 1139 / 1426 1143 / 1451 1144 / 1452 1146 / 1453 1149 / 1454 1151 / 1455 1152 / 1456 1155 / 1457 1157 / 1461 1158 / 1463 1159 / 1467 1160 / 1469 1163 / 1470 1164 / 1100 1167 / 1101 1168 / 1102 1170 / 1110 1172 / 1113 1174 / 1116 1175 / 1117 1177 / 1123 1178

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失　茲遺失　買樓聲明



廢作聲明
本人於一九七七年七月廿五日於九龍尖沙咀郵政局所親筆誤簽之左列黃色空白表格已作廢本人並未由此空白表格收到或寄出任何郵件任何人仕持有此表格希請以掛號郵件退回本人多年專用之郵政信箱5321號張姓小姐即(MISS)J・CHANG此掛號表格編號P 077224內三時發五時半編號之「P」或爲其它英文字母J・CHANG啓

領壽金長　領壽金長　領壽金長　領壽金長　領壽金長　領壽金長　領壽金長　領壽金長　鳴謝　遺失聲明

領壽金長　領壽金長　領壽金長　領壽金長　領壽金長　領壽金長　領壽金長　領壽金長

本港新聞

油蔴地北區委會 昨參觀九龍警署

（特訊）油蔴地民政區北區委員會及區內各互助委員會應油蔴地警民關係組邀約，前往參觀九龍警署總部無綫電控制中心。北區委員會副主席陳蔭棠，委員吳瑞佳，阮文楷，徐福潮，葉世泚，何釗，李勳及各鄰組，委員由警民關係主任呂廷堯，民政署聯絡主任梁炳漢陪同下，前日上午十一時乘旅遊專車抵達九龍總部中心，該中心主持人分別介紹視察無綫電控制各部門，對各項控制事宜詳爲解釋，各委員聆悉後，咸認本港治安改革，更進一步，直至正午始乘原車離去。（源）

回首當年

（一九六二年九月廿五日）

△社會救濟信託基金委員會，昨（星期一）日下午舉行會議，據悉，截至昨日爲止，撥付六個政府機關之款項，合計爲一，六八〇，〇〇〇元，上列款項之分配，新界民政署五五〇，〇〇〇元，合作事業及漁管處三〇〇，〇〇〇元，徙置事務處四〇〇，〇〇〇元，農林業管理處二五〇，〇〇〇元，社會福利署八〇〇，〇〇〇元，海事處一〇〇，〇〇〇元，現時指定供作救濟用途之款項共爲二，一二〇，〇〇〇元。

△據港府新聞處昨日發表：各機構代收社會救濟信託基金捐款于下：華僑日報一萬二千九百三十三元五角，星系報業公司一千九百二十九元九角五分，工商日報一千一百七十六元，南華日報三千一百七十元四角，另美金一百元，又社會福利署昨收捐款四萬五千六百八十元一角，另英磅十磅，美金二十元。

△華僑日報讀者賑款，至今（廿五）日計二十天共收六十三萬零七百六十六元一角五仙，另一百一十英磅五先令。

△大道西二六五號，今（廿五）晚十時左右，發生血案，一女子被斬五刀，疑兇男子當場被捕解到並檢同染血兇刀一把，被捕疑兇男子曾澤培，卅九歲，被斬女子關英即送醫院救治。

△港島額外供水，由今日起停止，並由今日起，恢復正常供水時間，每日供水四小時。

△位於北角英皇道新近落成之柏立基夫人健康院，於今日下午四時半，由港督柏立基爵士夫人主持開幕儀式，參加是項儀式之紳商名流甚衆，港督於致詞時指出健康院對一般市民之重要性。

△九龍塘艷濤台斜坡，今晨八時許，一輛滿載沙石貨車，沿斜坡駛下，不知如何，突然失去控制，翻倒路旁，造成一死三傷慘劇，死者溫耀積，男，四十九歲，傷者金生，三十五歲，陸熙，三十四歲，李耀光，三十歲「司機」，三人均須留院，死者送入殮房。

香港工商銀行擴展 德輔道中新廈出租 外餘均出租，談詢裝置

香港工商銀行爲東南亞著名金融及工商領袖張明添氏領導下，最龐大金融集團成員之一。董事長佳華山，執行副董事長兼常務會主席汪湯泉，副董事長李文祺，黃克立李文光均爲李賢金融界之人士，資金雄厚，服務良好，該行十年來在董事會綜理孫世俊正確領導之下，業務蒸蒸日上，目下有分行十家，分佈於香港西環，北角，鰂魚涌及九龍油蔴地，深水埗，旺角，紅磡，尖沙咀，慈雲山，新界荃灣除油麻地分行外，均爲自置行址，其總資產已值七億元爲利值港幣一千零陸十餘萬（扣除呆帳及提存各種準備），數年前該行當局鑒於業務日增，現址不敷應用，自置德輔道中九十九至一〇五號興建香港工商銀行大廈，現已竣築完成，該項圖則係由本港名建築師甘銘建築師設計，外型新頴美觀，除留七層自用外餘均出租。

立之大廈，位於本港最繁盛之商業區域，交通方便，附近銀行，郵局，渡輪碼頭及各線巴士總站百行匯集，不論本港人士或外埠商賈到訪極易，對業務推進極爲有利，該大廈樓高廿層，中央冷氣系統，配以高級隔熱茶色玻璃，新型古銅色鋁窗，正面向南，光線充足，外牆砌裝有名廠快速電梯三部，梯內設有防盜系統，每層均有自動防火花洒，設備完善，委託嘉華物業管理公司管理，日夜輪值看守，閉路電視監察，出入安全，該大廈現已有入伙紙，每層約二千三百平方尺，四方平正，間格容易，每層租戶不超過二單位，電梯大堂及每層通道寬敞潔淨，絕無擾雜，保持高尚水準，現在計劃每平方尺租價港幣三元，冷氣每尺五角，歡迎各界參觀訂租，洽租處大道中十號香港工商銀行租務部，電話二四〇〇二一至三並備有精美說明書，函索或電話即寄。

又訊：該行爲計劃於十一月間遷入新址辦公，刻正在加緊裝修中，該項裝修係由本港名建築師及室內設計師李徐則師樓設計，並由昌興合記裝修，設計新頴，配備新型傢俬並設有名廠堅固防火大中小型保管箱，地方寬敞，銅牆鐵壁，且收費廉宜，歡迎各界預訂，該行現正加強人事，徵聘專才，庶能爲工商各界提供更完善之服務，將來大道中現總行原址移德輔道中新行後，將成立爲中區分行，屆時仍請各界繼續支持。

國際船務會議 明年將在本港舉行

（港訊）英國著名船務雜誌將於明年十一月在本港主辦一九七八年國際船務會議，該雜誌之高級董事羅德理最近抵港與文華大酒店總經理何富華安排會議代表在港期間之酒店住宿房間事宜。

船務雜誌曾於一九七五年在本港舉辦同類之國際船務會議，據羅德理先生稱，本港在國際船業上佔有相當地位，七五年之會議計有來自三十二個國家共五百名代表參加，其中二百二十名乃本港船務首要。羅氏又稱，香港船東會及香港總商會將擔任會議之顧問，參加之各國代表將商討有關本港及國際船務。

積善之家，必有餘慶，救助無依，仁義足敬。

十月八日保良局賣旗籌款，敬請各界人士一致支持

華僑日報讀者 香港賽馬會助學金 注意 今日繼續分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月二十日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，憑到中華西道一一〇號華僑日報總社領取通知書，先取領取證，然後領取支票，希學助學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）必備學校發給之九月份學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可用家長身份證）
（三）申請人一吋半正面相片一張。
（四）第一次申請人必須領取來簽名登記。

領取時間：上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

香港賽馬會助學金

分發日期：
廿一日第一至三批
廿二日第四至五批
廿三日第六至七批
廿四日第八至九批
廿五日第十至十一批
廿六日第十二至十三批
廿七日第十四至十五批

華僑日報讀者助學金

分發日期：
廿九日第一至二批
三十日第三至四批
十月一日第五至六批
十月二日第七至八批

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

行政安排不當實際與人手不足無關

一羣工務局小職員

編輯先生：在政府高唱「本地化」口號之際（所謂「本地化」是指所有公職應首先考慮本地人士），另一方面有些部門首長却厲行「外來化」，有高職位，白皮膚者「優先」考慮，不理會年資、學歷、經驗。即以工務局爲例，在本年升爲高級工程師中，特別「提拔」了兩位「外籍」人士，這兩位外籍人士，不但年資低，學歷也不見特佳。反之，許多年資高，經驗好，學歷特出，而又署任高級職位多年者却不予考慮。這究竟是不是符合「本地化」原則？現在路政處中又傳聞有一練工程師位，原由一年資高之中國人署任，將由一年資低之「白皮膚」者取代，似此「本地化」之口號有些那個了。上級有上級者不滿，下級有如測量員及繪圖員等之不滿，當局實宜正視。工務局長口口聲聲說人手不足，實在是行政安排不當。「本地化」不化，下級厲利不顧，有才能鬼采你，試問有誰再肯爲政府賣力！

一羣抱不平工務局小職員上。九月廿二日。

希望九巴88A綫延長晚上行駛時間

劉榮

編輯先生：本人爲沙田大圍顯田居民，現借貴報一角，略談一下本區交通。顯田區居民，出入沙田或者九龍市區，均依賴九巴88A路綫巴士，相當方便。但是該綫巴士晚上八時左右收更，夜歸居民祇能改乘的士或者徒步由大圍返家，需時約卅分鐘左右。希望九巴當局考慮將88A（沙田至顯田）綫巴士延長行駛時間至晚上十時，方便一下顯田居民，謝謝。

讀者劉榮上。一九七七年九月廿一日

英國護照 代辦居港延期，泰證230，法證100 星馬菲印尼日韓南美歐洲快證 美・加・澳洲 入台證 特快入台灣證130 中華民國護照180 遠東機構 總公司：香港中環萬宜大厦三樓211室 分行：旺角砵蘭街口恒生大厦1304室 K950388 ⑤220181 ⑤220182 ⑤266107 ⑤266108 K950385

一明旅行社有限公司 九龍北京道57號1403室 3-675681，663983，671059
每周出發 台灣九天$1750 台灣七天$1350 日本七天$2650 東京六天$2290 泰國四天$1750 日韓九天$3250 泰國六天$1680
菲律賓 七天$1050 住鄉村急流，皇宮，松樹等大酒店 遊馬尼拉，文化村，百勝灘，碧瑤 香格里拉。 專人領隊・保証滿意 9月24，30日10月6，12，18，24，30日

台灣陳乃超藥廠旗下新設立 永樂旅行社 彌敦道58號12/F.A-1座 TEL：K-683412
台灣五天空陸海遊 $1250 台灣九天環島週遊 $1600 菲律賓七天觀光 $1200
代贈：哮喘斷根書 ◁附回郵兩角即寄贈▷

旅遊介紹專欄廣告 七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿 方便讀者 選擇旅遊

第一健診中心 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務 台北市八德路三段20號台賓大樓九樓 電話：7524415—7

台灣 機票572 急證120 菲律賓七天$1270 台灣五天$1180 每日台來回機票1300 世界各地機票簽證・泰證$220 四海旅遊貿易公司 九龍彌敦道525號實寧大厦A座20字（近油麻地道口）假日照常 K308817 K306710 K300613

中秋遊藝舞會賞月遊 9月27日中秋夜豪華遊艇環島賞東方之珠夜景及中秋月色設高級音響遊客可翩翩起舞豐富雞尾酒會及小食名貴幸運抽獎遊藝節目與衆同樂共享中秋良辰美景每位收25元 K852226 K887073-4 送票服務朝九晚十星期日照常已售過半鴻圖旅遊彌敦道440，滙豐大厦5樓C

七海旅行團 每週出發 4天台北$999 8天台灣$1690 9天台灣$1750 5天泰國$1490 7天星馬$2620 6天菲島$1280 4天韓國$1750 6天日本$2250
華僑日報讀者廉價機票服務 專用電話5-447130 代理各地特價機票直接發售歡迎垂詢 詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大厦1702室

美加 台北$600 星洲1600 歐洲1750 東京1290 曼谷$995 菲島860 $1750 澳洲2380

廿國慶觀光團 $1550 十五天 住宿遊覽包括芝蘭城・慶典活動 十月廿八日九天（自費）只收報名費100 台證・各國廉價機票 金航 旺角彌敦道607號新興大厦512室 K858846 K857745（假日照常）

多倫多華僑 廉價招待香港遊客移民 —自置大屋交通方便— —每日只十元加幣— 可接送飛機・可供便飯・旅遊嚮導・地產資料。訂房本港K—866355

台灣帶貨 包應包銷包退貨 物輕利厚 大業行 香港千諾道西48號4樓E座3樓 517 6

電子錶 全港九最平 女男庄200多款 LED電子石英錶每隻27元30元35元40元50元。LCD液晶自動跳字每隻60元65元70元75元。太陽能液晶自動跳字每隻90元95元100元110元。另備有全世界時間錶・賽跑・跑馬・跑狗1/100秒計時錶・電子鬧錶女裝太陽能錶等。歡迎零售，買一隻亦可以，批發，洋行，水客聯合公司③685744上午九時至八時尖沙咀彌敦道92號十五樓B1座（電梯按14）華敦大厦（頂好酒家樓上，東英大厦附近）

貨倉 免費代辦各國簽證 四季平機票 香港皇后大道中卅五號商業大厦906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國1140 加拿大990 美國890 台灣團950 曼谷團1490 星加坡690 澳洲1300 歐洲1290 菲島團990 美加團4990 台北290 日本870 曼谷190 星馬團2090 歐洲團6625 馬尼拉190 紐約1510 耶加達970 代辦美加入學手續

信用第一 往台灣可帶合法百貨 可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉隨便，包退包貨，十足誠敬。機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290 得其利旅行社 彌敦道607號新興大厦1817室 按18字⑧851245 ⑧849562 ⑧859555

台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 ◀美加澳洲簽證▶ 海明威旅運公司K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

元朗勤業 遊艇供應 塑膠熨金 明泰噴油 油漆裝修 雪櫃翻新 傳呼機買賣 油乳膠漆 樓房裝修 順昌裝修 水晶地板 舊梳化 冷氣 平通港九 飲食牌 紙漆 橋油 商業 好世界專門搬屋 請好世界搬屋年年都好世界 九龍：495575 496516 新蒲崗：263325日夜服務 熟手搬屋 快捷妥當 搬運

聖誕咭 1977最新款已出版 歡迎同行選取樣本協助推銷 出品：各種精美賀咭，歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街五八一 六〇美德大厦 電話：H238382 H238587

鋁門窗特價 本公司：到大批高級防水防風鋁門窗材料特限特價優待各界請親臨本公司實地參觀免受宣傳歡迎各大建築公司委託工程保證報價合理工解 俊氏企業有限公司 太子道379號地下 K030842 K030673 K030536

日租賃遊艇 ⑧311829 ⑧311839 半價紅木 打字機五元 廠用起重機 承裝供應 清潔打臘 水晶抹窗 超群 5-471633 古龍香水 通渠改廁 通渠廁 樓內樓外 燙金 專影建築機器圖照原大 富麗裝修 窗簾地毯

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 SIMANN BACHEMANN SIMANN 北角英皇道1568號地下

新世紀獎品設計公司（承造學校社團及行家獎品）金銀獎像 盃座 運動會 獎章 紀念 精工 全部 銀蝕小中大13款 香港上環荷李活道226號 H487410

專門人才 搬遷機器廠房 威信鋁門鋁窗 冷氣 修理 洗拆 裝機 H713300 H713301 絲印 精印軟硬塑膠收音機玩具 272121 製版絲網 打臘 ⑧—419102 三元每百 膠袋紙袋 餅盒飯盒 東方公司 萬能角鋼 窗簾美路

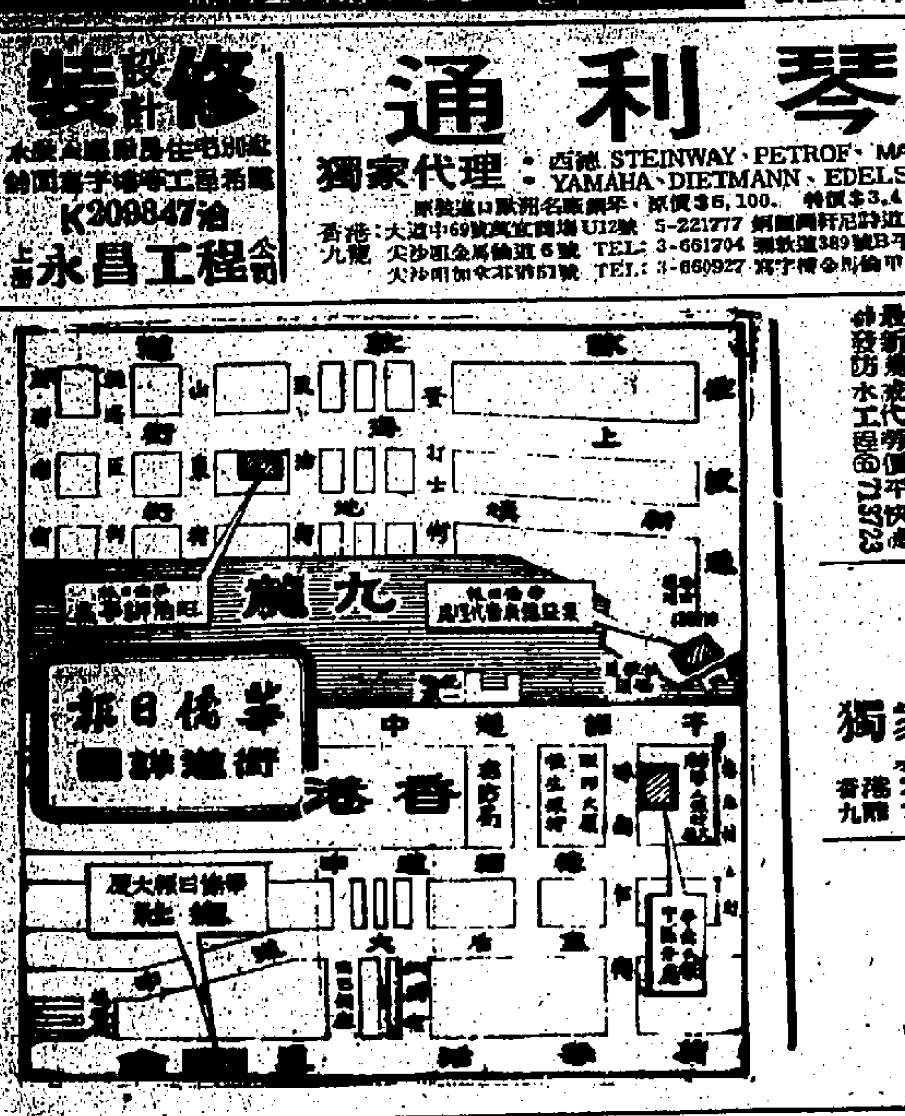
裝修 設計 永昌工程公司 K209847洽
通利琴行 獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC. 香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 TEL：3-660927 鋼琴中心
冷氣 買賣新舊二手冷氣 修理裝拆清洗保養 H765444
宇宙防水 漏水 吳晃機器廠 自動蒸粉 河機 一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

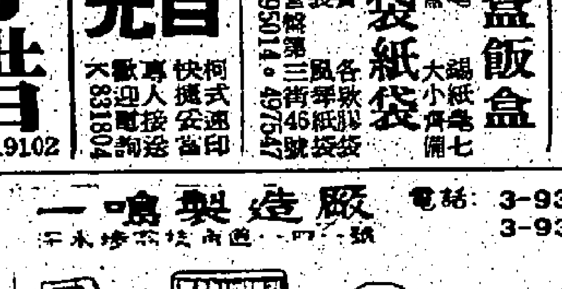
漏水醫包 裝修 設計圖則 樓房間格 土木工程 天面漏水 打臘 遠東 水晶地板 K666809 H719803 廣聯裝飾建造 傢俬裝設 打字機 買賣修理交換 中建打字機公司 H—七三八五四〇

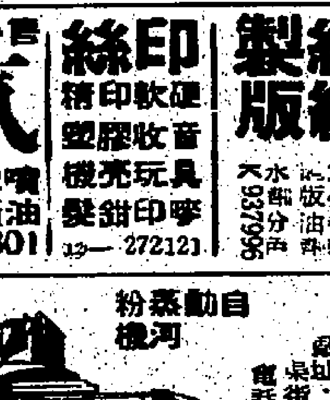
樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN 鋼琴中心 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤-742740 九龍：尖沙咀漆咸道123號③-692360 ⑤-468646 ③-037662

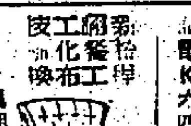
水晶 專業人才 高級水晶 車磨地板 港九新界日夜服務 12-268193・268195 水晶 清潔打臘機洗地毡 聯安公司 5—444221 裝修工程 璜裝 雅典 設計

刊在第一五頁 第三張 尚有分類廣告 鑿井 執漏 漏水專門 花都羊城午唱 瑞生隆五金行 5-279626-8 5-280236









彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送
一九七七年九月廿五日

封面專題：香港兒童合唱團

新力「聲威一型」

★附送原廠精美機櫃及耳筒
★可隨意選配新力牌TC-117高級錄音座

「聲威一型」
配搭得天衣無縫，
各單元都發揮得
淋漓盡至，
是同級組合中的極品。

免首期
月供$130.

新力牌
SONY®

總經銷：中原電器行有限公司

化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵，
無論你是什麽年紀，
碧玉珠都能令你：
暗病消失，身體健康，光彩照人。

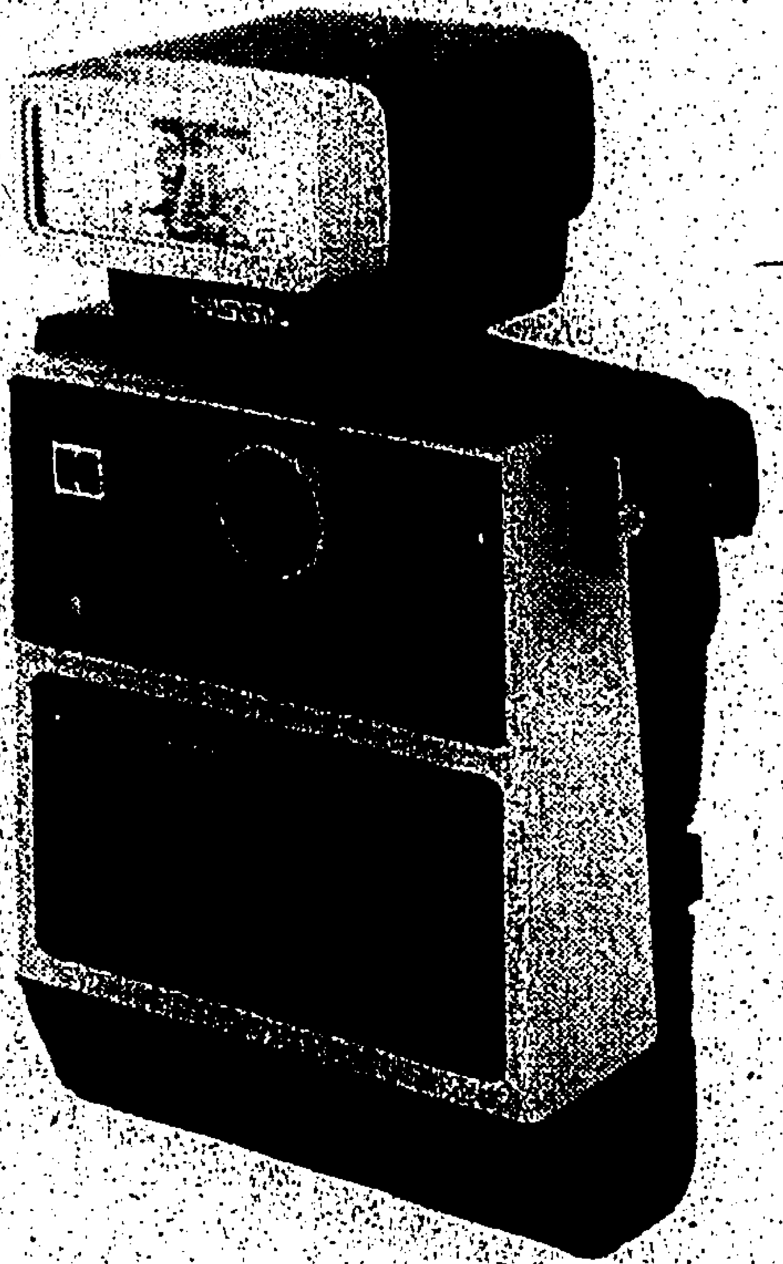
碧玉珠 婦女之寶

總批發 永安公司 5-223283 總代理：香港新昌參茸行 5-445643

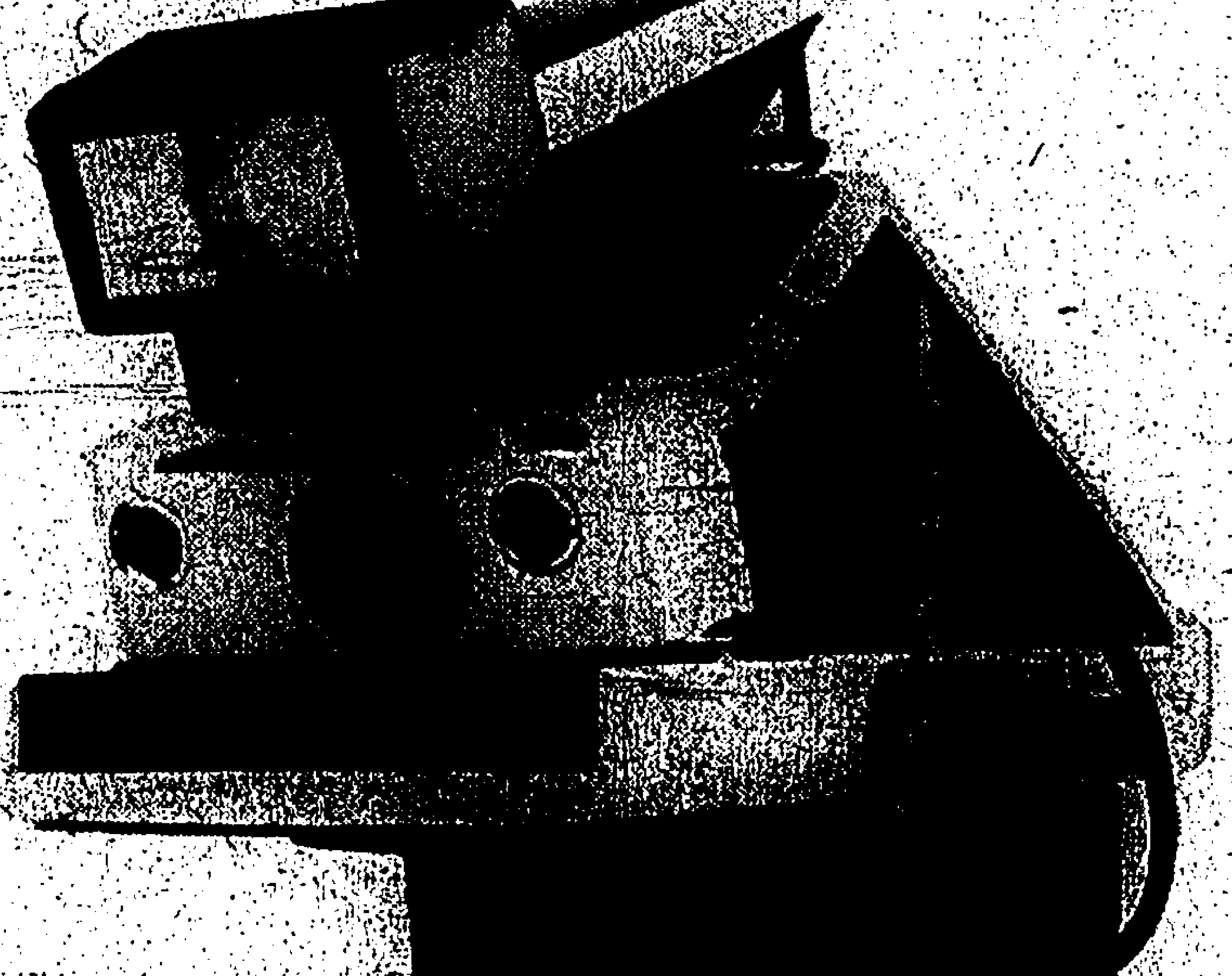
峨嵋藥廠榮譽出品 各大葯房均有代售

日新電子閃燈
與各類型相機

並駕齊驅 推陳出新



日新FIK電子閃燈是特為柯達最新之EK4及EK6立刻現相機而製造的新產品，設計天衣無縫，完全配合相機的效能及欵式，發揮最佳的閃燈效果，而且比用閃光排胆更為經濟.



日新FSP電子閃燈，人人皆識，專為寶麗來SX-70相機而設計，是每架寶麗來必備的電子閃燈.

NISSIN
日新電子閃燈
隨機應變 款款皆精

總代理：
益臨有限公司
黃竹坑業發街1號金寶大厦12字樓
電話：5-540171

EL-76

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第52期

一九七七年九月廿五日

華僑日報副刊
隨報附送　　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要　目

封面[illegible]
香港兒童合唱團……26
太空二十[illegible]長征……2
[illegible]……3
[illegible]……5
[illegible]……6
[illegible]……8
[illegible]……11
[illegible]……12
[illegible]
[illegible]……13
[illegible]……14
電視節目……15-[illegible]
[illegible]
明儀合唱團[illegible]……[illegible]
歐西古典音樂[illegible]節目……24
[illegible]……25
兒童週刊……29-[illegible]
[illegible]（星期[illegible]）……30

[redacted]

人類向外太空探險的野心一向未有中斷過。自從月球計劃告一段落之後。人類下一個目標是向其他星球進軍，包括較近的火星等。現在美國的太空科學家會將目標定向遙遠的幾個星球。週前在美國的巴沙甸那和加拿華奴火箭發射場先後有太空船升空，奔向遙遠的太空深處，帶着地球人的好意去尋求太空中可能存在的生物。他們的目標是土星，木星和天王星，全部航程需時九年有多。

首先發射的是航行家二號。以時速二萬二千哩的速度超域地球地心吸力的航行家二號在奔向太空途中，曾經出現過一些毛病。當時遠在星際航程途中的太空船在離開地球軌跡後，船身一直未能穩定下來，一路翻騰跳動，令地球的科學家爲之擔心不已。更甚的該太空船的一個吊架竟然未能如意伸出，使到那些裝設在吊架上的電子儀器，攝影機，分光儀和微波儀器等却未能正常操作。幸好，這些毛病都已經解決。一小時後，航空家二號終於穩定下來，科學家才鬆了一口氣。

但不多久，航行家二號又出了毛病。太空船上的電腦竟然不受命令，將地球上指揮站發來的訊號退回，使到太空船不能依照指示固定在既定軌道之上。這些怪異現象連科學家也沒法解釋，所以科學家對此根本是毫無辦法。

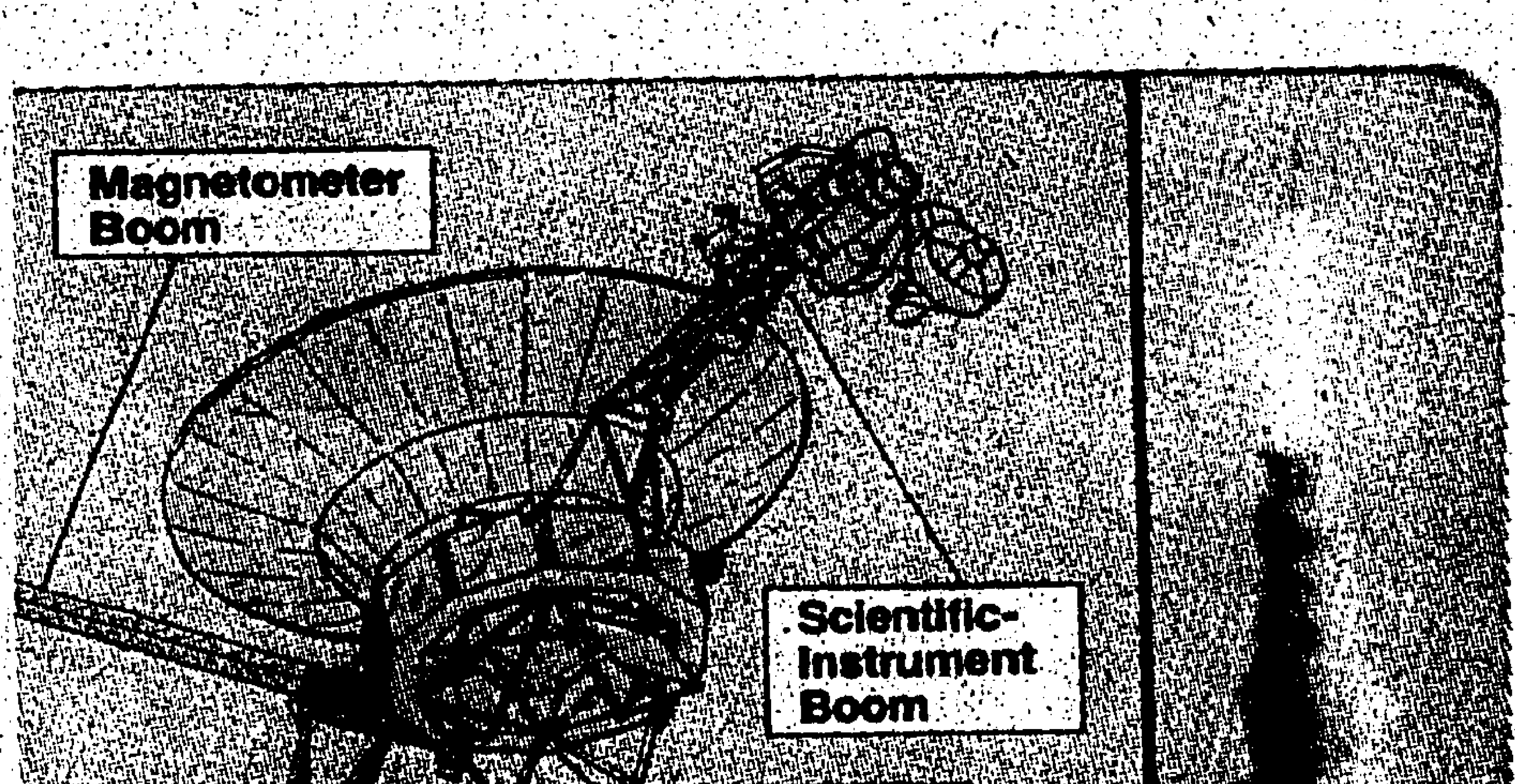
依照原定計劃，航行家一號和二號將會連袂去到離地球億萬哩外的星球探險。第一個目標將是木星。雖然航行家一號比航行家二號較遲升空，但是出於航行家一號採取一條捷徑的軌跡，所以一號會比二號早些到達木星。大約在明年十二月，航行家一號就會趕上二號。又約在一九七九年的三月間，一號就會飛至離木星十七萬三千哩的軌道，進行探測這個太陽系中最大的行星，與及木星十三個月亮中的五個。而航行家一號將可以爲我們拍回比三年前先鋒者十號和十一號所拍者清晰四十倍的彩色圖片和電視照片。憑着木星的引力作用，航行家一號將有機會「仔細」探測著名天文學家加利略所發現的四個木星的衛星計開有依路，區羅巴，加利美將和加利斯圖等。跟着航行者一號就會飛離木星，奔向下一個目標：土星。而航行者二號在較後幾個月就重覆航行家一號的航程，再次探測木星。

對科學家來說，土星依然是一個神秘的星球。天文學家至今未知土星是否有實質的表面，亦不知組成土星三個光環的是何物體。科學家甚至不能確定土星有多少個月亮。科學家希望藉着航行家一號和二號的探測能夠找出一些答案。一九八○年，航行家太空船將會在土星進行十一次實驗，屆時將可揭露土星的眞正面目。此外，科學家亦極欲查察一下土星一個衛星「泰坦」的眞相，因爲泰坦有一層爲地球大氣層相似厚度的氣層環繞，故此天文學家相信泰坦可能有些生物存在。

假如航行家二號在那個時候仍然可以作太空飛行的話，它的下一目標將是天王星。該星球離地球十八億哩。天文學家對天王星一向所知甚少。最近，在本年內，科學家才知道天王星有着與土星相同的光環圍繞。依照計劃，航行家二號將會在一九八六年到達天王星，拍回天王星第一張大特寫鏡頭。

在航空家一號和二號太空船上，除了載有一般科學探測儀器外，更帶有一個十二吋直徑的銅碟，上面錄有各種音像。以十六又三分二轉速播出聲音和影像。任何外太空生物只要有普通的電視接收儀器，就可以由銅碟收到地球文物的影像，例如奧林匹克短跑競賽鏡頭與及中國萬里長城的宏偉景象。此外，亦有以五十五種語言唸出的問好詞和貝多芬弦樂四重奏的音樂。天文學家雖然認爲銅碟被播放的可能性十分低，但他們仍然抱有些希望，因爲在那遙遠的外太空，任何事情都是可能的。

[redacted]



南海藝文院

名家教授：詩詞、書法

國畫（山水、花鳥、人物）

導師：黎心齋、劉秉衡

劉悅笙、陳若海

林孟靈、譚美容

勞允澍

尖沙咀漆咸道三號二樓 電話：三－六六九七二六

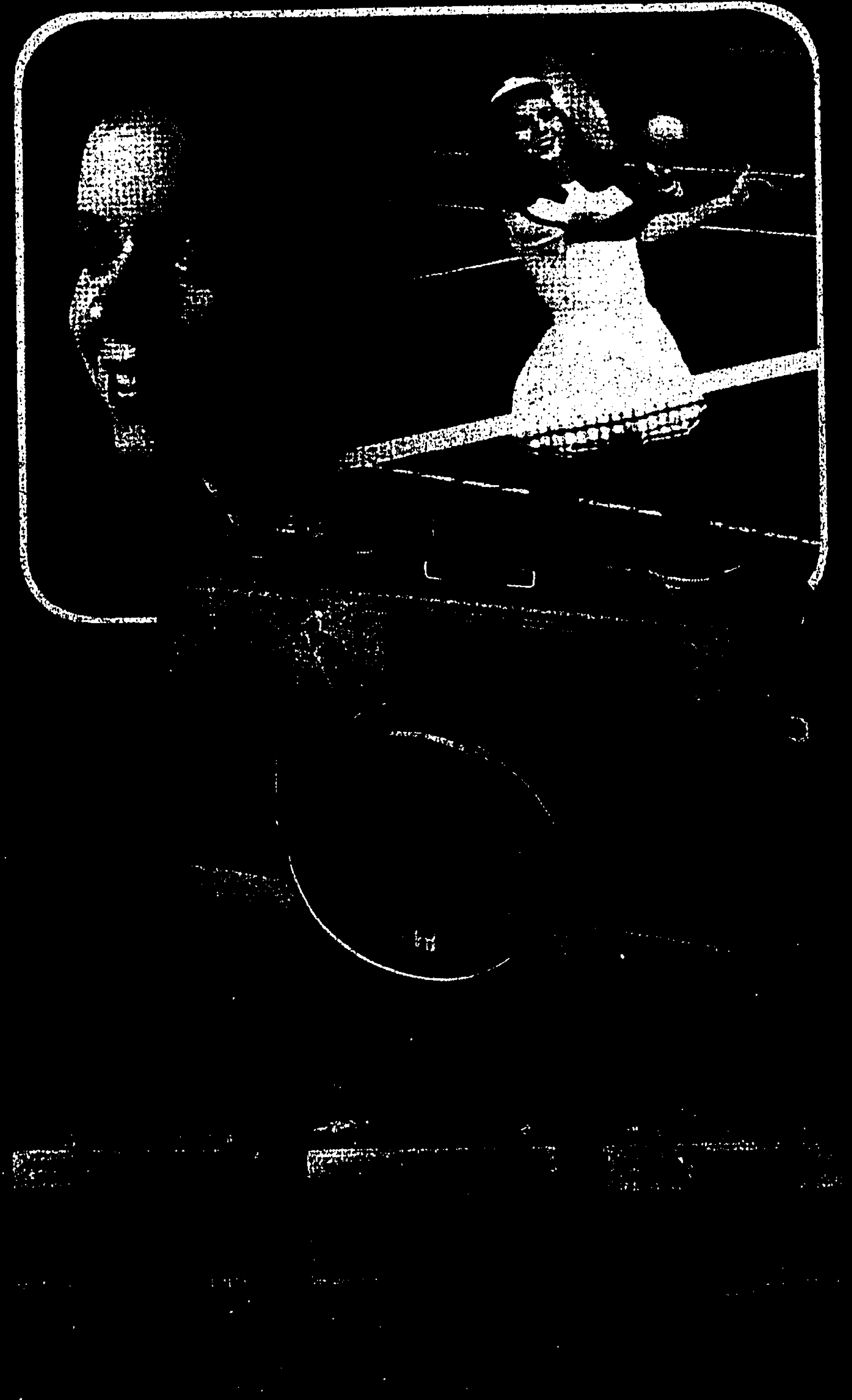
（個別或小組授課）

輕量級機身・重量級性能

麗確 500GX

裝有驚人的多重曝光設備

祇要輕按多重曝光掣，便能令拍攝景物重覆出現於同一照片之上，一機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人仕均樂於選用



怎樣處理昏迷不醒的病人

三十二歲的英國演員域陀．亨利呆呆地躺在床上，戴上耳筒，在聽着由錄音機播放着的一部戲劇「金勳章獲得者」。

這是他擅長演的一齣戲，在舞台上演出過，也在電台上播放過，備受好評。但是，他現在是否聽得到由播音機播放出來的那部戲的台詞，則只有天曉得了。因爲三年半以來，他一直陷於沉沉的昏迷中，眼睛雖然睜開，都是視而不見，耳朵竪着，只見聽而不聞。

他的家是威克菲爾市一間醫院，他是因爲在倫敦街道上發生意外，腦部受到萬刧不復的損害而弄成這個境地。他是否會康復過來，則只有天曉得。

他的母親瑪嘉烈．亨利太太在陪伴着他，天天在期待他恢復知覺，這個慈母在盼待着她的愛子張口喚她一聲：「媽媽」。

在三千哩外，大西洋彼岸的美國新澤西洲，最高法院最近覆判一宗父母殺女案，結果是法官裁定被告上訴得直，撤消地方法院的原判。

那宗案件是這樣的，一個名叫卡蘭的少女像亨利一樣，因腦部受到嚴重震盪而陷於深度昏迷之中，似一樣植物般活着，靠人工呼吸器來維持她的氣息。

她的父母不忍見愛女活受罪，在醫院病房裏乘醫護人員外出，悄悄地將那具人工呼吸器的掣關掉，卡蘭險已魂歸天國，而卡蘭的父母因而被控謀殺罪。

最高法院法官在覆判中說，這對夫婦有權說他們的女兒「莊嚴」地死去，他們的罪名因此不成立。

這宗案件成了一個先例，美國醫生以後可以援引，如果認定靠人工呼吸器來苟延殘喘的病人絕無生還的希望，有權將呼吸器關掉，病人可以得到大解脫，醫院不用白費心機，是兩得其便的做法。

至於瑪嘉烈．亨利太太和威克菲爾的醫護人員不同意美國新澤西洲的最高法院的見解。

他們認定人的生命是最寶貴的，絕對不能放棄拯救，即使明知絕望，也要盡最大的人事。

域陀．亨利是一個新紮演員，他於一九七二年十月廿七日接近午夜，在倫敦西區等候乘搭巴士。一輛汽車飛馳而至，失事撞向巴士站牌，那個鐵牌跌下來，擊中他的腦部，他由此一直昏迷。

據醫生說，鐵製巴士站牌重甸甸的，敲擊力度奇重，域陀的腦部神經分離，域陀顯然是絕望的了。

應該讓域陀像一株植物的活着？抑或是讓他早脫苦海？對這個問題？各有各的看法，一時還沒有定論。

汎美747SP獨家貢獻

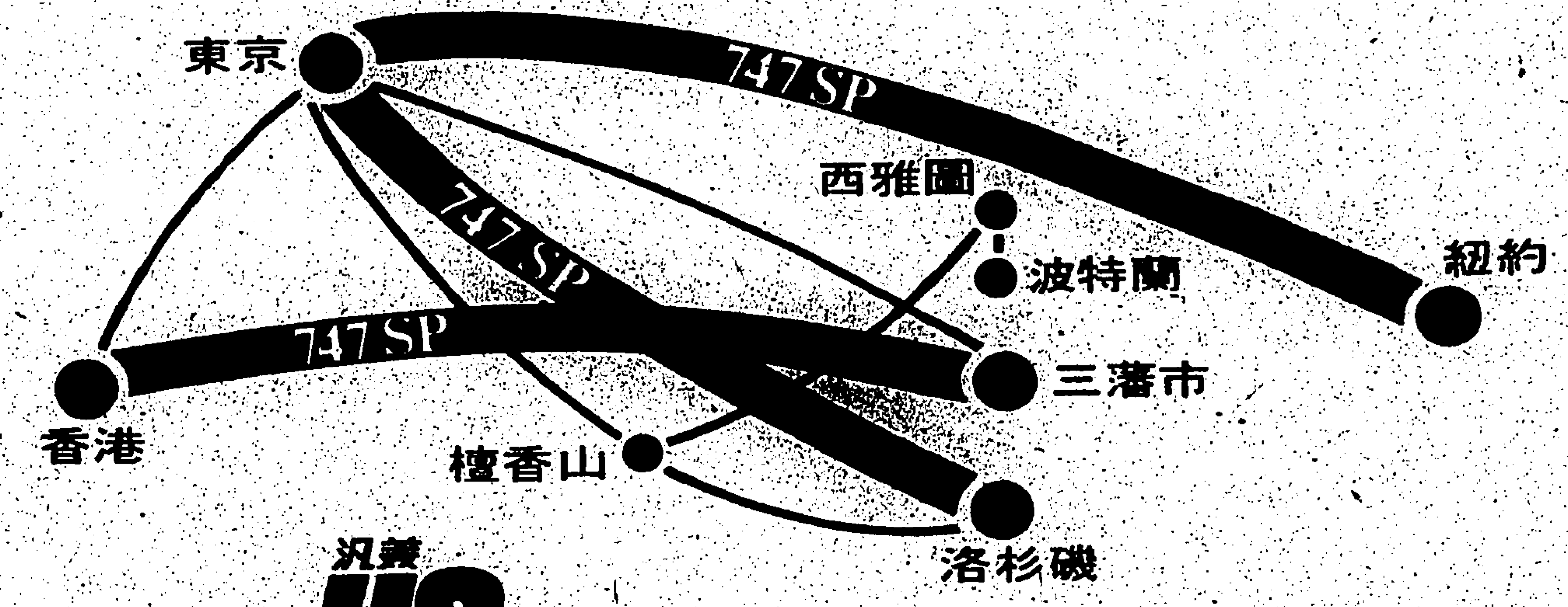
香港—三藩市直航

由十一月一日起，美國與香港的距離更為接近了。我們新闢的747SP香港——三藩市直航客機，將以往的飛行時間縮短了二小時半之多。

而且，我們將所有太平洋航綫時間表重新安排，使飛往美國其他目的地的時間亦節省了很多。

任何一日，汎美飛往美國的航綫都是最快捷的。而且抵埗的時間，最能配合您繼續飛往美國任何地方的需要。

乘搭747SP直航客機，或其他任何汎美航綫往美國東岸或西岸，汎美特快服務，唯我獨尊。



往美國最快途徑

汎美香港區總經理吳志洪先生宣稱：

「此種首創的香港至三藩市直航服務乃汎美五十年來優秀成就的一個里程碑。而且使我們比任何航空公司飛往美國西岸的航程快出二小時半之多，本公司的營業部職員隨時均樂意為閣下預訂 747 SP直航客機或任何汎美美國特快班機機票。

要乘搭往美國最快捷的班機，請即與閣下的旅行社接洽，或撥電汎美，5-231111。」

汎美 PAN AM®

經驗豐富　允冠全球

針織套裝輕盈甚
配戴圓帽更嬌嬈

爭秋奪暑，正是秋裝出爐時節。

今年的秋裝，仍然流行過膝長裙，對東方女性來說，稍長的裙子，大方端裝，實在值得提倡，特別在稍凉的季節裏，裙子稍長，有保暖作用。年前流行迷你裙時，連絨大衣及皮草，也是離膝蓋以上數寸的，冷風吹襲之下，膝頭受苦，渾身也暖不了，眞是沒理由。

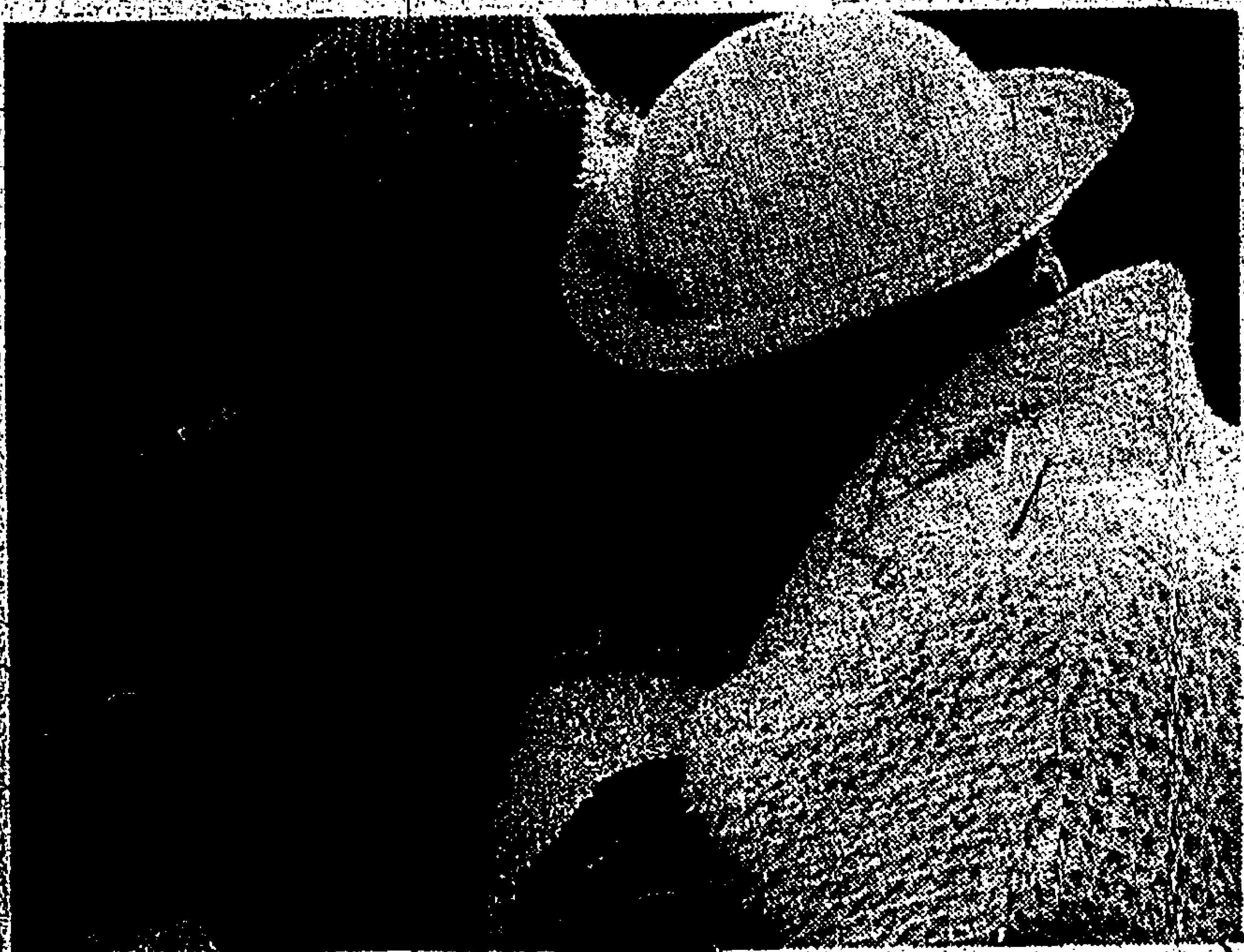
圖中介紹的兩欵秋裝，斯文雅淡，適合廿餘歲到四十餘歲的女性，兩欵秋裝都有一共同特色，是衫身稍寬，穿起來十分舒適，在秋風送爽中，使人倍覺逍遙，平添愉快氣氛。

另一方面，兩欵新裝都是針織的，富有彈性，不會妨碍活動，不愁稍長的裙子及較寬的裙身，使活潑的女性受到束綁。

右邊的小姐，秋裙杏紅色，配一件差不多色素的恤衫，左邊小姐穿的，上裝有點似運動恤，朶朶秋葉作圖案，富有秋之氣息。

香港女性在美容服裝方面，事事响往歐風美雨，但對西方普遍的帽子，偏沒有興趣仿效，圖中兩位小姐，頭上戴的小圓帽子，不是很好看嗎？

（祝英台）



瑞士之寶

MILUS
美力士表

各大表行均有代售

味道別緻的德國食譜

焗西梅猪排

在外國的乾果中，西梅是非常普遍的，在西方食譜中，亦有用西梅配製糕餅，現在，德國農產品推銷協會推薦一款新菜式，名爲「焗西梅豬排」，吃起來另有一番風味，在選豬排的時候，以選腰肉爲佳，因爲這部位的肉質既嫩且厚，特別適合做這款菜式。

材料：豬排一磅，大西梅六個，去核和用拔蘭地酒略泡浸，芫茜子粉一茶匙（超級市場有售），鹽和胡椒粉適量，食油四湯匙，德國白酒五安士，上湯或清水五安士，粗麥飽切碎約兩湯匙。

製法：在豬排向下的部位深深地割開兩刀，將擠乾的西梅釀進去，然後將豬排捲緊用線將其紮住，在外塗上芫茜子粉，鹽及胡椒粉等調味後，即可放在油鑊將其四邊煎至呈金黃色，收火後加進白酒，以及上湯或水，然後放進焗爐內用中火焗五十至六十分鐘，取出後剪去上面的線，再起油鑊用慢火，將麵飽碎放入鑊內一邊煮一邊攪拌，至呈糊狀後加入焗好的豬排，再煮片刻即成。

吃的時候，將豬排切片，伴以煮熟的薯仔和青菜沙律同吃，味道清香可口，以上的份量足供四人食。（小主婦）

食。經

聲色藝俱全

康力電子時鐘收音機・現代家庭的寶貝寵兒

傳統時鐘經已落伍，時代產品康力牌電子時鐘收音機，已是現代家庭不可或缺的用品。
康力牌電子時鐘收音機，報時準確，分秒不差，設有電流中斷指示器，故準確性更高，耐用性更久。康力牌電子時鐘收音機，AM/FM選台，音量清晰響亮；特設時間掣，令你在入睡及起床時，得以自由自在享受美妙音樂，倍添生活情趣。
康力牌電子時鐘收音機，款式多種，外型精緻，顏色悅目，最能配合居室擺設。
康力牌電子時鐘收音機，確是現代家庭小寶貝。

康力牌 CONIC®

東南亞總代理：汎年國際有限公司
香港灣仔高士打道221-226號
海聯大厦九樓ABC座　電話：5-749321

樂聲牌雪柜、洗衣机、電視机

[illegible]下列地址：
中區聯邦大厦十四樓樂聲牌陳列室，
旺角麗斯大厦二樓樂聲牌陳列室，
灣仔軒尼詩道四號樂聲牌家庭電器陳列中心。

＊由即日起至十月卅一日止，
選購樂聲牌雪櫃、洗衣機
或電視機，可參加幸運用戶
鉅型抽獎。豐富獎品，
名貴又實際。用戶請將抽獎券
回條儘速寄回本公司，
確保得獎機會。

樂聲牌雪櫃，洗衣機，電視機，為酬謝用戶歷年愛戴，特別送出價值六萬元巨獎，贈與106名幸運用戶。

辦法：由七七年四月一日至七七年十月卅一日止，凡在港澳任何電器經銷商，購買樂聲牌雪櫃、洗衣機、或電視機一款，用戶祇需將隨機附上之保用登記証填妥，於一九七七年十一月十五日前，逕寄九龍彌敦道六二五號麗斯大厦三樓信興電器貿易有限公司收，將可獲本公司按址寄奉抽獎券乙張及該機保用書，多買多送，中獎機會愈高。

獎品：獎額共一百〇六名，得獎者可依所獲獎值，隨意選擇樂聲牌無綫電器或家庭電器用品，惟不得折換現金。
頭獎壹名：獎值港幣十萬元
貳獎二名：每名獎值港幣五千元
叁獎三名：每名獎值港幣三千元
安慰獎一百名：每名獎值港幣三百元
獎品之價值以本公司之訂價為準，分期購買者如獲中獎須俟款項清付後，方可領獎。

抽獎：邀請著名影視藝人於一九七七年十一月廿二日假旺角彌敦道625號麗斯大厦二樓樂聲牌陳列室公開抽獎。
公佈日期：中獎名單於一九七七年十一月廿八日在星島日報、明報、英文虎報及英文星報刊載，另有專函個別通知各得獎者。

（信興機構職員及家屬不得參加，以示公允）

NA907

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號麗斯大厦二/三樓 電話：3-315111
香港中環聯邦大厦1401室，電話：5-256161-8
[illegible] 電話：[illegible](032)[illegible]
香港軒尼詩道4號陳列中心，電話：5-271809
[illegible]電話：3-430161

五星和五行的關係

·亨利貞·

如所周知，五星是指環繞太陽系運行的九大行星中，被人類發現得最早的：金、木、水、火、土五大行星。

原來，古人因爲木星色青，火星色赤，土星色黃，金星色白，水星色灰，於是便拿青、赤、黃、白、黑五色，來配合木、火、土、金水五行，無非是以天空的星象，和地上固有的元素，來互相配合的道理。可見古人對五星的定名，完全是由於實際的觀測，對五星的現象，也早已有了眞正的認識和確切的理解。至於我國古代記載星座最詳細的文獻：史記天官書，也把天空分做中官、東官、南官、西官和北官等五官，除中官外，其他四官又稱四象，分配四方，東方七宿叫做蒼龍，南方七宿叫做朱雀，西方七宿叫做白虎，北方七宿叫做玄武，又以北斗之南，太微垣旁、軒轅曲屈十五星叫做黃龍體，可見古人對當時星象的分配，是同樣離不開五行的關係的。

再回過頭來說五行，五行之說，最先見於尙書洪範，到了漢代，五行的理論，就大爲盛行，因此漢書首創五行志，明白指出日蝕和星變等天象爲災異，這也是五行涉及天文的部份。其實，我國古代陰陽五行的理論，是隨着天文知識的豐富而發展起來的，到了後來，一切醫、卜、星、相，都以五行爲依歸了。

所謂五行，原來的意思是說：宇宙間一切物質的組合，都不外是水、火、木、金、土五種元素消長的關係。因此又產生了五行相生，和五行相尅的學說。所謂五行相生，是指水生木，木生火，火生土，土生金，金生水。五行相尅，是指水尅火，火尅金，金尅木，木尅土，土尅水。這就是五行互相消長的道理。其次，古人除了把五星和五行相配以外，如淮南子天文訓，對五行的支配就更爲廣闊，其中有所謂五方，五帝，五佐，五時，五神，五獸，五音，五日，五色，五器等等，眞是不勝枚舉呢。

十二星座本週運程推算

白羊座

3月21日—4月20日

周末宜騰出時間與愛人共敍，或與羣衆進行討論。周初滿月使你能更順利地掌握整個環境，但對任何事情，不宜太早下結論。月杪大利財經事宜，及購買心愛之物，不妨嘗試提高收入，大利革新，宜稍越常規。

金牛座

4月21日—5月21日

周末大利社交及敍會，在業務會議上可能充當要角。周日宜銷售貨品。周初新月須要加緊步伐，或改變策略。月杪大可從事美容活動，會因社會不滿而出現新局面。但切忌輕許諾言。會有獨立精神及活躍機會。

雙子座

5月22日—6月21日

周末大致看好，活躍機會正等待着你，個人威信亦大大提高。月杪時刻應特別用於調整方向，及進行和解道歉，但不宜受人牽制，而失去個人光彩。一般而言，會通過助人而得利。三十號吉日，與查詢有關。

巨蟹座

6月22日—7月23日

周內對旅行、學習、訪友及購物諸事大利。木星易位顯得更個性化及更富表情。其次，滿月影響，亦更富內省力及更能表現商戰奇才。月杪大利結交朋友，但對代溝問題宜採容忍態度。年輕人會生嫉妬之想。

獅子座

7月24日—8月23日

周末在某種壓力下會表現君子風度。婚姻或合夥關係會出問題，但不難解決。會通過別人關係，而得秘密歡樂機會。慈善行爲引起讚賞。滿月影響旅行會出差池。月杪大利投資，前途樂觀，身心問題可獲鬆弛。

處女座

8月24日—9月23日

周末會出現新偶像，不妨多吸收新觀念。滿月關係，會把財經事務，弄得有條不紊。如欲舉債，切記檢查細節，以免墮入圈套。月杪之日，對提高教育、文化及宗教諸事，會有一番衝動。藝術音樂亦帶來歡樂。

天秤座

9月24日—10月23日

周末宜强調家庭佈置，及對支持者進行感化。周內會因緊急任務以致拖延作樂時刻。其次滿月關係，可能引起健康或職業問題。切記廿七號早上，工作要特別小心，可能會遇上挑戰。月杪大利社交及合夥活動。

天蠍座

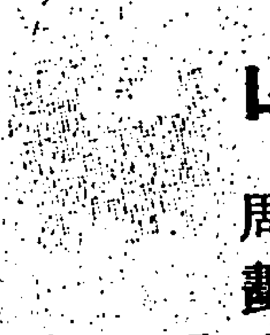
10月24日—11月22日

周末大利睦鄰活動。周日無論任何表達俱佳。尤其重新安排家務會有舒適之感。滿月影響，愛情關係更趨成熟，但廿九號不宜與人一見鍾情。月杪爲挑戰日子，最宜防漏，但化粧大利，對某項活動會提高威信。

人馬座

11月23日—12月21日

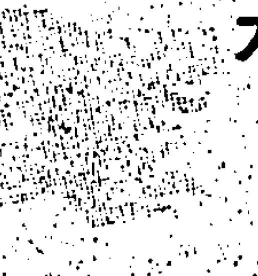
周末會在咨詢或經濟研討會議上，獲得財政之益。其次在睦鄰關係上要花費若干時間及金錢。滿月影響，宜改善居室環境。廿九號略呈混亂，宜接受別人提供意見。月杪不宜與家人爭吵，其他活動則事事如意。



山羊座

12月22日—1月20日

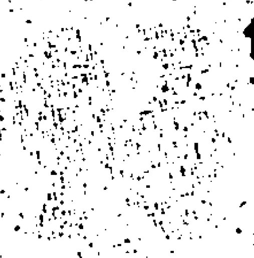
周末爲個人着想，宜保持計劃進行。周日會爲伊銷得人憔悴。周初宜節省開支，但可恢復樂觀。滿月影響，除非事情保密，否則宜徵求別人意見。此外大利接見及財經獲益。火星易位會投身競賽，宜自我珍重。



水瓶座

1月21日—2月19日

周末大利探索及合同性工作，勿做不應做之事，早晚眞理會得到闡揚。滿月影響，會因別人合股而得利。其次金星易位，無論思想上或工作上都會有新夥伴出現。月杪凡事宜知所警惕，否則有表露大膽的傾向。



雙魚座

2月20日—3月20日

周末與朋友合夥會帶來歡樂，不妨在交際圈內多花一點時間。周初會認識一位怪客，但宜保持相當距離。廿八號爲幸運日，其次滿月影響，會出現社交及商務問題。宜堅持原則，不可放下工作。月杪大利購物。

轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情……

美妙音樂意境
新力高級盒帶
重播無遺

總代理：**福原電業有限公司**

總經銷：**中原電器行有限公司**

香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）

新力牌
SONY®

舶輮送禮品
人人都有份

舶輮傢俬，總經銷北歐各國數十名廠傢俬。新近增設的九龍精工傢俬陳列中心，位於旺角登打士街56號，栢裕商業大厦地下，在九月二十四日下午三時開幕營業。

在開幕的首月內（即九月二十四日至十月二十三日），爲酬謝各界雅意，舶輮集團屬下所有的門市部，陳列中心，特價酬賓；另購買任何物品，不論價值多少，皆可獲得舶輮貴賓咭（V.I.P. CARD）一張，憑咭可在舶輮各屬下機構，獲九折優待；或同時可由舶輮代購九折機票及獲得旅行社九折優待。

每張貴賓咭的幸運號碼還可以自動參加幸運抽獎。頭獎可獲星光旅運公司送出價值5,600元的包食宿美國西岸旅行，貳獎可獲名貴舶輮傢俬一套，價值1,500元，叁獎可獲得由通利琴行送出高級Hi-Fi揚聲器一對，價值1,000元；其他安慰獎共100名，每名可獲價值150元的神秘禮品一份。幸運抽獎由知名人仕主持，公開舉行，結果在各大報章公佈。

- **新設的九龍精工傢俬陳列中心的全場音响設備均由通利琴行供應。**

貴賓滿華堂・舶輮響噹噹

舶輮傢俬集團
附屬公司：
舶輮傢俬有限公司
精工木器製造有限公司
附設室內設計部，精心代客設計

舶輮傢俬陳列中心
香港禮頓道77號（利舞台側）
禮頓中心地庫最低層　電話：5-776017
九龍亞皆老街染布房街口　電話：3-962177, 962175
九龍窩打老道71號B　電話：3-040420, 034700
九龍登打士街56號　電話：3-308826, 308834

舶輮傢俬夠氣派，精工裝修設計佳

程剛一洗「慢」作風

搶拍綽頭片 快馬加鞭

程剛因為「出冊」這部片，與鄧光榮打官司，以致鄧光榮到今天仍未能使該片正式上映。

程剛與鄧光榮原是合組大榮公司拍「流氓皇帝」的，後來，兩人發生意見，鄧光榮不再與程剛合作，宣稱程剛所拍的菲林已燒毀，他自己做導演另從頭拍，片名也由「流氓皇帝」變為「出冊」。

在這階段，程剛沒多說話，一直在沉默中，及至鄧光榮拍完「出冊」安排上映嘉禾院綫，程剛入稟法院，要求禁制該片，不許上映。

這官司給程剛打勝了，結果，「出冊」臨時抽畫，以後什麼時候才能上映，不清楚。

此「冊」鄧光榮輸了，即使將來有機會贏，現在也是輸了。

另一個「冊」，「應召名冊」程剛可能也勝了。

程剛過去有「百慢導演」雅號，事實上在頗長一段時間內，他受到各種限制，拍片的進度很慢，所以稱他為「百慢導演」雖然挖苦，却也有事實根據，可是，在執導「應召名冊」這部綽頭片，他却快極了。原因是有多家公司在搶拍這部片，若果慢了，便會吃虧，因此，邵氏得知消息之後，便出動楚原，華山等四名導演幫他，結果，合衆人之力，而幾人之間各自爭好爭快，所以特別拍得快。

劉雅英、程施、鄭淑英、歐嘉麗等都曾被牽涉在「電話小冊子」這案內，先後被請到警署去協助，後來，劉雅英曾以眞憑實據，發還保釋金。

這「小冊子」牽連多人，使到劉雅英等煩了一些日子，但也出盡風頭，受到影片公司注意，找她們拍了多部片，所以，她們都認為煩得有價值。

程剛揸住這題材，拍了「應召名冊」。（嘉興）

程剛拍「應召名冊」中的女角（右起）歐嘉麗、劉雅英、鄭淑英、程施，中為程剛。

亨利摩西士與「黃色風流車」

亨利摩西士拍了卅七部片，他感到最滿意的是「黃色風流車」。

亨利摩西士從小就喜歡戲劇，他對演戲的興趣，遠比對讀書濃！因此，他為了演戲，未讀完書就輟學，專心演戲了。

他的母親是位歌星，這對他走進影圈有許多方便。而他，也因為受到母親的影響，才會對戲劇有那麼濃厚興趣！

他是一位標準的美國青年，他的思想、生活，都可作為今日美國青年的代表。

他喜愛大自然，愛海，愛滑雪，愛騎馬，愛航海。

他，有屬於自己的一間小木屋，在山頂上的松林內。

他也有一隻忠於他的愛犬。他很愛牠。

但是，他說：「可惜，到今天我還沒有一個眞正的女朋友！」他是有女朋友的，但只是屬於上上夜總會，一起去打保齡或哥爾夫球的女友，都不是屬於眞正的女朋友。（駱嘉）

[redacted]

陳萍日昨委託律師，發出了律師信，對某一項報導，認為絕不正確，且有誹謗性質，及對一個演脫戲的女星來說，是不公平的。

「這些謠言，為何專向脫星埋手呢？」她不悅地說道：「我也見人，脫衫拍戲是為了生活，最初入電影圈，沒有後台背景，導演要妳脫，那便脫了，我覺得並不可恥，這是一種工作。他們為何不把這種謠言，假在李菁身上？難道對脫星便可以亂造謠言了？」

陳萍大動肝火，是因為有人說，她的汽車因欠欵被拖，又說她買的樓，是有闊佬送的。

「我自問入影圈多載，每個仙都是逐寸脫衣拍戲賺回來的，」她說：「買車買樓，都一次過付了，他們這樣不負責閉門造車，是看不起我用勞力換回來的錢，同時，也引起我的親友及家人不安……。」

原來，日前有些親友，紛紛打電話給她：

「阿萍，要生性點做人，多積點錢……。」

「阿萍，近來是否好爛賭？是否唔掂……。」

陳萍聽得莫名其妙，追問之下，他們才告訴她，看到某項報導，說她的車因欠欵被拖了，所以才關懷她，問她是否攪唔掂，甚而懷疑她爛賭，把錢輸光了，所以才攪到欠欵被拖車。

「話，眞的不可亂說，」她說道，「你自己可以亂食，但你亂說話食死了與人無尤，那就太不負責了，傷害了別人，為此，我不能不發律師信，去維護自己。」

同時，她又宣傳對脫戲生涯，早就厭倦了，實行不再做肉彈，希望拍一些不靠脫衫的戲，使觀衆改變對她的態度。

「程剛找妳拍他的『應召名册』，行遲一步了？」

「不錯，他要求我在片中照以往一樣演出，」她說道，「但我表示歉意，因為我已宣佈了不脫，不能違背自己的諾言，所以，只參加演出而非以肉彈姿態出現。片中我還指名要演出白小曼那一段，因為她是個不幸的無辜犧牲者，很多人都同情她。」（祝英台）

亭。亭。玉。立

文雪兒成長了

文雪兒漸受佳視重視，見報的消息也漸多了。可惜佳視的宣傳手法太低，最近說文雪兒被一中年漢以手踭撞痛胸部的消息，便不是高明手法。奇怪的是佳視的宣傳何以一而再在這方面動腦筋。

過去，發通稿宣傳李通明打秦沛一巴掌，宣傳覃恩美與米雪失和，都是一脈相承，不是高手法。

文雪兒好學，好活動，有助人精神，這其中有不少實際例子，是極佳的宣傳資料，但佳視卻少據實宣傳，捨有用資料，卻大力宣傳帶有黃色味道的消息，這些能損毀觀衆對她的形象，對她是有損無益，或害多利少的，應以不見報為妙，若眞有其事，應該報警，既不報警，即說明無其事，何必無中生有，損壞藝員形象？

文雪兒亭亭玉立，是個標準少女了，已可當大任，挑大樑，獨當一面了，能有今日，並不容易，電視台給她的幫助與她自己的努力，佔同等功勞。

在電視圈，宣傳是很重要的，但高手法宣傳與低手法宣傳，給予一藝員的影響是十分重大的，以後，希望佳視的宣傳不要好心做壞事，有損觀衆對藝員的觀感。（詹威）

新二代歌舞新風貌

由十七世紀跳到太空

倫敦第二代歌舞團來香港表演，他們逾五十團員，以一位香港華裔女舞蹈家黃慧慧爲重心人物，一直成爲吸引人的話題，在他們數十個新派歌舞演員中，黃慧慧無疑是最具功力的一位，並不是回來香港表演而故意以她標榜。

最近這第二代歌舞團編排了一套很新鮮的歌舞「快樂的舞步」演出，香港的影視界及歌舞愛好者實足以之參攷借鏡，他們是把舞蹈的數百年變化進展跳出來，由十七世紀的宮廷舞，至十八世紀風魔一時的華爾滋舞，狐步舞等一直跳至二〇〇〇年的未來太空舞，這樣的形式自然內容豐富，但其配合的服裝便要花大倍功夫，據之他們爲此節目特由倫敦運來一千五百磅重的服裝。

訪問該位名聞一時的香港出生舞蹈家黃慧慧，成名以後返港表演有此甚麼觀感，她的回答很新鮮也很妙，她說：「在碧麗宮表演以來，有個趣味性發現，便是六時和十時各演一場，六時的那一場望下去滿座觀衆都係矮了半截的，好啦，到十時一場我望下去，觀衆又好像增高了。」

黃慧慧繼續說：「我覺得這麼奇怪，後來找人來問一問才知道，六時那一場多是招待團體日本遊客的，日本人普遍矮一些，怪不得啦！自己發現了這『秘密』後，覺得很好笑呢。」（小杜）

圖中便是「快樂的舞步」中之太空舞部份，站在最右邊的爲黃慧慧。

特價酬賓

歡迎參觀
尚有打字機
電子計算機
科學計算尺

特惠分期平息・現金明碼供應

藝群電器行

九龍彌敦道562號A地下 電話：3-848438
九龍土瓜灣道74號A地下 電話：3-648628

日本新產品

ALEX 利聲牌

收・錄・擴・唱機並駕齊驅

免首期
$98×12期
Model：MC-6000

採用IC.原子粒集積電路
收音AM.FM.FM身歷聲
配有兩路分音揚聲器遠勝其他同類產品。

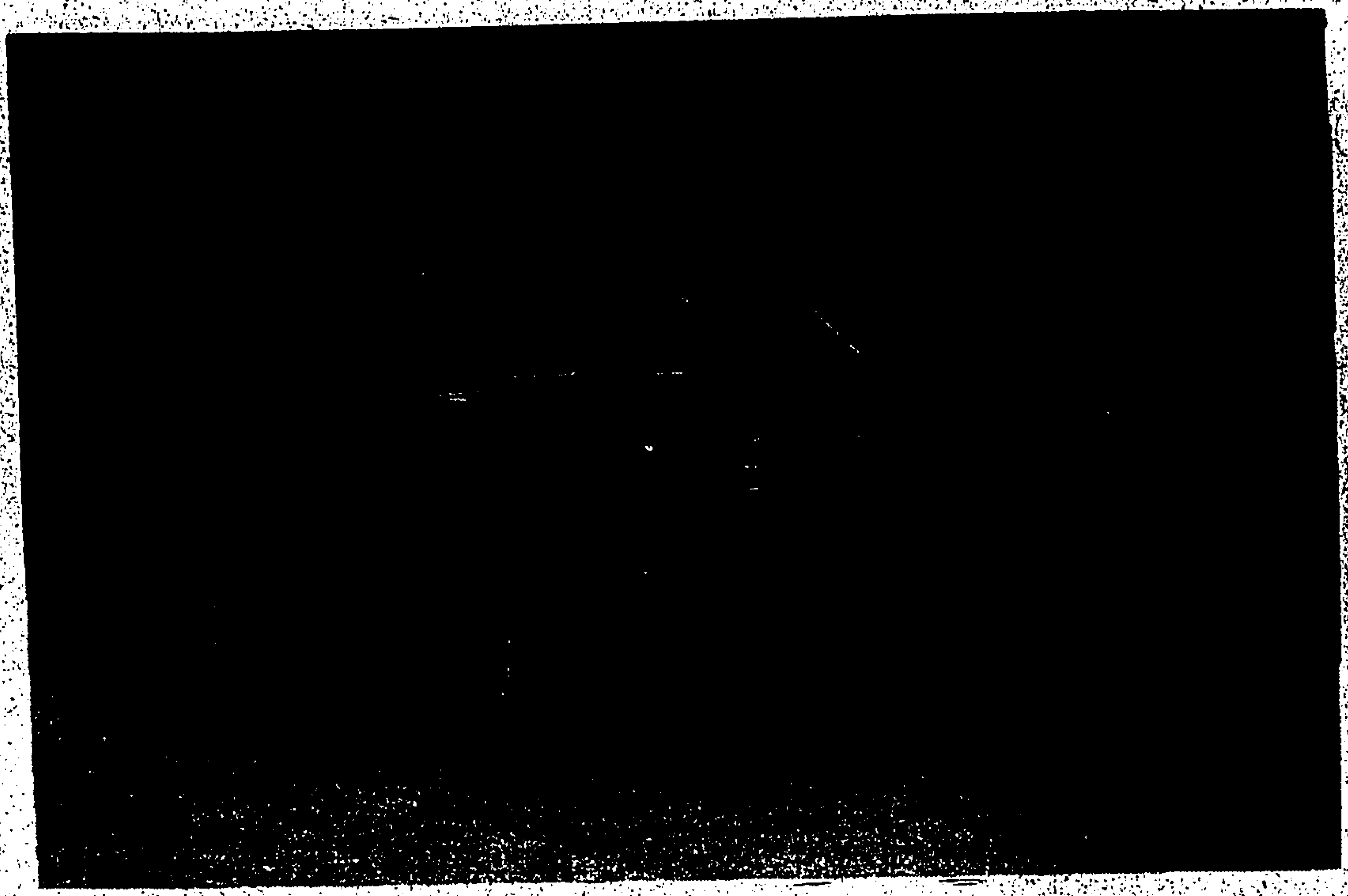
總代理：金聲電器有限公司 九龍彌敦道363號恆成大廈910室 電話：3-302134 3-302139

發售地點：
荔枝角道：永昌電業行 安全電器行
旺角：永光音响公司 風行音响公司 藝聲電器行 富源音响
銅鑼灣：志成電業有限公司 壽昌電業公司 世界無線電行 泰林無線電行
荃灣：好景電業有限公司 好誠無線電行
青山道：東源電器行
官塘：保聲唱片音响 廣源電業公司
新蒲崗：統一電業公司 國際電業公司

得勝180B房車

DATSUN 180B

一輛具有相當水準的日本汽車



得勝 180 B在日本及其他地方稱爲藍鳥，分別配有1595cc，稱爲 160 B和1770cc，稱爲 180 B。車身有兩門跑車和四門房車兩種選擇，跑車燃料系統採用兩個化油器，後懸掛系統是獨立設計。香港代理商只輸入較大引擎的 180 B，因爲車牌費1500cc以上，每年爲750 元。

車　身

新款的 180 B，外型與舊款藍鳥沒有多大分別，仍然是典形的方盒式日本汽車。車頭比較改得多一點，每邊有兩盞大燈，中間入風網亦分爲兩隔，配上疏列的直紋。車廂寬敞，以小型汽車標準，已算十分成功，後座位可以乘載三個成年人，腿部空間亦不差。

錶板設計簡單，駕駛盤前面只有三個大小相同的圓錶，中間是速度錶，右邊是水溫和汽油量，左邊是水溫、機油壓力和電流警示燈。錶板中央有一個收音機和電鐘。硬膠的駕駛盤以一幅窄窄的直徑式連桿連繫着，響號按鈕位於連桿兩端。以一輛售價兩萬多元的日本汽車標準，陳設相當簡單。代理商有見及此，特別以收音機和一個卡式錄音機作爲標準設備，不用加錢。轉檔軸左邊的小桿控制車頭玻璃噴水，和兩速水撥。開動水撥時，小桿中出現ＬＯ慢速和ＨＩ快速的英文字，值得稱讚。轉檔桿右邊的小桿控制車燈和轉向指示燈。

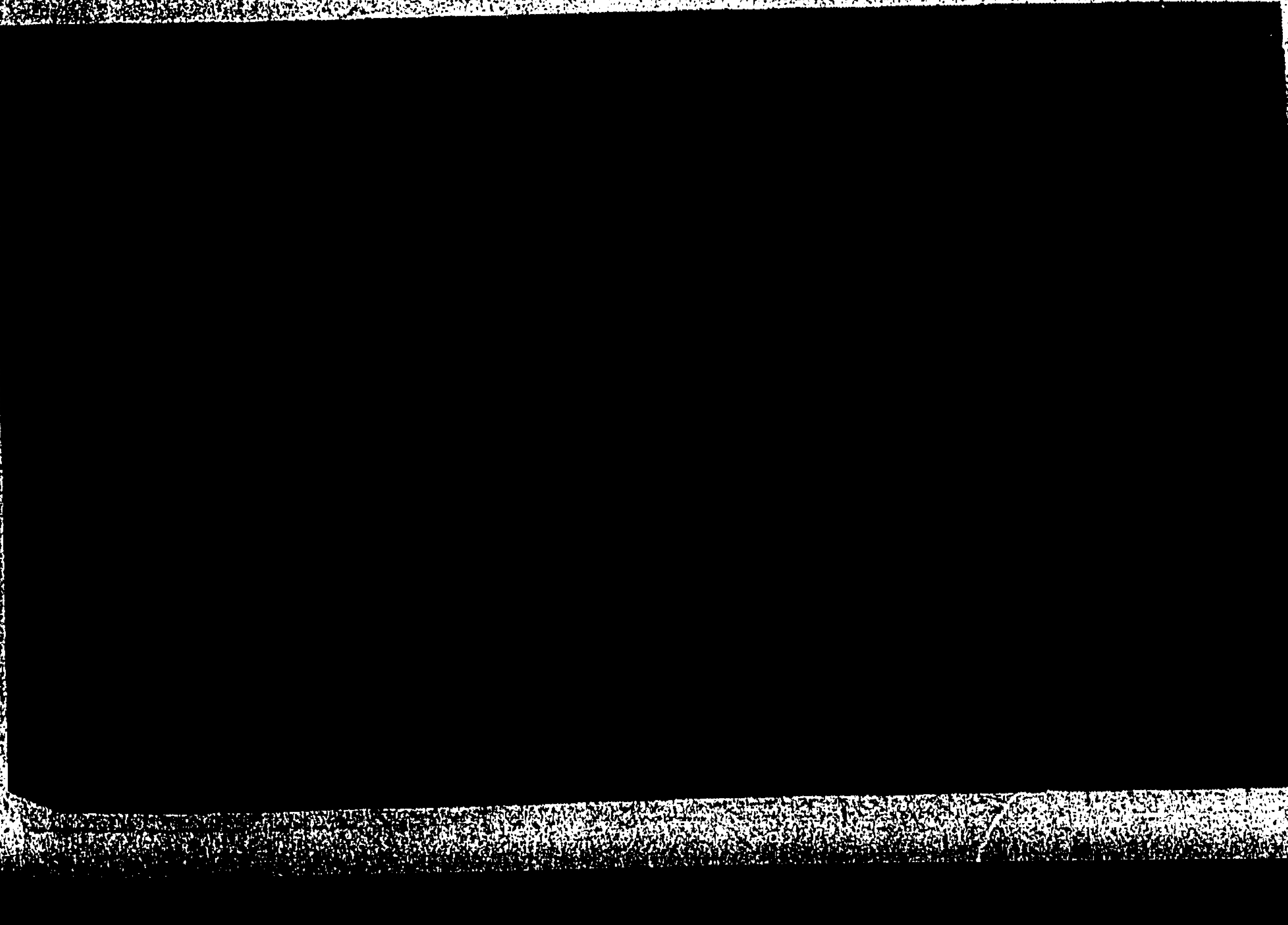
機　械

180 B配上得勝的Ｌ18引擎，總容積有1770cc，採用一個雙喉管化油器，最大馬力有105 匹，最大扭力有108 磅呎，車身重兩千磅許，所以加速不錯。低轉數時，引擎相當寧靜，高轉數時噪音相應增高。

我們所試的 180 B配有三前速自動變速器，仍然感覺汽車加速不弱，自動變速器性能不過不失。轉檔桿座設計很別緻，轉檔桿行程的糟用鱗片作爲防塵設計，性能比一般的毛刷好很多。從Ｄ檔入２檔需要按安全鈕，但從２至１則不需要，這設計並不方便，轉彎拖低波時需要按安全鈕，一不小心，容易錯入１檔。脚踏低檔加速KICKDOWN，反應很快，可惜轉換行車檔不甚圓滑。

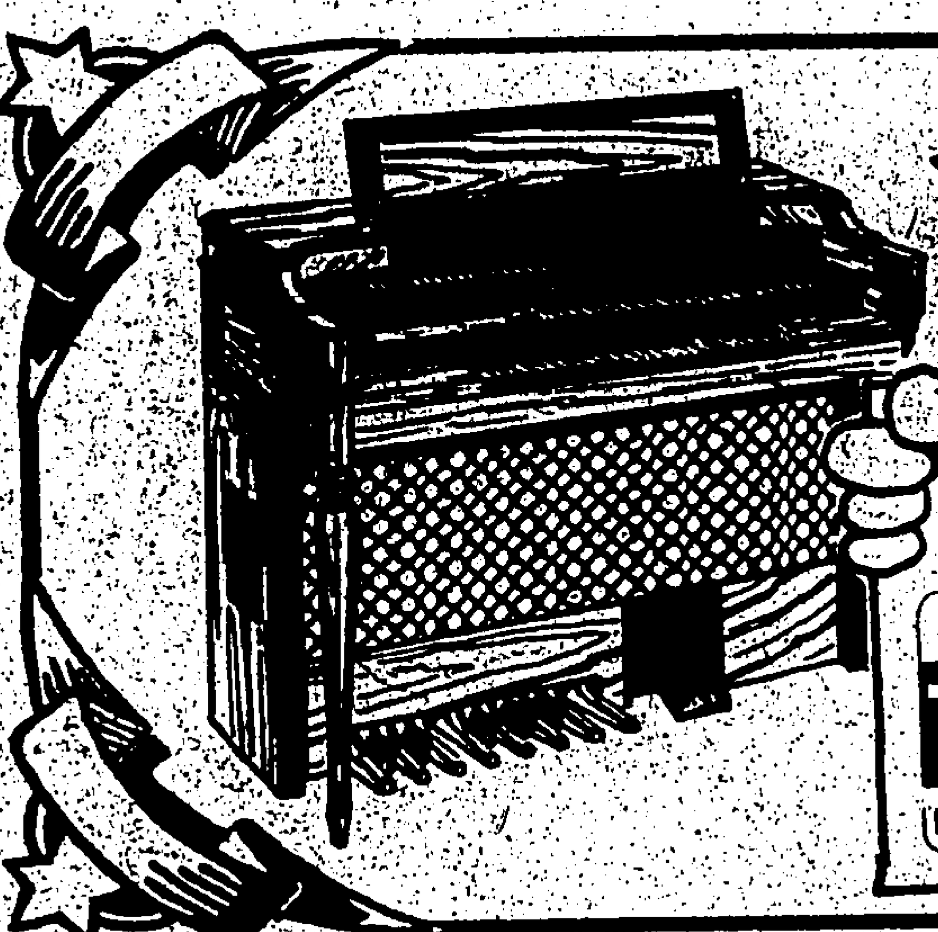
汽車前輪採用麥花臣支柱，後軸採用活後軸，配以彈簧片和吸震筒，這是一種最經濟和省地方的懸掛設計。日本汽車一貫以懸掛系統爲最弱一環，近年來已有顯著進步，180 B的設計十分簡單，但性能相當好。懸掛設計稍爲偏硬一點，在爛路行駛有些不舒適，但汽車的貼路性能不錯，轉彎的反應還好，而且車身傾側幅度不大，這是180 B比較突出的優點。

制動系統採用雙油路控制的安全設計，前輪是碟型制動器，後輪鼓型制動器，制動脚踏所需力度輕，刹車性能不弱。轉向系統採用日本汽車慣用的迴旋走珠式，這輛180 B的駕駛盤比一般日本汽車重一點點，轉彎後駕駛盤回正力度弱，過急彎時需要快手矯正。很多人認爲日本車的駕駛盤太輕，虛位多，若果重一點會好一些。這是見仁見智，但無可否認，180 B駕駛盤的路面感覺很好，在彎多路窄地方行車，十分出色，比美一些歐洲汽車。



結　論

180 B的外型以至機械結構並沒有什麼突出的優點吸引買家，但一般而論，各方面的性能均達到一定水準，很多地方比美歐洲汽車，是一輛理想的中價汽車。市面上，以同樣價錢和差不多容積的汽車，有五十鈴、駿馬、萬事得、急先鋒、三菱、佳力，和豐田等等，競爭相當激烈，要佔優並不容易。



曾福琴行

鋼琴、電子琴、樂器

曾福琴行
TSANG FOOK
means music

總行：大道中19號公主行
分行：九龍海運大廈178B
電話：5-238146, 3-691267

九月廿五日

日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視

- 6.00 節目預告
- 6.05 世界童話集
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 街坊士多
- 7.00 美國流行音樂會
- 8.30 美國職業籃球賽
- 10.00 新聞精華
- 10.05 國語長片：雙天至尊
- 11.30 白髮魔女傳
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 8.00 萬里尋親記
- 8.30 草原兒女
- 9.00 淘氣LU LU
- 9.30 太空堡壘
- 10.00 烏龍冤家
- 10.15 校園小金剛
- 11.15 查根問底
- 11.45 情海波濤
- 12.15 黃飛鴻
- 1.10 午間新聞
- 1.25 二叔
- 1.55 國語長片：七仙女
- 3.25 人類之友
- 3.55 卡通片
- 4.05 無敵金剛
- 5.00 少年行
- 6.00 緊急心急
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 並無虛言
- 7.30 家家有本難唸的經
- 8.00 民間傳奇
- 9.00 猛龍特警隊
- 10.00 杜麗莎
- 10.30 星辰叻女智多星
- 11.30 最後新聞
- 11.45 英語長片：西部獨行俠
- 1.15 虎穴神龍

TVB 明珠

- 2.00 科學與你
- 3.00 小笨象
- 3.30 ALONG THE TRAIL
- 3.45 神槍勇俠
- 4.10 JERRY LEWIS CARTOON
- 4.35 世界奇觀
- 5.00 環球遊蹤
- 5.25 FUN FACTORY
- 5.50 FANTASTIC FOUR
- 6.15 新聞簡報
- 6.20 SUPERSTAR OF ROCK
- 6.45 烏龍羅賓漢
- 7.15 巧婦持家
- 7.40 DUMPLINGS
- 8.10 TONY RANDALL SHOW
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.15 FALL OF EAGLES
- 10.15 焦點
- 10.45 CONCERT HALL
- 12.15 最後新聞
- 12.20 故夢重溫 蘭閨春怨
- 1.50 全日播映完畢

- 6.45 WHEN THINGS WERE ROTTEN - "THIS LANCE FOR HIRE"
- 7.15 ALL IN THE FAMILY
- 7.40 DUMPLINGS - "SWEETZER'S IMAGE"
- 8.10 TONY RANDALL SHOW - "DONOCRACY vs TYRANT"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.15 FALL OF EAGLES - "THE LAST TSAR"
- 10.10 FOCUS
- 10.45 CONCERT HALL
- 12.15 LATE NEWS
- 12.20 FILM NOSTALGIA - "COME BACK LITTLE SHEBA"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.30 節目介紹
- 8.35 卡通時間
- 9.30 鐵面金剛
- 10.00 矛盾博士
- 10.30 小指環與巨無霸
- 11.00 蝙蝠俠
- 11.30 少年行少年警訊
- 12.30 新聞及天氣報導
- 12.45 粵語長片：十兄弟怒海除魔
- 2.35 萬花筒
- 3.05 聰明笨伯
- 3.30 眞功夫
- 4.25 新聞簡報 節目介紹
- 4.30 荔園小天地
- 5.30 盲拳小子
- 6.25 街坊士多
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 香港動態
- 6.45 獅子山下：野孩子
- 7.15 奪標
- 8.15 新警網雄風
- 9.10 新追緝令
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.25 德國足球大賽
- 11.25 神秘之夜
- 12.55 完播曲

RTV 麗的英文

- 11.30 [illegible]
- 12.20 週日下午電影：千方百計諛佳期
- 2.20 芭蕉樂園
- 2.50 遊俠飛鷹
- 3.40 貨運雙雄
- 4.30 熊哥哥
- 5.20 神童與犬
- 5.45 差利半小時
- 6.10 流行曲精選
- 6.35 香港新貌
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 奪標
- 7.45 一家親
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 每週名片：貓兒叫春
- 11.05 生命的奧秘
- 11.30 最後新聞
- 11.40 午夜電影：KISS OF FIRE
- 1.05 全日播映完畢

- 12.20 SUNDAY MATINEE - "THE PLEASURE OF HIS COMPANY"
- 2.20 BANANA SPLITS
- 2.50 MAVERICK
- 3.40 MOVIN' ON - "ROADBLOCK"
- 4.30 HERE'S HUMPHREY
- 5.20 HERE COMES THE GRUMP
- 5.45 CHARLIE CHAPLIN COMEDY THEATRE - "ADVENTURE"
- 6.10 BEST OF MODERN POP - "BLACK SABBATH I"
- 6.35 THIS, HONG KONG
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 ALMOST ANYTHING GOES
- 7.45 FAMILY - "SUCH SWEET SORROW"
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 MOVIE OF THE WEEK - "WHAT'S NEW PUSSYCAT"
- 11.05 FACTS FOR LIFE
- 11.30 LATE NEWS
- 11.40 LATE LATE SHOW - "KISS OF FIRE"

Hotel Merlin 美輪大酒店

地址：九龍漆口道二號
TEL：3-667211

香馬餐廳

著名咖喱、沙嗲
及海南雞飯
正午十二時至二時半
供應：自助餐
星期一至星期五 每位$15.
星期六及假日 每位$18.

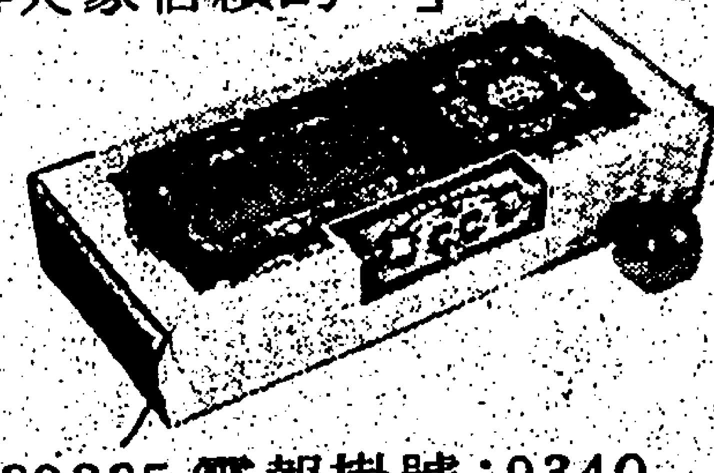
金馬倫酒吧

(CAMELOT BAR)
Happy Hour 5p.m. – 8p.m.
特別價錢
Maurice Oei (Soloist/民歌手)
5.00 p.m. – 1.00 a.m.
Oscar Young & His Serenaders
8:00 p.m. – 1:30 a.m.
名歌星輪流主唱

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之'金馬倫酒吧'

「很多人羡慕明星及歌星的生活享受，他們既可名成利就，更可得到廣大觀衆的愛戴。其實明星和歌星的感受，是苦樂參半。以我來說，終年走埠登台及到各地拍攝外景，很多時候，連睡眠的時間也沒有，加上各地氣候變化大，稍一不慎便會傷風感冒，故此，在行囊中，我常備香港陳李濟追風蘇合丸，那就有備無患。各位親愛的姊妹，我這寶貴的經驗，是值得大家信賴的。」

追風蘇合丸



陳李濟 三百餘年・古方正藥

香港陳李濟葯廠有限公司
香港皇后大道中206號 電話：5-436301 5-439335 電報掛號：9340
香港澳門總代理：中正大葯房香港九龍大埔號52-54號

九月廿六日　　**日立牌彩色電視**　　星期一

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.10 七星俠
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務（7講）
10.00 商業會計與管理（63講）
10.30 秘書實務（重播6講）
11.00 特備紀錄片
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：玉龍太子出家
8.30 粵語長片：女黑俠威震地獄門
10.00 三傻
10.30 七海小英雄
11.00 電光科學人
11.30 綠水英雌
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：一笑傾城
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：女飛俠黃鶯
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 BANG!BANG! 咁嘅聲
8.30 點只咁簡單
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密、諜、花
11.45 獨行幹探
12.45 國語長片：甘羅拜相
2.15 英語長片
3.45 國語長片：風雪夜歸人
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO
4.30 神犬拉茜
5.00 超能世界
5.25 動物世界
5.50 糊塗丘八
6.10 KIDS FROM C.A.P.E.R.
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME BACK KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 陰謀大揭露
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 每週名片：毒海鴛鴦
11.20 最後新聞
11.25 戴娜一小時
12.25 聯邦密探隊
1.25 全日播映完畢

4.00 ADDAMS FAMILY - "THE ADDAMS FAMILY IN COURT"
4.25 THE NEW 3 STOOGES
4.55 KING KONG
5.25 FANTASTICA
5.50 THE TRAVELLER - "NORTH OF THE GOLDEN GATE"
6.15 SPRING & AUTUMN
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 BIONIC WOMAN - "BLACK MAGIC"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 BAA BAA BLACK SHEEP "THE WAR DIE WARRIOR"
10.20 THE BEST OF JOIN-IN NIGHT VIBRATIONS
11.20 LATE NEWS
11.25 THE PALLISERS - NOTORIOUS WOMAN

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：八個兇手
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 三一萬能俠
2.40 高傑奇案錄
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：黃飛鴻虎鶴鬥五狼
6.00 松鼠世界
6.30 新聞簡報
6.35 連環小金剛
7.00 天南地北
8.00 三少爺的劍
8.30 星期一晚會
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 配音西片：費滋傑羅奮鬥史
12.20 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 茱莉時間
7.15 和夫曼特輯
7.45 飛行雙傑
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 幽廊夜話
10.20 結他名家演奏會
10.50 本週宏論
11.20 最後新聞
11.30 午夜電影：LOVE SLAVES OF THE AMAGON
12.40 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 JULIE
7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
7.45 SPENCER'S PILOTS - "AIR SHOW"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 NIGHT GALLERY
10.20 MUSIC FOR GUITAR
10.50 THIS WEEK - "THE INTELLIGENCE GAME"
11.20 LATE NEWS
11.30 LATE LATE SHOW - "LOVE SLAVES OF THE AMAZON"

天樂牌 NEW

KS-3000 + KX-620

THE AUDIBLE DIFFERENCE
the sound approach to quality
KENWOOD

優待贈送

即日起凡購KS-3000套裝特贈西德名貴鋼筆、原子筆一對贈完即止。

請駕臨天樂牌陳列室或各大電器行試聽及參觀
總代理：錦和電子音響有限公司
香港宏昌大廈六樓 電話：5-251204—7
陳列室：九龍彌敦道100號東英大廈地下商場G13。電話：3-671691
分期付款部：九龍彌敦道100號東英大廈三樓221室。電話：3-691261—3

菲律賓（碧瑤） **夏迪娜七天豪華團** 9月30日 10月6,12,18,24,30日 11月5,11,17,23,29日 **$1190**	**曼谷（古城）** **巴堤雅六天超級團** 逢星期二·星期六·星期日出發 **$1590**	**韓國** **五天超級豪華團** 逢星期五出發 **$1790**	**美加** **十四天豪華團** 10月22日 11月12日,12月24日 **$5990**	**日本（本州）** **七天超級豪華團** 逢星期六出發 **$2650**
台灣 **九天環島豪華團** 阿里山，芝蔴城星期六出發 **$1750**	**泰馬星** **十天超級豪華團** 每月兩團，依時出發 **$3250**	**美國西岸** **十天豪華團** 10月8日 11月12日,12月24日 **$4990**	**星馬** **七天豪華團** 每月每團，依時出發 **$2620**	**韓國（釜山）** **五天超級豪華團** 逢星期五出發 **$1890**

星晨旅遊有限公司

[illegible]

九月廿七日　　**日立牌彩色電視**　　星期二

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 獅子山下
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 呂振原琵琶特輯
10.00 中國重慶雜技
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：
亞蘭嫁亞瑞
8.30 粵語長片：
夜光杯
10.00 三傻
10.30 七海小英雄
11.00 電光科學人
11.30 綠水英雌
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
千里送京娘
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：
牀位大少
5.30 跳飛機
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 年輕人
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密、諜、花
11.45 紫頭巾
12.45 國語長片：
六福茶樓
2.15 英語長片
3.45 國語長片：
苦酒滿杯
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻
5.00 金剛卡通
5.25 神奇樂園
5.50 遨遊天下
6.15 SPRING AND AUTUMN
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 無敵女金剛
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 戰地福將
10.20 鍾志之夜
11.20 最後新聞
11.25 宦海風情錄
12.20 婦解先驅
1.15 全日播映完畢

4.00 BIRDMAN & THE GALAXY TRIO
4.25 LASSIE - "WIGS OF THE GHOST"
4.55 THE TOMORROW PEOPLE
5.25 ANIMAL WORLD - "ANIMAL OF THE GREAT NORTHLAND"
5.50 GET SOME IN
6.15 KIDS FROM C.A.P.E.R.
6.40 NEWSROOM
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 THE ANDROS TARGETS
8.40 NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MONDAY MOVIE - "THE PANIC IN NEEDLE PARK"
11.05 LATE NEWS
11.10 DINAH
12.00 THE F.B.I. - "CRISIS GROUND"

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 國語長片：終宴
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 小木偶奇遇記
2.40 星空奇遇
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
彩鳳戲夫郎
6.00 七海小英雄
6.25 六合彩
6.30 新聞簡報
6.35 宇宙飛龍
7.00 奪標
8.00 歡笑在心中
9.00 職業女性
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.35 觀點與角度
10.35 林家聲粵劇特輯
彩樓配
12.05 金龍探案
12.55 國語長片：
女拳師
2.30 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 新神秘島
7.15 大搜索
7.45 特警雙雄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院：
挑戰死神
11.10 兇案組
12.00 最後新聞
12.10 午夜電影：
THE BOY WHO CRIED WEREWOLF
1.40 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 LOST ISLANDS - "JEMERIAN & THE WIDOW"
7.15 IN SEARCH OF - "LIFE AFTER DEATH"
7.45 STARSKY & HUTCH - "GUILTY"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIPS THEATRE - "FLIGHT TO HOLOCAUST"
11.10 HOMICIDE - "THE FIREWORKS MAN"
12.10 LATE NEWS
12.15 LATE LATE SHOW - "BOY WHO CRIED WEREWOLF"

安達臣時裝有限公司

新分店開幕

特價酬賓

香港總店：中環李寶椿大廈315A室　電話：5-447274
九龍分店：尖沙咀何洪鄉大廈二樓商場　電話：3-680551

Series

eat

請加入天龍
高級音響行列

總代理：泰林無線電行
營業部電話：3-855005-8
修理部電話：3-215191，3-262689

九月廿八日　　日立牌彩色電視　　星期三

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 破壞與建設
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 中國重慶雜技
11.00 第七艦隊流行音樂會
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：飛天蝙蝠
8.30 粵語長片：夜光杯
10.30 77年度業餘天才音樂比賽
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：終有一天捉到你
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：玉女劍
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 聲寶片場
8.30 百事問我至知
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密、諜、花
11.45 無敵鐵探長
12.45 國語長片：決鬥斷魂谷
2.15 英語長片
3.45 國語長片：鍍金世界
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 卡通片
2.10 DAVY CROCKETT
3.10 AND NOW……THE BAY CITY ROLLERS
4.00 卡通片
4.30 神犬拉茜
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 MONSTER SQUAD
5.50 人生百態
6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 杏林雙傑
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 英國足球大賽
10.20 名片劇場：往上爬
12.20 最後新聞
12.25 全日播映完畢

3.10 AND NOW...THE BAY CITY ROLLERS
4.00 TERRYTOONS
4.25 LASSIE - "THE HOMECOMING"
4.55 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 MONSTER SQUAD - "ULTRA WITCH"
5.50 CANDID CAMERA
6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP - "SERVICE & MAINTENANCE"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 MEDICAL CENTRE - "MAY GOD HAVE MERCY"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 VICEROY BIG MATCH
10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "THE RISE & RISE OF MICHAEL RIMMER"
12.00 LATE NEWS

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 節目介紹
8.32 萬花筒
9.00 春風化雨
10.00 死亡遊戲：特技大觀
11.15 國語長片：西施
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 稅臣樂隊
2.40 樂在吾家
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：香噴噴小姐
6.00 原子螞蟻奇遇記
6.30 新聞簡報
6.35 神勇飛鷹俠
7.00 大搜索
7.30 海洋之窗
8.00 三少爺的劍
8.30 星期三晚會
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 洛杉磯奇案錄
11.30 盲俠走天涯
12.20 父子神探
1.10 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 RANDSTAND SPECIAL
4.00 人物模仿奇技
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 妙翁妙婿
7.15 柏杜拉之歌
7.45 鐵肇無情
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：未婚爸爸
10.45 時事剖析
11.15 最後新聞
11.25 午夜電影：BELLE OF THE NINETIES
12.35 全日播映完畢

3.00 BANDSTAND SPECIAL: SHERBET HOWZAT
4.00 WILL ROGERS' U.S.A.
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 PAUL LYNDE SHOW
7.15 THE SOUND OF PETULA - "THE TALE OF SCORPIO"
7.45 KINGSTON CONFIDENTIAL "MONOLYTH"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 TELEVISION PREMIERE - "UNWED FATHER"
10.45 TOPICS
11.15 LATE NEWS
11.25 LATE LATE SHOW - "BELLES OF THE NINETIES"

換裝浴室設備聯絡請電3-887171

代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號

天龍

DENON

PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導
- 觀點與角度
- 6.55 義薄雲天
- 8.01 胡章釗俱樂部
- 8.30 萍踪俠影錄
- 9.22 新聞精華
- 9.30 初級日語(52講)
- 10.00 西班牙文(2講)
- 10.30 秘書實務（重播7講）
- 11.00 商業會計與管理（重播63講）
- 11.30 白髮魔女傳
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片：寃魂塔
- 8.30 粵語長片：紅粉寃情
- 10.00 三傻
- 10.30 七海小英雄
- 11.00 電光科學人
- 11.30 綠水英雄
- 12.00 龍虎羣英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：夜探留人洞
- 2.50 民間傳奇
- 4.00 粵語長片：飛天小俠
- 5.30 跳飛機
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 近代豪俠傳
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 密、諜、花
- 11.45 世界名劇集
- 12.45 國語長片：龍劍風
- 2.15 英語長片
- 3.45 國語長片：血影燈
- 5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 愛登士家庭
- 4.30 三傻
- 5.00 DYNOMUTT
- 5.25 動物世界
- 5.50 烏龍房東
- 6.15 天作者家
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 歡樂青春
- 7.40 貓狗寃家
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 首映名片：林白氏擄嬰案
- 10.50 最後新聞
- 10.55 紀錄片精選
- 11.55 新聞展望
- 12.10 全日播映完畢

- 4.00 ADDAM'S FAMILY - "AMNESIA IN THE ADDAMS FAMILY"
- 4.25 THE NEW 3 STOOGES
- 4.55 DYNOMUTT
- 5.25 ANIMAL WORLD - "ZOO BABIES"
- 5.50 RISING DAMP
- 6.15 BLESS THIS HOUSE - "WELL, WELL, WELL"
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
- 7.40 DOG AND CAT - "THE ONLY WAY TO FLY"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 THE CHINESE PRESS
- 9.20 WORLD PREMIERE - "THE LINDBERG KIDNAPPING CASE"
- 10.50 LATE NEWS
- 10.55 DOCUMENTARY - "A BOY WITH WINGS"
- 11.45 ROVING REPORT

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.30 潮語長片：蘇六娘
- 2.00 節目預告
- 新聞及天氣報導
- 2.15 貓大哥
- 2.40 家燕與小田
- 3.30 中國殺人王
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報
- 節目介紹
- 4.35 粵語長片：陣陣美人威
- 6.00 小人國歷險記
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 電光再造人
- 7.00 野生動物奇觀
- 7.30 新神秘島
- 8.00 三少爺的劍
- 8.30 大件事
- 9.30 瘋狂世界
- 10.00 新聞、天氣
- 經濟行情報導
- 10.30 觀點與角度
- 10.35 新女幹探
- 11.30 怪奇十三夜
- 12.20 子夜
- 12.45 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 冷暖親情
- 7.45 洛杉磯奇案錄
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 安迪威廉斯特輯
- 9.50 妙手仁心
- 10.40 紀錄片特輯
- 11.30 最後新聞
- 11.40 午夜電影：THE BRIDE WORE LOOTS
- 1.05 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
- 6.50 FAMILY HOUR FESTIVAL
- 7.45 MOST WANTED
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 THE CHINESE PRESS
- 9.20 THE ANDY WILLIAMS SHOW
- 9.50 MARCUS WELBY M.D. - "THE ONE FACE IN THE WORLD"
- 10.40 DOCUMENTARY - "FALCONS"
- 11.30 LATE NEWS
- 11.40 LATE LATE SHOW - "THE BRIDE WORE BOOTS"

KINGS

片有限公司

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS – CARTOON ANIMATIONS – RECORDING SERVICE.

~ ~ ~ 專門製作 ~ ~ ~

錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片

地址：九龍彌敦道 232 號華英昌大厦十六樓前座　電話：3-693044，3-692810

8B IR. H. JUANDA　PHONE: 46498 – 56519　JAKARTA-INDONESIA

Zebra 斑馬牌嘜奇筆 可粗可幼 一支等於兩支

一切光潔表面，均能書寫。即寫即乾，絕不褪色，絕對防水。

1977年新出品

各大公司文具書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

九月卅日 日立牌彩色電視 星期五

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 義薄雲天
- 8.01 電影圈
- 8.30 萍踪俠影錄
- 9.22 新聞精華
- 9.30 警訊
- 9.45 秘書實務(8講)
- 10.15 特備紀錄片
- 10.45 初級日語 (重播52講)
- 11.15 西班牙文 (重播2講)
- 11.45 白髮魔女傳
- 12.45 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片：一夜九更天
- 8.30 粵語長片：花花世界
- 10.00 三傻
- 10.30 七海小英雄
- 11.00 電光科學人
- 11.30 綠水英雄
- 12.00 龍虎羣英
- 1.10 午間新聞
- 1.10 粵語長片：夜雨秋燈
- 2.50 民間傳奇
- 4.00 粵語長片：香港一婦人
- 5.25 義犬報恩
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 廣廈千萬間
- 7.05 家變
- 8.00 一屋兩伙三人行
- 8.30 拿破崙飲食世界
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 偷得浮生半日閒
- 10.50 密、諜、花
- 11.50 宦海煞星
- 12.50 國語長片：吳鳳
- 2.20 英語長片：
- 3.50 國語長片：苦戀
- 5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 沙三大兄
- 4.30 神犬拉茜
- 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 THE ODD BALL COUPLE
- 5.50 馬戲家庭
- 6.15 CHICO AND THE MAN
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 瑪麗趣史
- 7.10 ALLS FAIR
- 7.40 疑幻疑真
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 警訊
- 9.20 ALL YOU NEED IS LOVE
- 10.20 ANOTHER BOUQUET
- 11.20 最後新聞
- 11.25 英語長片：淚灑相思地
- 12.55 全日播映完畢

- 4.00 SHAZAM
- 4.25 LASSIE - "ORPHAN OF THE WILD"
- 4.55 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 THE ODD BALL COUPLE
- 5.50 THE DEVLINS - "TOD'S TRIUMPH"
- 6.15 CHICO & THE MAN - "NATURE CAUSE"
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 MARY TLYER MOORE - "MARY GETS A LAWYER"
- 7.10 ALL'S FAIR
- 7.40 HARDY BOY/NANCY DREW MYSTERIES
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
- 9.20 ALL YOU NEED IS LOVE "RUDE SONGS"
- 10.20 TO BE ADVISED
- 11.20 LATE NEWS
- 11.25 FRIDAY FEATURE - "A PLACE FOR LOVERS"

RTV 麗的中文

- [illegible]
- 8.30 粵語長片：香城兒影
- 2.00 節目介紹
- 2.02 六合彩
- 2.07 新聞及天氣報導
- 2.15 仙女下凡
- 2.40 執法如山
- 3.30 中國殺人王
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片：關東大俠
- 6.00 森林勇士
- 6.25 六合彩
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 天地雙龍
- 7.00 奪標
- 7.45 警訊
- 8.00 三少爺的劍
- 8.30 繽繽新鮮感
- 9.00 飛鳳神龍
- 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.30 廣廈千萬間
- 10.35 配音日片：碧綠眼睛的新娘
- 12.05 納粹興亡史
- 1.00 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 齊齊搖擺樂
- 7.15 警伯米勒
- 7.45 德國足球大賽
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 警訊
- 9.20 週五特備節目
- 10.20 她們的世界
- 11.10 最後新聞
- 11.20 午夜電影：萬劫精忠傳
- 1.20 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 READY TO ROLL
- 7.15 BARNEY MILLER - "MOONLIGHTING"
- 7.45 GERMAN SOCCER
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
- 9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL "GEORGE BURNS SPECIAL"
- 10.20 SHE - "A GIRL IN GOLD SHOES"
- 11.10 LATE NEWS
- 11.20 LATE LATE SHOW - "WAR LORD"

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

HMC RESTAURANT LTD. 喜萬珠酒樓

早午茶市 點心飯盒

晚飯小酌 名厨主理

喜筵壽酌 豐儉隨意

香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453478

程課寄郵　在家進修

九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何尚不參加？

全部課程經教育司署批準
由本港經驗豐富的教育家編寫
由本港大學導師批改

除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

索取章程請填下列表格寄：

九龍函授學校
九龍尖沙咀亞士厘道29-43號九龍中心大廈607室
電話：3-690578，3-691093

☐ 倫大（GCE）教育文憑試
☐ 香港中文大學入學試
☐ 香港大學入學試
☐ 香港中學會考
☐ 倫敦商會LCC
☐ 各級英語課程

請寄以上免費手册給：
姓名：________
地址：________
____

WK14

十月一日　日立牌彩色電視　星期六

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
6.55 偸得浮生半日閒
7.00 少年行少年警訊
8.00 週末西片：赤膽屠龍
9.30 新聞精華
9.35 親情
10.25 週末劇場：難忘的人
11.55 白髮魔女傳
12.55 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：鴛鴦谷
8.30 粵語長片：玉女追踪
10.00 三傻
10.30 七海小英雄
11.00 電光科學人
11.30 綠水英雄
12.00 雷電俠
12.30 彩虹化身俠
12.55 午間新聞
1.10 無敵女金剛
2.10 英國足球大賽
3.10 海王子卡通
3.40 愛犬與我
4.05 彩色世界
5.00 跳飛機
5.30 綠寶青春頌
6.00 溫拿狂想曲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 街坊士多
7.05 小時候
7.35 相見好
8.00 K 100
8.30 三洋大家庭
9.00 神勇護衛隊
10.00 十三
10.30 良友名片精選：兇屋
12.00 最後新聞
12.15 配音日語長片
1.45 國語長片
3.15 俠膽仁心

TVB 明珠

2.00 CHILDRENS FEATURE
3.00 英語長片
4.30 小熊歷險記
4.45 卡通片
5.00 小海獅
5.25 生物奇珍
5.55 WATER WORLD
6.25 新聞簡報
6.30 THE ARROWS
6.55 PHYLLIS
7.20 THE MUPPETS SHOW
7.45 小鎮仁心
8.40 新聞及天氣報導
9.15 THE APPLE DISCO 77
9.45 週末特選西片：血拼冷面虎
11.15 最後新聞
11.20 週末午夜場：怪胎
12.50 午夜電影：美的世界
2.20 全日播映完畢

1.45 CARTOONS
3.00 SALTY THE SEA LION
5.25 SURVIVAL
5.55 WATER WORLD
5.25 NEWSROOM
5.30 THE ARROWS
5.55 PHYLLIS -"PHYLLIS & THE JUMPER"
7.20 THE MUPPET SHOW
7.45 PETROCELLI
3.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 THE APPLE DISCO 77
9.45 SATURDAY CINEMA - "THE SHORT AND HAPPY LIFE OF THE BROTHERS BLUE"
1.30 LATE NEWS
1.35 SATURDAY LATE LATE SHOW "THE STRANGER WITHIN"
2.50 LATE NIGHT FEATURE - "THE LEARNING TREE"

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：黃飛鴻肉搏黑霸王
10.00 偸得浮生半日閒
12.00 節目介紹
12.02 人魚公主
12.30 新聞及天氣報導
12.45 妙探福星
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.25 青春學舍
3.40 電腦奇俠
4.05 蠱惑金剛
4.30 新聞簡濟 節目介紹
4.25 麗的影院：歡喜冤家
6.20 股市一週
6.30 款簡濟
6.35 物空介紹
7.00 冷暖親情
8.00 星期六晚會
9.30 四兄弟
10.00 新聞及天氣報導
10.30 新洛福探案
11.20 荷里活名片：錦繡山河烈士血
1.20 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 叫春貓
4.00 美國大賽車
4.30 週末下午電影：RHUBARB
5.55 星空奇遇
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 動物世界
7.15 嫁春大國手
7.45 占士拉西特輯
8.45 新聞及天氣報導
9.10 神威勇探
10.10 堪富利保加影院：黑夜殺星
12.00 最後新聞
12.10 午夜電影：俯衝轟炸機
2.10 全日播映完畢

3.00 CATTANOOGA CATS
4.00 AUTO RACING: CAR AND TRACK
4.30 SATURDAY MATINEE "RHUBARB"
5.55 STAR TREK - "BY ANY OTHER NAME"
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ANIMAL WORLD - "PROTECTORS"
7.15 DOCTOR ON THE GO - "HAPPY EVER AFTER"
7.45 JAMES LAST'S STAR PARADE
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 BARNABY JONES
10.10 HUMPHREY BOGART THEATRE - "ALL THROU THE NIGHT"
12.00 LATE NEWS
12.10 LATE LATE SHOW - "DIVE BOMBER"

中藥提煉
蜜味芬香

早晚一杯
平肝清熱

桑棗枇杷蜜

防治流行性感冒咳嗽

先施公司港九各藥行代售

科化葯廠業[illegible]出品

乘搭瑞航遊地方
身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加"✓"號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

- □ **聖摩利支馬場觀光**一暢覽世界著名馬場風光，並在阿爾卑斯山木屋休憩，一享世外桃源生活。
- □ **「雪灘」滑雪**一配備非常寬容有禮的教練員，讓閣下親身體會滑雪之樂。
- □ **靜養假期**一擺脫一切繁瑣俗務，安享瑞士的靜謐、舒適小居生活。
- □ **大快朶頤遊**一提羅爾的湯糰、巴威的白腸、法勒的春卷、果仁餅及火暖葡萄酒，色香味均臻至善，値得講究飲食人仕一嚐。
- □ **飛馳假日**一乘搭瑞士空中的士、冬日出租汽車或超現代化鐵路客車，飛馳瑞士各地，另有一番樂趣。
- □ **豪華享受假日**一居住瑞士獨有木屋式豪華酒店，一享帝王般生活。

SWISSAIR

瑞士航空公司

瑞航服務 事事週到

香港德輔道中八號
新顯利大廈
電話：5-226135
5-244161

20 YEARS
SERVICE TO THE FAR EAST

「重金屬搖擺」兩隊後起之秀

JUDAS PRIEST和MOXY

KEITH YIP

七十年代流行音樂的多姿多采之處比之六十年代其實毫不遜色，除了不少老牌歌手如NEW SEDAKA，GLEN CAMPBELL，PAUL ANKA 重新受到重視，黑人音樂以「的士夠音樂」型式再度興起，COUNTRY ROCK 開始受到廣泛接納，商業化流行曲繼續受到歡迎外，一種不算新但歷史也不算長的音樂亦告抬頭，這種今天我們稱爲「重金屬搖擺樂」的一派流行音樂因BLACK SABBATH，ALICE COOPER，CACTUS，GRANK FUNK RAILROAD等樂隊的崛起而大受歡迎，發展到了今天，已有七八年歷史，早期的「重金屬搖擺」樂隊大多是一些「地下樂隊」（UNDERGROUND BAND）。所謂「地下」當然並非指他們來自地下，而是因爲他們都是不爲普羅樂迷所熟悉，電台亦絕少播放他們的歌曲，他們大都在一些三四流的酒吧或俱樂部演奏，與一般樂迷隔絕，有如被埋藏起來，故有「地下」之名，到了七十年代初期，部份樂迷對於傳統的流行音樂漸感厭倦，改而追求一些新鮮的音樂，「重金屬搖擺」便乘時而興，間接做就了BLACK SABBATH，GRAND FUNK RAILROAD 這羣玩「重金屬搖擺」的樂隊，他們的特色是彈奏極其注重音量，透過了“FUZZ”效果的結他有如重金屬敲擊，發出刺耳的聲音，不少對這類吵耳極點的音樂敬謝不敏，但也有不少人對之大爲欣賞，這可以說是純粹個人口味的問題了。

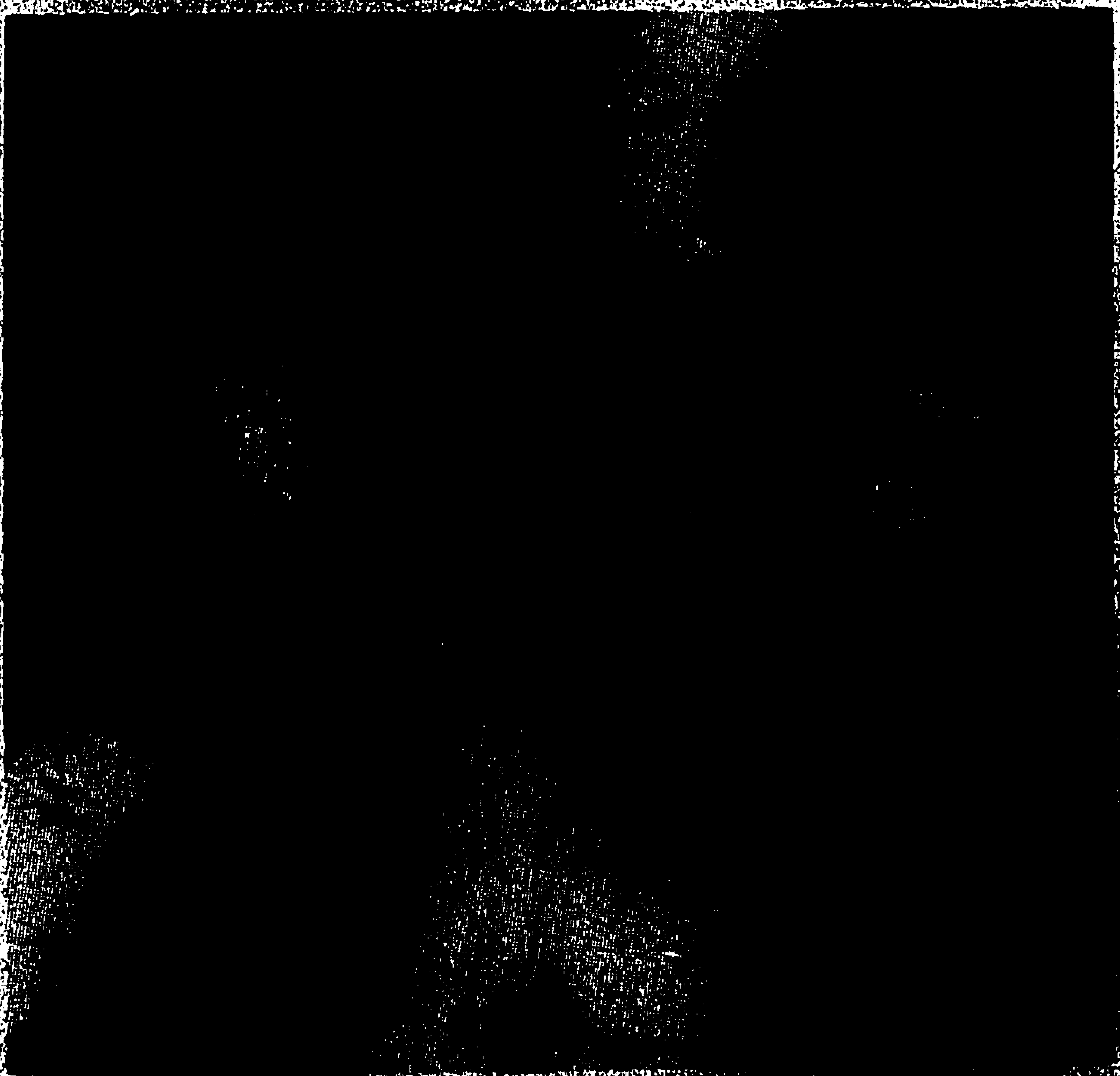
嚴格來說，「重金屬搖擺」並不是太有音樂價值的音樂，這類音樂大都缺乏精密的結構和巧妙的變化，一般彈奏這類音樂的樂隊亦欠超卓的技巧，但能夠接受它的話，卻會感到它有種振奮精神的作用，尖銳吵耳的結他大可以令到聽者抑鬱的情緒和過剩的精力得到宣洩，這或可以解釋何以「重金屬搖擺」的聽衆佔了絕大部份是青少年和直至現時仍大受歡迎。

七十年代早期的「重金屬搖擺」樂隊到了今天大部份已告散夥，取而代之是一批又一批新樂隊，本質上他們並無多大分別，誇張了音量的演奏和長長的結他彈奏一直是「重金屬搖擺」的特色，假如你有興趣一聽「重金屬搖擺樂」又或是你對早期的「重金屬搖擺」樂隊感到厭倦而渴望聽一些較新的樂隊的話，JUDAS PRIEST和MOXY是值得一試的，前者是英國樂隊，唱片監製人是大名鼎鼎的前DEEP PURPLE低音結他手ROGER GLOVER，從他們最近推出的一張大碟SIN AFTER SIN聽來，他們頗受DEEP PURPLE影響。SIN AFTER SIN是他們簽約CBS公司後第一張大碟，表現甚爲出色，歌手ROBERT HALFORD音域甚廣闊，直追前DEEP PURPLE的IAN GILLAN，雖然唱來不及後者的有勁，但仍不失爲一個優秀的搖擺歌手。低音結他手和鼓手組成的RHYTHM SECTION緊湊得有如一副摩打，是全隊最特出的部份，主音結他手GLENN TIPTON 的手法主要模仿DEEP PURPLE的RITCHIE BLACKMORE，亦有不俗的表現，假如再加上一副鍵琴樂器，JUDAS PRIEST倒有七八分像DEEP PURPLE，他們最令人欣賞的地方是彈奏勁得來不過於嘈吵，爽朗俐落，毫不拖泥帶水。SIN AFTER SIN一碟共包括了八首歌曲，其中一首DIAMONDS AND RUST是民歌后JOAN BAEZ近年來的力作，JUDAS PRIEST玩來有如脫胎換骨，令人耳目一新。LAST ROSE OF SUMMER唱出了JUDAS PRIEST柔和的一面，風格接近已拆夥多時的FREE，很“BLUESY”的主音結他令人想起已去世的FREE主音結他手PAUL KOSSOFF，GLEN TIPTON 無疑是一位較缺乏個人風格的結他手，但能夠同時彈出近年來最傑出兩位結他手的風格，本身可也有着不俗的造詣。

全碟最精采的一首歌曲要算是第二面開始的LET US PRAY，節奏急勁得幾令人透不過氣來，中間一段結他有如旋風狂掃，祇是這首LET US PRAY 你便應該一聽這張唱片。

MOXY一行五人來自加拿大，在七五年推出首張大碟MOXY後，瞬即成爲加拿大最熱門的流行樂隊，但在國外，直至到最近仍未算可以紅起來，和JUDAS PRIEST比較，他們的技術較次一點，彈奏便不如JUDAS PRIEST那樣的緊湊有力，但也聽來沒有後者那樣吵耳，對於初接觸「重金屬搖擺樂」的朋友，MOXY會是較易接受的一隊。MOXY有一點與JUDAS PRIEST除「重金屬搖擺」外，也玩一點其他風格的歌曲，如上文提及過的LAST ROSE OF SUMMER。最近推出的RIDIN' HIGH 已是MOXY的第三張大碟，三年來三張大碟在風格上並無多大差異，唯一的改變是RIDIN' HIGH裏的MOXY 玩得比以前更圓滑和流暢，碟內一首ROCK BABY 中間一段結他甚爲出色，雖然沒有如JUDAS PRIEST的LET US PRAY那樣有若狂風暴雨，但聽來倒也「過癮」得很，而緊接着ROCK BABY的SWEET REPUTATION 更是MOXY所推出過三張唱片中最出色的，整首歌充滿了爆炸性，該是任何一個「重金屬搖擺」迷都會感到滿意的。

MOXY的兩個核心人物——歌手BUZZ SHEARMAN及結他手EARL JOHNSON 同是來自加拿大甚著名的流行樂隊LEIGH ASHFORD，形成MOXY 的歌曲雖然是「重金屬搖擺」體裁，卻是頗爲商業化，不難入耳，假若你是初次接觸「重金屬搖擺」，RIDIN' HIGH是一個不錯的選擇。



歐西古典音樂欣賞本週節目

香港廣播電台第二台，逢星期一至五，每晚九時四十五分至十一時播送。由最會說話的韋以莊小姐選編兼介紹。

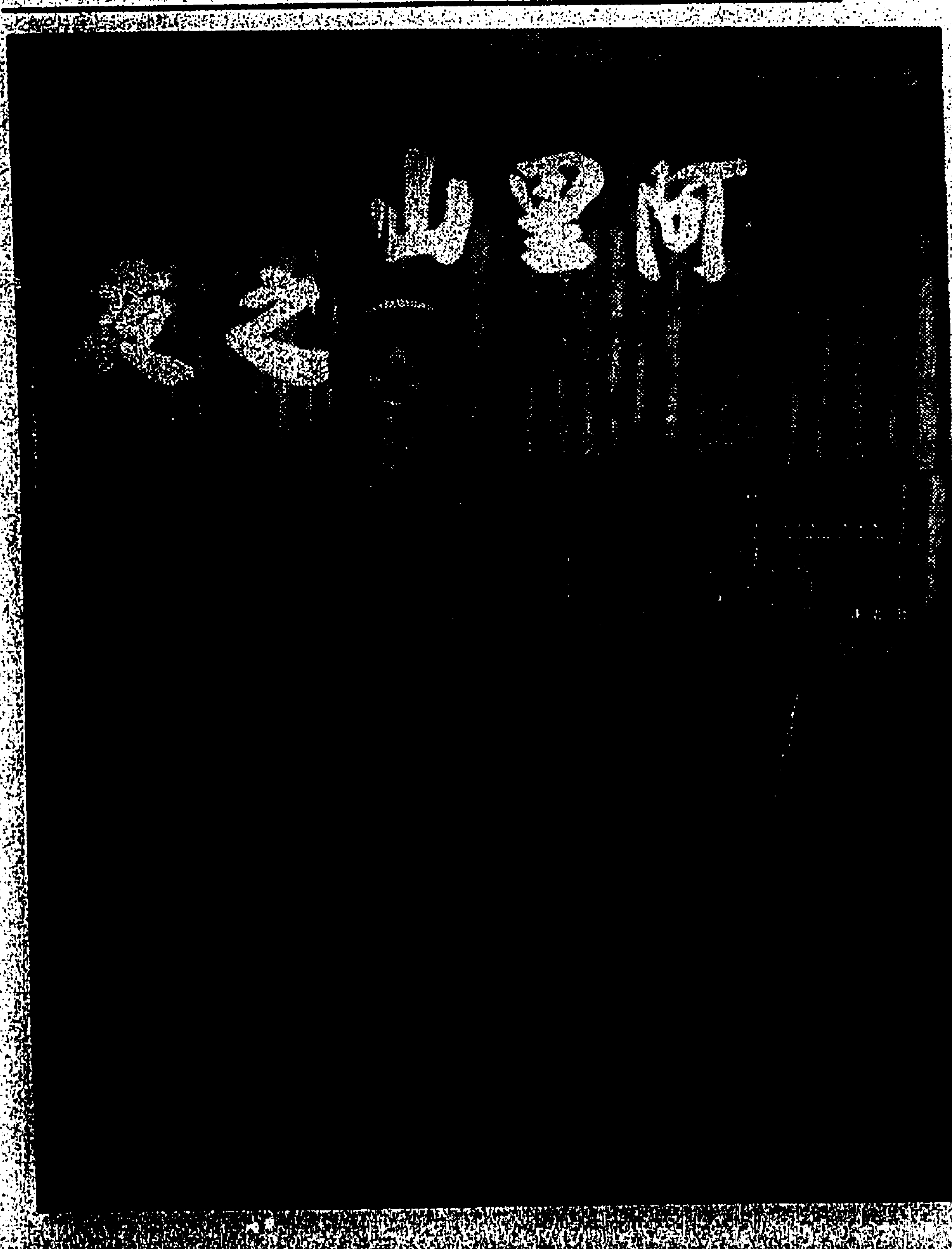
九月二十六日　星期一
新唱片介紹
由韋以莊即場奉告。

九月二十七日　星期二
逍遙音樂會
貝多芬關於英國國家的變奏曲
舒伯特A小調小提琴小奏鳴曲
西伯流士管弦樂「暴風雨」

九月二十八日　星期三
樂林小品
海頓降E大調第一〇三交响曲
舒伯特樂興之時，C大調第一首
布拉姆斯第一至三首間奏曲，作品一一七
貝多芬「雷奧羅拉」序曲，作品七十三

九月二十九日　星期四
香港管弦樂團之夜
都伏札克「動物嘉年華會」序曲
莫札特D大調鋼琴協奏曲
（是晚除欣賞美妙音樂外，尚有有關音樂家訪問，包括指揮、獨奏家、獨唱家等生動談話）。

九月三十日　星期五
交响曲世界
巴赫降B大調交响曲，作品十八
荷夫哈納士第二十一交响曲
拉赫曼尼諾夫D小調第一交响曲



伊利亞阿門頌

明儀合唱團盛大音樂會

本港著名明儀合唱團，十月二日（星期日）晚八時假大會堂音樂廳學行音樂會。明儀合唱團在費明儀小姐指揮下，今年已進入第十三年，以一個業餘團體來說，已不容易。他們經常有活動，每年一度的音樂會，音樂界矚目，更有強大號召力。這次音樂會，中西作品都有，之外，還邀請到女高音韋秀嫻、青年小提琴家梁志輝參加演出，使音樂會更多姿多彩。

音樂會節目：
指揮：費明儀
鋼琴：吳祖英
大合唱：1、美國民歌離別，2、美國民歌千里迢迢，3、里奧·加爾作曲拓荒者。梁志輝小提琴獨奏（張佩玲鋼琴）：1、克萊斯勒前奏曲與快板，2、胡拜匈牙利舞曲。大合唱：1、胡然曲，黃友棣改編浣溪沙，2、陳田鶴曲，黃友棣改編山中，3、廖青主曲，黃友棣改編我住長江頭（註）。

休息

大合唱：1、趙元任曲，黃友棣改編教我如何不想他，2、趙元任曲，黃友棣改編飲酒歌，3、趙元任曲，黃友棣改編海韻（註）。女高音韋秀嫻獨唱：1、蔣青曲傻妮姑娘做新娘，2、雲南民歌採茶，3、哈薩克民歌百靈鳥，你這美妙的歌手。黃曼璐鋼琴伴奏。大合唱：1、黑人靈歌你在那裏嗎？2、格軒·金斯里主，請帶領我，3、黑人靈歌伊利亞，4、約瑟·克勞復曲阿門頌。（晚安）。

（註）這些歌曲，在黃友棣未改編前，全爲獨唱曲（男女聲都有，現經黃先生改編爲四部合唱，於是擴大了適應範圍。

「我想投徐美芬門下」

龔錦霞學然後知不足

「我想學聲樂，請介紹老師」，音樂會休息時間，龔錦霞走過來。我口頭上開張名單給她。龔小姐「羅師」畢業，在校期間選修音樂，現任敎於「津校」，是位良好音樂教師，但仍想拜師。足的，音樂教師是通才，要想「專」，只好拜專門老師。話又說回，龔錦霞不以所學自滿，在繁忙教學工作中，仍願追求學問，她進取心令人讚美。正因爲了解，所以明白這門藝術，她認定並不簡單，要想充實自己，只好找尋老師，也是登上成功之路的不二法門。

最近一次聽音樂會，龔錦霞在我口述名單中選定了徐美芬。因所住地區問題，曾建議找一位男老師，她說女老師較好，示範演唱時，可聽到接近自己的音色。龔小姐聽徐美芬演唱過；包括歌劇「被出賣的新娘」，大會堂高座演奏廳開幕演唱，以及最近與香港管弦樂團合作演出的歌劇「電話」，加深印象。對這位女高音深深崇拜。

龔錦霞除音樂有基礎，對舞蹈也很有造詣；除教授學生，有時還粉墨登場。附圖就是她現身說法一幕，身段玲瓏，婀姿美妙，是藝術人才也。

圖：明儀合唱團指揮費明儀小姐。

[redacted]

小提琴家謝顯華獨奏會，九月四日假大會堂音樂廳舉行。謝君技術一流，而鋼琴伴奏也了不起，演出極爲成功。可惜適遇「打風不成三日雨」，僅八成聽衆，以當晚惡劣天氣說，總算理想了。

謝顯華一九三八年出生於香港。早年在港接受音樂訓練。一九五六年獲取小提琴演奏及樂理文憑。其後在本港、台灣及西貢公開演奏，並獲獎學金，前往歐洲深造。

謝君留歐期間，在德國慕尼黑跟隨史狄拉教授學習，並參加在瑞士洛桑舉行的小提琴家史奈特肯大師研習班及布魯賽爾舉行的格魯米奥大師班。同時他有機會與曼奴軒研究演奏巴赫的小提琴組曲的技巧。謝君亦與大衞奥斯拉克共同研究小提琴的演繹手法。對於他的演奏風格，這些大師們都深具影響力。謝顯華除演奏外，還有作曲，包括一首弦樂四重奏及管弦樂作品。

在歐洲學習期間，謝君也參加各地交响樂團演出，包括獨奏與合奏等。他參加巴素管弦樂團和漢堡管弦樂團的演出，並成爲德國西北管弦樂團首席小提琴。一九六九年開始，他是盧森堡電台交响樂團成員。

嘉露蓮．露茜（中國名謝嘉露）在英國克勞出生。幼習鋼琴。她在校時，曾與倫敦交响樂團合作演出，開始顯露光芒。她獲取了英國皇家音樂院院士銜，並在威爾斯大學取得文學學士位。其後獲比利時政府贊助，前往布魯賽爾隨史提芬．艾斯堅尼西深造。

嘉露蓮．露茜一九六五年與謝顯華結婚。倆人經常携手演出。夫拉婦彈，樂壇典型鴛鴦。

圖：小提琴家謝顯華與夫人謝嘉露。

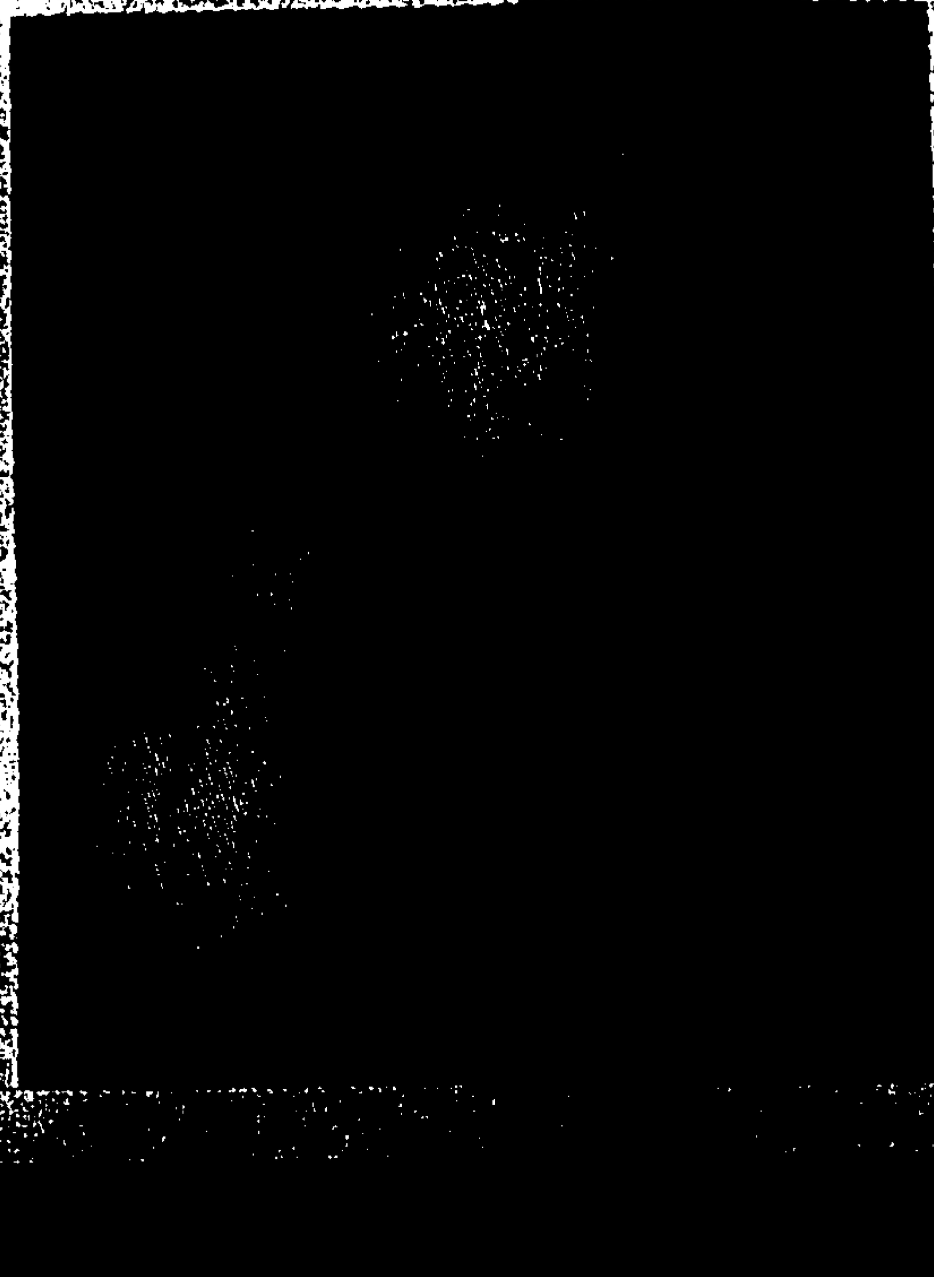
[redacted]

我國著名女青年鋼琴家樊小蘋，十月二日（星期日）晚八時假大會堂劇院舉行獨奏會。

樊小蘋出生於重慶。五歲開始學琴，七歲已在越南海防公開演奏。十二歲那年考進巴黎音樂院。樊小蘋智慧過人，不數年間，已成了「鋼琴演奏一獎」、「室內樂獎」及「尼斯樂譽大獎」獲獎人。曾在巴黎跟隨鋼琴大師迪伯知學習，並在美國投舒雅門下。一九七一年開始，樊小蘋先後在美國、墨西哥、西德及法國等地舉行演奏。樊小蘋曾來香港演奏過，時間待查，她與楊小佩（週前來港，與城市交响樂團合作演出）同受港人歡迎。

樊小蘋與楊小佩同是在法國學音樂的，兩位都很年青，但鋼琴技術一流。

音樂會節目：一首「李太白之詩」將首演；此曲乃現代琴家奥利尼．列夫專爲樊小蘋而作。樊小蘋演奏傳統音固屬一流，對現代作品也深具心得。樂曲爲她而作，將會聽到她不凡指觸。音樂會尚有巴赫兩首幻想曲，舒曼幻想曲八首，拉威爾的海女及「孔雀公主之死」，巴托克組曲，以李斯特「那坡里舞曲」等。節目豐盛而多變化，是最忠實安排的音樂會。市政局主辦，票價三、五、七元，已在大會堂票房發售。



圖：女青年鋼琴家樊小蘋。

法國之夜

巴斯高．路殊演出一流

九月九及十日兩晚，香港管弦樂團在蒙瑪指揮下舉行演奏。因所選奏之樂曲全爲法國作曲家作品，故稱「法國之夜」。演出極爲成功，共四首樂曲，首首動聽，其中聖桑G小調第二鋼琴協奏曲，由來自法國的青年鋼琴家巴斯高．路殊擔任獨奏，指觸一流，很有氣魄。杜步西作品「海」唱壓軸，筆者就是爲聽此曲而來，不負所期，精采之至。

封面專題

訪葉惠康團長：談：

香港兒童合唱團

香港兒童合唱團生來就並不得天獨厚，沒有固定的團址，沒有屬於自己的練習場地，可是，在不利的客觀條件中，香港兒童合唱團，卻是老老實實地唱起來了。

在過去八年來，香港兒童合唱團由第一次在大會堂舉行的「合家歡」音樂會起，即不斷應邀前往外國表演，歌聲由香港唱到新加坡、由東南亞唱到澳洲、足跡踏遍英國，羅馬及歐洲各地，處處均受到好評。

香港音樂界人士曾經這樣批評過兒童合唱團：「這是本港樂壇上的奇葩…。」

德國兒童合唱的專家 GERHARD SCHREIBER 也說：「香港兒童合唱團是現今世界上三個最出色的兒童合唱團之一……我不能相信他們每星期只練習兩個小時，不可能，那是不可能的……」

「國際音樂教育協會」目前也破例連續三屆邀請香港兒童合唱團，明年前往加拿大爲大會作示範演唱。

香港兒童合唱團團長兼指揮葉惠康在提起明年加拿大之行時，喜上眉梢的說：「我們從未幻想過要怎樣揚威，從一開始起，合唱團就只持着一個宗旨—我們要努力。眼看着八年來的發展，我們的努力是沒有白費的，合唱團今天能受國際重視，接二連三被邀，對全團來說，那是最大的鼓勵。」

國際音樂教育協會是個世界性的音樂組織，不經易邀請樂團前往示範，維也納兒童合唱團也僅被邀請過一次，然而香港合唱團卻以地區性身份，連續第三次被邀，那一份喜悅，確實令人振奮。

有人曾將香港兒童合唱團今天的成就視爲「奇跡」，事實上，這個合唱團從一生下來起，就未嘗過什麼優厚的「特惠」。

香港兒童合唱團在一九六九年底，由幾位熱心的兒童音樂教育工作者，經過幾番努力和支持下誕生，最初僅得廿多團員，每個星期六的下午，他們就聚在商借得來的深水埗學校內，作兩小時的定期練習。在最初成立時，這樣的一個樂團頗受部份人士非議，他們爭持的論點是：「既沒經費，又沒場地，先天就不足了，而且兒童發育成長迅速，每天都在變，辦一個這樣的兒童合唱團，恐怕是吃力不討好吧！……」

「辦兒童合唱團確實並不討好，不過，我們辦合唱團的最終目標是讓天性愛唱愛熱鬧的孩子，有機會聚在一塊，從唱歌之中，以音樂陶冶人格。」指揮葉惠康亦直言不諱辦兒童合唱團的困難所在。

他說：「我覺得兒童合唱團在香港的社會環境中，十分需要。音樂教育可直接啓發兒童，在團體的學習生活中，更可培養小孩子的德育與羣育，尤其在香港，學校課程壓力沉重，頹廢，虛榮與低級的音樂天天在渲染，孩子純眞的心智幾被埋沒，因此音樂教育就更形需要了。」

「並不是說我們辦合唱團就是要一班小朋友將來成爲音樂家，演唱家，我認爲意義就在於由音樂教育入手，自小陶冶兒童，培養他們的社會責任和愛心。」

香港兒童合唱團今天已受國際重視，但亦並不代表他們就「平步青雲、扶搖直上」，在今年八月初，英國鴨巴甸舉行的國際青年音樂節就力邀兒童合唱團前往演唱，但因爲旅費無着，兒童合唱團終而未能成行，至於練習場地，更一直令他們大傷腦筋，去年合唱團在歐洲巡廻演唱回港後，由於深水埗學校需要收回發展，香港兒童合唱團就一度因缺乏場地練習，而被迫面臨解散，雖然問題也終於解決過來，但一個爲本港帶來過不少聲譽的合唱團，竟然也險些遭遇厄運，實在發人深省。

合作完美的兒童合唱團，團內亦仿如大家庭，洋溢在團裏的愛心，使導師與孩子之間全無隔膜打成一片，在合唱團成立之初，就曾經出現過一個感人的場面：那時候，合唱團僅得聲樂部份，每星期就在深水埗學校練習，有一次，一位導師偶然發現學校圍牆外，站着一位舊團員，他全神貫注地看着校舍內的團員練習，聽得着了迷的，幾經查問，才曉得這個因轉聲而被迫離團的團員，由於捨不得離開，每個星期就偷偷跑回來，站在牆外看。

「小孩子的感情有時候也眞難理喻，還記得他央求了我們半天說：『老師，能不能再收我，我眞想再回團裏來……』」

朱[illegible]老師教[illegible]

所以後來合唱團又發展樂器組，除了訓練團員唱歌以外，又訓練他們學習一種樂器，發展到今天，兒童合唱團共有二百多名團員，按年齡分爲三組接受有系統的訓練；此外樂器組則按兒童興趣才能給予樂器練習，所有合唱團的團員分別來自全社會階層，每年公開徵求團員，參加者每月僅須繳交有限的雜費，作爲印製樂譜及團務開支之用，至於購買樂器等其他開支，則全賴社會人士熱心支持。目前，團內共有十六位義務導師，負責訓練及指導兒童的音樂教育。

「愛心與耐性是教導小朋友的最好方法，在我們團內，團員有年僅五歲才剛入幼稚園的小孩子，要教導他們唱歌，有時眞要費一番心機和唇舌，我們的導師就通過智力遊戲、講故事等等誘導法，教他們看五線譜，瞭解樂曲的意義。」

兒童合唱團初期多重於中國民歌和外國各地民謠，同時加上舞蹈等配合，近年來合唱團則逐漸增加中外藝，不唱曲和聲樂技巧要求極高的現代或古典作品。

香港兒童合唱團爲本港音樂界帶出一個新局面，藉着歌聲，他們除了成功地達到文化使者的使命，使國際人士認識到本港兒童音樂的發展外，更揭示了一個社會需要——香港兒童需要這方面的教育，在人格的塑造上，音樂尤其起着功不可抹的重要意義。

「由於場地關係，香港兒童合唱團每年只能收有限的新團員，申請的小朋友機會大約只有四與一之比，以致許多孩子被迫拒於門外。我眞希望本港能有更多的兒童合唱團，使更多小朋友有參加的機會，香港兒童合唱團也極願意與每一個兒童合唱團一起切磋互勉。」指揮葉惠康最後說。

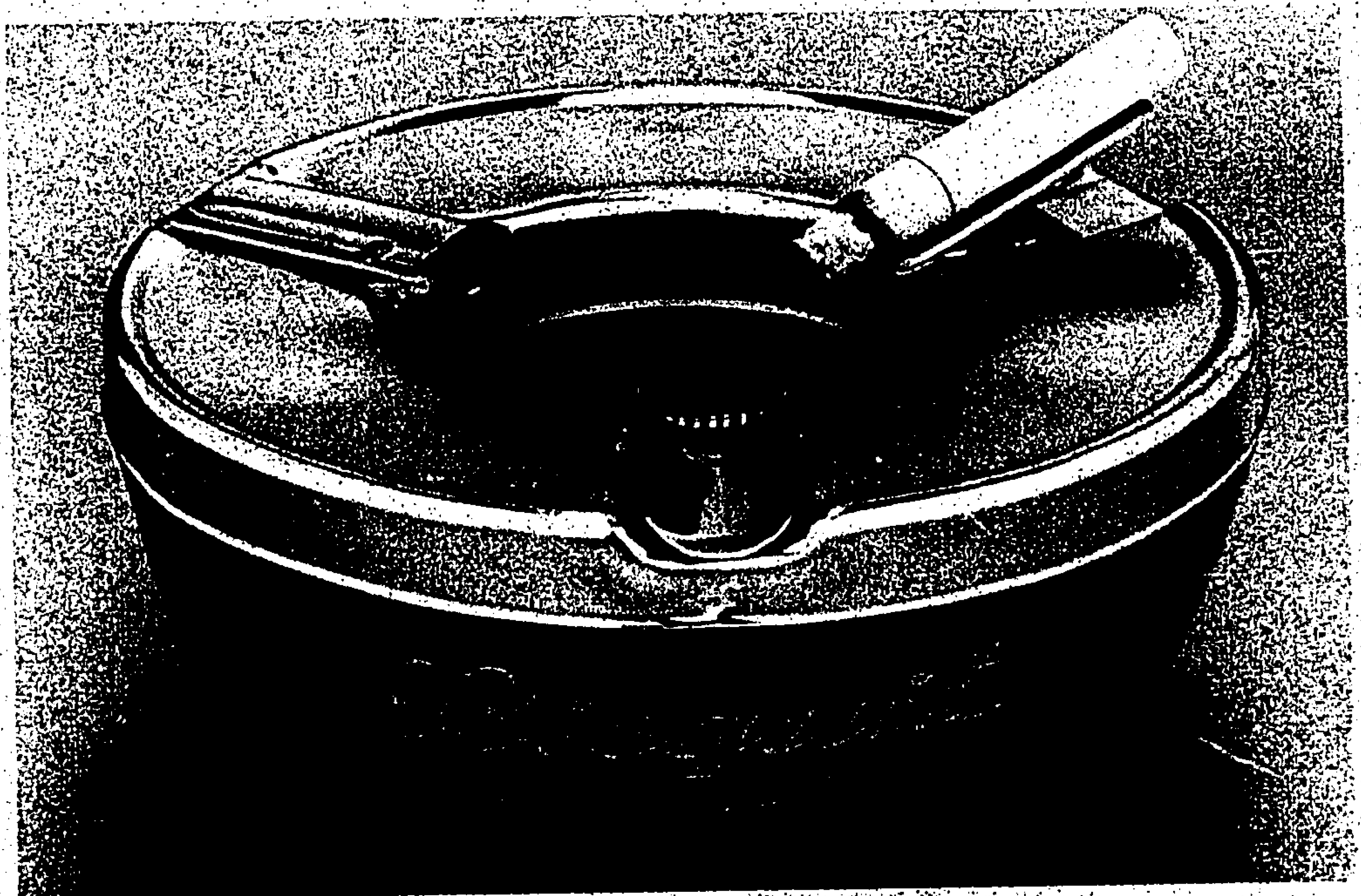
在亞洲藝術節中，香港兒童合唱團將與本港其他兒童合唱團並肩表演，屆時，五百多個來自全港各區的小歌手，將在葉惠康的指揮下，向全港市民大吐心聲了。

百事吉

送 神奇煙灰缸 及永安優待券

支煙點着唔會跌 枱面地毯好清潔

受熱升起斜角，煙頭自動滑落. 百事吉神奇煙灰缸，
設計獨特新穎，使用時，既安全、又清潔.



現凡買大號法國百事吉香檳干邑拔蘭地
一枝，即送百事吉神奇煙灰缸乙個及
永安公司特價優待券乙張.
多買多送，送完即止.

永安公司特價優待券
港九通用購物最實惠

每個大號百事吉錦盒內，均有
永安公司特價優待券乙張. 有效
日期爲一九七七年九月五日至
十一月十日止，逾期作廢.

永安公司

百事吉

新奇實用嘅贈品 先生太太各一份

封面專題

訪葉惠康團長：談：

香港兒童合唱團

香港兒童合唱團生來就並不得天獨厚，沒有固定的團址，沒有屬於自己的練習場地，可是，在不利的客觀條件中，香港兒童合唱團，却是老老實實地唱起來了。

在過去八年來，香港兒童合唱團由第一次在大會堂舉行的「合家歡」音樂會起，即不斷應邀前往外國表演，歌聲由香港唱到新加坡、由東南亞唱到澳洲、足跡踏遍英國，羅馬及歐洲各地，處處均受到好評。

香港音樂界人士曾經這樣批評過兒童合唱團：「這是本港樂壇上的奇葩…。」

德國兒童合唱的專家 GERHARD SCHREIBER 也說：「香港兒童合唱團是現今世界上三個最出色的兒童合唱團之一……我不能相信他們每星期只練習兩個小時，不可能，那是不可能的……」

「國際音樂教育協會」目前也破例連續三屆邀請香港兒童合唱團，明年前往加拿大爲大會作示範演唱。

香港兒童合唱團團長兼指揮葉惠康在提起明年加拿大之行時，喜上眉梢的說：「我們從未幻想過要怎樣揚威，從一開始起，合唱團就只持着一個宗旨－我們要努力。眼看着八年來的發展，我們的努力是沒有白費的，合唱團今天能受國際重視，接二連三被邀，對全團來說，那是最大的鼓勵。」

國際音樂教育協會是個世界性的音樂組織，不輕易邀請樂團前往示範，維也納兒童合唱團也僅被邀請過一次，然而香港合唱團却以地區性身份，連續第三次被邀，那一份喜悅，確實令人振奮。

有人曾將香港兒童合唱團今天的成就視爲「奇跡」，事實上，這個合唱團從一生下來起，就未嘗過什麼優厚的「特惠」。

香港兒童合唱團在一九六九年底，由幾位熱心的兒童音樂教育工作者，經過幾番努力和支持下誕生，最初僅得廿多團員，每個星期六的下午，他們就聚在商借得來的深水埗學校內，作兩小時的定期練習。在最初成立時，這樣的一個樂團頗受部份人士非議，他們爭持的論點是：「既沒經費，又沒場地，先天就不足了，而且兒童發育成長迅速，每天都在變，辦一個這樣的兒童合唱團，恐怕是吃力不討好吧！……」

「辦兒童合唱團確實並不討好，不過，我們辦合唱團的最終目標是讓天性愛唱愛熱鬧的孩子，有機會聚在一塊，從唱歌之中，以音樂陶冶人格。」指揮葉惠康亦直言不諱辦兒童合唱團的困難所在。

他說：「我覺得兒童合唱團在香港的社會環境中，十分需要。音樂教育可直接啓發兒童，在團體的學習生活中，更可培養小孩子的德育與羣育，尤其在香港，學校課程壓力沉重，頹廢，虛榮與低級的音樂天天在渲染，孩子純眞的心智幾被埋沒，因此音樂教育就更形需要了。」

「並不是說我們辦合唱團就是要一班小朋友將來成爲音樂家，演唱家，我認爲意義就在於由音樂教育入手，自小陶冶兒童，培養他們的社會責任和愛心。」

香港兒童合唱團今天已受國際重視，但亦並不代表他們就「平步青雲、扶搖直上」，在今年八月初，英國鴨巴甸舉行的國際青年音樂節就力邀兒童合唱團前往演唱，但因爲旅費無着，兒童合唱團終而未能成行，至於練習場地，更一直令他們大傷腦筋，去年合唱團在歐洲巡廻演唱回港後，由於深水埗學校需要收回發展，香港兒童合唱團就一度因缺乏場地練習，而被迫面臨解散，雖然問題也終於解決過來，但一個爲本港帶來過不少聲譽的合唱團，竟然也險些遭遇厄運，實在發人深省。

合作完美的兒童合唱團，團內亦仿如大家庭，洋溢在團裏的愛心，使導師與孩子之間全無隔膜打成一片，在合唱團成立之初，就曾經出現過一個感人的場面：那時候，合唱團僅得聲樂部份，每星期就在深水埗學校練習，有一次，一位導師偶然發現學校圍牆外，站着一位舊團員，他全神貫注地看着校舍內的團員練習，聽得着了迷的，幾經查問，才曉得這個因轉聲而被迫離團的團員，由於捨不得離開，每個星期就偷偷跑回來，站在牆外看。

「小孩子的感情有時候也眞難理喩，還記得他央求了我們半天說：『老師，能不能再收我，我眞想再回團裏來……』」

朱潔老師教跳舞

所以後來合唱團又發展樂器組，除了訓練團員唱歌以外，又訓練他們學習一種樂器，發展到今天，兒童合唱團共有二百多名團員，按年齡分爲三組接受有系統的訓練；此外樂器組則按兒童興趣才能給予樂器練習，所有合唱團的團員分別來自全社會階層，每年公開徵求團員，參加者每月僅須繳交有限的雜費，作爲印製樂譜及團務開支之用，至於購買樂器等其他開支，則全賴社會人士熱心支持。目前，團內共有十六位義務導師，負責訓練及指導兒童的音樂教育。

「愛心與耐性是教導小朋友的最好方法，在我們團內，團員有年僅五歲，才剛入幼稚園的小孩子，要教導他們唱歌，有時眞要費一番心機和唇舌，我們的導師就通過智力遊戲、講故事等等誘導法，教他們看五綫譜，瞭解樂曲的意義。」

兒童合唱團初期多重於中國民歌和外國各地民謠，同時加上舞蹈等配合，近年來合唱團則逐漸增加中外藝，不唱曲和聲樂技巧要求極高的現代或古典作品。

香港兒童合唱團爲本港音樂界帶出一個新局面，藉着歌聲，他們除了成功地達到文化使者的使命，使國際人士認識到本港兒童音樂的發展外，更揭示了一個社會需要——香港兒童需要這方面的教育，在人格的塑造上，音樂尤其起着功不可抹的重要意義。

「由於場地關係，香港兒童合唱團每年只能收有限的新團員，申請的小朋友機會大約只有四與一之比，以致許多孩子被迫拒於門外。我眞希望本港能有更多的兒童合唱團，使更多小朋友有參加的機會，香港兒童合唱團也極願意與每一個兒童合唱團一起切磋互勉。」指揮葉惠康最後說。

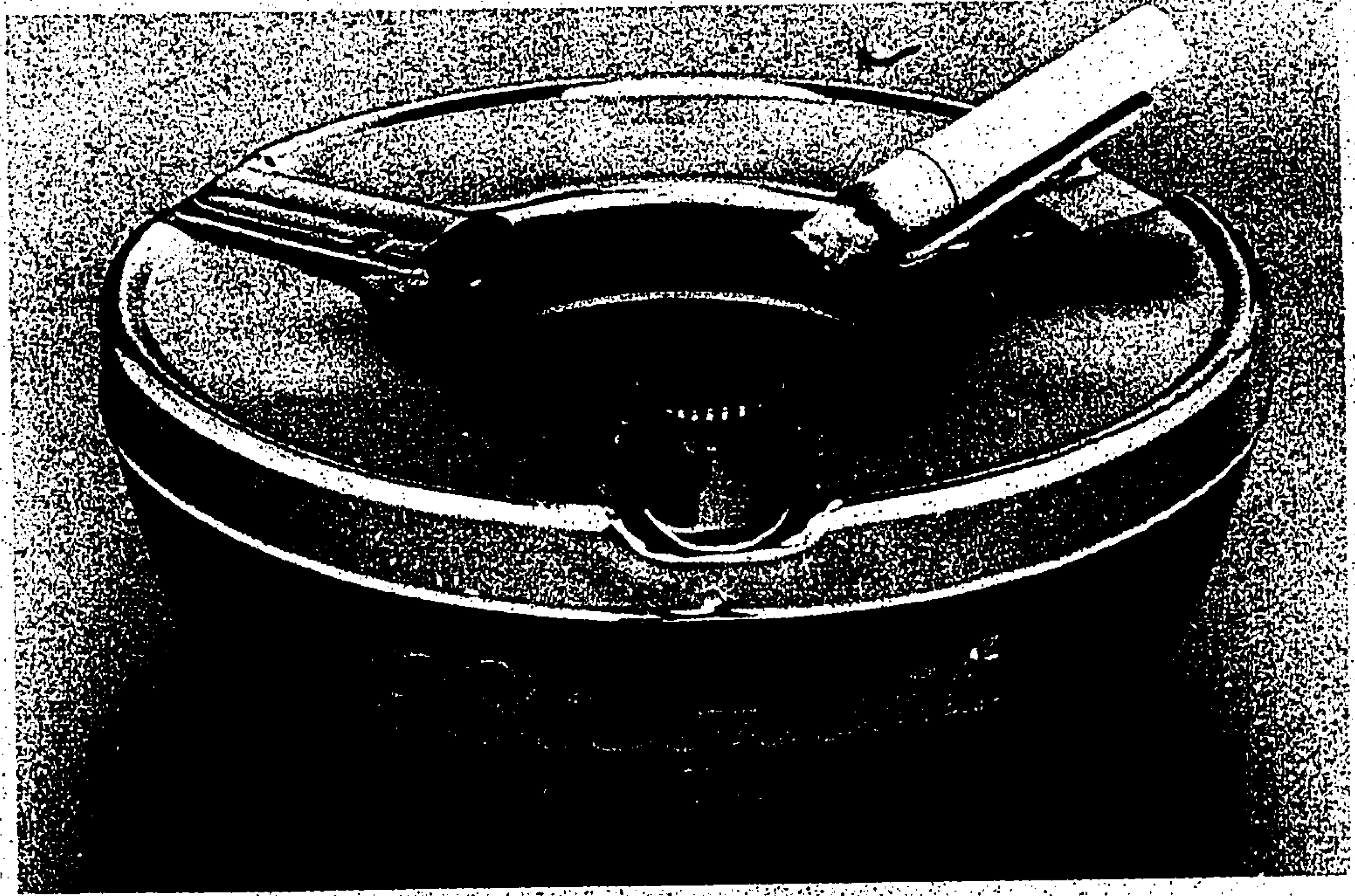
在亞洲藝術節中，香港兒童合唱團將與本港其他兒童合唱團並肩表演，屆時，五百多個來自全港各區的小歌手，將在葉惠康的指揮下，向全港市民大吐心聲了。

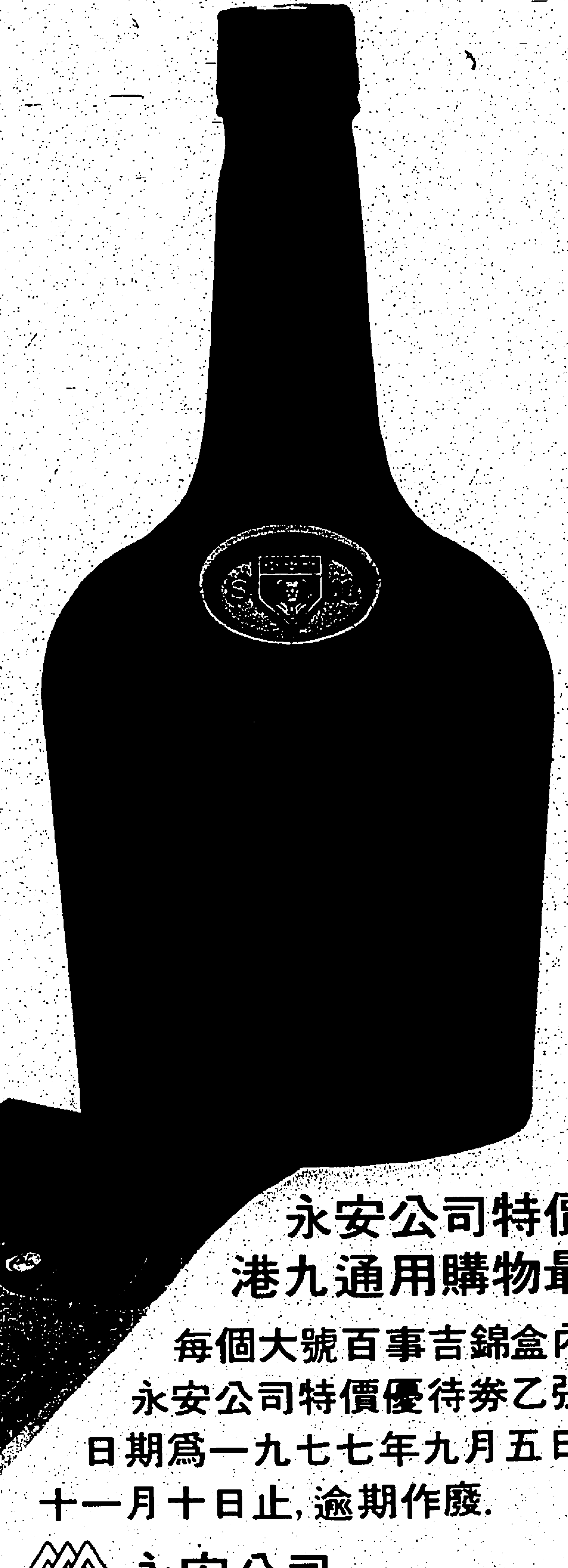
百事吉

送 神奇煙灰缸 及永安優待券

支煙點着唔會跌 枱面地毯好清潔

受熱升起斜角，煙頭自動滑落. 百事吉神奇煙灰缸，
設計獨特新穎，使用時，既安全、又清潔.





現凡買大號法國百事吉香檳干邑拔蘭地
一枝，即送百事吉神奇煙灰缸乙個及
永安公司特價優待券乙張.
多買多送，送完即止.

永安公司特價優待券
港九通用購物最實惠

每個大號百事吉錦盒內，均有
永安公司特價優待券乙張. 有效
日期為一九七七年九月五日至
十一月十日止，逾期作廢.

永安公司

百事吉

新奇實用嘅贈品 先生太太各一份

總代理：EK 大昌

曼克頓隆重到港

曼克頓恤 Continental Cut

要選購最時尚的恤衫，不必再要前往
巴黎、倫敦、羅馬或紐約．因爲，
曼克頓恤 Continental Cut 現已到港，
在各大百貨公司隆重推出．新款、新料、
新色彩，全新系列，裁剪稱身，尺碼齊備．
請選購 Continental Cut，曼克頓恤
獨創的新時尚．

Manhattan
U.S.A.
美國曼克頓恤
創新時尚的國際名恤

七彩連載 仙境奇遇（瓶子老人之一）

麗芬文 大江畫

(一)聽了後條老人的話，夏合他們也就急於要找瓶子老人了，後來，他們喝完了牛奶，便一一和老人握別，由小老鼠帶領他們前往。

(二)來到瓶子老人的家後，敲過門，他們就聽見一個聲音說：「進來！」他們走進裏面，看見那兒滿屋都是瓶子，但那些瓶是很整齊地擺放在一些架上，有數千個那麼多。

(三)瓶子老人有點像後條老人，但却更加胖。他仁慈地問夏合他們有什麼事需要他做，他們便連忙向他道出了來意。

(四)「那麼，你們先要告訴我你們是誰啊？」老人說。後來當他們先後說出了名字，老人便戴上眼鏡，跑到一個註着：「小矮人」的架去，留心地看那兒的每一個瓶子。

(五)然後他拿了一個黃色的小瓶子出來，瓶子上面的紙寫着：「這個善行是屬於夏合、史傑和眞寶的，那是他們在紅小妖的古堡中救出了一條小人魚。」

(六)「眞好玩！」眞寶說，這時，老人又再拿了一個綠色的小瓶子出來說：「唏，還有這個，是你們在聰明國帶了一個金髮的女孩離開。」

(七)「想不到我們一共有兩個瓶子。」夏合說，但老人又再拿出一個紅色的小瓶子，對大家說：「這個善行是你們在金小矮人家中救回了湯鐘人。」

(八)說罷，老人便把那三個瓶子送了給他們，他們謝過老人後便離開，這時，門外的小老鼠說：「讓我帶你們走一條秘密通道吧，那是可以通到女巫國去的啊！」

第一三九〇期

屈指算算，離中秋節還有兩天，但到處已是楊桃燈、魚燈、蝴蝶燈、飛機燈高高的懸掛着，特別吸引孩子。

晚上，強牽着弟弟——明的手逛街回來，經過一家紙料紮作店的門前，明停下了脚，老盯住那些花燈出神。

強很瞭解他弟弟的心情：他想要一個花燈。

但是，強知道他褲袋裏不名一文的，所以，便對明低聲說：

「明兒，別看了，走吧！」

「不，哥哥，你買一隻飛機燈給我好嗎？」明指着飛機燈說。

店裏的伙伴走出來，似乎要游說強買一隻花燈似的，這使強覺得很羞愧，當伙伴還沒開口的時候，強哄着弟弟說：

「明天再來吧！哥哥一定買一隻飛機燈給你，乖乖的聽話，哥哥不會騙你的，走吧……。」

「……。」

明還有些猶豫，對着那隻飛機燈依依不捨地，但是，強扯着他的手，半拉半扯的把明拖走了。

半路上，明用充滿希望的眼色望着強說：

「哥哥，鄰居的亞牛，亞珠，還有亞偉……他們的爸媽已經買了花燈給他們呢！你答允我，明天就買給我好嗎？」

「好的。」強低聲安慰他的弟弟說。

「哥哥！」明感激地叫道。

當然，強心裏掀起了非常窘苦的感覺，因為他知道他的允諾恐怕有百分之九十辦不到的。

是的，左鄰右舍，每個孩子，都有各種不同式樣的花燈，只有強的弟弟明沒有……。

當天晚上，強趁弟弟睡熟了，便和媽商量，但媽却大大地反對說：

「唉！明這孩子真是，我們怎比得起人家呢！我們連肚子也吃不飽呢……
……。」

強沒有做聲。不錯，他媽媽的話是對的。強想：我們比不得上人家。但每個孩子的心裏總是一樣地愛玩的，何況在這個一年只一次的中秋節呢！

媽媽見強在沉思，她再提醒強說：

「強，這月份你的學費交過了總算鬆了一口氣，可是，你看你牀下的皮鞋，已破得再不能穿了。好孩子，我知道你不敢問媽媽要，但媽媽打算把幾天來和人家做膠花的工資省下來，替你買過一雙……我們活得太苦了，你爸死了倒安靜，五年來……。」

媽感懷身世，流淚了。

強想不到為了他的破鞋竟引起了媽媽的傷心事，不禁也陪同媽媽淌淚……。

夜了，強獨自躺在牀上不能安眠。想着：媽媽每天不停地洗衣服啦，替人家做膠花啦，燒飯啦……。日以繼夜，好幾次見媽媽太辛苦，自己提出不願上學，可是，媽媽總不答應，她寧願捱苦……。強直想到天亮才瞌着了眼。

第二天早上，弟弟明照例在玩耍了。

強希望他的弟弟將昨夜的事情忘却。

但當強由學校回來的時候，明却跑到他的身旁，挽着他的手，說：

「哥哥，你答應今天買一隻飛機燈給我的，現在去買好嗎？」

強呆了一陣，正好媽媽聽見，走過來對明說：

「明兒，哥哥那裏有錢給你買飛機燈！乖乖聽媽說話，待媽有了錢，給你買點好吃的東西，好嗎？」

「不，我不要吃好東西。我要飛機燈，哥哥答應我……。」

強非常慚愧，心裏窘苦地自咎：不該使我弟弟失望。

下午，明看見人家的孩子成羣結隊的提燈行列，逛遊、兜圈、燈光閃亮，多綺麗可愛，他們口哼歌兒。

明仍在想飛機燈。後來，哭了好一會，才上牀午睡去了。

強內心難過，因為他是那麼疼愛他的弟弟。

一直捱到吃晚飯時，明為了得不到飛機燈，人也顯得不靈活，呆呆地坐着。

吃過晚飯後，媽媽把辛苦積下來給強買新鞋的錢交給強，要他明天放學後自己去皮鞋店買過一雙。強見到媽媽那雙因工作過勞而變成粗糙的手，強的心不禁酸了一陣子。

夜深了，強在破陋的窗口下溫習功課，媽媽又再辛勤地穿膠花。

「月光光，照地堂……。」

遠處傳來孩童們提着燈，邊逛遊邊唱出的歌聲。

但忽然一陣吵鬧聲傳來。

「喂，明兒，你怎麼呆在這兒看？你媽不給你買花燈嗎？」好像是亞牛的聲音。

「明兒！怎不叫你媽媽買個燈？來，我們和你一同玩，好不好？」

「不要和他玩，他沒有花燈，不要和他玩。」

一陣嘲諷的聲音引得強趕出去看看。

「喲！明兒哭了。」孩子們哄笑着。

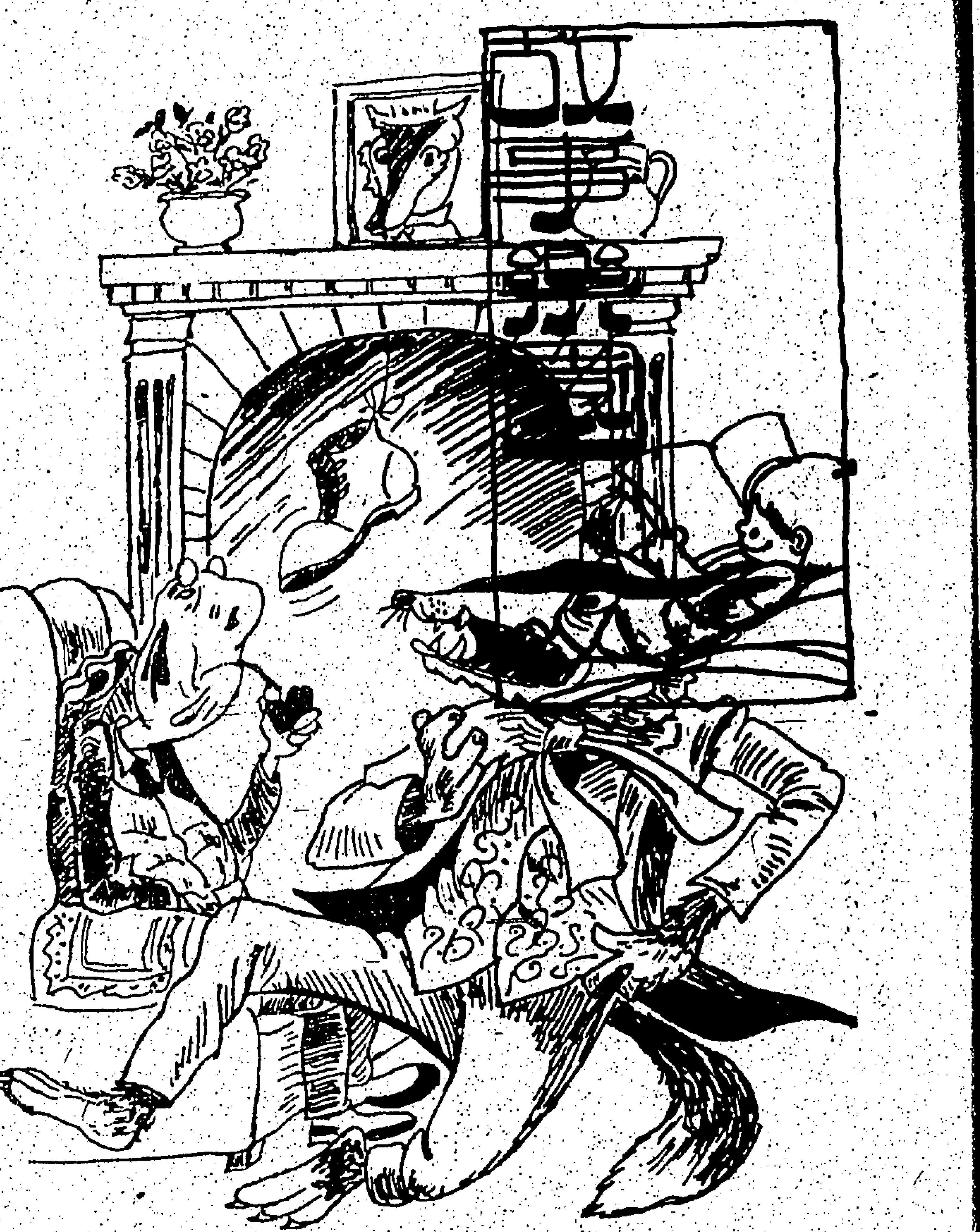
強站在明的背後，孩童們各自散開了。

「明兒，哥哥明天給你買飛機燈。」

強提起明的手，堅決地作出了一個決定，後來，他帶着弟弟回家，對媽媽說：

「媽我決定不買皮鞋了，……我……我要給弟弟買飛機燈！」

媽媽聽了，便把強和明摟在懷中，她雖沒說甚麼，但這對小兄弟却好像聽見她說：「媽知道了。」



狐狸的新屋子

·妮妮·

有一次，那隻老狐狸得到了一座很舒適的新屋子。噢，牠多高興啊！牠把屋子稱做叢林別墅，并請了熊太太爲牠做了一些藍色的窗簾布呢。

不過，其實小兔子也很想得到那間屋子的。所以，當牠發覺老狐狸比牠棋先一着的把屋子霸佔了時，牠眞是給氣得差點兒要爆炸了。

小兔子忍不住跑到那屋子去，牠敲了敲那度門——咯——咯！

「誰？」狐狸在屋內高聲叫出來。

「是兔子巴拉！」小兔子回答牠說。

「兔子巴拉，進來吧！」老狐狸把這話說得像唱歌一樣。但小兔對牠知道得很清楚，牠只站在門外面的石級上，高聲地對裏面的狐狸這麼說：

「狐狸啊！我告訴你，我非常的喜歡這間屋子，我來是想以高價叫你把屋子讓給我的。」

「那麼，恐怕要叫你失望了，」狐狸正慶幸自己能有着一樣小兔子所喜歡而又沒法得到的東西，所以，牠很得意地說：「我也告訴你，我會在這屋子一直住下去，絕不會考慮轉讓，你還是回家去吧，再見！」

兔子巴拉聽了，自然是很生氣了。牠只好邊回家邊想辦法。但當牠正垂下頭來動腦筋之際，牠竟然碰見牠的好朋友烏龜——泰拉賓。

「兔子巴拉，你好嗎？」烏龜泰拉賓很友善地說：「怎麼，走路也不看路啊！」

「泰拉賓，你好，」兔子巴拉忽然停下來對牠的老朋友笑着說：「在這兒碰見你眞是太好了，因爲我剛想到了一個計劃，而你正是我要找來幫忙的人。」

後來，烏龜泰拉賓便和兔子巴拉結伴同行，聽兔子那個計劃——那個怎樣使狐狸自動搬出那屋子的計劃。

「你看，泰拉賓，假如我可以嚇走牠的話，那麼，牠便一定會把屋子賣給我了，」小兔子說：「不過，問題是在不知道當狐狸在看報紙的時候，我偷偷地在屋頂上面把一些東西吊下來，牠看了會覺得怎樣吧了，你以爲牠會不會感到驚奇呢？」

「我想牠會的，」烏龜泰拉賓說：「只是我不知道我該怎麼辦啊？整個晚上，就只陪着牠坐在那裏，並假裝什麼東西也沒看見，你想，那不是更好笑嗎？」

雖然烏龜泰拉賓這麼說，但牠們還是決定依計行事。牠們打算在第二天的晚上，首先烏龜泰拉賓假裝去探訪狐狸，而小兔子則到時偷偷地混進屋子的屋頂上面，用一些魚絲把東西吊下來。

「我會先把我那個舊茶壺吊下來，」小兔子一面說一面笑：「然後便是一對舊皮靴，再然後就是老狐狸那頂帽子，我會乘他和你說話的時候溜進牠的房間去把它拿來的。相信那時一定會嚇他一大跳。」

於是，在第二天的晚上，烏龜泰拉賓依計漫步來到狐狸的新屋子門前並敲過了門，狐狸也高興看見有客人來，便連忙招呼牠進屋子裏去了。

「泰拉賓，你看我的火爐多好多暖，」狐狸把牠屋子裏的設備逐一介紹說：「你來吧，聽子裏面舒適得很呢！」

就在牠們走進了聽子時，兔子巴拉已溜去偷了狐狸那頂最好的帽子了。然後，牠左手拿着牠那個舊茶壺，右手提着一對舊皮靴，把魚絲放好在牠的衣袋裏，便靜靜地爬上屋頂去了。到了屋頂後，牠就坐在煙囱旁邊，留心靜聽烏龜泰拉賓和狐狸在下面的談話。

「狐狸，你知道嗎？」烏龜泰拉賓正在說着：「我覺得這間屋子有些怪。我想假如我是你，我就不會喜歡獨個兒住在這兒。」

「我不知道你在說些什麼，」狐狸有點不高興地說：「泰拉賓，這間屋子只是一間很普通，很舒適的屋子吧了，有什麼怪的。」

「一會兒你就會覺得它是很怪的了。」屋頂上的兔子巴拉自言自語說。說着，牠便用魚絲把那個舊茶壺綑好，並把它從煙囱那兒垂了下去，那舊茶壺碰着煙囱裏面的磚，發出一陣叮叮噹噹的聲音。

聽子裏的狐狸聽到了聲音，覺得很是驚奇，然而，烏龜泰拉賓則假裝若無其事地在吸着牠的煙斗，好像什麼聲音也沒聽見。那個舊茶壺從煙囱上直滾而下，但却在火焰之上停住了。狐狸看見了茶壺，眞有點不相信牠自己的眼睛，一個茶壺！從煙囱上面掉下來，還竟然好像玩魔術般懸空吊在半空，那究竟是什麼意思？

牠忍不住低聲地對烏龜泰拉賓說：「泰拉賓，你說怎麼會這樣的啊？那個茶壺怎會從我的煙囱那兒掉下來？」

這時，烏龜泰拉賓才轉過頭來，似乎很驚奇地看着狐狸，「茶壺！」牠說：「狐狸，你說什麼茶壺啊？怎麼你突然間會胡言亂語的，我恐怕你快要告訴我那茶壺在跳舞了。」

兔子巴拉在屋頂聽了那些話，就暗自偷笑了。牠於是連隨把那條魚絲拉動幾下，魚絲下面的茶壺果然就像會跳舞似的擺動起來了。狐狸看見了更驚奇得用手掩着牠的眼睛。

「茶壺眞是在跳舞！」牠說：「泰拉賓，你看，你一定會看見那茶壺在煙囱裏面跳舞的。」

烏龜泰拉賓於是把頭轉到煙囱那兒去看，但牠却閉上眼睛。

「沒有啊，」牠誠實地說：「我沒看見那裏有什麼茶壺。狐狸，你不是跟我開玩笑吧。」

那個茶壺不見了，狐狸頓時鬆了口氣。

「好了，它走了，」牠說：「多奇怪啊！泰拉賓，一個茶壺從我的煙囱掉下來，而你竟然會看不見的。」

「別對我說這些故事吧，」烏龜邊說邊走回到牠的椅子去坐：「別說茶壺，就是你再說什麼我都不會相信的了。」

烏龜的話剛說完，一陣東西撞擊的聲音又響起來了。隨着聲音而來的是一隻舊皮靴，狐狸看了，不禁被嚇得整個跳了起來。

「現在是一隻皮靴了，」牠大叫起來說：「泰拉賓，你有看見嗎？」

「沒有，我沒看見一樣東西，」烏龜雖然是看着煙囱，但牠的眼睛却是閉着的，說：「狐狸啊！你還是坐下來吧，不要這麼又叫又跳好不好？你這樣叫

（接下頁）

飛機燈

圖文 南凱

屈指算算,離中秋節還有兩天,但到處已是楊桃燈、魚燈、蝴蝶燈、飛機燈高高的懸掛着,特別吸引孩子。

晚上,強牽着弟弟——明的手逛街回來,經過一家紙料紮作店的門前,明停下了脚,老盯住那些花燈出神。

強很瞭解他弟弟的心情:他想要一個花燈。

但是,強知道他褲袋裏不名一文的,所以,便對明低聲說:

「明兒,別看了,走吧!」

「不,哥哥,你買一隻飛機燈給我好嗎?」明指着飛機燈說。

店裏的伙伴走出來,似乎要游說強買一隻花燈似的,這使強覺得很羞愧,當伙伴還沒開口的時候,強哄着弟弟說:

「明天再來吧!哥哥一定買一隻飛機燈給你,乖乖的聽話,哥哥不會騙你的,走吧……。」

「…………。」

明還有些猶豫,對着那隻飛機燈依依不捨地,但是,強扯着他的手,半拉半扯的把明拖走了。

半路上,明用充滿希望的眼色望着強說:

「哥哥,鄰居的亞牛,亞珠,還有亞偉……他們的爸媽已經買了花燈給他們呢!你答允我,明天就買給我好嗎?」

「好的。」強低聲安慰他的弟弟說。

「哥哥!」明感激地叫道。

當然,強心裏掀起了非常窘苦的感覺,因為他知道他的允諾恐怕有百分之九十辦不到的。

是的,左鄰右舍,每個孩子,都有各種不同式樣的花燈,只有強的弟弟明沒有……。

當天晚上,強趁弟弟睡熟了,便和媽商量,但媽却大大地反對說:

「唉!明這孩子眞是,我們怎比得起人家呢!我們連肚子也吃不飽呢…………。」

強沒有做聲。不錯,他媽媽的話是對的。強想:我們比不得上人家。但每個孩子的心裏總是一樣地愛玩的,何況在這個一年只一次的中秋節呢!

媽媽見強在沉思,她再提醒強說:

「強,這月份你的學費交過了總算鬆了一口氣,可是,你看你牀下的皮鞋,已破得再不能穿了。好孩子,我知道你不敢問媽媽要,但媽媽打算把幾天來和人家做膠花的工資省下來,替你買過一雙……我們活得太苦了,你爸死了倒安靜,五年來……。」

媽感懷身世,流淚了。

強想不到為了他的破鞋竟引起了媽媽的傷心事,不禁也陪同媽媽淌淚……。

夜了,強獨自躺在牀上不能安眠。想着:媽媽每天不停地洗衣服啦,替人家做膠花啦,燒飯啦……。日以繼夜,好幾次見媽媽太辛苦,自己提出不願上學,可是,媽媽總不答應,她寧願捱苦……。強直想到天亮才瞌着了眼。

第二天早上,弟弟明照例在玩耍了。強希望他的弟弟將昨夜的事情忘却。

但當強由學校回來的時候,明却跑到他的身旁,挽着他的手,說:

「哥哥,你答應今天買一隻飛機燈給我的,現在去買好嗎?」

強呆了一陣,正好媽媽聽見,走過來對明說:

「明兒,哥哥那裏有錢給你買飛機燈!乖乖聽媽說話,待媽有了錢,給你買點好吃的東西,好嗎?」

「不,我不要吃好東西。我要飛機燈,哥哥答應我……。」

強非常慚愧,心裏窘苦地自咎:不該使我弟弟失望。

下午,明看見人家的孩子成羣結隊的提燈行列,逛遊、兜圈、燈光閃亮,多綺麗可愛,他們口哼歌兒。

明仍在想飛機燈。後來,哭了好一會,才上牀午睡去了。

強內心難過,因為他是那麼疼愛他的弟弟。

一直捱到吃晚飯時,明為了得不到飛機燈,人也顯得不靈活,呆呆地坐着。

吃過晚飯後,媽媽把辛苦積下來給強買新鞋的錢交給強,要他明天放學後自己去皮鞋店買過一雙。強見到媽媽那雙因工作過勞而變成粗糙的手,強的心不禁酸了一陣子。

夜深了,強在破陋的窗口下溫習功課,媽媽又再辛勤地穿膠花。

「月光光,照地堂……。」

遠處傳來孩童們提着燈,邊逛遊邊唱出的歌聲。

但忽然一陣吵鬧聲傳來。

「喂,明兒,你怎麼呆在這兒看?你媽不給你買花燈嗎?」好像是亞牛的聲音。

「明兒!怎不叫你媽媽買個燈?來,我們和你一同玩,好不好?」

「不要和他玩,他沒有花燈,不要和他玩。」

一陣嘲諷的聲音引得強趕出去看看。

「喲!明兒哭了。」孩子們哄笑着。

強站在明的背後,孩童們各自散開了。

「明兒,哥哥明天給你買飛機燈。」

強提起明的手,堅決地作出了一個決定,後來,他帶着弟弟回家,對媽媽說:

「媽我決定不買皮鞋了,……我我要給弟弟買飛機燈!」

媽媽聽了,便把強和明摟在懷中,她雖沒說甚麼,但這對小兄弟却好像聽見她說:「媽知道了。」

狐狸的新屋子

·妮妮·

有一次，那隻老狐狸得到了一座很舒適的新屋子。噢，牠多高興啊！牠把屋子稱做叢林別墅，幷請了熊太太爲牠做了一些藍色的窗簾布呢。

不過，其實小兔子也很想得到那間屋子的。所以，當牠發覺老狐狸比牠棋先一着的把屋子霸佔了時，牠眞是給氣得差點兒要爆炸了。

小兔子忍不住跑到那屋子去，牠敲了敲那度門——咯——咯！

「誰？」狐狸在屋內高聲叫出來。

「是兔子巴拉！」小兔子回答牠說。

「兔子巴拉，進來吧！」老狐狸把這話說得像唱歌一樣。但小兔對牠知道得很清楚，牠只站在門外面的石級上，高聲地對裏面的狐狸這麼說：

「狐狸啊！我吿訴你，我非常的喜歡這間屋子，我來是想以高價叫你把屋子讓給我的。」

「那麼，恐怕要叫你失望了，」狐狸正慶幸自己能有着一樣小兔子所喜歡而又沒法得到的東西，所以，牠很得意地說：「我也告訴你，我會在這屋子一直住下去，絕不會考慮轉讓，你還是回家去吧，再見！」

兔子巴拉聽了，自然是很生氣了。牠只好邊回家邊想辦法。但當牠正垂下頭來動腦筋之際，牠竟然碰見牠的好朋友烏龜——泰拉賓。

「兔子巴拉，你好嗎？」烏龜泰拉賓很友善地說：「怎麼，走路也不看路啊！」

「泰拉賓，你好，」兔子巴拉忽然停下來對牠的老朋友笑着說：「在這兒碰見你眞是太好了，因爲我剛想到了一個計劃，而你正是我要找來幫忙的人。」

後來，烏龜泰拉賓便和兔子巴拉結伴同行，聽兔子那個計劃——那個怎樣使狐狸自動搬出那屋子的計劃。

「你看，泰拉賓，假如我可以嚇走牠的話，那麼，牠便一定會把屋子賣給我了，」小兔子說：「不過，問題是在不知道當狐狸在看報紙的時候，我偷偷地在屋頂上面把一些東西吊下來，牠看了會覺得怎樣吧了，你以爲牠會不會感到驚奇呢？」

「我想牠會的，」烏龜泰拉賓說：「只是我不知道我該怎麼辦啊？整個晚上，就只陪着牠坐在那裏，並假裝什麼東西也沒看見，你想，那不是更好笑嗎？」

雖然烏龜泰拉賓這麼說，但牠們還是決定依計行事。牠們打算在第二天的晚上，首先烏龜泰拉賓假裝去探訪狐狸，而小兔子則到時偷偷地混進屋子的屋頂上面，用一些魚絲把東西吊下來。

「我會先把我那個舊茶壺吊下來，」小兔子一面說一面笑：「然後便是一對舊皮靴，再然後就是老狐狸那頂帽子，我會乘他和你說話的時候溜進牠的房間去把它拿來的。相信那時一定會嚇他一大跳。」

於是，在第二天的晚上，烏龜泰拉賓依計漫步來到狐狸的新屋子門前並敲過了門，狐狸也高興看見有客人來，便連忙招呼牠進屋子裏去了。

「泰拉賓，你看我的火爐多好多暖，」狐狸把牠屋子裏的設備逐一介紹說：「你來吧，廳子裏面舒適得很呢！」

就在牠們走進了廳子時，兔子巴拉已溜去偷了狐狸那頂最好的帽子了。然後，牠左手拿着牠那個舊茶壺，右手提着一對舊皮靴，把魚絲放好在牠的衣袋裏，便靜靜地爬上屋頂去了。到了屋頂後，牠就坐在煙囱旁邊，留心靜聽烏龜泰拉賓和狐狸在下面的談話。

「狐狸，你知道嗎？」烏龜泰拉賓正在說着：「我覺得這間屋子有些怪。我想假如我是你，我就不會喜歡獨個兒住在這兒。」

「我不知道你在說些什麼，」狐狸有點不高興地說：「泰拉賓，這間屋子只是一間很普通，很舒適的屋子吧了，有什麼怪的。」

「一會兒你就會覺得它是很怪的了。」屋頂上的兔子巴拉自言自語說。說着，牠便用魚絲把那個舊茶壺綑好，並把它從煙囱那兒垂了下去，那舊茶壺碰着煙囱裏面的磚，發出一陣叮叮噹噹的聲音。

聽子裏的狐狸聽到了聲音，覺得很是驚奇，然而，烏龜泰拉賓則假裝若無其事地在吸着牠的煙斗，好像什麼聲音也沒聽見。那個舊茶壺從煙囱上直滾而下，但却在火焰之上停住了。狐狸看見了茶壺，眞有點不相信牠自己的眼睛，一個茶壺！從煙囱上面掉下來，還竟然好像玩魔術般懸空吊在半空，那究竟是什麼意思？

牠忍不住低聲地對烏龜泰拉賓說：「泰拉賓，你說怎麼會這樣的啊？那個茶壺怎會從我的煙囱那兒掉下來？」

這時，烏龜泰拉賓才轉過頭來，似乎很驚奇地看着狐狸，「茶壺！」牠說：「狐狸，你說什麼茶壺啊？怎麼你突然間會胡言亂語的，我恐怕你快要告訴我那茶壺在跳舞了。」

兔子巴拉在屋頂聽了那些話，就暗自偷笑了。牠於是連隨把那條魚絲拉動幾下，魚絲下面的茶壺果然就像會跳舞似的擺動起來了。狐狸看見了更驚奇得用手掩着牠的眼睛。

「茶壺眞是在跳舞！」牠說：「泰拉賓，你看，你一定會看見那茶壺在煙囱裏面跳舞的。」

烏龜泰拉賓於是把頭轉到煙囱那兒去看，但牠却閉上眼睛。

「沒有啊，」牠誠實地說：「我沒看見那裏有什麼茶壺。狐狸，你不是跟我開玩笑吧。」

那個茶壺不見了，狐狸頓時鬆了口氣。

「好了，它走了，」牠說：「多奇怪啊！泰拉賓，一個茶壺從我的煙囱掉下來，而你竟然會看不見的。」

「別對我說這些故事吧，」烏龜邊說邊走回到牠的椅子去坐：「別說茶壺，就是你再說什麼我都不會相信的了。」

烏龜的話剛說完，一陣東西撞擊的聲音又響起來了。隨着聲音而來的是一隻舊皮靴，狐狸看了，不禁被嚇得整個跳了起來。

「現在是一隻皮靴了，」牠大叫起來說：「泰拉賓，你有看見嗎？」

「沒有，我沒看見一樣東西，」烏龜雖然是看着煙囱，但牠的眼睛却是閉着的，說：「狐狸啊！你還是坐下來吧，不要這麼ㄑ叫ㄑ兆好不好？你這樣叫

（接下頁）

童話續稿：狐狸的新屋子

（接上頁）

我很不舒服。」

「我從沒有看見過這麼多古怪的事情的啊！」狐狸說：「你說我的屋子古怪，現在眞是啊，我不喜歡它。」

「坐下來吧，狐狸，坐下來，」烏龜吸着牠的煙斗說：「別自己嚇自己吧，我倒沒看見茶壺和皮靴。」

當狐狸再次看牠的煙囱時，牠發覺皮靴已不見了。但才一會兒，皮靴又再出現，這次嚇得狐狸從椅上翻了下來。

烏龜泰拉賓差點兒要笑出來了，但牠因不敢，所以便强忍着，牠還故意裝作不知道什麼回事的去問狐狸爲什麼會翻倒呢？

「既然這間屋子那麼古怪，你爲什麼要買它？聽說兎子巴拉不是想買它嗎？你爲什麼不把屋子出讓呢？」

「我現在想讓了，」狐狸說：「我一於把它賣掉！」

屋頂上的兎子聽了就非常開心。但牠想堅定狐狸的決心，所以便又把狐狸的帽子掉下煙囱去了。狐狸看了，就像要哭般說：

「噢，泰拉賓，看，那是我的帽子啊，我的新帽子，我眞受不了啦！」

正靠着煙囱旁邊的兎子巴拉也差點兒要笑出來了。然而在這個時候却發生了一件牠意料不到的事情，那就是狐狸因不忍看見牠的新帽了受到損壞，竟發狂地要把帽子搶回來。怎料，牠這一拉也就連帶屋頂上的兎子也拉了下來，兎子掉落在火爐上面，身上的毛也被燒着了，痛得牠像顆發射出了的子彈般的狂奔。

烏龜泰拉賓看見事情不妙，就連忙跑走了，而狐狸起初因也不知道怎麼回事，也被嚇得忽忽跑走。

幸好，兎子巴拉還沒有什麼損傷。不過，牠不但始終沒法得到狐狸的新屋子，還得要被狐狸取笑，每當狐狸說：「唏，箒掃，你可有空到我家去給我掃煙囱嗎？」牠就會握起拳頭來恐嚇狐狸的。

（完）

兒童珍聞

動物世界的機智（二）

·海翰·

一條電鰻所發出的電流在水底下面是相等於五十瓦特，足夠亮着一個細小的電燈泡。事實上，在紐約的一個水族館裏有一條電鰻是會不時以牠體內的電流來亮着牠那個水池上面的一塊尼龍招牌，以宣傳牠的存在呢。

就像一個電池貯藏器會用完和需要再次充電一樣，一條電鰻會在使用多次或人類用去牠所有的電流的。當那個情形發生時，那條電鰻就會回到一個安全的地方去再次充回牠的電流了。

此外，另外兩種有着獨立的發電系統的魚類就是電光魚（ELECTRIC RAY）和一種叫（ELECTRIC CAT-FISH）的魚。前一種通常會在英國海岸被捉獲，而後者則是非洲河流裏的土產。

自然科學到目前仍然對這些天然電學家如何產生電流的事不敢苟同，正如他們不能明瞭這些魚的電池於用完後如何能再次充電一樣。

魚類是出色的事物發明家。許多我們現在認爲平凡的事，也都是牠們發明出來。例如，那種（ARCHER FISH）就是以射箭的手法來襲擊牠的獵物，這比無數的世紀之前人類的祖先所想到的弓箭還要早。

在捕食的時候，那種ARCHER FISH首先會在一條河流的河面慢慢的巡邏，直至到牠察覺出一些合牠胃口的昆蟲停在水邊的植物上時，那麼，牠便會游到一個適當的位置上準備採取行動的了。當牠一旦瞄準了那獵物的時候，牠便會從牠的口裏射出一些水並噴出一連串瞄準的水點，直達到目標去，那獵物通常會被射至跌落到水裏，被牠一擊即中而被吞滅的。

那種ARCHER FISH的武器其實是一種水槍。在魚口的頂上有着一條窄的溝，當魚準備開火時，牠把牠的舌提起到那條溝上，於是便在舌與溝之間形成了一條又窄又直的管子了。那時，那個射手只要撳住及耳的蓋去迫使水從溝射出就可以了。舌尖的急速移前和移後是可以使到水流於離口後變成水點般的。

（待續）

童年雜憶 （一八一）

·灌園·

——運到了第一批花草——

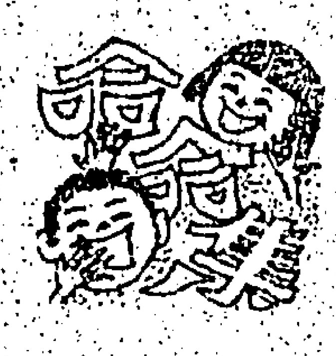
仁星中學花園，經過了三個月的設計佈置，已經頗具規模了，所差的祇是花草的種植，各式各樣的花盆，精細的，粗糙的，幼瓷的，粗陶的，長的，方的，圓的，六角的，也早就準備了幾千個，種花的金山土也已堆積得像個小山似的。三個園丁據說都是經驗很豐富的，一個姓張，一個姓李，一個姓沙，阿張是一個五十歲左右的人，據說他在十年前做個劉園的花匠，他對「種」花特別有經驗，一種花可以種出幾個顏色，尤其種鳳仙花，一種很普通的單瓣花他可以種出重瓣來，甚至變成「重臺」，即從花心另開出凸起的花瓣。阿李是最精於扦插必生，決不會失手。阿沙是專司照應打理花卉的，例如灌水，除蟲，施肥，剪枝，上盆、入地、以及陽光及溫室的調配等等。

在農間突然建設一座規模相當大的花園，確非一件很簡單的事，因為花卉來源不多，要想有各種花卉來擺滿花園實非易辦，即使去購買，也要碰機會，即使幾家在城裏有名的花塢花田，韓三爺曾親自去接洽過，立即有的花卉品種，，也不過十幾二十種，而且有部份不保証當年會有花開，如果要定貨的話，不但要先付一半貨價，而且要六個月後才能陸續交貨。

韓三爺的為人，一向做事都不喜歡拖泥帶水的做得不爽快，他不願意拖延六個月，他心裏恨不得立刻見到滿園的花卉萬紫千紅的競開爭放。於是他決定過江去，江南沿鐵路的幾個城市，都是以花卉多馳名的，一般人家都有小庭院，種一些供自己欣賞的花草和盆景，專門出賣和出租花卉的花圃也很多，多數都能隨時大量供應。他到江南，僅短短的五日時間，便有電報回來說已購買了第一批花卉了，大約是二千盆，並已僱定了回航的運酒船裝載，可以沿老龍河直達花園門口小碼頭上岸，到達的日期可能是第四天或第五天的上午，要我們準備到時搬花上岸的人手。

果然到了第五日，一清早運花船便已到了，遠遠便見到船面上像一座小花山，我們準備了壯年力大的二十個人上船搬花，船一泊定他們就想一擁上船，船主在船邊擋住道：「你們不用上船，都上了船反會阻手碰脚，欲速不達。現在以船邊為界，船上搬花到船邊由我們船上伙計負責，你們的人從園門到船邊排成一行，用互相傳遞的方法一盆一盆的傳遞到花園裏去，既輕便又不須爬上爬下的勞頓，如果到重大的花盆，便用兩個或四個人抬上去。」

這本來是一個老方法，大家一時竟未想起，經船主一說，大家便照做起來，很快的便將兩千盆花由船上搬到岸上的花園裏了。每一盆花都有一枝小小的竹簽插在花盆裏，簽上寫着花名和顏色，木本的花更注明了歲數，一面搬一面有人登記，整整二千盆，一盆也沒有缺少或損傷。



不公平

老師：假如１加１等如２，那麼，２加２等如多少？

學生：那不公平啊，老師，你算了那些易的，留下難的給我！

哪個電視台

老師：大家聽着，今天晚上將有月蝕，大家有空，不妨留心看看。

其中一個學生：是嗎，是哪一個台？

跳的原因

哥哥：為甚麼你還要跳，你不是不舒服的嗎？

弟弟：是的，不過，我剛才喝藥水，沒有將藥水搖勻啊！

答非所問

老師：河馬的雙數叫甚麼？

學生：河馬這麼難看，誰會要兩隻？

沒看見

媽媽：魯尼，廚房裏有兩個果批，現在只剩下一個，你怎麼解釋呢？

魯尼：因為廚房裏很黑，我沒看見還有一個。

老鼠、小鳥和香腸

·嘉柔·

從前，有一隻老鼠、一隻小鳥和一條香腸非常友愛地生活在一起。牠們合力持家，分工合作，日子過得很是愉快。小鳥的工作是每天飛到樹林裏去拾柴，老鼠則負責打水、生火和打掃，而香腸便專門負責烹飪。

誰一旦生活得太過舒適和平靜便都會找尋新的刺激的。

一天，小鳥遇見牠的一位朋友，於是牠便把牠的快樂說出來了。可是牠的朋友聽了，却大罵牠笨，竟做那麼辛苦的工作，而讓其餘的兩個同伴坐享清福般的自在。因為當老鼠生起了火，和打完了水後，牠便可以跑回牠的房間去休息了，直到快要吃晚餐的時候，牠才被叫出來幫幫忙，而香腸的舒適則更加羨煞人，牠只須站在爐邊，拿着鑊鏟，像個指揮家般的神氣，不一會兒，牠又在試着食物的味道，晚餐已給牠弄好了。但在這個時候，小鳥才飛回來，卸下重担，和牠們一起進餐，吃過晚餐後，牠們便睡覺了，這就是所謂愉快的生活。

小鳥由於受了牠的朋友的煽動，所以牠在第二天就以自己已經當夠了笨伯被牠們奴役的理由拒絕前去拾柴了，牠還說牠們現在必須把工作重新分配過呢。

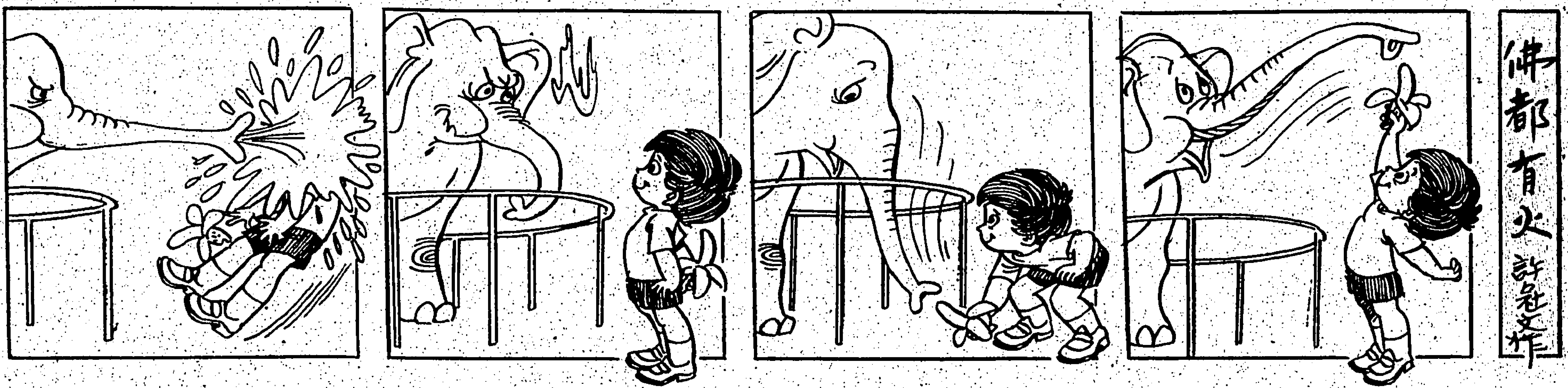
無論老鼠和香腸如何懇求，小鳥還是一意孤行，終於牠們便決定用抽簽的辦法來解決。後來，經抽簽後，香腸要負責拾柴的工作，老鼠負責烹飪，而小鳥負責打水。

結果怎樣？

那條香腸於是便跑到樹林去拾柴了，小鳥也打好了水，小老鼠則獨自在爐邊等候着香腸拾柴回來。可是，香腸去了很久也沒有回來，牠們不禁担心牠發生了什麼意外。終於小鳥忍不住飛到樹林去找牠了。可惜，牠看見香腸被一隻狗咬住，狗並把牠吞進牠的肚子去了。

這樣，小鳥只好傷心地把香腸留下的那綑柴枝帶回家去，並把牠的不幸告知老鼠，牠們對失去了一個同伴而感覺得很難過，決定以後要好好互相照顧。於是，當老鼠在煮餐時，小鳥便去幫忙。老鼠很想學香腸那樣去煮餐，但沒想到當牠俯下身去給那鍋菜湯去調味時，牠因為一不小心，便掉進那鍋正沸騰着的湯去了，結果連性命也掉了。

後來當小鳥拾柴回來，正想吃餐，却發覺廚師不見了。小鳥感到非常生氣，便把那綑柴枝隨地亂掉，然後到處去找牠的廚師了。怎料由於牠的不小心，柴枝竟被火燃着生起火焰來了，這時，小鳥急忙拿起水桶去打水，但牠因不慣打水，竟被水桶覆蓋着，怎也不能把它反轉過來，結果，牠也就給水溺斃了。

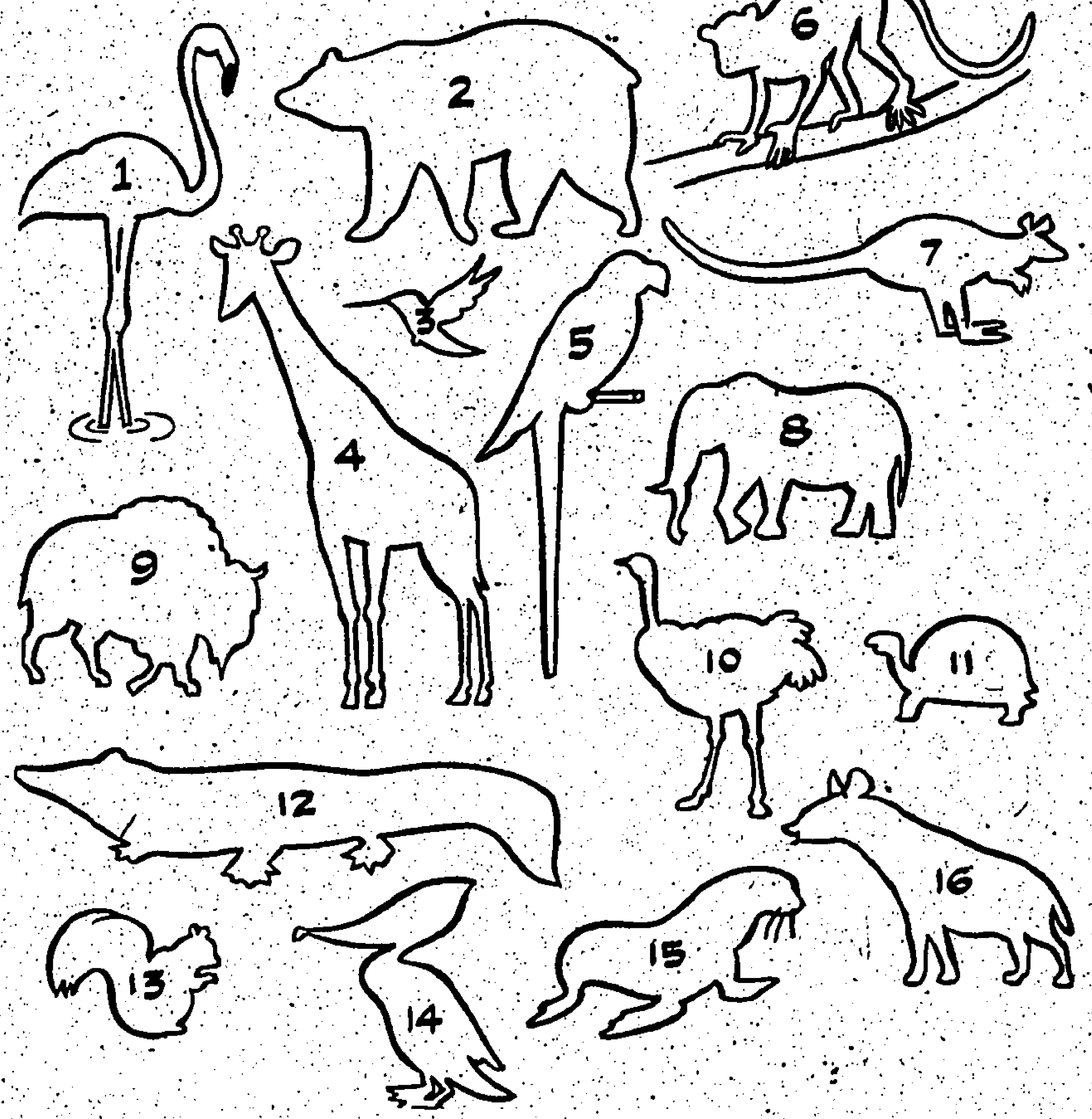


每週遊戲——你認識多少？

1. ____________________ 9. ____________________
2. ____________________ 10. ____________________
3. ____________________ 11. ____________________
4. ____________________ 12. ____________________
5. ____________________ 13. ____________________
6. ____________________ 14. ____________________
7. ____________________ 15. ____________________
8. ____________________ 16. ____________________

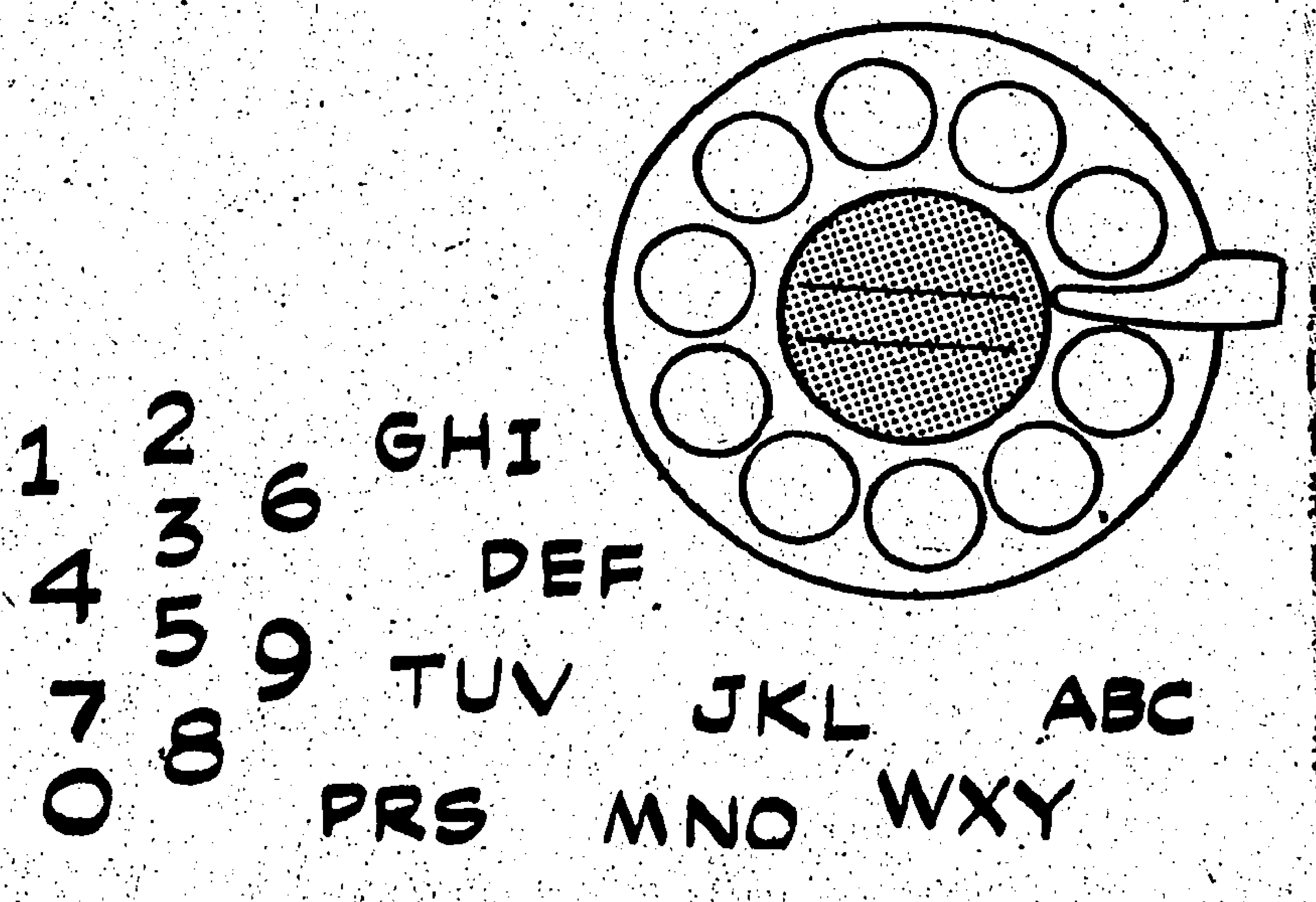
你認識多少？

相信各位小朋友對圖裏面的動物不會覺得陌生吧，是不是有半數以上的動物都是大家在動物園裏看見過？也許有一小部份的動物是我們的動物園所沒有而大家只能在書本上看過。不過，現在要考考大家，看看大家對動物認識多少，能否從牠們的輪廓把牠們一一認出來？並把牠們寫出在表格上？



電話遊戲

這個遊戲相當容易，只要大家把圖裏的數目字和一組組的英文字母塡進電話的撥孔上就可以了。數目字相信是沒有問題的，只是那些英文字，小朋友，要公正，不許看着電話來玩的。



上週遊戲揭曉

過河去——第一次一個黑人和一個白人過河，黑人回來兩個白人一起過去，一個划船回來，另由兩個黑人過河，跟着一黑一白回來，由兩個黑人過河，另一個白人划船回來接一個白人過河，再多划一次接另一個白人過去。

一)有一次，樹林裏的動物們合作做了一大桶牛油，並把它放在一間清涼的小屋子內，聲明除沒有參加工作的大兔子外，誰要吃都可以有權去取的。

(三)起初，動物們誰都沒有發覺大兔子每晚都去偷牠們的牛油，但後來，牠們看見牛油一天比一天少，就知道一定是大兔子在作怪。

(二)當大兔子知道牠們不讓牠吃那桶牛油時，牠眞是暴跳如雷。不過，牠非常狡猾。牠想既然牠不能取，那麼就唯有去偷了。

(四)「讓我們佈下一個陷阱來捉牠！」狐狸獻來多計，所以牠提議把一些煤炭散在地上，大兔子一來就會留下腳印，那就有證據捉牠了。

(五)晚上，大兔子又再來了，但牠一進來就已經嗅出煤炭的氣味，牠知道牠的一雙腳給染黑，所以牠在走時，就故意爬上一棵樹上，讓腳印留在那裏。

(六)第二天，動物們追踪那些腳印來到樹下，火雞還爬上樹去找了好半天，但仍然沒有發現到竊賊的踪跡，牠們只好再等一個晚上，好讓川查清楚。

(七)怎料，那天晚上，大兔子吃飽了牛油後，又跑到海邊，第二天，牠們跟踪腳印來到海邊，還以爲是烏龜的所爲，幸好對過腳印後，發覺不對。

(八)到了第三天，牠們還在田邊發現那些腳印呢，牠們眞是愈來愈糊塗了，只好叫大兔子替牠們看管牛油，大兔子說：「我保證牛油一定不會被人偷去。」

復　活

・胡姬・

「阿芬，我們做了一場夫妻，今後要分手了。」丁一聲音沙啞黯然下淚地說。「什麼？你別嚇我！」蔣芬吃了一驚說。「我今天得到醫生的報告，我的心臟已經沒有醫好的機會了。所以，我不得不提醒你，你準備去嫁人吧！」丁一說。

蔣芬一直知道丁一去看醫生，他這樣說她不免難過。「阿丁，我們總算夫妻一場，我不會去嫁人的，萬一你眞的息勞歸主，我也就這樣守下去好了。」蔣芬正色地說。

「你沒有這個義務。並且，你年輕美麗，何必呢？」丁一說。「我是你的太太啊！我怎可以當着你尙在活生生之時嫁人呢？」蔣芬說。「若是你有合意的人，你便嫁！」丁一說。

「不，不！」蔣芬握着他的手說：「我仍要等着你，也許你的病會醫好！」

「不會有奇蹟出現！」丁一說。

蔣芬偷看一眼他的臘黃臉色，心中已有了主意。

「還有，阿芬，我明天開始便不回來了，因爲我明日要入醫院。」

「我會去探你的。」

「不，不！」

「阿丁，你該爲我的日後打算啊！」蔣芬哭了。

「我的財產全是物業，我已爲你們各人買了一層樓，我也沒有多少錢可以給你們了。」丁一說。

「多少你也要給點錢，否則叫我如何活下去？」蔣芬說。

「這裏是一萬元，我只能給你這些。」丁一說。

蔣芬收了，叫他無論如何再想辦法。

「露露那邊多少？」

「一樣是給一萬元。」丁一說。「所以，我勸你嫁人。」

「嫁人也沒有那麼容易的。」她說：「陸曼那邊又多少？」

「她不會多過你的。」丁一說。

「我會問過她的。」蔣芬心裏說：「要不你死了我也要將你從墳墓中拖出來的。」

「你知道我對你們一向都公平。」

「算啦！」蔣芬說：「幸而我們沒有孩子，要不可苦了。」

「我走啦！」

「希望你再來。」

「我看這是最後一次了。」他喘息着說。

蔣芬送他到門口，返回屋裏發覺丁一留下一瓶藥水。上面有紙寫着一個醫生的名字。

她在電話簿上查到那個醫生的電話號碼，便馬上撥電話，對方問他有什麼事。她說是找一個病人的紀錄。

「你是誰？」

「我是他的太太！」

「病人姓名？」

蔣芬說了，半晌，對方說：「丁太，丁先生患的是心肌硬化，是沒有得醫的，一個月內便會死亡。」

蔣芬聽後謝了一聲，放下電話。她想了想，對着鏡子照照，然後撥電話去給南文。

「喂，南文，你這小子，今天可以成全你的心願了。」

「什麼心願？」

「你不是說要我跟你結婚麼？現在可以了。阿丁患了嚴重心臟病，一個月內便會死亡，所以，我們可以馬上結婚。」

「阿芬，老實說，我一個錢也沒有的。」

「我有便行。」

她剛放下電話，電話又響了。

「我是露露！」

「什麼啦露露！」

「我想問問你，你可知道阿丁有什麼不妥？」

「知，他沒有告訴你麼？」

「他說是患了嚴重的心臟病，叫我嫁人。因此我要問問你，他究竟怎樣的。」

「你可以打這個電話，問問替他看病的醫生。」蔣芬將電話號碼說給她道。「你有打過去問麼？」露露說。「我問過了，只有一個月的貨。」蔣芬說。「那你怎麼辦？」露露說。「我打算明天便跟南文去辦結婚註册手續。露露，你才二十多歲，愁什麼？嫁人好了。」

「我沒有男人，你介紹個富有的給我吧！」

「羅胖子好嗎？他有錢。」

「只要有錢，管他胖子，瘦子。」

醫生先後接了四個是關於查問丁一病情的電話。

丁一除了元配太太，這四個外寓就只有一個是常去醫院探丁一的病。

「你太太有來看你麼？」阿寬說。

「沒有，只叫女兒，兒子來。」丁一說。

「那她就不應該了。」阿寬說。

「我不怪她，她恨我。」丁一說。

「是夫妻啊！還恨什麼？」阿寬說。

「你今後怎生活？」丁一說。

「我本來是打工的，我去打工好了，而且工錢好。一個月也可以賺六七百元。我會好好地養大我們的女兒的，你放心。」阿寬說。

「你再嫁人吧！」丁一勸說。

「不，我本來就打算不嫁人。如果不是你硬要我嫁你，我仍是獨身的。」阿寬說。

「那我害了你。」丁一說。

「不要這樣說，只好怪我命苦。」阿寬說。

「你下次不要來了，要不我兒女會見到你。」丁一說。

丁一握着她的手抱歉說不能再給她多一些錢，她說自己有生活能力。

阿寬含淚走了。

一個月過去，丁一的四個外寓都接到消息，說丁一死了，是火葬的。他的四個外寓也改變了生活方式：

蔣芬跟南文結了婚，

露露却與羅胖子同居，

陸曼重回舞廳，做了舞女大班，

本來是丁家女傭的阿寬，則在家中設了丁一的神位，早晚上香，並且去了做鐘點女傭。

半年後的一天，阿寬放工回家，踏脚入門，見丁一坐在廳中，她給嚇得叫了一聲「鬼呀！」。

「我是人！」丁一說：「別怕！」

「你，你沒有死？」

「沒有。」

「唉，你爲什麼要嚇我？差點給你嚇死了。」

「其實是我太太死了才眞，是在美國撞車死的。她死後，我想在你們四人中選一個做我的繼室，其他的三個我不想繼續養。所以才裝成患了不治之症來試探你們。」

「唉，你早說。」阿寬說：「蔣芬、露露、陸曼怎樣？」

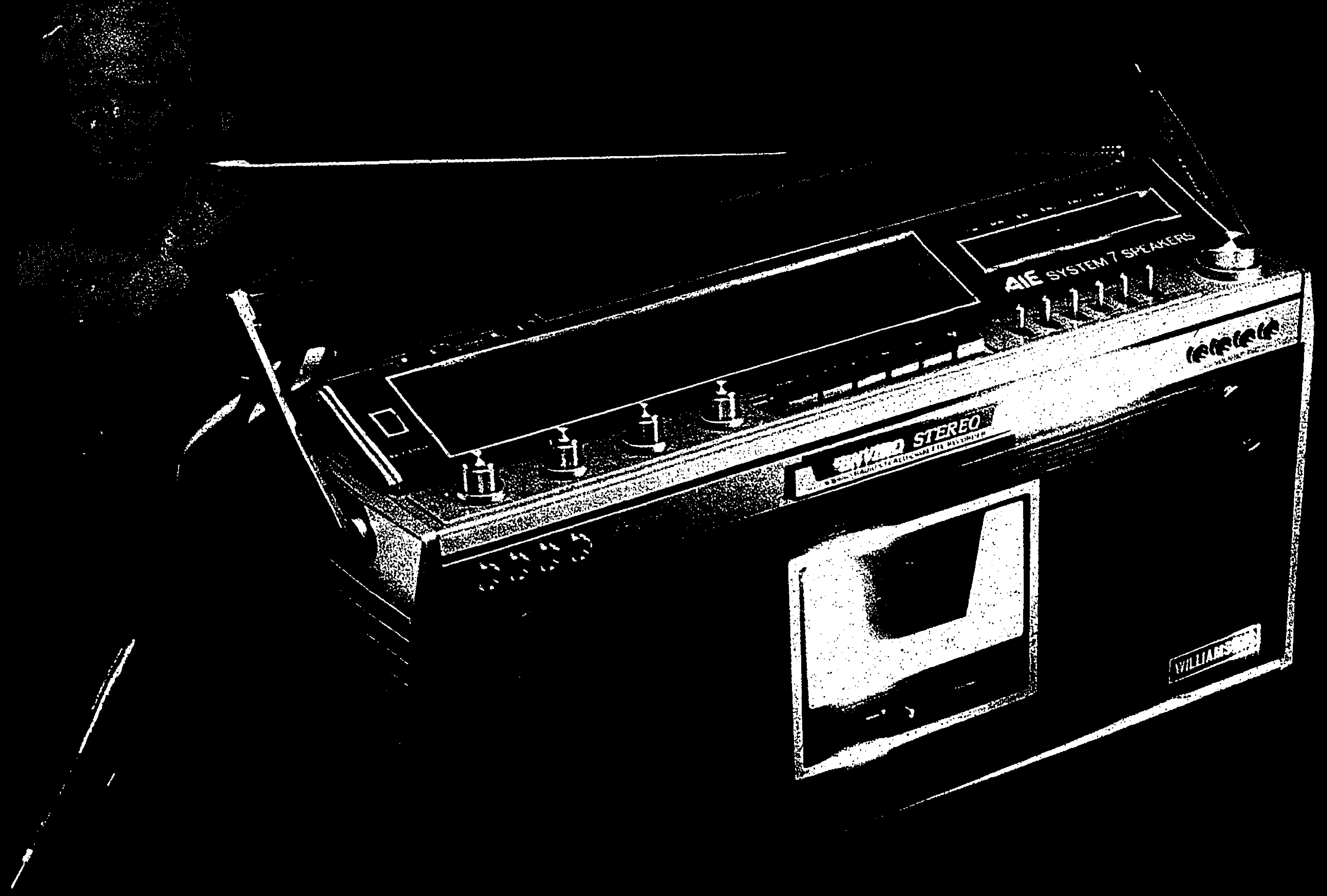
「她們都嫁了人。只有你仍盡未亡人之道，所以我決定娶你爲妻子。」丁一說。

阿寬歡喜得很說：「可是，我不懂得像那些風場女子那樣服侍你的。」

丁一說不打緊，他是浪子回頭，今後有個正正派派的妻子於願已足，那些歡場女子，不要也吧！

星期掌篇

威廉遜
世界唯一擁有
現場立體聲效應的
手提卡式收音錄音機



現場立體聲效應由AIE 研究成功並應用於威廉遜手提卡式收音機。

利用了一組新設計成功的AIE綫路系統，使聲道的分隔效能大爲提高而且每一聲道之輸出，都有效地受到適當的控制。此舉使揚聲器間之空間得以擴闊，使播出之音樂聲更有深度感與及現場感。

AIE 系統理論上似乎簡單，但在研究及發展過程中，已投資超過二百五十萬元，動員四十組設計專才，經過兩年時間始克成功。AIE 現場立體聲系統，必將在音响史上寫下輝煌的一頁，而威廉遜卡式機，亦將名留後世，成爲典範之作。

AIE

亞洲無綫電工廠有限公司
香港干諾道中三十三號亞洲大厦
電訊：74474 ATRON HX

「貝佳斯」全套特效護膚處方
(Basic Beauty Treatment)
使妳皮膚更健康、更嬌嫩.

享有花容玉貌的要訣

每一個人都可以有明艷照人,健康嬌嫩的皮膚,
要訣就是經常護理皮膚:徹底清潔、滋潤保養、以及用特別營養素來改善
皮膚色素、質素及增加彈性.

獨一無二的「貝佳斯」全套特效護膚處方,含有維他命 E
及氨基酸,適合任何類型的皮膚;能迅速補充
皮膚失去的水份,鞏固皮膚細胞,使皮膚更富彈性,充滿生機.

<u>潔面霜</u> (<u>Deep Cleanser</u>), 與調節水配合使用,
能徹底清潔毛孔,而不損皮膚珍貴油脂.
<u>調節水</u> (<u>Balancing and Toning Lotion</u>),
杏仁香味,清新怡人,可清除潔面霜餘漬,並且
回復皮膚正常的酸性平衡.
<u>美顏滋潤霜</u> (<u>Beauty Treatment Moisturizer</u>),
含有維他命 E 質地輕柔、潤而不膩,極易為
皮膚吸收,以補充失去的水份,化粧前搽用,使
膚容柔嫩,更富彈性,愈見青春.